

СРЕДСТВА ТРУДОВОГО ПРАВА, СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И
СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, СВЯЗАННЫХ
С НЕСЧАСТНЫМИ СЛУЧАЯМИ НА ПРОИЗВОДСТВЕ

DIE MITTEL DES ARBEITSRECHTS, DER SOZIALVERSICHERUNG
UND DER SOZIALPOLITIK ZUR BEHEBUNG VON BETRIEBSUNFÄLLEN

Международный коллоквиум Сегед
24-26 ноября 1976

Internationals Kolloquium Szeged
24-26 November 1976

Издается

Кафедрой Сельскохозяйственного и Трудового права
Юридического факультета Сегедского университета им. И.Аттила

Herausgegeben vom

Lehrstuhl für Landwirtschafts- und Arbeitsrechte, Fakultät
Staats- und Rechtswissenschaften der Attila-József-Universität
Szeged



B 87717

S z e r k e s z t ő

Dr. Nagy László

Technikai szerkesztő

Dr. Czúcz Ottó

Kiadásért felelős

Dr. Veres József

Engedélyszám: 44853.

Открытие

Д-р. ДБЕРДЬ АНТАЛФИ ректор Сегедского Университета, доктор юридических наук, заведующий кафедрой, председатель Ассоциации венгерских юристов, профессор:

От имени Университета им.Аттила Йожефа, а также от имени Венгерского общества юристов приветствую глубокоуважаемых представителей ВУЗ-ов дружеских стран, присутствующих руководителей и представителей венгерских университетов, институтов и государственных органов и всех гостей, участников конференции.

Разрешите мне сердечно приветствовать представителей партии и государственных органов нашей области и нашего города, оказавших честь своим присутствием на нашей конференции.

Традицией юридического факультета нашего Университета является то, что со специалистами и исследователями дружеских стран совместно обсуждаем актуальные теоретические вопросы.

По нашему мнению, такое обсуждение, ознакомление с международным опытом, всегда способствует теоретическому просвещению вопросов, помогает в решении отечественных теоретических и практических вопросов. В то же время дискуссия и обмен мнениями помогает в плодотворной работе участников. Эти совещания способствуют и тому, чтобы представители отдельных отраслей науки лучше познали друг-друга и привели к плодотворным, долготелним личным контактам.

Мы надеемся, что и эта конференция укрепит такое наше мнение и осуществит дальнейший шаг в области сотрудничества и "совместного мышления" специалистов социалистической юридической науки.

Я хочу подчеркнуть еще одну особенность этой конференции: комплексный характер намеченной темы, вместе с чем требуется сотрудничество не только представителей подотраслей права, но и других наук, особенно экономики.

В нашей научной жизни все больше господствующим становится то осознание, что исследование общественных явлений могут привести практически шорошо применяемые успехи только тогда, если они проводятся на основании анализов, учитывающих все стороны и взаимозависимость явлений.

Вопреки этому осознанию, практическое осуществление происходит трудно, сопутствуется неуспешными опытами.

Кроме организационных трудностей важную роль играет в этом еще и то, что из-за разного подхода и разной системы понятий отдельных наук очень тяжело осуществляется плодотворная дискуссия, исходящая из общей платформы. Надеемся, что это совещание и в этой среде приведет к новым результатам, способствующим совместным исследованиям.

Я бы хотел сказать несколько слов об удачном выборе темы конференции. Наше социалистическое общество всегда считало своей основной задачей охрану здоровья и безопасности трудящихся. Все больше и больше материальных средств затрачивается на это, и совершенствование охраны труда становится все более качественным.

Мне кажется, что для иллюстрации достаточно сослаться только на то, что за последнее время государственным собранием было принято три закона, служащие этой цели. Можно упомянуть законы о здравоохранении, о социальном страховании и об охране окружающей среды. Все они привели к значительным практическим результатам.

Но надо сказать, что вопреки этим законам еще очень высокое число тех, здоровье которых подвергается опасности из-за рабочего места или окружающей среды.

Наш кругозор был бы односторонним, если бы помимо профилактической работы не обращали бы особое внимание на то, чтобы больной или травмированный человек как можно быстрее стал полноценным трудящимся членом общества.

В этой заботе надо использовать много правовых и неправовых средств. Часто встречаемая на практике остановка или непонятливость в этом вопросе вызываются и теоретической недоработкой.



Целью нашей конференции является именно то, чтобы совещанием иностранных и отечественных теоретических и практических специалистов способствовать теоретическому разъяснению вопросов по обеспечению жертв трудовых заболеваний и несчастных случаев на производстве и этим самым способствовать и практическому осуществлению.

К этому желаю всем участникам конференции успешной работы и открываю конференцию.

Вступительный доклад



Д-р. ЛАСЛО НАДЬ профессор, доктор юридических наук:

Основные особенности устранения последствий
несчастных случаев на производстве и про-
фессиональных заболеваний

Одной из важнейших задач нашего общества является не только обеспечение возможности трудиться для каждого гражданина, но одновременно и забота об обеспечении здоровых, безопасных условий труда, не подвергающих угрозе жизнь, здоровье и физическую невредимость работающего. Осуществление мер по предупреждению такой опасности требует многосторонней, комплексной деятельности. Наряду со взятой в широком смысле слова производственной деятельности, включающей исследования технического характера, исследования в области естественных наук, а также их реализацию, существенна в этом отношении и роль общественных наук, в первую очередь, организации, и ряда других, изучающих вопросы труда. Из числа этих последних немаловажное значение в деле обеспечения здоровых и технически надёжных условий труда имеют такие юридические науки, как трудовое право и право сельскохозяйственных кооперативов. Деятельность по предупреждению несчастных случаев на производстве и последствий профессиональных заболеваний приобретает всё более широкие масштабы, становится всё более фундаментальной, о чём свидетельствуют данные относительно снижения числа производственных травм и заболеваний производственного характера.

Констатируя несомненный прогресс в деле обеспечения безопасных условий труда, следует, однако, признать, что случаи профессиональных заболеваний, производственного травматизма и даже смертельных несчастных случаев всё ещё многочисленны. В этом отношении в нашей стране играют роль и некоторые специфические особенности, к числу которых следует отнести в первую очередь то обстоятельство, что предшествовавший освобождению период оставил нам в наследие неразвитую экономику, боль-

шей частью отсталые, технически слабо оснащённые предприятия, усовершенствование которых, равно как и обеспечение надёжных в смысле технически безопасности условий работы зачастую представляло непосильную задачу. Следует отметить и то, что в ходе последовавшего за освобождением периода быстрого развития народного хозяйства не всегда наблюдалось соответствие между осуществлением требований, направленных на развитие и усовершенствование производства, с одной стороны, и созданием необходимых безопасных условий труда — с другой. Существенное изменение произошло и в составе работающих, что появилось в двух направлениях. С развитием промышленности значительно увеличилось число занятых в ней рабочих. При этом большая их часть пришла в промышленность из сельского хозяйства и домашнего хозяйства. Промышленность была чуждой им сферой, сопряжённой с намного большими опасностями, что вызвало в них чувство неуверенности. В то же время опасности, вытекающие из применения новой техники, распространяются и на другие территории. Здесь особо следует подчеркнуть механизацию и химизацию сельского хозяйства. В начальный период очень часто имели место как неподготовленность к их внедрению, так и отсутствие соответствующего оборудования по устранению опасностей, связанных с их внедрением. И, наконец, до настоящего времени имеются, к сожалению, случаи неудовлетворительного отношения со стороны руководителей. Нередки случаи, когда в погоне за производственными результатами выпускают из виду необходимость обеспечения безопасных условий работы тех, кто осуществляет это производство.

Ущерб, причиняемый на производстве жизни, здоровью и физической невредимости, в настоящее время всё ещё представляет собой веский балласт в народнохозяйственном балансе.

Следует отметить, что приведенные данные далеко не в полной мере отражают общественный и экономический урон. С одной стороны, приведены лишь данные о несчастных случаях и профессиональных заболеваниях, хотя следствием сопряжённых с выполнением работы опасностей часто бывают и не профессиональные заболевания, которые статистика не может отграничить

от вызываемых иными причинами болезней. Помимо этого, мы не располагаем данными относительно того, каковы фактические потери, вызванные необходимыми вследствие несчастных случаев исследованиями, расследованиями, трудовыми спорами, замедлением темпа работы, неизбежно сопровождающим серьезные несчастные случаи. Следует предполагать, что всё это оказывает довольно ощутимое отрицательное влияние.

Отмеченные обстоятельства обращают внимание и на необходимость решения другой важной задачи, а именно: наряду с необходимостью усиления мер по предупреждению несчастных случаев и профессиональных заболеваний, наряду с усилением эффективности техники безопасности следует проявлять всемерную заботу о тех, здоровью или физической невредимости которых нанесен ущерб. Цель данного международного коллоквиума заключается именно в том, чтобы способствовать дальнейшему расширению этой заботы и в интересах этого установить, ссылаясь на международный опыт, соответствуют ли своему назначению имеющиеся в нашем распоряжении в случае профессиональных заболеваний и несчастных случаев на производстве меры и средства.

Возмещение потерпевшему последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний предполагает функционирование комплексной системы мероприятий, в которой играют роль многие отрасли наук, а также основанные на положениях этих наук виды практической деятельности. Первая задача - восстановление здоровья, лечение пострадавшего рабочего. Это - задача органов государственного здравоохранения, т.е. задача, относящаяся к компетенции медицинской науки. Во-вторых, надо обеспечить пострадавшему право продолжать работу после выздоровления. В этих целях надо обеспечить сохранение его трудовых отношений, позволяющих после восстановления здоровья продолжать ту же работу, т.е. вернуться на прежнее место. В силу этого нормы трудового права обычно запрещают прекращение трудовых отношений. Так, например, нормы венгерского трудового права запрещают увольнение с работы пострадавшего в период его нетрудоспособности и в течение последующих 15 дней /

Более того, и по истечении указанного срока запрещается увольнение пострадавшего, получающего пенсионное пособие из-за производственной травмы или профессионального заболевания /постановление Министерства просвещения, Министерства здравоохранения и Министерства финансов за № I/1967./XI.22/. Здесь же следует привести и положение венгерского трудового права, в соответствии с которым рабочего, вышедшего на пенсию по инвалидности вследствие производственной травмы или профессионального заболевания, после восстановления его трудоспособности предприятие обязано по его просьбе вновь принять на соответствующую состоянию его здоровья работу./

В практике часто случается, что, хотя пострадавшему предоставляется право вернуться на прежнюю работу, он, в силу причиненного здоровью ущерба или травмирования, вообще не в состоянии либо с трудом может продолжать прерванную работу. В таком случае необходимо позаботиться о том, чтобы посредством изменения условий работы, места работы, или - при возможности - приобретения новой специальности обеспечить пострадавшему соответствующую работу. В вопросах реабилитации основная роль принадлежит медицине, так как при этом следует определить необходимые мероприятия, условия труда и характер деятельности, которые наиболее соответствуют использованию труда рабочих, возвращающихся на производство. Обязанности предприятия или органов Советов в отношении обеспечения пострадавших соответствующей работой, весь порядок процесса определяют нормы трудового права или права социального обеспечения. Сущность венгерского правового регулирования /постановление Министерства просвещения, Министерства здравоохранения и Министерства финансов за № I/1967./XI.22/ заключается в следующем. Предприятия обязаны предоставлять работу в соответствии с предложением первичной комиссии по делам рабочих с пониженной трудоспособностью в составе профсоюзного комитета, уполномоченного и заводского врача. Это предложение может быть направлено на изменение условий труда, перевод на другое место работы, обучение с целью выполнения другой работы, обеспечение возможности переквалификации в рамках надомных трудовых

отношений или сокращённого рабочего дня. Во время обучения или переквалификации рабочий получает дополнительную зарплату. Дополнительную зарплату - в размере до 80% от прежней - получает и рабочий переведенный на другую работу. Если предприятие не имеет возможности осуществить предложение названной выше комиссии, оно обязано поставить об этом в известность компетентный орган трудового отраслевого управления Совета с тем, чтобы он взял на себя обеспечение рабочего соответствующей работой на другом предприятии. В целях выполнения компетентными органами Совета такого рода задач каждое предприятие обязано направить в Совет перечень тех видов работ, которые отвечают возможностям рабочих с пониженной трудоспособностью.

В случае, если и таким путём не удастся предоставление соответствующей работы, рабочему с пониженной трудоспособностью, который в то же время не располагает основаниями для получения пенсии по инвалидности или по старости, следует обеспечить его социальным пособием.

Кроме того, следует проявить заботу об обеспечении соответствующих условий существования пострадавшего на время болезни, а также и после возвращения его на работу в случае, если в силу нанесенного его здоровью ущерба его доход окажется ниже прежнего. Всё это обеспечивается, с одной стороны, за счёт социального страхования, с другой стороны, за счёт компенсаций в соответствии с нормами материальной ответственности.

В соответствии с нормами венгерского права, социальное страхование обеспечивает рабочему на время полной нетрудоспособности деньги по больничному листу из-за несчастного случая, в дальнейшем, если утрата трудоспособности превышает 15%, он получает пособие по несчастному случаю, а при потере трудоспособности свыше чем на 67% - пенсию по инвалидности / закон №2 от 1975г., §§ 76-93/. Правда эти выплаты составляют лишь установленный нормами права % прежней зарплаты рабочего, но они предоставляются независимо от того, какова была роль в наступлении несчастного случая или профессионального заболевания.

Помимо социального обеспечения, возмещение материального ущерба при производственных травмах и профессиональных забо-

леваниях осуществляется в соответствии с нормами материальной ответственности трудового права.

Венгерское правовое регулирование предусматривает обязанность предприятия полностью возместить потерпевшему /без учёта степени его виновности/ материальный ущерб, понесенный им в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием, включая и ущерб помимо потери зарплаты, а также расходы, связанные с устранением последствий ущерба.

Предприятие освобождается от такой ответственности в случае, если докажет, что этот ущерб вызван исключительно непредотвратимым поведением самого потерпевшего или такой неустранимой причиной, которая возникла вне пределов деятельности данного предприятия /ответственность предприятия в случае профессионального заболевания исключается при наличии неустранимой причины и в пределах деятельности данного предприятия/. Частично освобождается от ответственности предприятие в том случае, если наступление ущерба связано с преступным поведением рабочего /§ 62 /. Эта норма, как видно, принимает во внимание поведение потерпевшего. /Подобным образом регулируются вопросы возмещения ущерба членам кооперативов нормами кооперативного права/.

Вспомогательную роль в возмещении причинённого работающему вреда получают и нормы материальной ответственности по гражданскому праву. В случае, если предприятие снимает с себя ответственность на основе того, что вред вызван неустранимой причиной, лежащей вне пределов деятельности данного предприятия /например, едущий на совещание работник получил телесное повреждение при железнодорожном катастрофе/, пострадавший может требовать возмещения причинённого ему вреда в соответствии с правовыми нормами гражданского права.

Как показывает уже приведенный схематический перечень, мероприятия по возмещению вреда, причинённого несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием, предполагают совместное действие различных отраслей науки, а также практической деятельности.

Ещё более широким окажется круг этой сложной системы ме-

роприятий, если принять во внимание и то, что действительное осуществление реабилитации возлагает существенные задачи и на тех, кто занимается вопросами трудовой деятельности и, в первую очередь, вопросами распределения рабочей силы и организации труда.

Для происшедшего в нашей стране развития - в особенности для последних 10-15 лет характерно, что вся система средств, служащих содействию устранения последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний расширилась, умножилась, изменилось соотношение в составе этого отдельных компонентов и стали более эффективными отдельные правовые институты, относящиеся к системе средств. Нам думается, что это с большим или меньшим расхождением характерно для всех социалистических стран. В последующем изложении нам хотелось бы - без претензии на полноту - подтвердить это заключение также и примерами.

В прошлом в ходе устранения последствий производственных травм и профессиональных заболеваний наряду с лечением, т.е. восстановлением здоровья акцент делался на материальном возмещении, услугах социального страхования и возмещении ущерба. Теперь на первый план выдвинулось обеспечение занятости, максимально полноценное, наступающее после выздоровления. А материальное возмещение имеет только зависящий от этого, дополняющий характер. Это развитие следует считать весьма существенным, как с точки зрения общества, так и для индивида. Со стороны общества основополагающее значение имеет, чтобы в производстве принимало участие как можно больше людей, создающих национальный доход. Все растущий дефицит рабочей силы ещё подчеркивает значение этого аспекта. С точки зрения индивида тоже небезразлично, может ли он чувствовать себя деятельным, полезным членом общества, или же всего лишь иждивенцем. Чем больше выдвигается на первый план становление труда жизненной необходимостью, тем все более нестерпимее становится для индивида вынужденное бездействие. Для избежания этого, предупреждения этого надо предпринимать меры, которые содействуя лучшему самочувствию индивида, воздействуют на самочувствие всего об-

щества. Подобное восстановление трудоспособности считаем мы самым характерным моментом и определяющей чертой развития.

Но стал эффективнее, расширился и сам арсенал средств реабилитации. Та идея, что занятость для лиц, потерпевших сокращение трудоспособности вследствие производственной травмы или профессионального заболевания, надо обеспечить институциональным образом, была поставлена ещё в первые годы после освобождения нашей страны и до некоторой степени получила и правовое регулирование. Суть регламентирования заключалась в том, что предприятие, каждое предприятие, обязывалось к тому, чтобы определенную часть штатных мест обеспечивать для работников с пониженной трудоспособностью. Они были заняты в первую очередь в таких должностях, указанных в законоположении, которые требовали меньшей физической нагрузки (например, портье, ночной сторож, посыльный). Это упорядочение часто только формально означало выполнение работы, предприятия тоже скорее считали это социальным пособием, чем источником для покрытия их потребности в рабочей силе. В свою очередь, нынешняя регламентация акцентирует три основных момента. В первую очередь то, что работника, трудоспособность которого потерпела ущерб, надо занимать на таком рабочем месте с учетом состояния его здоровья и данных, где пониженная трудоспособность наименее сказывается, но в то же время он может выполнять полноценную работу. В случае если это окажется необходимым, то для этого надо изменить условия труда, рабочее место, создать возможность для приобретения новой квалификации, получения новых знаний. Во-вторых, для того, чтобы осуществлению реабилитации не воспрепятствовали материальные трудности, возникающие у работника, может быть обеспечена дополнительная оплата до некоторой части его прежнего заработка. И, наконец, осуществление реабилитации держат в руках государственные органы — в первую очередь ведомства труда и медицинские центры и местные органы, согласовывая всю эту деятельность и содействуя предприятиям в выполнении тех их задач, функций, которые превосходят возможности одного какого-либо предприятия — имеется в виду организация курсов, перегруппировка работников и т.д.

В области социального страхования характерной чертой развития является обеспечение для работников, потерпевших производственную травму или профессиональное заболевание особого положения, вследствие чего по отношению к ним условия получения, а иной раз и размер отдельных услуг благоприятнее, чем в соответствии с общими положениями. Такое особое положение подчеркивается формально и структурно законом № II от 1975 г. о социальном страховании, излагая обеспечение в случае нетрудоспособности вследствие несчастного случая обособленно от остальных видов обеспечения, в особой главе.

В случае материальной ответственности по трудовому праву самая характерная черта может быть сформулирована в том, что развитие нового права усиливает ответственность и защиту работника. Ранее предприятие несло ответственность только в случае своей виновности. Сегодня на предприятие возлагается обязательство полного возмещения, независимо от виновности или неповиновения предприятия. Это устроение, кстати говоря, воздействует в свою очередь обратно и на состояние самой охраны труда, так как возникающая в силу этого большее материальное бремя усиленное может стимулировать к максимально эффективному созданию здоровых и безопасных условий труда.

Эти несколько примеров, нам думается, позволили продемонстрировать развитие и сложившуюся на данный момент обстановку. Однако мы заявили также, что развитие не можем признать завершившимся процессом. Устранение последствий производственных несчастных случаев и профессиональных заболеваний, в особенности широкое осуществление реабилитации, ставит перед нами ещё много задач как в процессе правового регулирования, так и в ходе практического исполнения. Этот вступительный доклад был бы неполон, если бы мы не упомянули некоторые такие проблемы правового регулирования, в связи с которыми уже теперь напрашивается необходимость пересмотра, упорядочения.

Первая подобная тема сопряжена с правовыми гарантиями реабилитации. Согласно правовой норме предприятие обязано принять меры для реабилитации работника на основании предложения комиссии предприятия по проблемам лиц с пониженной трудоспособностью (такая комиссия состоит из уполномоченных профсоюза

и предприятия и заводского врача). Правоположение обеспечивает работнику возможность инициативирования трудового спора, если он не согласен с принимаемой мерой, или эта мера не отвечает предложению комиссии, далее, если директор не предпринимает такую меру в течение 15 дней. Однако отсутствует надлежащая правовая гарантия на тот случай, если предприятие уведомляет, что не имеет возможности для реабилитационной меры и обратилось в интересах обеспечения работнику подходящего занятия на другом предприятии к территориально компетентному административному органу местного совета. Это дает предприятию возможность обойти свои обязательства. Работник и в таких случаях может возбудить трудовой спор, но по всей вероятности без особого успеха. Ведь орган, который рассматривает такой трудовой иск, может принять решение по существу только в том случае, если утверждение предприятия не отвечает действительности, ибо имеется такая должность или круг работы, которые по предложению комиссии подходят для работника и эта должность незанята или исполняется работником с полноценной трудоспособностью. В подобных случаях предприятие может быть обязано к тому, чтобы назначить работника на эту должность. Однако, если такой должности на предприятии нет, или же если создание подобной должности может быть достигнуто лишь при том условии, что предприятие выполнит реорганизацию или технические меры, возможно, перегруппировку, то орган, призванный решать трудовой спор, не в состоянии принять решение, обязывающее предприятие. К этому ещё присовокупляется ещё и то обстоятельство, что в таких случаях предприятие задачу по реабилитации перекладывает на местный совет, в правовой норме не предписано никакого срока для местного совета в отношении принятия меры и правоположение не обеспечивает работнику возможность для эффективного выступления, — кроме обычного обжалования в административном порядке. Коренной причиной этих правовых нормативных недочетов была не неточность юридической формулировки, а принятие к сведению начальных трудностей, стоящих на пути практического исполнения. Несомненно, однако, что этот недостаток правового регулирования способствует тому, чтобы в области осуществления, исполнения возникали перебои и там, где

вообще это не затрудняется организационными, техническими и др. препятствиями.

Значительно более значительные проблемы отмечаются по второй теме, в отношении правил материальной ответственности по трудовому праву. Эти проблемы связаны с несчастными случаями, происшедшими вне производства, и с профессиональными заболеваниями. Как нами уже ранее говорилось, согласно венгерскому правовому регулированию предприятие освобождается от возмещения убытка, ущерба в связи с производственной травмой, если докажет, что ущерб вызван неотразимой причиной, возникшей вне круга его деятельности. Эта правовая норма исходила из теоретического соображения, посылки, что материальная ответственность может применяться только в том кругу, на который причинитель ущерба в состоянии воздействовать. Имеется, следовательно, возможность, чтобы предприятие впредь могло избежать причинения подобных ущербов. Этой позиции отвечает распоряжение нормы, которое дает возможность для освобождения причинителя ущерба от ответственности, если причинение ущерба объективно было неизбежно. В свою очередь, из этого следует, что, если работник потерпел несчастный случай вне рабочего места (например на улице или в лестничной клетке жилого дома), то это выпадает за пределы круга деятельности предприятия и предприятие не имеет средств для устранения. Следовательно, предприятие освобождается от ответственности. Работник, которого постиг несчастный случай, — например, поскользнулся на скользком тротуаре и сломал ногу, или попал под машину —, может обратиться с иском против ответственного за это причинителя ущерба, т.е. в данном случае против домовладельца, владельца автомашины. Учитывая, что ответственные за ущерб в нынешних условиях, как правило, тоже являются государственными организациями, или если не таковые — например, владельцы автомобилей — обычно располагают такими страховыми полисами, которые гарантируют возмещение причиненного ими ущерба, то возмещение ущерба, понесенного работником, как правило, обеспечено. Его положение, однако, все же менее благоприятно, чем лиц, потерпевших травму в

круге деятельности предприятия и ущерб которых возмещается предприятием-работодателем. Во-первых, в рамках трудового отношения производство дела идет скорее, возможный спор не связан с расходами и т.д. С другой стороны, постороннее лицо в части случаев несет ответственность только в случае своей виновенности, тогда как работодатель отвечает независимо от своей виновенности. Эта ситуация ставит в невыгодное положение в особенности таких работников, которые выполняют работу целиком или преимущественно вне территории предприятия и сильнее подвержены опасности несчастных случаев (например, почтальоны, чистильщики улиц). Судебная практика - посредством расширения понятия круга деятельности - пытается улучшить это положение. Однако разрешение всей проблемы нуждается в правовом регулировании. Представляется поэтому мотивированным, ввести в действие обязательство предприятия, согласно чему в том случае, если за производственную травму работника отвечает постороннее лицо, предприятие тоже было обязано возместить ущерб работнику и возбудить иск в пределах выплаченной работнику суммы против фактического причинителя ущерба. Таким образом работник в каждом случае получал бы праворегулирование и возмещение ущерба в рамках своего трудового отношения.

Еще больше забот причиняет применение материальной ответственности в случае профессиональных заболеваний. Профессиональное заболевание возникает в силу особых опасностей какой-либо профессии, какого-либо рода занятий. Имеет две характерные черты. На нынешнем уровне техники и медицинской науки частота профессиональных заболеваний может быть уменьшена, но в значительной части случаев целиком и полностью не поддается устранению, ликвидации. Периодический медицинский контроль работников, занятых в таком круге работы, служит именно той цели, чтобы уже на начальной стадии можно было диагностировать, опознать начинающееся профессиональное заболевание и посредством перевода на другую работу или иными способами можно было воспрепятствовать развитию этого заболевания. Вторая черта, также характерная, состоит в том, что большая часть профессиональных заболеваний развивается чрезвычайно

медленно и, возможно, выявляется только тогда, когда работник трудится уже в неопасных в этом отношении условиях.

Конклюдии из первого момента норма права извлекает так, что предоставляет предприятию более широкую возможность для освобождения от ответственности, чем в случае несчастных случаев в производстве. В случае профессионального заболевания предприятие может освободиться от ответственности и в том случае, если неустраняемая причина возникает в круге его деятельности. Это показывает принятие к сведению того обстоятельства, что профессиональное заболевание сегодня в части случаев объективно неизбежно, неустранимо. Из этого положения, однако, следует, что работник, страдающий профессиональным заболеванием, при наступлении понижения трудоспособности и при уменьшении заработка вследствие этого, оказывается в худшем положении, что потерпевший производственную травму. Ведь в случае производственного несчастного случая возможность для освобождения от ответственности предоставляется ссылкой на неустраняемые причины, находящиеся вне круга деятельности предприятия. Судебная практика стремится разрешить это противоречие таким путем, что при оценке неустранимости применяет такие строгие критерии, которые делают ответственность предприятия почти безусловной, т.е. неосвобождаемой ответственностью.

Вторая специфическая черта, а именно - медленнее развитие заболевания - может сопровождаться тем, что ущерб, понесенный работником, т.е. выпадение заработка вследствие утраты трудоспособности, возможно наступает уже не у того работодателя, где заболевание возникло в действительности. Более того, возможно, на таком предприятии, где производственный вред принципиально наличествует, но благодаря эффективным профилактическим мерам заболевания практически не случаются. Поскольку, однако, ретроспективно уже трудно было бы установить место, временные пределы возникновения и развития заболевания, норма права распоряжается так, что работник может обратиться с иском о возмещении ущерба против того предприятия, где наступило уменьшение его заработка. (Если же здесь он работает на такой работе, которая не подвержена вредности,

то возбуждает иск против того предприятия, где он работал в таком кругу занятий в последний раз). Предприятие, на которое возложена ответственность за возмещение ущерба, - в соответствии с нормой права - не может обратиться с иском против предприятий, на которых работник трудился ранее, требуя возмещения пропорциональной доли ущерба. Следовательно, в этом случае установление возмещения ущерба может оказаться в противоречии с воспитательной стороной материальной ответственности. Предприятие, на которое возложена материальная ответственность, возможно, все предприняло в интересах предупреждения заболевания, и все оно будет платить.

Имея в виду эти два противоречия, представляется мотивированным констатировать, что в случае профессиональных заболеваний институт материальной ответственности, как правило, непригоден для "врачевания" отрицательных эффектов, постигающих работников. Вероятно, ущерб работника в этом случае следовало бы упорядочить в рамках социального страхования. Разумеется и в этой связи следовало бы предоставить возможность органу социального страхования, чтобы возбуждать иск против предприятия и претендовать на возмещение выплаченной им (органом соцстраха) суммы, если в возникновении профессионального заболевания действительно ответственность лежит на предприятии.

И в заключение еще один момент - нам хотелось бы указать еще на одну тему, затрагивающую роль социального страхования и материальной ответственности. При целом ряде теоретических дискуссий - в особенности экономического характера - ставится вопрос, мотивировано ли при возмещении потери заработка трудящегося сохранить действующую теперь двойственность. Не было бы правильнее, если возмещение всей потери заработка осуществлялось в рамках социального страхования. То есть услуги, выплачиваемые социальным страхованием по случаю травм, всегда определялись бы в размере, в сумме, отвечающей 100% прежнего среднего заработка. Это действительно означало бы упрощение, но против него говорит ряд обстоятельств. С одной стороны, обеспечивает рекомпенсацию за наступивший

ущерб, однако, с другой стороны, как раз при посредстве выплачиваемого возмещения за ущерб желает повлиять на причинителя ущерба, в данном случае — на предприятие, чтобы в будущем следовало все для воспрепятствования причинения ущерба в дальнейшем. Материальная ответственность пригодна для того, чтобы сделать эффективнее уже упомянутую в связи с охраной труда профилактику. Более того, воздействовать не только на предприятие. Материальная ответственность считается и с поведением работника, и — как мы уже говорили, — это может повлиять и на правомочность возмещения, даваемого работнику, и на размер возмещения. Таким образом правила материальной ответственности и с этой стороны тоже усиливают профилактику, так как и работника воспитывают соблюдению правил охраны труда и техники безопасности. Эти два эффекта в значительной части выпали бы в том случае, если полное возмещение потери заработка происходило в рамках социального страхования. Правила социального страхования тоже распоряжаются о том, что орган социального страхования может выступить против работодателя с иском о возмещении суммы услуг, выплаченных в рамках социального страхования, но только в том случае, если травма произошла из-за того, что предприятие не соблюдало правила техники безопасности или если несчастный случай причинен умышленно. Это в сущности обязательственность, основанная на виновности. Работник же только тогда не располагает правом на обеспечение, если причинил несчастный случай, травму преднамеренно. Нормы трудового права строже, так как в случае неустраняемого исключительного причинения не требует даже виновности, тогда как и в случае способствования для принятия этого во внимание достаточно наличие халатности. Дальнейшая трудность возникала бы в связи с тем, что услуги социального страхования в меньшей мере учитывают изменения, наступившие в обстоятельствах работников после констатации. С этой точки зрения только изменения степени трудоспособности означают в некотором отношении исключение, и в случае пенсий то обстоятельство, если работник получает доход из какого-либо занятия, дающего заработок, в размере, превышающем сумму, установленную в норме права.

Нормы ответственности по трудовому праву, в противовес этому, гибче следуют за изменениями в положении работника. Так, в случае увеличения заработка трудящегося, за исключением, если это имеет своим источником чрезвычайную выработку, выполнение особой работы, может наступить уменьшение суммы возмещения ущерба. Тогда как в том случае, если заработок работников, выполняющих аналогичную работу, занятых в сходном круге обязанностей, растет, то работник имеет право просить повышения суммы возмещения ущерба, пособия. Эта норма тоже пригодна для того, чтобы стимулировать предприятие к реабилитации. Ведь в случае должного исполнения этой нормы менее может наступить выплата такой суммы возмещения ущерба, которая увеличивает расходы предприятия, так как не имеют за собой производства продукции. Ввиду этих обстоятельств мотивировано сохранить возмещение потерь заработка частично в рамках материальной ответственности по трудовому праву. Унификация могла бы произойти только тогда, если бы и в круг норм социального страхования тоже были включены такие более эффективные распоряжения, которые служат в случае материальной ответственности предупреждению, профилактике, и которые гибче способны следовать за изменениями положения работника.

В устранении отрицательных последствий производственных травм и профессиональных заболеваний коллоквиум выделил три основные средства: трудовое право, реабилитацию и социальное страхование. В вводной части мы тоже направили внимание на эти три института. Этот выбор мотивирован двумя обстоятельствами. По содержанию эти три сферы наиболее тесно взаимосвязаны и в целом ряде отношений они взаимно дополняют, замещают друг друга. Они располагают учреждениями, специально созданными для устранения последствий производственных травм и профессиональных заболеваний. Вместе с тем их функционирование регулируется правом. Поскольку же коллоквиум проводится организациями юристов и участники его тоже большей частью юристы, то представлялось целесообразным, если на обсуждение мы поставим вопросы правового характера. Разумеется, мы сознавали и сознаем, что рассмотрение темы в аспекте медицины или экономики труда тоже поставило бы множество вопросов, ждущих

своего разрешения. Однако мы чувствовали так, что совместное обсуждение всего комплекса проблем и в пространстве, и по времени перешло бы за грани, которыми мы располагаем в пределах рациональности. Вместе с тем, на подобной общей, "генеральной" дискуссии возникло бы великое множество таких частных вопросов, которые безусловно заинтересовали бы всех участников коолоквиума. Однако для того, чтобы участники дискуссии, носящей в основном правовой характер, могли ощутить те проблемы, которые возникают со стороны экономики труда и здравоохранения, мы попросили нескольких ведущих специалистов по этим специальным сферам, чтобы частично в рамках вступительных рефератов, частично же в ходе дискуссии, экспонировали эти аспекты.

В предыдущем изложении мы постарались показать картину, какую роль играют трудовое право, право социального обеспечения — включая в него также и социальное страхование — в преодолении последствий производственных травм и профессиональных заболеваний. Нам думается, что в ходе коллоквиума в процессе дискуссий на первый план следовало бы выдвинуть два аспекта. Первый аспект: подвергнуть рассмотрению, изучению, удовлетворительно ли сотрудничество, взаимодействие между нормами различных отраслей права, являются ли нормы отдельных институтов права самыми подходящими для достижения общей цели. Второй аспект: освоение, взаимный обмен международным опытом.

С о д о к л а д ы .

Д-р. ЙОЖЕФ ВЕРЕШ , доцент, заведующий кафедрой, кандидат юридических наук

**Своеобразные черты устранения последствий
несчастных случаев на производстве и профессиональных
заболеваний в сельскохозяйственных кооперативах**

В настоящее время основным требованием социалистического общества в отношении устранения последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний является требование того, чтобы в этом отношении не было отклонений между социалистическим государственным сектором и кооперативным сектором. Это обеспечивается, с одной стороны, нивелированием различий уровня производственных отношений в промышленности и сельском хозяйстве, с другой, — что вытекает и из вышесказанного, — устранением отклонений правового регулирования, принятием таких норм правового регулирования, которые основаны на единых принципах. Тем не менее, при анализе различных отраслей народного хозяйства нашей страны с точки зрения объективных и субъективных условий, возможностей осуществления требований, мероприятий по устранению рассматриваемых последствий бросаются в глаза определенные отклонения.

В силу ограниченности возможностей обсуждения рамками короткого содоклада, остановимся лишь на тех отклонениях, тех различных особенностях, которые представляют собой интерес с точки зрения их реализации.

Общеизвестна установка относительно того, что несчастные случаи на производстве и профессиональные заболевания в цепи причинно-следственных явлений в рамках производственного процесса представляют собой, с одной стороны, следствие имеющих место в производстве недостатков, /которые в данном случае могут быть и неустраняемыми/, с другой, — причиной тех принимаемых в области медицины, экономики, организации труда и юридической области мероприятий, которые преследуют две основные цели: сделать личность /и не только рабочую силу/ максимально полезной как для себя, так и для всего общества, создать все

необходимые для этого условия /медицинские, социально-страховые, юридические и т.д./, восстановить состояние равновесия между личностью и обществом, основанное на взаимном выполнении прав и обязанностей. Наряду с этими двумя основными целями следует упомянуть и третью, вспомогательного характера, а именно: проявляющуюся в мероприятиях специальную и генеральную превенцию, которая должна оказать влияние не только на поведение людей, но и на мероприятия экономического, медицинского, социального и иного характера.

а) В различных отраслях народного хозяйства - в первую очередь, в промышленности и в сельском хозяйстве, - при сходстве объективных и субъективных условий /предпосылок/ несчастных случаев и профессиональных заболеваний наблюдаются и определенные различия. Считаем нужным отметить следующие из них:

- Различие природных, технических, организационных условий производства
- степень организованности внутри предприятия
- различия в уровнях применения средств по предупреждению несчастных случаев, гигиены труда, юридических и административных средств
- степень сознательности при приспособлении к новым условиям труда
- специфические черты разъяснительной работы и воспитания.

Не имея здесь возможности перечислить все определяющие или влияющие на появление этих различий причины, считаем нужным подчеркнуть влияние этих различий, проявляющихся в ходе социального развития промышленности и сельского хозяйства. Исходя из этого, организация охраны труда в первых сельскохозяйственных кооперативах, объединивших крестьянские хозяйства мелких производителей, означала совершенно новую задачу. Сеть организации охраны труда кооперативного сельского хозяйства, применяемые технические решения имеют в нашей стране едва лишь десятилетний опыт. В настоящее время сельскохозяйственные кооперативные предприятия оснащены техникой безопасности, государство оказывает им большую материальную помощь в деле предупреждения несчастных случаев, развития гигиены труда.

Как показывают отечественные статистические данные, число несчастных случаев на 1000 работающих, к сожалению, все еще продолжает оставаться высоким, во всех областях народного хозяйства, особенно много несчастных случаев зарегистрировано в сельском хозяйстве. Причины высокого числа несчастных случаев в сельском хозяйстве исследовались и с точки зрения психологии сельскохозяйственного труда, однако в отношении причин несчастных случаев были получены при этом противоречивые результаты. Одни ссылаются на быстрый темп механизации, от которого отстают темп подготовки надежно работающих с машинами, располагающих специальными знаниями кадров. Другие видят причину в слабости профилактики несчастных случаев, необходимого контроля за соблюдением требований техники безопасности. Указываются и такие причины, как недостатки трудовой морали, воспитательной работы, климатические условия и т.д.

Анализируя данные, разработанные применяемым в нашей стране дедуктивным статистическим методом, видно, что показатели числа несчастных случаев в государственном промышленном секторе и в кооперативном сельскохозяйственном близки, а процент смертельных несчастных случаев в них больше в последнем секторе. По данным 1975 года, число зафиксированных несчастных случаев на 1000 работающих в государственном промышленном секторе составило 45,2; а в кооперативном сельскохозяйственном 43,2 - т.е. 2% в пользу последнего. В то же время число смертельных несчастных случаев на 100 000 работающих в государственном промышленном секторе составило 10,5; а в кооперативном сельскохозяйственном 19,1; что заставляет задуматься. О том, какая частота смертельных несчастных случаев при выполнении так называемой традиционной сельскохозяйственной работы, с одной стороны, в ходе современной системы хозяйствования, с другой, свидетельствуют статистические данные, группирующие смертельные случаи на производстве на основе вызвавших их причин. В соответствии с этими данными, в 1975 г. в кооперативном сельскохозяйственном секторе было зафиксировано 118 смертельных несчастных случаев, из них 71 был связан с работой на тракторе, домпере, с прицепом, с лошадьми и другими транспортными

средствами, 8 вызвано работой с применением взрывчатых, огне-опасных, отравляющих материалов.

Уже на основании приведенных данных можно сделать вывод о том, что как в отношении несчастных случаев на производстве, так и в отношении профессиональных заболеваний сельскохозяйственные кооперативы находятся в худшем по сравнению с промышленными предприятиями положении. Это усугубляется и тем обстоятельством, что в 1975 году число сельскохозяйственных кооперативных предприятий сократилось почти на одну треть по сравнению с 1960 годом, т.е. за 15 лет /в 1960 г. 4 507 сельскохозяйственных кооперативов, в 1975 г. 1 598/, что в силу объединения в пределах одного кооператива большего числа земельных территорий еще более осложнило предупреждение несчастных случаев, пропаганду техники безопасности.

Наряду с отклонениями в области вещественных и личных предпосылок предупреждения несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний между промышленностью и сельским хозяйством следует отметить и отклонения в области правового регулирования. Начнем обзор с 1959 года, когда было принято Законоположение относительно сельскохозяйственных кооперативов /Законоположение №7 от 1959 г./ Подчеркнем при этом, что останавливаемся в первую очередь на сельскохозяйственных кооперативах потому, что в промышленных кооперативах в то же время уже в сущности действовали нормы трудового права. Хотя это законоположение и определило основные обязанности членов кооператива, состоящие в участии в общей работе кооператива и выполнении предписанного Уставом числа трудодней, оно не содержало никаких указаний относительно обеспечения здоровых и безопасных условий труда и вообще относительно обязанностей самого кооператива как работодателя /§12/. Что касается вопроса о возмещении вреда, причиненного члену кооператива при несчастном случае на производстве, делалась лишь ссылка на постановление о социальной пенсии рабочих /Законоположение №40 от 1958 г./, которое к тому времени уже утратило силу.

Существенное изменение произошло лишь спустя 8 лет. В 1967 г. был принят Закон о сельскохозяйственных кооперативах /Закон №III от 1967 г./, в котором уже говорится об обязан-

ностях самого кооператива: "кооператив обязан заботиться об обеспечении постоянной занятости своих членов в соответствии с данными самого кооператива и уровнем квалификации членов". /§58, ст.3/. Относительно заботы о членах кооператива формируется выражающее единый принцип регулирования положения о том, что кооператив обязан обеспечивать здоровые и безопасные условия труда, а также социальную помощь своим членам /§64, ст.1/.

Изданный в 1971 г. за №III Закон о кооперативах говорит о единых требованиях обеспечения здоровых и безопасных условий труда во всех трех отраслях, отражает единые основные нормы, направленные на заботу о членах кооператива. Как известно, в скором будущем предполагается модификация закона о кооперативах. В ходе предварительной дискуссии можно ожидать выдвижения такого - уже не нового предложения - в соответствии с которым в интересах защиты члена кооператива действие социально-страхового регулирования следует во всех отношениях распространить и на кооперативные отношения членства, и в ходе кооперативного регулирования лишь ссылаться на него.

Это означало бы, что ставится под вопрос оставление в кооперативном праве подробных норм регулирования относительно ответственности по возмещению вреда, причиненного жизни, здоровью и физической невредимости членов кооператива. В соответствии с этим, кооперативное право по этим вопросам должно лишь ссылаться на соответствующие нормы права.

Бесспорно, что в отношении охраны труда и здоровья члены кооперативов должны пользоваться равными с работающими в промышленности правами, однако встает вопрос о том, каким путем следует добиваться этого единого уровня: унифицированным, генеральным правотворчеством, не принимающим во внимание имеющиеся в условиях и предпосылках отклонения, или же дифференцированным правовым регулированием. На поставленный вопрос не следовало бы пока давать категорический ответ. Практика, во всяком случае, отражает такие сигналы /например, в отношении оценки производительности труда, влияния условий населенного пункта и т.д./, поддерживающие такое дифференцированное правовое регулирование, которое основано на учете различий между

условиями, но в конечной цели стремится к единству.

Этот вопрос вплотную подводит нас к следующей теме, а именно: анализу специфики обеспечения здоровых и технически надежных условий труда в кооперативах, не подвергающих угрозе их жизнь, здоровье и физическую невредимость.

б) Сеть средств по обеспечению здоровых и технически надежных условий труда широка и имеет тенденцию дальнейшего расширения. Анализируя цель со стороны абстрагирующего по своему характеру права, следует, однако, в первую очередь, дать ответ на вопрос о том,

- каковы имеющиеся в нашем распоряжении средства, гарантии, а также какие следует еще создать в целях постоянного расширения и усиления эффективности этих условий.
- как можно увеличить ответственность в интересах недопущения халатного отношения к созданию соответствующих условий или их сознательного несоблюдения из чувства узких интересов.

Ответ на эти вопросы может быть получен только тогда, если в этой области заботы о человеке будут сравнительно точно сформулированы те отношения, которые играют роль в проявляющихся здесь отрицательных результатах. Косвенная ответственность общества, непосредственная ответственность хозяйственной единицы проявляются обычно лишь тогда, когда работающий является членом какого-либо производительного кооператива и трудится в интересах последнего, т.е. хозяйственная единица применяет его труд. Ответственность такого рода не имеет места, например, в семейных отношениях, в ходе выполнения личного труда, в случае подряда, ведения дел по поручению. Особенности, проявляющиеся в кооперативах, начинаются именно с этой границы.

Сельскохозяйственные кооперативы, как известно, представляют собой крупные социалистические предприятия, тем не менее, в настоящее время члены кооператива осуществляют общий труд

- в рамках организационной единицы
- взятием обязательств по обработке земли
- или иным путем, определяемым сельскохозяйственным кооперативом.

К числу этих иных путей следует отнести:

- принятие участия в выполнении общих обязательств
- труд в приусадебном хозяйстве по договоренности.

Из всего этого видно, что причинами различий между сельскохозяйственными и промышленными предприятиями являются существующие еще различия условий труда.

Из числа перечисленных возможностей приложения труда в кооперативах мы хотим несколько подробнее остановиться - в силу ее актуальности - только на одной, которая может быть названа специфической и которая связана с производственными несчастными случаями. Это - работа в приусадебном хозяйстве по договоренности.

В текущем году опубликовано Постановление Министерства сельского хозяйства и пищевой промышленности за №19/1976.У.27, которое указывает, что соответственно заключенной с кооперативом договоренности общей работой следует считать труд члена кооператива в приусадебном хозяйстве по уходу за скотом, выращиванию овощей и фруктов, что перечисляется в приложении к постановлению. За выполнение этой работы члену кооператива насчитываются трудоводни, которые следует принимать во внимание при установлении социальной дотации и права на льготы. Итак, правовое регулирование кооперативов, особенно сельскохозяйственных кооперативов, расширяет рамки понятия общей работы с учетом мотивов экономической политики.

Расширение области применения общего труда еще более осложнило и без того сложную практику. Бессорно, что при подходе к вопросу о причиненном работающему в ходе выполнения работы вреде как со стороны определения ответственности предприятия, так и со стороны социального обеспечения руководящим положением должно быть одно соображение - защита работающего. Право группирует причиненный в процессе труда вред и с учетом формирования последствий, выводов. Основной такой группировкой является причинная зависимость между выполнением работы и причиненным ею вредом. Последствия вреда, причиненного члену кооператива, со стороны кооператива как работодателя уменьшаются или вообще прекращаются в такой степени,

в какой стирается причинная зависимость между выполнением труда и причиненным вредом; это положение является решающим и с точки зрения определения ответственности предприятия.

Расширение понятия общей кооперативной работы оказывает влияние и на области реабилитации, социального обеспечения, кооперативного права. Наибольшую трудность представляет выявление тех обстоятельств, которые вуалируют взаимосвязь между производственной работой и причиненным члену кооператива вредом. Часто трудно обеспечить

Трудности осуществления контроля проявляются в первую очередь не в области реабилитации и социального обеспечения /хотя в случае, например, выплаты соответствующего бюллетеню пособия по болезни кооператив является заинтересованной стороной/ а в области определения ответственности кооператива.

Расширение понятия сферы действия оказывает значительное влияние и на формирование ответственности работодателя, что особенно проявляется в кооперативном праве. Правовое регулирование сельскохозяйственных кооперативов, подобно нормам трудового права, обязывает кооператив возместить члену / а в случае его смерти его близким/ - без учета степени его виновности - вред, причиненный его здоровью или физической невредимости в ходе выполнения исходящих из членских отношений трудовых обязанностей при контроле или руководстве со стороны сельскохозяйственного кооператива. Кооператив освобождается от ответственности в том случае, если докажет, что причиненный вред вызван неустраняемыми причинами, лежащими вне поля деятельности кооператива, или же исключительно непредотвратимым поведением самого потерпевшего, т.е. кооператив освобождается от обязанности возместить тот вред, который причинен преступным поведением члена кооператива /§90 Закона, ст.1-2/.

Судебная практика и до настоящего времени считала сферой деятельности кооператива "все поле от и до". Естественно, в сельскохозяйственных кооперативах с несколькими центрами и в кооперациях, объединяющих отдельные территории нескольких кооперативных хозяйств, это понятие еще больше расширяется. С учетом этого обоснованным представляется, с одной стороны, новая

система регулирования, с другой, — пересмотр концепции давно назревшего соединения ответственности и обеспечения безопасности.

В заключение хотелось бы еще раз подчеркнуть, что условия и требования обеспечения здоровых и безопасных условий труда в условиях кооператива /хотя они медленно формируются/ должны стоять на том же уровне, что и в промышленности, но их создание, развитие и контроль за их исполнением требует — в первую очередь, в силу объективных факторов, — особой предусмотрительности и знания дела.

в) Особенности устранения последствий производственного травматизма и профессиональных заболеваний в условиях сельскохозяйственных кооперативов особенно наглядно проявляются в помощи членам кооперативов с пониженной трудоспособностью и в порядке реабилитации по месту работы.

Хотя порядок реабилитации по месту работы /профессиональная реабилитация/ существенно отличается от принимающего все более единый характер правового регулирования ответственности социального обеспечения и возмещения причиненного вреда, достигнутые в этой области результаты следует признать значительными, принимая во внимание всего лишь 20-летний период развития с нулевой точки, ибо первые акты кооперативного регулирования вообще не затрагивали эту область.

И в настоящее время нельзя забывать о факте внутреннего самоуправления кооператива, основанного на групповой собственности. В вопросах нетрудоспособности или пониженной трудоспособности сначала должны занять определенную позицию оперативные органы коллективного или единоличного руководства /правление, председатель/, после этого следует приобрести нужное медицинское свидетельство, а затем, в случае неблагоприятного решения, подать на обжалование по линии здравоохранения. Таким образом, требовать медицинского заключения предусмотренного постановлением Министерства здравоохранения органа /поликлиники, медицинской Комиссии первой степени по установлению потери трудоспособности/ относительно количества обязательной работы следует лишь в том случае, если кооператив в пределах своей компетенции не может обеспечить соответствующую работу

члену кооператива с пониженной трудоспособностью.

Директивные указания Закона о сельскохозяйственных кооперативах, помимо установления размера работы, обязывают кооперативы обеспечить членам с пониженной трудоспособностью соответствующие состоянию их здоровья условия труда. Естественно, пониженная трудоспособность должна быть засвидетельствована медицинской /врачебной/ справкой.

Следует, однако, отметить, что в области осуществления правового регулирования в отношении заботы о членах кооперативов с пониженной трудоспособностью, в связанных с этим правовых дискуссиях проявляются определенные недостатки, не говоря уже о том, что указанные правовые нормы не распространяются на членов сельскохозяйственных кооперативов / а лишь на членов промышленных кооперативов/. Причины этого следует искать в отношениях кооперативной собственности, в особенностях организационной структуры кооператива, в формировании его материальных возможностей.

Надо принимать во внимание и те специфические черты, которые проявляются во взаимодействии кооперативного предприятия и члена кооператива в работе в приусадебном хозяйстве, в предоставлении социальной помощи за счет кооперативного имущества, а также специфику сельскохозяйственных работ, привязанность рабочей силы к населенному пункту. Следует, однако, признать тот факт, что уровень деятельности по отношению членов кооперативов с пониженной трудоспособностью является крайне низким, положение рабочих предприятий в этом отношении значительно лучше по сравнению с положением членов сельскохозяйственных кооперативов.

II.

Мы ставили своей задачей показать особенности устранения последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний в условиях кооперативов, в первую очередь, сельскохозяйственных кооперативов. Не имея возможности даже просто перечислить производственно-технические, административные условия, вопросы социального страхования, ответственности

и реабилитации в кооперативах, мы ограничились лишь рассмотрением актуальных, представляющих большой интерес как для членов кооперативов, так и для правления кооперативов, и ждущих скорейшего решения вопросов.

Выражаем сожаление, что эта область в силу своей специфики не стоит в центре внимания специалистов, изучающих вопросы кооперативного права. Мы уверены в то же время, что в этом отношении предстоит решить множество открытых вопросов как теоретического, так и практического значения, что не в последнюю очередь способствовало бы повышению уровня сознательности членов кооперативов.

В заключение мысль, формулирующую положение о том, что мероприятия по устранению последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний как в отношении промышленных рабочих, так и членов кооперативов только тогда могут стоять на одном уровне, если и создание необходимых условий труда, и правовое регулирование, основываясь на единых исходных принципах, будет происходить дифференцированно, хотелось бы дополнить следующим образом: ко всему этому необходима еще более тесная сплоченность специалистов.

Мы уверены, что данный коллоквиум внесет свой вклад в дело достижения этой цели.

Д-р. ЛАСЛО ХОРКАИ , руководитель отделом Главного управления
Всевенгерского совета профсоюзов по социальному страхованию

Специальные задачи социального страхования

Моей задачей является - в узких рамках корреферата -
дать краткое обобщение специальных задач венгерского социаль-
ного страхования в области возмещения трудовых увечий, а так-
же краткий обзор важнейших результатов, основных принципов и
тенденций развития системы возмещения трудовых увечий на осно-
ве венгерского социального страхования. Как бы не хотелось
говорить обо всем этом в увязке с нашей общественно-экономи-
ческой системой, следуя за образованием и развитием систе-
мы, я должен принимать во внимание, что здесь нет такой воз-
можности. Я вынужден начать свою тему
с таким отступлением от данного способа рассмотрения, чтобы
поднять некоторые вводные соображения в общих чертах в связи
с таким важным направлением социального страхования.

После вводных соображений я хотел бы поговорить

- о существующих решениях в законодательстве,
- о круге лиц, подлежащих обеспечению,
- о видах пособий по трудовым увечьям,
- о двух направлениях развития и действующих при этом
принципах, и , в конце
- о возможных направлениях дальнейшего развития.

I. Социальное страхование является традиционной, орга-
нической частью системы учреждений социального обеспечения.
Того социального обеспечения, на создание которого правитель-
ства были привлечены к сотрудничеству Атлантической Хартией,
принятой в начале 40-ых годов союзными державами, воюющими
против фашизма, и развитие и поодержка которого - согласно
Филадельфской Декларации от 10 мая 1944 года - являются од-
ной из программных целей Международного Бюро Труда.

Как член общества, каждый человек имеет право на соци-
альное обеспечение - объявляется торжественно во всеобщей

декларации человеческих прав от 10 декабря 1948 года — причем — согласно Статьи 25 — одинаково в случае безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, старости или другой причине потери не по своей вине средств к жизни. Признавая без спора большое значение вышеуказанных международных документов, мы должны ясно видеть и то, что идейной основой и образцовым предшественником этих международных правил, программ и рекомендаций о социальном обеспечении являются ленинские нормы социального страхования.

Обеспечение при несчастных случаях и по ленинским нормам является неизбежной принадлежностью социального страхования. Период его формирования примерно совпадает с формированием обеспечения при болезни, а при общем распространении социального страхования в большинстве стран оно было внедрено раньше других направлений. В настоящее время оно является наиболее распространенным направлением социального страхования; почти нет в мире такой страны, где оно не внедрено.

Относительно роли, места и значения обеспечения при несчастных случаях необходимо подчеркивать, что возмещение трудовых увечий в рамках социального страхования в первую очередь и в общей сложности случит для возмещения потерянной заработной платы, дохода, но оно по значению не способно выполнять и других функций. Отсюда логично следует, что оно даже вместе с возмещением в трудово-правовом порядке не может удовлетворять всем требованиям, обосновывающим и пополняющим всестороннее, всеобщее социальное обеспечение в широком смысле слова в связи с трудовыми увечьями и профессиональными заболеваниями.

Различные системы социального обеспечения имеют три основных аспекта: профилактика, возмещение потерянных доходов и возвращение в общество. С точки зрения нашей темы это не что иное, как:

- предупреждение несчастных случаев, в том числе мероприятия по здравоохранению, как формы и средства профилактики;
- возмещение трудовых увечий и трудово-правовое возме-

чение, как формы и средства дополнения доходов, а также

- различные реабилитационные мероприятия, как формы и средства возвращения в общество.

Эти системы мероприятий социального обеспечения образуют взаимное функциональное единство. Они совершенно выполняют свое назначение в том случае, если как в законодательстве, так и в юридической практике и при формировании соответствующих организационных условий, они взаимно предполагают друг друга и их работа характеризуется комплексностью и максимальной согласованностью частных функций.

Следовательно, оценка эффективности результатов и планирование будущих мероприятий в области возмещения трудовых увечий, оказанного в рамках социального страхования, возможны только в том случае, если кроме значительного места и роли одновременно учитываем и то, что возмещение трудовых увечий выполняет свою функцию только в одной области социального обеспечения, т.е. в дополнении доходов, причем и здесь оно является не исключительным, а - в большинстве случаев - сопровождается трудово-правовым возмещением.

В настоящем корреферате - повторно подчеркивая необходимость существования и согласованности остальных функций - в дальнейшем занимаемся системой обеспечения при несчастных случаях на основе венгерского социального страхования, задачей которой - согласно конституции - является материальное обеспечение пострадавших от трудовых увечий и профессиональных заболеваний, а также членов их семьи, через систему мероприятий социального страхования.

2. В нашей родине полная система социального страхования с 1-го июня 1975 года изложена в единой системе и по единым принципам в Законе II. 1975 года, в Распоряжении Совета Министров об исполнении Закона и в связанных с этими документами Правилах Общегосударственного Совета Профсоюзов, регулирующих в основном процессуальные вопросы. Эта система документов регулирует права трудящихся, т.е. лиц, подлежащих обеспечению, на различные пособия социального страхования, так

на пособие по заболеваниям и по беременности и родам, на добавочную плату на семью, на пенсии и - что нас в данный момент прежде всего интересует - на пособия по трудовым увечьям.

С этого же времени вступило в силу то распоряжение Закона на II.1972 года, по которому все венгерские граждане - без существовавших раньше ограничений социального страхования - имеют право на лечебно-профилактическое медицинское снабжение, в том числе на медицинское обследование и лечение, на больничный уход, на родильное снабжение, на перевозку автомобилем скорой медицинской помощи, на лекарства и лечебные средства и на возмещение расходов на поездки, связанные с курортным лечением и с использованием медицинского снабжения.

Вследствие объявления права на медицинское снабжение гражданским правом, новые правовые нормы социального страхования уже не говорят о медицинском снабжении лиц, подлежащих обеспечению. Подробное положение существует и в области медицинского снабжения при трудовых увечьях и профессиональных заболеваниях.

Медицинское снабжение, необходимое на основе трудового увечья или профессионального заболевания, и в дальнейшем полагается без любого ограничения по времени и бесплатно, изменение заключается только в том, что медицинское снабжение - выходя из компетенции законодательства по социальному страхованию - полагается не по страховому правоотношению, а в качестве гражданского права.

Для нового правового порядка, введенного с I-го июня 1975 года, свойственно и то, что в отличие от предыдущего решения, когда правила по трудовым увечьям находились в правилах социального страхования отдельно, с одной стороны в рамках обеспечения при заболеваниях, а с другой стороны в правилах по пенсиям, в новом, кодированном материале обеспечение при трудовых увечьях составляет самостоятельный раздел, хорошо согласованный с другими правилами. Регулирование в самостоятельном разделе как с точки зрения законодательства, так и с точки зрения юридической практики обращает большее внимание на трудящиеся, которые пострадали травму на фронте труда. В то

же время облегчается ориентация юристов и субъектов права и в правилах получения пособий по трудовым увечьям и профессиональным заболеваниям, что в свою очередь является всегда важным аспектом.

3. Правовые нормы социального страхования в широком круге обеспечивают право на снабжение по трудовым увечьям. При регулировании вопроса стремления были направлены на то, чтобы все участники общественно организованного труда были включены в круг лиц, подлежащих обеспечению, а также по возможности все те лица, которые выполняя свою работу в своеобразных условиях тоже подвергаются аварийной опасности. Согласно этому стремлению на снабжение по трудовым увечьям имеют право следующие:

- рабочие, находящиеся в трудовом отношении
- члены ремесленных кооперативов,
- члены сельскохозяйственных и рыбацких кооперативов, а также специализированных сельскохозяйственных кооперативов и участвующие в общей работе члены из семьи,
- надомники,
- лица, работающие систематически по поручениям,
- лица, выполняющие сезонную физическую работу,
- ученики ремесленных училищ,
- ученики учебных заведений, школ и курсов, проходящих практическое обучение,
- аспиранты и стажеры, получающие стипендию,
- члены трудового общества по обучению водителей,
- лица, выполняющие общественную работу,
- мелкие ремесленники и мелкие торговцы,
- артисты и инструктора искусства, не имеющие трудового отношения,
- адвокаты,
- непрофессиональные члены рабочей дружины,
- добровольные дружинники милиции и пожарной охраны, а также лица, участвующие в выполнении задач пожарной охраны,

- лица, привлеченные к выполнению временных трудовых обязательств,
- лица, не подлежащие обеспечению, работающие у обмолоточной машины,
- лица, выполняющие исправительно-трудовую работу,
- психические больные и алкоголики, подлежащие лечению трудовой терапией, а также
- лица, арестованные и лишенные свободы.

На основе несчастных случаев и заболеваний, связанных со служебными обязательствами, полагается пенсия по несчастному случаю и профессиональным и сверхсрочнослужащим членам вооруженных сил и составов. Однако, на них распространяются не правовые нормы социального страхования, а отдельные правила, регулирующие вопросы их пенсионное обеспечение. Подобное положение существует у военнообязанных, т.е. у лиц кадрового и запасного составов, на которые распространяются правила обеспечения при несчастных случаях, включенные в Закон обороны.

Кажется, такой перечень говорит сам по себе. Дает убедительную картину о бесспорно значительных результатах той последовательной социальной политики, целью которой является создание и развитие социальной безопасности для широкого круга в случаях трудовых увечий и профессиональных заболеваний.

Из этого перечня можно сразу сделать и такой вывод, что социальное страхование обеспечивает материальные пособия в случаях трудовых увечий и профессиональных заболеваний в значительно более широком круге, чем трудово-правовое возмещение. Это объясняется тем, что при определении круга лиц, подлежащих обеспечению, но и в других отношениях существует такое стремление, чтобы его компетенцию - независимо от трудово-правовой ответственности - распространять как можно дальше, с целью снижения материального ущерба от несчастных случаев и профессиональных заболеваний и обоснования социальной безопасности в этой области.

4. В рамках социального страхования на основе трудовых увечий и профессиональных заболеваний, т.е. в качестве возмещения при несчастных случаях полагаются следующие пособия:

- пособие по временной нетрудоспособности из-за несчастного случая,
- пенсия по несчастному случаю,
- пенсия по инвалидности из-за несчастного случая,
- пенсия по вдовству и выходное пособие по несчастному случаю,
- пенсия по случаю потери кормильца для сирот,
- пенсия по случаю потери кормильца для родителей, и
- пособие на погребение.

С точки зрения социального страхования производственным является несчастный случай тогда, если он постиг пострадавшего, подлежащего социальному обеспечению, во время работы по профессии, в связи с этой работой, или во время поездки на работу или с работы домой, а также при выполнении общественной работы, кроме того в связи с его приходом на медицинский осмотр с целью обсуждения нетрудоспособности или инвалидности.

Понятие "несчастный случай в рамках рабочих отношений", имеющее значение при трудово-правовом возмещении, и "производственный несчастный случай", являющееся исходным с точки зрения социального страхования, не идентичны. Последнее из них охватывает более широкий круг. Без подробного рассмотрения расхождений и анализа понятия "производственный" здесь следует подчеркнуть только то, что небрежность пострадавшего или его неправильное поведение, как обстоятельства, способствующие возникновению несчастного случая или прямо создающие его - за исключением случая умышленности - не влияют на право на обеспечение по несчастному случаю и не может являться фактором, понимающим размер пособий.

Профессиональные заболевания, дающие право на снабжение по несчастному случаю, включены в замкнутый перечень в законодательных нормах социального страхования. На основе этих заболеваний - за исключением некоторых преимуществ, связанных с силикозом - снабжение по несчастному случаю полагается с такими же условиями и таком же размере, как и в случае производственного несчастного случая.

Пособие по временной нетрудоспособности из-за несчастного случая полагается тому, кто вследствие состояния здоровья, связанного с производственным несчастным случаем и тре-

бующего лечения, или из-за отсутствия лечебного средства не может выполнить своей работы. Пособие полагается без ограничения по времени до тех пор, пока существуют указанные обстоятельства, т.е. пока пострадавший вследствие производственного несчастного случая остается нетрудоспособным.

Пособие по временной нетрудоспособности из-за несчастного случая выплачивается в размере 75% от среднесуточной заработной платы при непрерывном припадении кругу обеспеченных не менее 2-х лет, а в других случаях - 65%.

Согласно вышесказанному, пособие по временной нетрудоспособности из-за несчастного случая - в отличие от пенсии по несчастному случаю - действительно является обеспечением дополнения к доходу. При отсутствии потери дохода это пособие не полагается. Недостатком пособия является то, что оно соответствует своему назначению только в такой степени, как и другие пособия по временной нетрудоспособности по любому заболеванию, т.е. не обеспечивает полного возмещения. Следовательно задание полного возмещения ущерба, не покрытого пособием, возлагается на наминательское возмещение, зависящее в некоторых случаях от доли материальной ответственности. Полное материальное возмещение трудовых увечий из-за производственного несчастного случая при нетрудоспособности можно будет считать полностью осуществленным только тогда, когда размер пособия по несчастному случаю будет составлять 100% вместо существующих в настоящее время 65 или 75%, причем независимо от того является ли наминатель ответственным за возникновение несчастного случая на трудово-правовом основе или по правилам социального страхования.

Другое решение существует в отношении пенсии по несчастному случаю. Такая пенсия полагается пострадавшему в том случае, если потеря трудоспособности вследствие несчастного случая превышает 15%, не создавая при этом инвалидности. /В последнем случае пострадавшему полагается не пенсия по несчастному случаю, а пенсия по инвалидности из-за несчастного случая/. Право на пенсию по несчастному случаю следовательно обосновано самим снижением трудоспособности более на 15% вследствие несчастного случая. Исходя из этого при обсуждении за-

проса пенсии по несчастному случаю не рассматривается заработная плата пострадавшего после несчастного случая, с точки зрения права на пенсию следует исходить только из медицинской оценки снижения трудоспособности. При этом тоже не имеет значения, выполнены ли пострадавшим трудово-правовые обязательства по снижению ущерба или нет.

Сумма пенсии по несчастному случаю зависит с одной стороны от установленной на медицинском основе степени снижения трудоспособности, а другой стороны, от среднемесячной заработной платы за последний год до несчастного случая:

- при снижении трудоспособности 16-25% - 8% от среднемесячной заработной платы,
- при 26-35% - 10% от среднемесячной заработной платы,
- при 36-49% - 15% от среднемесячной заработной платы, а
- при 50-66% - 30% от среднемесячной заработной платы.

Пенсия по инвалидности из-за несчастного случая - как это показывает и само название обеспечения - выполняет не только функцию возмещения, но и функцию пенсии. Подобное положение существует в случаях пенсий для членов семьи на основе несчастных случаев. Для подтверждения того, что это не только по законам так, но и на практике, мне хотелось бы сделать всего одно сравнение. При этом если средняя сумма пенсий по старости, установленных в прошлом году на основе нового закона по социальному страхованию, едва превосходила две трети от средней заработной платы по стране, то средние суммы пенсий по инвалидности из-за несчастного случая и заработной платы были равны.

У пенсии по инвалидности из-за несчастного случая репарационные черты более последовательны, чем у пенсии по несчастному случаю. При этом она полагается пострадавшему - несмотря на его инвалидность - только в том случае, если он регулярно не работает, или же, если его заработная плата значительно меньше заработной платы, полученной им до несчастного случая. В отсутствии таких условий вместо пенсии по инвалидности из-за несчастного случая полагается пенсия по несчастному случаю в размере 30% от среднемесячной заработной

платы, т.е. по наивысшей степени.

Сумма пенсии по инвалидности из-за несчастного случая зависит от степени инвалидности, от стажа работы и от средней заработной платы пострадавшего. Следовательно, если для пособий по несчастным случаям характерна их независимость от стажа работы и времени непрерывной социальной обеспеченности, то в размере пенсии по инвалидности из-за несчастного случая, следовательно пенсии для семьи, учитывается и выражается стаж работы.

Согласно этому размер пенсии по инвалидности из-за несчастного случая - по привычной троичной категоризации системы пенсий по инвалидности - составляет

- для инвалидов, не потерявших полностью трудоспособности: 60% от среднемесячной заработной платы,
- для нетрудоспособных но не беспомощных: 65% от среднемесячной заработной платы,
- для беспомощных, требующих ухода лиц: 70% от среднемесячной заработной платы.

Размер пенсии за каждый год стажа работы повышается на I-I%, но не должен превышать среднемесячной заработной платы.

Все это наглядно показывает, что пенсия по инвалидности из-за несчастного случая - особенно, если учесть, что правила выплаты пенсий позволяют нанимать пенсионеров на работу - в большинстве случаев обеспечивают полное материальное возмещение.

При выплате пенсии членам семьи в общем действуют принципы регулирования пенсий. Существенное различие имеется в двух отношениях, а именно: в отношении размера пенсии и в том, что эта пенсия, выплачиваемая на основе производственного несчастного случая со смертельным исходом вдове, полагается независимо от возраста и состояния здоровья вдовы и от числа несовершеннолетних детей на ее иждивении. Право на постоянную пенсию по вдовству из-за несчастного случая не зависит от того, работает ли вдова, является ли она зарабатывающей. Следовательно критерии трудового и гражданского права по возмещению здесь не играют роли.

5. Как и из этого краткого обзора ясно, основной задачей социального страхования в области возмещения производственных несчастных случаев является обеспечить основное снабжение как можно более широкому кругу пострадавших и членов их семьи, причем без принятия во внимание ответственности. Социальное страхование этим выполняет функцию распределения ущерба, передавая значительную часть ущерба пострадавших от производственных несчастных случаев на общество, т.е. на государство. Оставшийся ущерб по существующему законодательству несет или сам пострадавший, т.е. действует принцип "*casus nocet domine*", или же причинитель вреда, по правилам возместительной ответственности.

Требование социальной безопасности действует в том направлении, чтобы дальше расширять круг лиц, защищенных социальным страхованием, в то же время повышая уровень снабжения по несчастным случаям, т.е. все большую долю ущерба включить в распределение ущерба в общественном масштабе.

Вся история нашего социального страхования показывает, что во всех его областях, следовательно и в области возмещения трудовых увечий, мы ходили по обоим путям развития. Можно сказать, что не было такого планового периода, в котором не были бы приняты некоторые меры для расширения круга социального страхования, т.е. круга лиц, подлежащих обеспечению, а также для повышения уровня их снабжения. Все эти мероприятия были согласованы с нашим общественно-экономическим развитием и соответствовали тому основному принципу, высказанному в настоящее время и в законе, по которому в нашей родине "пострадавшие от производственных несчастных случаев и члены их семьи пользуются повышенным социальным обеспечением".

Мы и в дальнейшем должны стремиться к всестороннему и одновременному учету принципов распределения по труду и требований социальной безопасности в системе возмещения трудовых увечий. Важным аспектом может быть и более последовательное, чем до сих пор, осуществление принципа репарации, особенно тогда, когда профессиональная реабилитация входит в практику в нашей родине во всех областях и на всех уровнях.



При дальнейшем улучшении уровня снабжения необходимо обращать особое внимание на его влияние на трудово-правовое возмещение и на возможные нежелательные последствия этого влияния. При этом как повышается уровень пособий по трудовым увечьям, выплачиваемых за счет социального страхования, так сужается область действия трудово-правового возмещения, а вместе с этим ослабляется основная функция трудово-правовой ответственности: ее влияние на предупреждение несчастных случаев.

Возместительная - регрессивная - ответственность нанимателя к социальному страхованию - не по объему или эффективности, а по целесообразным и существующим правовым пределам - является значительно более ограниченной, чем трудово-правовая возместительная ответственность. Если наниматель, ответственный за возмещение трудовых увечий, то в большинстве случаев он не может извлекать себя и из-под ответственности в трудово-правовом порядке. Однако, трудово-правовая возместительная ответственность не совпадает с возместительной регрессивной ответственностью, так как последнее возникает только в том случае, если несчастный случай происходит вследствие невыполнения нанимателем или назначенным им лицом правил и мероприятий по предупреждению несчастных случаев и по здравоохранению. Если регрессивная ответственность существует только при условии упущения, такого порядка, то возместительная ответственность нанимателя к пострадавшему существует без такого упущения или его доказанья.

Следовательно, в случае двойной - трудово-правовой и социально-страховой/регрессивной/ - ответственности нанимателя повышенное осуществление аспектов репарации в социальном страховании не ослабляет сторону превенции. Последнее может оказывать свое влияние независимо от того, какую роль в первичном распределении ущерба играют социальное и трудово-правовое возмещение. Ведь во втором этапе распределения ущерба - вследствие выявления регрессивной потребности - и то снабжение, которое появилось в виде общественного ущерба, в конечном итоге весь ущерб возлагается на ответственного за ущерб нанимателя. В случае двойной ответственности нанимателя

предупредительные соображения не препятствуют повышению уровня снабжения по социальному страхованию, в то же время оно безусловно желательно с точки зрения пострадавших, так как их потребности становятся более простыми, быстрыми и надежными.

Репарационным стремлениям социального страхования не препятствуют предупредительные соображения и в тех случаях, где возместительная ответственность причинителя не может быть установлена, либо исходя из круга лиц, подлежащих обеспечению, либо по другой причине, например потому, что причинитель может освободить себя от ответственности.

Другое положение существует в той полосе распределения ущерба, где действует возместительная ответственность, но регрессивной ответственности нет. Дальнейшее повышение уровня социального обеспечения, в конечном счете достижение полной репарации вместо основного снабжения — исключительно на общественных началах — в этой области стало бы уничтожением предупреждения материальной ответственности, полной капитуляцией в позициях общественного предупреждения несчастных случаев. В то же время мы не вправе отказаться от потребности в развитии уровня возмещения трудовых увечий, или от того, чтобы все лица, подлежащие возмещению, имели на него разные права, т.е. и в дальнейшем оно полагалось всем, независимо от возместительной ответственности. Однако, мы безусловно должны обратить особое внимание на эти воздействия при развитии уровня снабжения.

6. Рассматривая дальнейшие направления развития явно должны и в будущем ходить по обеим путям. Мы должны стремиться к расширению обеспечения при несчастных случаях на основе социального страхования и одновременно и к развитию снабжения трудовых увечий.

Первое задание обращает внимание в первую очередь на те, которые находятся в трудовых отношениях, но несмотря на это, социальное страхование не распределяется на них, например: известная доля домашних работниц, или же не имеют право на все четыре вида снабжения — в том числе на снабжения при

несчастном случае —, как например лица, работающие за границей. В последнем круге вопрос решен полностью только в случае трудового увечья во время работы в такой социалистической стране, с которой имеем двустороннее соглашение по социальному страхованию или по социальной политике.

В интересах повышения уровня снабжения кажется обоснованным в первую очередь дальше улучшить материальное снабжение нетрудоспособных вследствие несчастного случая путем повышения уровня пособий по временной нетрудоспособности из-за несчастного случая, учитывая при этом необходимость сохранения предупредительного элемента и ответственности нанимателя. Дальнейшей задачей является обеспечение получательной способности пособий по несчастным случаям типа пенсии, а также улучшение положения лиц, получающих пенсии по несчастным случаям в небольшом размере. Эти последние цели — в рамках мероприятий, направленных на улучшение условий жизни пенсионеров — являются органической частью нашей политики уровня жизни, решений XI съезда нашей Партии и У. пятилетнего плана нашего народного хозяйства.

Д-р. МОЖЕФ РОЖА ,руководитель главным отделом Министерства труда , кандидат экономических наук

Общие вопросы, касающиеся ограниченной трудоспособности, а также и политики занятости

В нашей стране число людей с ограниченной трудоспособностью составляет несколько сот тысяч человек. В интересах содействия эффективной профессиональной реабилитации приблизительно 10 лет тому назад Совет Министров принял решение, являющееся по своему характеру общим. Опыт истекшего десятилетия во многом является неблагоприятным. В отношении развития профессиональной реабилитации к сожалению нам не удалось добиться качественного перелома. Наш опыт показывает, что в некоторых социалистических странах идут впереди нас в отношении обеспечения персональных и материальных предпосылок профессиональной реабилитации и мы стремимся перенять полезный опыт этих социалистических стран.

Сложившееся в Венгрии положение в отношении рабочей силы, по сравнению с прошлым, в значительно большей мере стимулирует к генеральному решению проблемы профессиональной реабилитации, чтобы посредством этого можно было увеличить предложение рабочей силы. В этом году Министерство труда, Министерство здравоохранения и Центральный совет венгерских профсоюзов разработали перспективный план развития профессиональной реабилитации.

Таким образом данный вопрос для венгерской стороны является исключительно актуальным и во многих аспектах нерешенным. Именно поэтому мы приветствуем проведение международного симпозиума, так как ожидаем от него то, что он окажет нам содействие в решении наших проблем. Нам ясно - и это является естественным -, что свои собственные проблемы мы должны решать сами. Использование опыта братских стран лишь сможет содействовать этому.

Относительно организационных вопросов в предварительном порядке хотелось бы заметить, что в Министерстве труда име-

ется Управление социальной политики, задачей которого является улучшение дела профессиональной реабилитации.

По данной теме образован общественный форум, уже долгое время функционирует секция профессиональной реабилитации Венгерского реабилитационного общества. В качестве начальника Управления социальной политики и как председатель указанной выше секции хотелось бы изложить вам следующие вопросы:

- Общие вопросы реабилитации
- Профессиональная реабилитация
- Специальные рабочие места
- Эффективность правового регулирования
- Итоги

Общие вопросы реабилитации

В порядке введения несколько слов о первоначальном и современном толковании понятия реабилитации.

Слово реабилитация перешло в обиход в XVIII веке и означало возвращение какого-либо лица в первоначальное состояние главным образом в юридическом и моральном смысле. Мы, естественно, в переносном смысле понимаем под реабилитацией телесное или душевное восстановление людей, попавших в неблагоприятное положение из-за потери здоровья /несчастный случай или болезнь/ или иных каких-либо обстоятельств. Реабилитация является успешной в таких случаях, когда одновременно с восстановлением трудоспособности восстанавливается также и положение такого человека в семье и обществе. Далее, в своем докладе я буду затрагивать, главным образом, проблемы людей, состояние здоровья которых ухудшилось, т.е. людей с ограниченной трудоспособностью.

Реабилитация представляет собой продолжительный и сложный процесс, в рамках которого лишь искусственно могут разделяться медицинские и социальные аспекты, проблемы занятости. Кто нуждается таким образом в реабилитации?

Как из первоначального, так и современного толкования этого понятия вытекает, что те, кто что-нибудь потеряли, например, какую-нибудь конечность в результате несчастного слу-

чая или же являются слепыми с рождения, страдают от таких хронических желудочных или нервных болезней, которые полностью являются неизлечимыми и приводят к определенному ограничению функций. Таким образом основная идея медицинской реабилитации исходит из того, что в отношении приводимых выше в качестве примера случаях тяжелого и окончательного ухудшения здоровья вся совокупность еще сохранившихся функций все еще является большей того, что было потеряно в связи с болезнью. Таким образом мы должны принимать во внимание то, что сохранились и все попытки в отношении реабилитации следует базировать именно на эти способности. Изменяется, естественно, и медицинский подход.

Вся совокупность потерянных способностей может привести к инвалидности, получению — на полных основаниях — пособия по инвалидности, однако, в большинстве случаев назначение этого пособия означает отказ от всех усилий и медицинских мер, проводимых ради данного человека. В то же время выявление сохранившихся способностей и тренировка оставшихся мышц вместо потерянных может привести к тому, что в определенных областях человек вновь может стать полноценным. В этом заключается медицинский аспект реабилитации. Все это приводит к стопроцентному успеху в таких случаях, когда реабилитируемое лицо в состоянии выполнять полноценную работу или на своем первоначальном рабочем месте или же выполняя какую-либо иную работу. Может случиться, естественно, что человек будет в состоянии работать только дома, выполнять домашнюю работу или вести домашнее хозяйство. Может быть он сможет лишь обслуживать самого себя, но, при этом, он не будет нуждаться в уходе, обслуживании и не будет в тягость семье. Таким образом медицинская реабилитация выполняет весьма важную функцию даже и в таком случае, если ей могут быть обеспечены предпосылки трудовой деятельности, участия в общественно организованном труде.

В рамках общей деятельности по реабилитации медицинская реабилитация таким образом в настоящее время еще не занимает полагающееся ей место. Признаваемая и в научном плане профилактика, ороские по своему воздействию методы излечения, за-

частую, феноменальные результаты хирургии пользуются значительно большим общественным престижем. В меньшей мере можно сказать это о профессиональной и социальной реабилитации, которая следует за приводимыми выше процессами.

Быстрые темпы технического прогресса, мировые войны, от которых страдало наше столетие, ускорение ритма жизни все более неотложным делают развертывание общей реабилитации. Гондмук Гарлем, предыдущий председатель Международного общества по реабилитации, исходя из черт, характеризующих развитие нашей эпохи пришел к тому выводу, что в общественной структуре наиболее индустриализированных стран сложились следующие соотношения. 50 % населения будет слишком молодым или слишком старым для участия в производственном труде. В пределах остающихся 50 % 20-25 % людей будет заниматься продуктивным трудом и в своем анализе он указывает, что 10-15 % будет составлять число таких людей, которые в силу какого-либо заболевания или несчастного случая только в том случае смогут работать, если их функции, отчасти, будут преобразованы и, отчасти, для них будут развертываться соответствующие рабочие места.

Эту фазу реабилитации, т.е. интегрирование в производственный труд мы конкретно называем профессиональной реабилитацией. Наряду с традиционным плетением корзин, изготовлением щеток наиболее простым методом, к которому более всего прибегают предприятия является перевод на так называемую более легкую работу /вахтер, сторож и т.д./. Эти работы, естественно, не требуют особой квалификации, однако, с точки зрения квалифицированных работников не являются привлекательными ни по содержанию, ни в социальном аспекте. Все это вызывает необходимость в том, что профессиональная реабилитация толковалась бы более широко и решению изыскивалось не посредством профессиональных компромиссов.

Хорошее осуществление медицинской реабилитации и успешная профессиональная реабилитация не являются гарантией того, что реабилитируемый вновь найдет свое место в более-менее широко понимаемом коллективе. В данном случае большую роль играет коллектив. Если на предприятии товарищи по работе не будут

оказывать реабилитируемому большую помощь, то вся работа по реабилитации будет безрезультатной. Огромное значение имеют человеческие предрассудки. В ходе посещения предприятий мы пришли к такому выводу, что часть здоровых работников опасается, боится реабилитируемых людей. В особенности это видно на примере социальной интеграции полностью здоровых, бывших больным туберкулезом.

Обществу, далее, необходимо преодолеть следующее серьезное и парадоксальное противоречие. В конце прошлого столетия сложилось такое мнение, что инвалид вообще не способен трудиться и, что на протяжении всей своей жизни он будет в тягость обществу. В XX веке помощь общества чаще всего олицетворяется предоставлением пенсии.

Такая защита в аспекте социального страхования, т.е. высокий уровень социального обеспечения в социалистическом обществе в некоторых конкретных случаях действует отрицательно на профессиональную реабилитацию. В капиталистических странах было подмечено, что те, кто не пользовались защитой в аспекте социального страхования скорее проходили этап профессиональной реабилитации, чем те, которые охватывались социальным страхованием. Многие врачи подчеркивают, что для реабилитации обязательным является активное участие больного и это участие может быть большим только в таком случае, если будет большей разница между пенсией и доходом, получаемым после завершения реабилитации в пользу последнего. Такой, на первый взгляд, антисоциальный подход в конечном счете лучше служит интересам общества, но и каждого отдельного больного. Со стороны больных часто высказывается такое опасение, что выздоровление, успешная реабилитация приведет к потере пенсии, выплачиваемой в связи с несчастным случаем. Практика показывает, что почти не видно стремления воостановить здоровье, совершенствовать сохранившиеся функции в таких случаях, когда очевидным является стремление к пенсии.

Если, например, работник получает пенсию по инвалидности в связи с каким-либо производственным несчастным случаем и потерей 66% трудоспособности, то в настоящее время имевшие место

потери компенсируются лишь материально. Но, то, что осталось из человеческих ценностей и способностей и, что еще можно было бы использовать в случае квалифицированной комплексной реабилитации во внимание мы не принимали. Уже в период медицинской реабилитации следует приступать к подготовке пострадавшего к новой жизни и это не только социальная по своему характеру задача. В данном случае необходимо комплексное решение. Как показывает опыт бесед, проводимых с больными еще в больнице, трудоспособные пострадавшие по настоящему ищут возможности трудоустройства, даже и те, кто пережили очень тяжелую травму.

В том случае, если данный вопрос рассматривать со стороны социальных мероприятий, то наша отечественная практика относится к числу первых в Европе. Но, если подумать, что в нашей действующей пенсионной системе преобладающим фактором является процент потери трудоспособности и что мы отказываемся от профессиональной реабилитации, то этим мы хотя и обеспечиваем социальную уверенность, но, тем не менее не служим в полной мере интересам отдельного человека и всего общества.

Решение проблемы личной и социальной интеграции пострадавших и больных выходит за рамки медицинского и социального обслуживания. Воспрепятствование формированию нарушений в сознании, использование сохранившихся способностей и опыта, накопленного на протяжении долгих лет возможно лишь посредством квалифицированной помощи. В связи с тем, что в отношении человека с ограниченной трудоспособностью изменение биологических функций вообще приводит к ограничению интенсивности труда, то поэтому в более серьезных случаях возникает необходимость в изменении профессии, т.е. адаптации рабочих мест. Таким образом лица с ограниченной трудоспособностью в состоянии полноценно работать или же не на много отстают от этого.

Профессиональная реабилитация

Причиной инвалидности могут быть различные заболевания или несчастные случаи. Однако, в большинстве случаев после соответствующего курса лечения пациенты полностью выздорав-

ливают и обретают свою былую трудоспособность. В таком случае инвалидность является лишь временной и процесс реабилитации завершается этапом медицинской реабилитации. В других случаях, однако, когда пострадавший лишается какой-либо части тела, слепнет или страдает сердечной болезнью следует говорить о стабильной инвалидности, которая может сопутствовать человеку, находящемуся в трудоспособном возрасте до конца его жизни. Лица, занимающиеся в таких случаях реабилитацией и проблемами трудоустройства должны принимать во внимание характер инвалидности /или характер заболевания/ и ее влияние на профессиональные навыки. Возьмем, например, бухгалтера, достигшего определенного возраста, правую руку которого пришлось ампутировать в связи с автомобильной катастрофой. Врачи, на работе и специалисты, занимающиеся реабилитацией считают, что этот человек уже не в состоянии работать в качестве бухгалтера. Такое решение бухгалтер принимает во внимание и его назначают курьером. Однако, через несколько месяцев он становится левшой и с помощью протеза на правый локоть он в состоянии в совершенстве выполнять работу бухгалтера.

Инвалидность, без сомнения, остается, но без того, чтобы приводить к стабильной потере трудоспособности. На основании вышесказанного можно сказать, что о сокращении трудоспособности следует говорить в таких случаях, когда работник:

- не в состоянии работать по своей старой профессии,
- если при работе по первоначальной профессии возникает опасность дальнейшего ухудшения состояния здоровья,
- если возникает опасность для других работников при назначении пострадавшего на работу,
- если работа по профессии будет способствовать ухудшению дефекта, от которого страдает данный работник.

Только в ходе обстоятельного обследования можно установить, что какой-нибудь инвалид с профессиональной точки зрения располагает ограниченной трудоспособностью или же полностью трудоспособен. Такое обследование направлено, с одной стороны на то, чтобы выявить те физиологические изменения, которые в силу полученной травмы ограничивают трудоспособ-

ность и, с другой стороны, касаются соответствующей адаптации физических возможностей работника в новом его состоянии.

Первый пример также указывает на то, что насколько необходимо в совершенстве уяснить степень сохранения трудоспособности работника-инвалида и в должной мере ее оценивать.

На работе, инженеры и прочие заводские специалисты - в силу отсутствия медицинской подготовки - не могут устанавливать пределы, которые по своему характеру являются биологическими или физиологическими. Именно поэтому, в случае сокращения трудоспособности, главным является мнение врача-специалиста тогда, когда речь идет о характере и величине приемлемой физической нагрузки. Задача врача заключается в том, чтобы дать заключение о психическом и физическом состоянии инвалида, о характере и ограничениях в аспекте его трудоспособности. На основании этого становится возможным определение таких категорий рабочего места и выполняемой работы, которые в принципе соответствуют ограниченной трудоспособности. Никогда нельзя выпускать из виду то обстоятельство, что, хотя способности могут гибко приспосабливаться, все же в большей мере труд следует приспосабливать к возможностям данного человека.

Следует требовать от врачей того, чтобы в случае потери определенных функций, связанных с работой они не только рекомендовали перевод данного работника на более легкую работу, но, зная характер сохранившихся функций работника они должны давать более конкретные предложения. Они должны сказать врачам, что данный человек на каком поприще, работая по какой профессии сможет работать с полной отдачей. Процесс переподготовки или повышения квалификации должен увязываться с такими рекомендациями врача.

Профессионально-техническое обучение молодых возрастов с ограниченной трудоспособностью не так давно было урегулировано министром труда. Такая молодежь до 25-летнего возраста изучает какую-либо специальность в профессионально-технических училищах или специальных учебных заведениях /медицинские, социальные и логопедические учреждения/ и могут приобретать квалификацию, находясь в специфических условиях.

Наш опыт показывает, что налицо необходимость в значительно большем числе подобных учебных заведений.

Помимо вышеизложенного органы трудоустройства местных советов устанавливают те виды работ, которые могут выполнять только лица с ограниченной трудоспособностью. Опыт показывает, что данное регулирование не является в достаточной мере эффективным и на рабочих местах, выделяемых для работников с ограниченной трудоспособностью, зачастую, работают совершенно здоровые люди или же весьма своеобразно расширяется понятие работника с ограниченной трудоспособностью / с точки зрения трудоустройства к этой категории относят многодетных матерей, матерей-одиночек и т.п./.

Практически является нерешенным вопрос профессиональной переподготовки реабилитируемых людей в возрасте свыше 25 лет, т.е. взрослых. В нашей стране в рамках государственного санатория им. Иосефа Фодора функционирует единственное такое учреждение и сейчас мы предпринимаем попытки в интересах того, чтобы и в других профессионально-технических училищах также разворачивали подобные курсы. В связи с тем, что мы реально должны рассчитывать на увеличение численности работников, трудоспособность которых претерпевает изменения, то по нашему мнению следует в более организованном порядке обеспечивать условия современной профессиональной реабилитации.

Я убежден в том, что независимо от эпизодически проводимых курсов по переподготовке взрослых работников рано или поздно, но нужно будет разворачивать территориальные реабилитационные центры профессионально-технического обучения.

Специальные рабочие места

Приблизительно 90 % работников трудоспособного возраста, располагающих сокращенной, ограниченной трудоспособностью продолжает работать на своем старом предприятии и поэтому обеспечение профессиональной реабилитации в большинстве случаев происходит в рамках полностью здоровых производственных коллективов.

В соответствии с характером производства, а также физи-

ческими и духовными способностями работников, трудоспособность которых претерпела изменения, в рамках машиностроения и легкой промышленности этим требованиям по занятости более всего соответствовали кооперативная промышленность и предприятия, находящиеся в ведении советов. Работа, с одной стороны, организовывалась в рамках предприятия и, чаще всего, по сокращенному рабочему времени и, с другой стороны, более всего пострадавшие имели возможность работать в качестве надомника. Работа, выполняемая надому является рациональной как с точки зрения реабилитируемых лиц, так и предприятий и кооперативов.

В нашей стране после освобождения постепенно развертывалась организованная занятость работников с ограниченной трудоспособностью. Различные мероприятия в области труда, здравоохранения и финансов повышали заинтересованность и ответственность предприятий и кооперативов в этом вопросе. Из числа постановлений, принятых в последние годы следует особо указать на один из элементов этого регулирования. Дело заключается в том, что начиная с 1976 г. всем предприятиям и кооперативам представлена возможность использовать определенный процент резервного фонда /без обязательства посполнения этой суммы/ в интересах развертывания реабилитационных по своей направленности рабочих мест.

Такие предприятия и кооперативы, на которых 20 % работников являются лицами с ограниченной трудоспособностью, получают специальную государственную дотацию или налоговые скидки. В данном случае речь идет о работниках, занятых на производстве.

Кооперативы играют важную роль в отношении профессиональной реабилитации. В Будапеште и в провинции на рабочих местах и в качестве надомников занято приблизительно 9 000 работников с ограниченной трудоспособностью. Местная промышленность со времени своего образования принимает участие в реабилитации. В промышленности, подчиненной столичному совету три специальных предприятия и Столичное предприятие по производству изделий ручного труда в настоящее время в большей части привлекают на работу людей с ограниченной трудоспособностью. От

государства эти предприятия получают значительную помощь.

В нашей стране новым является то, что для лиц с ограниченной умственной способностью — хотя и в узком круге — наладили так называемую защитную работу. В настоящее время нам известно семь таких рабочих мест, на которых в интересах выполнения работы обеспечивается также и привлечение логопедов. Такие защитные рабочие места, фоном которых является семья, наряду со Столичным предприятием по производству изделий ручного труда, развернуты также и на фабрике печенье "Замат" и на предприятии по переработке пряжи в городе Сегед. Приобретенный до настоящего времени опыт является благоприятным и в особенности это относится к таким рабочим местам, где систематически работают специалисты-логопеды. В особенности красноречивым является пример предприятия по переработке пряжи в городе Сегед. Предприятие, которое на первых порах привлекало на работу слепых, относится также к числу первых предприятий, организовавших привлечение к работе лиц с ограниченной умственной способностью. Предприятие заключило договор с логопедическими учреждениями в городах Сегед и Сентеш и на предприятии организовали обучение этих людей и, при этом, с прекрасными результатами.

После окончания курсов эти люди работают на так называемых защитных рабочих местах. Специалист-логопед, входящий в штаты предприятия наряду с надзором по месту работы, организует и руководит работой родительского комитета и при этом оказывает молодежи помощь в более разумном использовании свободного времени.

В особенности заслуживает внимания и перенятия сознательный процесс трудового воспитания. Наряду с параллельностью обучения и занятости на этом предприятии вошли в практику привлечения к работе и последующий уход.

Опыт, приобретенный в отношении этих так называемых защитных рабочих мест явно показывает, что лица с ограниченной умственной способностью в состоянии заработать сумму, необходимую для существования и, что посредством труда они могут найти свое место в обществе.

Вкратце следует еще указать и на так называемую социальную занятость. В данном случае, в первую очередь, речь идет о трудоустройстве лиц с весьма серьезно ограниченной трудоспособностью. По стране работает 22 так называемых социальных рабочих мест, из них в Будапеште 14 и в провинции 8. Количество работающих таким образом превышает 6 000 человек, и в большей части это женщины. Число лиц в возрасте превышающем пенсионный выходит за 50 %. Через соответствующие социальные органы эта сеть возглавляется Министерством здравоохранения. В соответствии с действующими положениями Министерства здравоохранения также социальные рабочие места являются самостоятельными хозяйственными подразделениями, деятельность которых осуществляется в соответствии с регулированием, касающимся бюджетных организаций. Положение, на основании которого создаются такие социальные рабочие места и регулируется их деятельность уже заведомо исключает возможность того, чтобы они превратились в обычные предприятия. В отношении их основное требование заключается в том, что речь должна идти о занятости, являющейся по своему характеру трудовой терапией, а не о росте прибыли. Этот последний аспект, конечно, является не последним в том смысле, чтобы выпускаемая продукция могла реализовываться на рынке.

Эффективность правового регулирования

Долгое время в постановлениях, касающихся реабилитации в нашей стране преобладал социальный характер. Только в последнее десятилетие на первый план стали выходить экономическая рациональность и по современному толкуемый гуманизм. Правовое положение лиц с ограниченной трудоспособностью в рамках специального постановления последний раз регулировали в 1967 г. Вместе с тем предприятия и кооперативы получили задачи, связанные с реабилитацией.

В данном распоряжении из числа проблем, имевшихся в то время была упорядочена самая важная, т.е. реабилитация работников с ограниченной трудоспособностью. Издаваемые в последующем дополнения продолжали усиливать ответственность пред-

приятый, обеспечивающих занятость в этом плане. В то же время подчеркивалась также и ответственность советских органов, главным образом, в отношении развертывания реабилитационных по своему назначению рабочих мест и, далее, соответствующей перегруппировки работников с ограниченной трудоспособностью, если на данном предприятии их труд организовывался нерационально.

Практически на предприятиях, зачастую, считают выполнение работы по профессиональной реабилитации излишней нагрузкой, заботой. В большинстве случаев о своих работниках, трудоспособность которых претерпела изменения они заботятся так, что переводят их на более легкую работу и путем предоставления им суммы, дополняющей заработок считают процесс реабилитации завершенным. Часто сам пострадавший не думает о лучшем использовании своей сохранившейся способности. Соответствующая просветительная работа, развертывание лучшей — по сравнению с настоящим — системы заинтересованности в любом случае может ускорить процесс реабилитации. Я убежден в том, что руководство предприятиями и профсоюзами должно с большей ответственностью принимать участие в выполнении распоряжений, касающихся работы по реабилитации. К числу подобных задач относятся следующие:

- выявление таких работников предприятий, трудоспособность которых является ограниченной, характер сокращения трудоспособности т.е. сохранившихся функций;
- организация курсов по профессиональному обучению, переподготовке и проведение соответствующей организационной работы;
- развертывание таких рабочих мест, на которых рационально могут работать без ухудшения состояния своего здоровья лица с ограниченной трудоспособностью.

Только в безвыходном положении можно прибегать к такому решению, что данный работник переводится на более легкую работу, требующую меньшей квалификации или же вносится предложение по представлению постоянной социальной помощи.

На предприятиях имеются реабилитационные комиссии, членами которых являются заводский врач, представители предприятия и профсоюзной организации. В большинстве случаев и эти комис-

сии работают поверхностно. Их задачей является проявление инициативы в отношении выявления лиц с ограниченной трудоспособностью и организация профессиональной переподготовки. В настоящее время еще нет надлежащего контакта между деятельностью заводского врача и этой комиссии. Вполне возможно, что в отношении профессиональной реабилитации предприятия не получают квалифицированную помощь, указания. Мало специалистов, разбирающихся в вопросах профессиональной реабилитации. Поэтому в любом случае представляется целесообразным организация, за счет централизованных или бюджетных фондов, средств территориальных баз по переквалификации или повышению квалификации. Однако, это не должно умалять ответственность предприятий в отношении предприятия соответствующих шагов. Можно предположить и то, что в центрах по переподготовке и повышению квалификации, образуемых за счет бюджетных фондов будет обеспечиваться профессиональная реабилитация работников, в значительной мере потерявших свою трудоспособность, а реабилитация лиц, имеющих меньше повреждения и впредь осуществлялась бы на рабочих местах.

Выводы.

Сложность современной и всеохватывающей реабилитации заключается не в параллельности аспектов медицины, занятости и социального обслуживания, а в том, что эти аспекты тесно переплетаются друг с другом. Вместе с тем это указывает и на то, что профессиональную занятость нельзя рассматривать лишь в качестве медицинского или трудового вопроса. Это комплексная проблема.

Решение проблемы обучения и занятости лиц, страдающих потерей мобильности или же имеющих ограниченную умственную способность является исключительно актуальной задачей. Не только потому, что это уже и в настоящее время имеет общественно-политическое значение, а и потому, что эта прослойка, к сожалению, воспроизводится.

Уже и до настоящего времени как в сети здравоохранения, так и на предприятиях и в специальных логопедических учрежде-

ниях мы встречались с различными начинаниями и положительными инициативами. Однако, как это представляется, необходимо предпринимать большие усилия. В нынешнем обществе проблема ограниченной или же изменившейся трудоспособности от рождения до смерти охватывает все возраста и связана с самыми различными заболеваниями. Вместо частичных решений следует стремиться к всеохватывающим и эффективным мерам. Связанные с этим условия могут быть сформулированы в двух пунктах:

1. Следует расширять возможности государственных органов, их обеспеченность кадрами, средствами, повышать их квалификацию. В данном случае следует подразумевать то, что по сравнению с настоящим необходимо увеличивать число рабочих мест, куда могут привлекаться с целью переподготовки работники с ограниченной трудоспособностью, нужно обрабатывать наиболее целесообразные методы и средства и стремиться к их широкому распространению. Начиная с проведения переписей населения вплоть до комиссий предприятий, занимающихся работниками с ограниченной трудоспособностью следует расширять и улучшать систему информации, которая может стать основной организацией трудоустройства этих людей.
2. Следует улучшать заинтересованность и готовность людей в полном участии в процессе профессиональной реабилитации. Это задача, отчасти, является пропагандистской, но, вместе с тем предполагает также и такую реформу действующих положений, которая в некотором отношении стимулирует человека к участию в реабилитации. В этом последнем случае ему следовало бы предоставлять более значительные материальные преимущества, чем по линии узко понимаемой социальной реабилитации, когда установление пенсии по инвалидности практически кажется, что государственные органы "исполнили свой долг". Необходим более обстоятельный подход, так как в последнем случае речь идет о пересмотре и переоценке предоставляемых в настоящее время прав. Однако, мы убеждены в том, что профессиональная реабилитация, пригодная для включения в общественный труд есть личный и общественный интерес, которому следует подчинить жизненные интересы.

Д-р. ИШТВАН РОЖАХЕДЬИ, титулярный профессор, кандидат медицинских наук, заведующий отделом Всеевропейского Института по производственной санитарии

Медицинские и общественные аспекты реабилитации

Международная организация труда дает следующее определение понятия реабилитации: "Под реабилитацией следует понимать по возможности максимальное восстановление человека, пострадавшего в отношении здоровья, душевного или телесного состояния как в духовном, так и в телесном аспекте с точки зрения занятости, социального и материального положения".

По Винтеру "Под реабилитацией следует понимать планомерную деятельность целого коллектива в медицинском, педагогическом, социальном и экономическом аспектах в интересах сохранения, восстановления и поддержания человеческих способностей с тем, чтобы человек был в состоянии принимать участие в общественных действиях". Таким образом, реабилитация представляет собой

1. планомерную и
2. сложную деятельность, которая охватывает целый ряд различных профессий.

С точки зрения результата процесса излечения не может быть безразличным и то, что после завершения курса лечения в какие условия попадет больной, что какую работу он будет выполнять. В связи с тем, что предметом излечения является не болезнь, не больной человеческий орган, а сам больной человек, то не все равно, что после излечения как живет больной и что он делает. Таким образом реабилитация в современной медицинской науке является таким же дополнением лечебного процесса как и профилактика и если сравнивать с ней, то она занимает своеобразное симметричное положение.

В международной литературе реабилитация подразделяется на два этапа, т.е. имеется клиническая реабилитация, осуществляемая в рамках медицинского учреждения / medical rehabilitation/ и реабилитация, рассматриваемая в аспекте занятости / vacation rehabilitation/.

Но связи с тем, что между больничными, почти-то тепличными, условиями и более суровой атмосферой рабочих мест необходимо наладить какой-то переход, то оба эти аспекта соединяются воедино этапом так называемой реадaptации.

Реабилитация в клинике, медицинском учреждении по времени совпадает с терапией, использованием различных методов лечения, но не тождественна с ними. Аспекты реабилитации могут приниматься во внимание - в профессиях с приложением ручного труда - с точки зрения выбора метода оперирования, но, с другой стороны, предпосылкой максимального результата лечебного процесса является обеспечение удовлетворительной реабилитации, понимаемой в отношении профессии. Однако, задачей клинической реабилитации по всем профессиям является надлежащая психологическая ориентация больного. Болезнь, несчастный случай на долгое время привязывают больного к кровати, обрекают его на бездействие и он имеет довольно много времени для того, чтобы задуматься над своим будущим. В таких случаях, большее воздействие оказывает неблагоприятная окружающая среда поскольку другие больные, семья и друзья своими опасениями вызывают в больном чувство неуверенности, страх. Задача врача заключается в том, чтобы уравновесить такое влияние, влить в больного оптимизм, что является обоснованным и справедливым. Весьма значительным является возможность оптимизма к регенерации и даже серьезная травма, тяжелая болезнь не отнимают возможность полного или же почти полного выздоровления. В таких случаях, когда организм терпит необратимые потери /например, ампутация/, то организм способен к весьма большой компенсации, восполнению потерянных функций. Поэтому является неправильным ни по содержанию, ни с тактической точки зрения прибегать к выражению "ограниченная трудоспособность". Хотя может случиться, что способность к выполнению работы в самом деле станет меньшей, все же в большинстве случаев она лишь видоизменяется и в некоторых отношениях становится несколько ограниченной, должным образом реабилитированный человек на соответствующем месте работает также как и здоровый человек.

Если во время больничного, клинического излечения больной - на базе должного реабилитационного подхода - не полу-

чает от своего врача надлежащее психологическое руководство, то он может впасть в такое психическое состояние, которое уже исключает возможность реабилитации в последующем. Из-за отсутствия надлежащего руководства и поддержки у больного складывается неправильная картина своего состояния и на этой базе он начинает планировать нереальные варианты и становится на такую ниспадающую плоскость неправильного душевного развития, на которой в последующем уже очень трудно или даже вообще невозможно. Никого нельзя реабилитировать против его воли и участие самого реабилитируемого является обязательным. Реабилитация представляет собой организованную и планомерную помощь общества в том, чтобы травмированный или же выходящий из строя человек вновь смог встать на свои ноги. Однако, никакая помощь не может постать человека на ноги, если он этого сам не желает.

В соответствии с проведенными в Америке обследованиями после инфаркта сердца 30 % больных не возвращаются на работу, однако, в этих случаях препятствием является не физическое состояние, а психологическое настроение, боязнь. В таких случаях клинической реабилитации вообще не было или же она являлась безрезультатной.

Во всех областях медицины реабилитационный подход является задачей врача и он должен соблюдаться на всех клинических по своему характеру отделениях. Помимо этого в Венгрии имеются также и учреждения, занимающиеся реабилитацией. Это Институт реабилитации органов движения, функционирующий в рамках ОРФИ /Всевенгерский институт ревматологии и бальнеологии/. Лечебное заведение им. Иосефа Фодора преобразовано во Всевенгерский институт медицинской реабилитации. Определенные задачи по реабилитации возлагаются на отделение Больницы сердечных заболеваний в Балатонфюреде, задачей которого является реадaptация больных, переболевших инфарктом сердца.

Роль клинической реабилитации не исчерпывается работой, проводимой во время пребывания в клинической больнице. Необходимо занять определенную точку зрения и в отношении того, что при возвращении на работу в какой мере следует конкретизировать надлежащие условия труда. Ни в коем случае не при-

емлема такая точка зрения, когда рекомендуются "легкие условия труда". В отношении выполняемой работы соответствующие рекомендации не должны быть ограничены лишь установлением ее энергетической нагрузки, выражаемой, например, в калориях, сокращением этой нагрузки. Может возникнуть необходимость в видоизменении целого ряда различных обстоятельств /например, работа стоя, сидя, допускаемая температурная нагрузка и т.д./ В соответствии с действующими положениями больничный врач в выписке из истории болезни нет в состоянии давать предложение по характеру выполняемой работы так как в связи с этим имели место частые злоупотребления. Однако, нет таких запрещающих положений, что, например, больничный врач в письме, которое не выдается больному, или же по телефону проинформировал заводского врача о тех ограничениях в отношении выполняемой работы, которые он считает необходимыми.

Контакт между врачами и прочими специалистами, занимающимися реабилитацией должен обеспечить планомерность и непрерывность этого процесса. Однако в этой области предстоит сделать еще очень многое.

Возможности профессиональной реабилитации базируются на том, что ни одна из профессий не требует полного и непрерывного приложения всех способностей работающего человека. Таким образом, человек располагает значительными резервами, прибегая к которым он в состоянии компенсировать сокращение работоспособности в связи с болезнью или травмой. Это означает то, что важным является не то, что человек потерял, а то, что у него какие способности сохранились. Человек, потерявший ногу, при работе сидя является полностью трудоспособным и его выработка аналогична выработке полностью здорового человека. Решающим будет то, что соответствуют ли эти люди требованиям, предъявляемым рабочим местом, выполняемой работе. Поэтому основным в профессиональной реабилитации является определение реабилитационного рабочего места. В данном случае речь идет о том, что реабилитируемое лицо несмотря на имеющийся дефект в состоянии ли выполнять какую-либо работу или нет. Это следует установить в ходе медицинского осмотра, предшествующего приему на

работу. Задача заключается в том, что каждый человек направлялся на соответствующее рабочее место. Таким образом реабилитируемый работник должен соответствовать на подбираемом рабочем месте и, в то же время, рабочее место также должно удовлетворять такого работника, поскольку продолжительное выполнение какой-либо работы не должно приводить к ухудшению его состояния, оказывать вредное воздействие на его здоровье.

С медицинской точки зрения таким образом происходит определение рабочего места, на котором будет работать реабилитируемый. Однако, нельзя упускать из виду того, что при определении рабочего места, помимо врачебных, медицинских точек зрения, во внимание принимаются также и прочие социальные и профессиональные соображения. Постановление № I/I967 обязывает предприятия составлять списки рабочих мест, пригодных с точки зрения реабилитации, однако, опыт показывает, что эти рабочие места пригодны лишь для реабилитации работников, не имеющих специальности. Квалифицированный рабочий не может прилагать свои знания и опыт, работая в качестве вахтера или лифтера и это потеря как для него лично, так и для всего общества. С другой стороны, в качестве рабочего места, вообще пригодного для реабилитации, выделять какую-либо работу, требующую квалификации, не представляется возможным, так как помимо медицинских требований необходимы также знания по профессии. Каждая отдельная реабилитация имеет личный аспект и в этом большую роль играют персональные качества реабилитируемого и, в первую очередь, состояние его здоровья, квалификация, опыт. В связи с тем, что реабилитация определяется личными качествами, то и решаться она может только в индивидуальном порядке и не может быть уложена в какую-то общую формулу. Список рабочих мест, выделяемых под реабилитацию является неполным с той точки зрения, что, если на этих рабочих местах будут ставиться только реабилитируемые лица, то это будет давать видимость хорошей работы по реабилитации. Но это обстоятельство по настоящему не стимулирует к хорошим результатам, достижению такого правильного решения, которое учитывало бы как интересы человека, так и общества.

Кто заинтересован в реабилитации? В первую очередь, сам реабилитируемый. В этом он заинтересован материально, так как заработная плата в любом случае больше, чем пособие по инвалидности или пенсия. Однако и с медицинской точки зрения лучше, если он работает. Тренированный организм работает более экономно.

Труд представляет собой интегрированную часть жизни. Опыт показывает, что после ухода на пенсию многие претерпевают спад во своей деятельности, сужается круг интересов /немецкое выражение: Pensionierungbankrott т.е. пенсионный крах/ и многие вскоре умирают / Pensionierungstod т.е. пенсионная смерть/.

Многие болезни нашей эпохи являются так называемыми болезнями цивилизации, последствиями того, что люди мало двигаются. Бездействие, жизнь без работы являются отрицательными и с этой точки зрения. Человек, настроенный на малый уровень активности депрессирует и во всех прочих аспектах. Его интересы сужаются, ограничиваются его человеческие связи и в отношении всех прочих аспектов жизни он сходит на более низкий уровень.

Общество также заинтересовано в реабилитации, так как некоторое пособие заработной платы оно выдает без получения отдачи. В Германской демократической Республике в отношении больных туберкулезом можно сказать, что лишь в одном году, т.е. в 1960 г. неудовлетворительная реабилитация являлась причиной потерь, равных 785.2 миллионов марок в расходах и производственных потерях. Таким образом общество также весьма заинтересовано в надлежащей работе по реабилитации. Помимо правильного подхода врачей к реабилитации и их поведения это требует проведения различных мероприятий. Такими являются соответствующие реабилитационные медицинские учреждения, обеспечение профессионального обучения и повышения квалификации, высокий уровень трудового распределения.

Все больные и травмированные люди, в первую очередь, ждут реабилитации от предприятия, на котором они раньше работали, где они пострадали в результате несчастного случая или

профессионального заболевания. Однако, случается, что на данном предприятии - в силу его характера - нет возможностей для реабилитации. В таких случаях орган по распределению рабочей силы должен найти такое предприятие, на котором - с учетом состояния здоровья и профессиональных знаний - представляется возможным организовать такое рабочее место, которое соответствует требованиям реабилитации. В Федеративной Республике Германии в рамках трехлетнего обучения в высшем учебном заведении готовятся специалисты, которые будут заниматься трудоустройством реабилитируемых лиц. У нас пока еще не видно того, чтобы такие мероприятия проводились.

В отношении задач по реабилитации - как это уже указывалось - мы не располагаем достаточным количеством медицинских учреждений, и больницы чаще всего не подготовлены должным образом к выполнению этой задачи /трудотерапия, физкультурные залы и т.д./. Это означает, что задача данного периода, т.е. постепенное приобщение к труду, должна, зачастую, решаться на предприятии. На предприятиях большая трудность заключается в том, что забота о реабилитируемом связана со значительными материальными расходами, так как, если он обрабатывает только половину рабочего времени, то его заработок не достигает суммы пособия по болезни, т.е. 75 % старого заработка. Большая часть больных и не идет на такое решение вопроса. Поэтому в случае серьезной травмы представляется обоснованным также как и при серьезном заболевании, чтобы предоставлялось, частично, пособие по болезни. Это позволило бы, например, отрабатывать половину рабочего времени и, в то же время, реабилитируемый получал бы половину пособия по болезни. Посредством этого можно было бы ускорить его реабилитацию, а предприятие - если только и на половину рабочего времени - получало бы своего опытного, квалифицированного рабочего. Действующие положения по социальному страхованию, зачастую, скорее затрудняют, чем способствуют процессу реабилитации. В правотворчестве следовало бы согласовать эти точки зрения.

Итоги

В нашей стране, в интересах улучшения работы по реабилитации, представляется необходимым проведение следующих мероприятий:

В период клинической реабилитации

- обеспечение правильного подхода врачей к реабилитации уже в ходе учебы в высшем учебном заведении;
- надлежащее оснащение больниц и их квалифицированное руководство с точки зрения обеспечения реадaptации.

В период профессиональной реабилитации

- улучшение работы контор по трудоустройству, подготовка специалистов в интересах надлежащего направления реабилитируемых лиц на работу;
- согласование точек зрения социального страхования и реабилитации, и проведение этого в правотворчестве.

В весь период реабилитации

- формирование соответствующих взглядов общества на реабилитацию; это должно находить свое отражение в строительстве общественных и жилых зданий;
- обеспечение - посредством соответствующих мероприятий - планомерности и непрерывности процесса реабилитации.

Д и с к у с с и я

Д-р. ШАМУЭЛ ЗАЛАНИ, заведующий кафедрой медицинского института, Сегед

При обработке примерно 6000 протоколов о несчастных случаях на производстве в сельском хозяйстве мы раскрыли много интересных закономерностей. В своем выступлении я буду заниматься с несколькими такими закономерностями.

На рис.1 мы хотели показать то, что сезонный характер сельскохозяйственных работ насколько явно сказывается на пиках несчастных случаев на производстве. В период основных сельскохозяйственных работ конечно не придерживаются к восьмичасовому рабочему времени.

Как это видно на рис.2, сверхурочная работа повышает во всех странах в сельскохозяйственной работе число несчастных случаев на производстве. По кривой видно, что по отдельным работам не соответствуют пики несчастных случаев. Это обстоятельство исходит, естественно, из разницы между видами работ и нагрузки рабочих.

Разностью сезонной или повседневной нагрузки обуславливается тенденция роста или уменьшения количества несчастных случаев на производстве, возникших из-за усталости, как это хорошо видно в приведенных двух рисунках.

Подробно я хотел бы говорить о такой причине несчастных случаев на производстве, которая может быть уменьшена воспитательной работой и контролем.

В 1966 г. на территории области Чонград нами были проведены 2000 контролей алкогольного состояния с помощью зондирования. Полученные результаты показаны на рисунках.

На рис.3 показываются результаты контроля разных секторов сельскохозяйственного производства. 29,9% рабочих госхозов, 35,0% рабочих станций механизации сельского хозяйства, 38,3% крестьян кооперативов и 41,4% прочих в сфере сельского хозяйства находились под влиянием спиртных напитков.

Если рассматриваем рабочих, находящихся под влиянием алкоголя по сферам деятельности, то выясняется, что 41,8% занятых в животноводстве, 39,7% рабочих специалистов, занятых

в сельском хозяйстве /ковали, столяры, каменщики, слесари и др./, 39,2% занятых в растениеводстве, 37,5% грузчиков, 35,2% извозчиков, 28,9% трактористов и шоферов были под влиянием алкоголя. Надо сказать, что 42,0% этих трактористов и шоферов проводили "только" механизированную сельскохозяйственную работу. Тем более является ошеломительно высоким это число, так как органы автоинспекции регулярно проводят контроль с зондированием и строго штрафуют пьяных водителей./рис.4/

На рис.5 приводим результаты контроля по возрастному распределению. Между прочим, тут надо заметить, что среди мужчин 37%, а женщин 22,5% нашлись под влиянием алкоголя. Правда, что наши контроли распространялись только на 160 женщин, но и так мы считаем очень высоким их число /36/. Правда, надо сказать, что зонды показали у них только очень низкий уровень алкоголя.

Мы исследовали алкогольное состояние рабочих в различное время дня. /рис.6/ Утром 27,7% контролируемых, до обеда 39,3%, а после обеда 36,2% трудящихся находились под влиянием алкоголя. Высокие значения периодов до и после обеда указывают на то, что трудящиеся кроме утреннего "согревания" пьют спиртные напитки и в рабочее время.

На рис. 7 мы привели степень алкогольного состояния. Слабое алкогольное влияние было в 65,1%-ах случаев, среднее - в 33,3%, под сильным влиянием алкоголя находилось 1,6% рабочих.

Мы проводили контроль с помощью алкогольного зонда типа Миклоша Надь. Как известно, этот зонд окрашивается в бурный цвет в том случае, когда уровень алкоголя в крови находится между пределами 0,2 и 0,7%.

На практике венгерским правосудием карается алкогольное состояние свыше 0,5%.

На основе литературных данных и своих опытов мы считаем самым опасным с точки зрения несчастных случаев на производстве именно среднее алкогольное состояние. В нашем анализе 11,8% трудящихся сельского хозяйства были в таком состоянии. Сильное алкогольное влияние, которое показывается синевато-зеленым окрашиванием зонда, находилось в случае 0,6% рабочих.

Наши исследования, сопоставляя их с известными литературными данными, показывают, что подалкогольное состояние имеет намного большую роль в наступлении несчастных случаев на производстве, чем об этом вообще думают, и как это записывается в протоколах, фиксирующих условия возникновения этих случаев.

Наши исследования, проведенные в кругу трудящихся сельского хозяйства, только косвенно доказывают влияние алкогольного состояния на возникновение несчастных случаев на производстве. Дополнительно мы проводили контроль пострадавших от несчастных случаев на производстве.

В интересах опыта мы попросили 15 врачей провести контроль. Количество данных пока мало, поэтому мы приведем их только в целях ориентации.

За шесть месяцев эти 15 врачей в селах оказали помощь 68 пострадавшим от несчастного случая на производстве. Из них 45 чел. работали в сельском хозяйстве. 21 человека были под влиянием алкоголя, что составляет 47% названных сельскохозяйственных работников.

всего	пьянных	%	погрешность	интервал
			на уровне вероятности 96%	конфиденции
45	21	47	15	32 - 62

Повторно подчеркиваем, что из-за малого числа случаев нельзя оценить эти исследования.

Эти данные имеют только ориентировочный характер с примечанием того, что со временем имеется достаточное количество зонда, чтобы распространять исследования на всех сельскохозяйственных работников в районе Сегеда и Мако.

Предлагаем распространение контроля с алкогольным зондированием на возможно широкие круги. Это не мы сами, которые определили, что контроль уменьшает число лиц, находящихся под алкогольным влиянием, и посредственно, конечно, и число несчастных случаев на производстве.

Рис. 1

Число несчастных случаев на производстве в сельскохозяйственных кооперативах в области Чонград по месяцам за годы 1962, 1963 и 1964 гг.

Рис. 2

Несчастные случаи на производстве в сельском хозяйстве в области Чонград по часам рабочего дня за годы 1962, 1963 и 1964 гг. /в %-ах/

Обозначения: _____ государственные хозяйства
- - - - - станции механизации сельского хозяйства
..... сельскохозяйственные кооперативы
 лесное хозяйство, рыбоводство, водное хозяйство

Рис. 3

Контроль сельскохозяйственных работников с применением алкогольного зондирования в 1966 г. по секторам сельского хозяйства

1. госхозы
2. станции механизации сельского хозяйства
3. кооперативы
4. прочие
5. пьяные
6. трезвые

Рис. 4

Контроль сельскохозяйственных работников с алкогольным зондированием в 1966 г. по специальности:

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1. растениеводство | 5. грузчики |
| 2. животноводство | 6. рабочие/слесарь, столяр
и др./ |
| 3. извозчики | 7. прочие |
| 4. трактористы-шофера | |

Рис. 5

Контроль сельскохозяйственных работников с алкогольным зондированием в 1966 г. по возрастным группам

Рис. 6

Контроль сельскохозяйственных работников с алкогольным зондированием в 1966 г. в разные части дня

1. утром
2. до обеда
3. после обеда

Рис. 7

Контроль сельскохозяйственных работников с алкогольным зондированием в 1966 г. по степени подалкогольного состояния:

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. слабо | } пьянные |
| 2. средне | |
| 3. сильно | |

Д-р. ВАЦЛАВ ШУБЕРТ, профессор (Лодзь)

Прежде всего я хотел бы поблагодарить за приглашение на конференцию, которая представила возможность специалистам трудового права социалистических стран собраться с целью обмена мнениями по интересной для всех теме. Эта встреча напоминает о первом контакте между нами, который состоялся в этом самом городе и был организован по инициативе кафедры трудового права сегедского Университета и который сыграл значительную роль в укреплении связей для дальнейшего сотрудничества. Тогда 13 лет тому назад мы обсудили общие проблемы науки о трудовом праве и вопросы преподавания трудового права, и те информации и мнения, которыми мы обменялись тогда были очень значительными для всех тех, кто принял участие на той встрече.

Предметом настоящего совещания является точно определенная тема из области трудового права и социального страхования. Это благоприятно с точки зрения концентрирования совещания на эти вопросы и в то же время не ограничивает широкого характера совещания, так как эта тема /несчастные случаи на рабочих местах/ связана с широкой и важной проблематикой, которую можно исследовать с различных точек зрения. Цель предпринятых в этой области мер тоже различна: предупреждение несчастных случаев, ликвидация последствий несчастных случаев в будущей жизни и на рабочих местах, принимая во внимание недостатки тех, кто совершил несчастный случай. Характер предпринимаемых мер тоже может быть различным: технические, организационные, экономические мероприятия, средства, которые связаны с областью эргономики, психологии, оздоровления рабочего места, а также и с правом. Последнее тоже отличается по методам правового регулирования, а также - с точки зрения своего отношения к различным отраслям права, как например, отношение к гражданскому праву, административному праву, и особенно, к трудовому праву и к законодательству социального страхования.

Специфика проблематики несчастных случаев на рабочем месте заключается в том, что нельзя ее углубить, если мы хотим остаться в рамках одной научной отрасли. Эта проблематика в полном смысле слова является комплексной. Она требует параллельного учета различных факторов, от которых зависит как частота несчастных случаев на рабочем месте, так и эффективность тех деятельности, которые влияют на распространение и последствия несчастных случаев.

Как в одной, так и в другой области необходимо обратить внимание на правовые вопросы, чтобы уяснить для себя, из чего состоит эта проблема. Именно в этом заключается та трудность, с которой юрист сталкивается здесь и которая так тесно связана с техникой, экономикой и организацией труда, имея при этом большое общественное значение.

В период предупредительной акции это совершенно ясно. В этой области праву должна принадлежать очень значительная роль, в то же время доказано, что право не самостоятельное средство и имеет ограниченное влияние. В этой области правовое регулирование довольно общее; каждая страна имеет большое количество предписаний в области охраны труда, которые носят очень подробный характер /из-за этого часто страдает их система и обозримость/.

Несмотря на это, предписания никогда не являются полностью исчерпывающими, так как человек не способен идти в ногу с изменениями, происходящими в области техники и организации производства, и с теми, которые появляются в результате использования нового оборудования, сырья и основных материалов, по причине которых возникают незнакомые до сих пор опасности и вредные влияния, угрожающие здоровью человека.

Исходя из этого, для предупреждения несчастных случаев надо использовать не только те средства, на которые действительно ссылаются правовые нормы, но и те принципы по охране труда, которые учитывают достижения экономики и техники и используют накопленный опыт. Таким образом, содержание права не сводится только к письменному техническому регулированию, поэтому правовые обязательства распространяются также и на

такое поведение, которое не отрегулировано правовыми предписаниями директным образом, но которое, однако, соответствует тому принципу, на который я еще буду ссылаться и которых касаются эти предписания.

Ограничена также возможность иметь органы по предупреждению несчастных случаев /например, контролеры по охране труда/. Естественно, что они могут обнаружить только одну часть нарушений в этой области, и наложенный в таких случаях штраф или установленное наказание не всегда оказывают желаемого влияния. Итак, правовые средства надо дополнить другими эффективными методами, как, например, экономическими стимулами, технической организационной рационализацией, обучением, популяризацией и т.д. Существенное значение имеют общественная инициатива и создание таких условий, которые при содействии широких слоев трудящихся повышают культуру труда и помогают устранению опасности и предупреждению вредного влияния, связанных с работой.

Шкала всех этих средств, которые связаны с устранением и смягчением последствий несчастных случаев на рабочих местах, широка и носит комплексный характер. В этой области необходимо, во-первых, развить такие формы деятельности, которые насколько только возможно ликвидируют последствия несчастных случаев на рабочих местах и которые снова вовлекут в общественное производство инвалидов труда, во-вторых, необходимо обеспечить такие пособия, которые возместят материальные утраты и облегчат страдания /болезнь/, полученные в результате несчастного случая.

Первой такой областью является здравоохранение, производство протезов и профессиональная реабилитация, которая охватывает необходимые формы профессиональной переподготовки и формы направления на работу инвалидов в соответствии с их возможностями.

Другую такую область составляют денежные пособия различного характера, распределение которых происходит на основании различных принципов различными учреждениями. Очень важно, чтобы оба направления этих деятельности соответствовали друг другу, так как это является условием правового фор-

мирования и эффективности. И все-таки в этой области возникают различные трудности.

Прежде всего, принципы и формы вышеуказанных деятельностей отрегулированы в правовом отношении в различной степени. В отношении денежных пособий можно совершенно точно закрепить в правовых предписаниях, что при каких условиях возникает потребность на определенное пособие и какие принципы надо учесть при этом. Что касается другого вида помощи, как, например, различные формы медицинского обслуживания, получение протезов и профессиональная реабилитация, а также направление на работу, — то все это совместно, естественно, нельзя точно определить, ибо тогда нужно для каждого отдельно определить метод и формы пособия в соответствии с потребностями отдельной личности /итак, согласно характеру полученных травм, общему состоянию здоровья и психической уравновешенности, а также и в соответствии с профессиональной квалификацией и семейным положением/.

В этой области правовые предписания вынуждены носить общий характер и не определять точные размеры пособий. Помимо всего этого, сама доступность этих пособий /и их правовая эффективность/ в решающей степени зависит от различных фактических условий: от устроенности медицинских учреждений и центров по реабилитации, от соответствующей численности квалифицированных специалистов: врачей, педагогов, среднего медицинского персонала и т.д., которые не имеют никакого отношения к содержанию закона. В этой ситуации интерес юристов привычным образом концентрируется на денежные пособия по случаю несчастных случаев, которые в правовом отношении совершенно отрегулированы и которые в полном смысле этого слова носят характер потребностей.

Из этого вытекает определенная односторонность в подходе к двум различным видам пособий, выплачиваемые трудящимся, с которыми произошли несчастные случаи на рабочих местах. В результате этого денежные пособия анализируются независимо от других форм помощи, хотя они должны были бы находиться с ними в тесной связи. На практике эти пособия не всегда спо-

способствуют повышению эффективности лечения и реабилитации, даже иногда препятствуют этому, так как правомочные на их получение лица из-за боязни потери этих денежных пособий, иногда не хотят сотрудничать во время переподготовки и реабилитации.

Исходя из этого, устранение таких преград и препятствий, а также создание условий, полностью унифицирующих вещественные и денежные пособия, связанные с несчастными случаями на рабочих местах, является главной задачей социальной политики в области оказания помощи инвалидам. Как мы уже упомянули, это связано с устроенностью медицинских учреждений и центров по реабилитации, а также с повышением эффективности средств, не относящихся к праву, но направленных на активизацию и повышение производительности труда инвалидов производства. Этим мы можем обеспечить полноценную занятость инвалидов, оказывая им самую ценную помощь: восстанавливая в них веру и сознание общественной полезности.

Денежные пособия необходимы для компенсации ущерба и потерь, как временная помощь в тот период, когда пострадавшие не могут работать. Надо обдумать формы, структуру этих пособий, а также место, которое они занимают в системе производственных обязательных пособий и в системе социального страхования. Эти вопросы в различных странах возникают по-разному, и поэтому составляют интересную область для сравнительного изучения.

Даже не проводя подробного анализа регулирования и имеющих в этой области особенностей, можно установить, что денежные пособия, предоставляемые пострадавшим во время несчастных случаев, должны выполнять различные функции. При легких и проходящих заболеваниях они ограничиваются возмещением потерь в доходе за определенный период, ибо соответствующее медицинское лечение должно за это время обеспечить возможность для трудящихся без всяких последующих убытков вернуться здоровым на работу. Эта проблема чаще всего решается выплатой по больничному листу и иногда с помощью других пособий, которые выплачиваются за этот период и величина которых определена /они должны составлять 100% от дохода, и право на получение их ни в каком случае не должно зависеть от трудового стажа/.

Но все-таки, связанные с этим проблемы не всегда бывают такими простыми, ибо последствия легких травм не в каждом случае носят временный характер. Например, из-за относительно легкой травмы руки выполнение тонкой работы становится невозможным в течение продолжительного периода, и даже с виду незначительная травма тоже может препятствовать выполнению работы в особых условиях /например, на строительстве, на высотных работах/. В таких случаях становится необходимым провести профессиональную переподготовку, что в свою очередь связано со значительными изменениями во всем положении трудящегося. Особенно важным в таких случаях является не только вид травмы и ее серьезность, но и другие обстоятельства, но прежде всего профессия пострадавшего, его общее состояние здоровья, сопротивляемость организма различным заболеваниям и возможность занятости.

Функции пособий, предоставляемых пострадавшим в несчастных случаях, являются более сложными при таких тяжелых травмах, которые обычно связаны с более продолжительными последованиями. Эти пособия прежде всего должны покрывать потери в зарплате и в других доходах - которые при других, благоприятных условиях могли бы быть получены -, а также и возросшие расходы, связанные с медицинским лечением и уходом и загружающие бюджет инвалида и его семьи. Эти пособия в определенной степени должны быть возмещением за выстраданную беду. На практике невозможно было бы удовлетворить эти различные потребности одной формой пособия, поэтому, исходя из этого, пособия по отношению друг к другу дифференцированы.

Среди них самую значительную роль играет пенсия по инвалидности, которой по крайней мере условно надо покрывать потери в зарплате, возникшие в связи с несчастным случаем на рабочем месте. На практике это зависит от размера пенсии по инвалидности. Даже в тех странах - например в Польше -, где пенсии относительно высокие, довольно часто происходит, когда функция пенсии выходит за рамки этой области, так как в определенной степени покрывает и другие потери пострадавшего. В связи с этим при определении размера пенсий по инвалидности /если инвалидность стала последствием несчастного случая на рабочем месте/

решающими аспектами прежде всего являются физиологические критерии, оценка которых происходит с медицинской точки зрения, а не экономические последствия, которые находят свое выражение в конкретном снижении заработка.

Однако, величина пенсии по инвалидности труда часто является недостаточной, и поэтому изучается возможность дополнить ее такими пособиями, которые покрывают оставшиеся пробелы. Характер и принципы определения последних пособий является важной проблемой, которая решается различными методами. Исходную точку составляют общие пособия, которые выплачиваются на основании гражданского права, если несчастный случай произошел по причине предприятия. Уровень компенсирующих пособий в каждом случае регулируется законом, который предписывает полную компенсацию тех расходов, которые не покрываются пенсией по инвалидности. На практике не легко было достичь этого, не только из-за продолжительной юридической процедуры, но и потому, что доказательство обстоятельств, подкрепляющих правомочность на получение компенсации, являлось обязанностью пострадавшего.

В этой связи поиск решений происходил различными способами, которые были направлены на лучшее обеспечение интересов трудящихся. Процесс этого развития проходил в различных странах по-разному и остановился тоже на различных фазах.

Не останавливаясь на подробностях можно сказать, что указанное выше развитие было направлено на сокращение тех условий, от которых зависело определение правомочности трудящихся на компенсацию, а также на освобождение пострадавшего от обязанности доказательства /хотя бы даже частично/, и кроме этого, на упрощение до определенной степени принципов, на основании которых происходит установление пособий /сокращение возможных спорных вопросов/. В большой степени этому развитию способствовало само правосудие. В основном это нашло свое выражение в законодательстве, которое поставило эту тему совершенно на другую основу, чем гражданская ответственность за преднамеренный поступок.

В результате этих изменений регулирование пособий по компенсации несчастных случаев отличается от гражданского права

и превратилось в одно из учреждений трудового права. Изменились также и отношения между пособиями по компенсации и пенсиями по инвалидности, выплачиваемыми органами социального страхования. Если, однако, установленные на основании относительно простых критерий /например, степень причиненного здоровью ущерба/ пособия по компенсации выплачиваются как общая сумма, а если общие условия, дающие право на его получение похожи на случаи правомочия на застрахованную пенсию /как, например, в Польше/, то граница между этими двумя пособиями постепенно стирается. Естественно, что останется разница в том, что в каждом случае субъект, обязанный выплачивать компенсацию, будет различным: предприятие или орган социального страхования. В этом различии не всегда видна ясность, так как выплаты органа социального страхования регрессивным способом можно передать предприятию. Кроме этого, органы социального страхования, как, например, в Польше, обязаны непосредственно покрывать компенсацию, выплаченную работникам предприятий, находящихся в частной собственности.

В таком положении возникает проблема, целесообразно ли и в дальнейшем сохранять двойственность компенсационных выплат предприятия и органа социального страхования, или, может быть, стоит возложить на органы социального страхования выплату всех видов пособий трудящимся, пострадавшим при несчастных случаях. Роль этого ограничилась бы не только выплатой пособий по больничному листу, пенсий по инвалидности и т.д., но и в соответствии с точно определенными принципами, распространилась бы и на выплату постоянных или временных дополнительных компенсаций.

При таком решении преимуществом стала бы значительно более простая процедура удовлетворения требованиям пострадавших и их семей.

Эту позицию поддерживает также и то обстоятельство, что возложенная на предприятия обязанность выплачивать компенсации при несчастных случаях, как показывает практика, не способствует выполнению функции предупреждения и воспитания, и это происходит в основном потому, что расширяются правовые основы, необходимые для ограничения пособий, которые в свою очередь рас-

пространяются и на случаи, основывающиеся на виновности предприятия.

Однако, существует очень важная основа для сохранения настоящей двойственности при страховании и компенсации, на которую ссылался в своем докладе с полным основанием профессор Надь.

Эти вопросы должны решаться в тесном единстве с формулированием роли и задачи социального страхования, а также и его характера в социалистических странах. Вопрос оптимального согласования других форм помощи, о которых шла речь, и далее остается актуальным наряду с учетом постоянно растущих возможностей акции реабилитации инвалидов /и именно без того, чтобы учитывать пути и методы определения пособий, выплачиваемых пострадавшим в несчастных случаях/.

Д-р. МАРИЕ КАЛЕНСКА, доцент, (Прага)

Общественный характер труда и распределения труда является той общественной основой, при которой участие трудящихся в общественной работе может привести к несчастным случаям на производстве и к профессиональным заболеваниям. Все это определяет требование, чтобы общество приняло на себя предупреждение социального риска и социальной ответственности за ликвидацию последствий. Принцип общественной ответственности по форме появления выступает на уровне правовых норм.

В связи с несчастным случаем на производстве и с профессиональными заболеваниями все граждане имеют право на бесплатное профилактическое и лечебное обеспечение, на основании "Закона о народном здравоохранении (20/1966)". Это особенно относится к восстановлению и укреплению здоровья, к лечению заболеваний и травм от несчастных случаев на производстве, к реабилитации в случае увечья, к потребности в лечебных средствах, к возмещению лечебных и ортопедических средств.

Материальные средства - используемые в случае несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний, и которые получают временно или окончательно неработоспособные трудящиеся в соответствии с правилами социального страхования - определяются правовыми нормами, и имеют предпочтение перед затратами на другие, не профессиональные заболевания.

Правовые нормы социального страхования привязаны к статьям "Закона о труде", дополняют их прежде всего по аспектам регулирования возмещения ущерба, возникших из-за несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (§190). Регулирование ответственности предприятий трудовым правом в случае ущерба из-за несчастного случая на производстве или профессионального заболевания, по существу является дополнительной, действительно значительной функцией в правовом регулировании социального страхования.

Та организация должна возмещать ущербы пострадавшему от несчастного случая на производстве или больному профессиональным

заболеванием, в рамках которой находится ответственное лицо:

- а/ за недостающую зарплату,
- б/ за причиненную боль и за затруднение участия в общественном труде,
- в/ за расходы, связанные с лечением,
- г/ за профессиональные ущербы.

Если трудящийся умрет от несчастного случая на производстве, или от профессионального заболевания, то его близкие, или третье лицо должны получать возмещение:

- а/ за расходы на лечение,
- б/ за расходы на похороны,
- в/ пенсию для содержания пострадавшего,
- г/ разовое возмещение ущербов семьи пострадавшего.

Ответственным "лицом" за несчастный случай на производстве является та организация, в рамках которой работал пострадавший. Организация, ответственная за наступление несчастного случая на производстве отвечает по-видимому:

- а/ за ущерб трудящегося или его семьи,
- б/ за несчастный случай на производстве или за профессиональное заболевание,
- в/ за взаимосвязь между несчастным случаем на производстве и ущербом.

В "Законе о труде" несчастный случай на производстве характеризуется как ущерб здоровья или смерть трудящегося, наступающий вследствие несчастного случая на производстве, возникшего во время выполнения трудовых задач и с ними непосредственно связан.

Такое объяснение несчастного случая на производстве расходится с разъяснением других ущербов здоровья, связанных с выполнением трудовых задач, и не причисляется к понятию "несчастный случай на производстве". Поэтому законодательство также обратило внимание на понятие несчастного случая на производстве. Так, например, в приказе под номером 02 ЧССР №27/62 встречаем: "несчастный случай на производстве - это физическая травма трудящегося, наступающая вне его воли, под влиянием кратковременного, внезапного, внешнего действия. Вопреки этому

несчастливым случаем на производстве может быть не только физическая травма, вследствие внезапного внешнего усилия, а вообще такая травма от внешнего влияния, имеющего кратковременный характер. Если трудящийся в процессе такой работы, к которой еще не привык, и для которой его физические свойства не пригодные и он должен приложить чрезмерное, непривычное для него кратковременное усилие, то есть усилие может быть причиной тех последствий, за которые ему положено возмещение ущерба. При этом несчастный случай на производстве не должен иметь единственную причину, но достаточно, если эта единственная считается важной, существенной и значительной." Таким образом, инфаркт сердца также может быть принят за несчастным случаем на производстве.

Аналогичное определение несчастного случая на производстве мы находим в сборнике решений суда ЧССР под номером 2/1969, в котором высказывается, что: "Под несчастным случаем на производстве понимается ущерб здоровья под влиянием внешнего насильного действия. Эта внешняя причина не должна быть обязательно механической, может быть следствием химикатов, или других материалов, с которыми трудящийся столкнулся. Если условия возмещения ущерба здоровья трудящегося соответствуют гл.2 §190 закона, то суд присуждает эти возмещения на основании §187 и §189 "Закона о труде". В этом случае общую ответственность несет та организация, от которой требуется возмещение, если ущерб здоровья и его последствия наступили из-за нарушения обязанностей, правил социалистического сожительства, осуществляемого управлением организации, ее отдельными сотрудниками или третьим лицом, поскольку пострадал трудящийся во время выполнения трудовых обязанностей или непосредственно в этой связи. (гл. I §187) Конечно, ущерб здоровья и его последствия могут быть приняты, как ущерб трудящегося, выступающего от имени организации во время выполнения трудовых задач.

Если несчастный случай рассматривается как несчастный случай на производстве, то трудящийся должен перенести его во время исполнения трудовых обязанностей или непосредствен-

но в этой связи. Что понимается под выполнением трудовых задач и что имеет непосредственные связи с этим выполнением, это подробно объяснено в приказе правительства ЧССР от 54/1975, § 41-42.

Выполнение трудовых задач - это выполнение задач, исходящих из трудового договора, или по особому поручению организации, или в командировке; деятельность по поручению какой-либо общественной организации или ее сотрудника; деятельность по собственной инициативе трудящегося, если для этого не требовалась особая квалификация или не вопреки запретам организации она проходила.

С выполнением трудовых задач непосредственно связаны все отдельные операции, требуемые для подготовки, выполнения и заканчивания этих задач. Но не принадлежит в эту категорию лечение и медицинское исследование в медицинских учреждениях, кроме предписанных организацией медицинских осмотров, или оказание скорой помощи. С выполнением трудовых задач непосредственно связана еще и деятельность, проведенная для выполнения политических, экономических и социальных задач организации, к этим условиям принадлежит например обучение трудящегося, которое может быть организовано и общественной организацией (например профсоюзом) или под руководством выше стоящих органов.

Несчастливым случаем на производстве считается и тот случай, который происходит из-за выполнения трудовых задач.

В главе 3. §190 "Закона о труде" один вид несчастных случаев исключается из понятия несчастного случая на производстве, а именно тот, который происходит во время пути на работу и с работы. Это предполагается так потому, что возмещение за ущерб рабочего должно стимулировать организацию на улучшение предупреждения несчастных случаев. Несчастный случай в пути на работу и с работы не может быть предупрежден организацией, занимающей трудящегося. Несмотря на это, надо учесть, что с точки зрения социального страхования и обеспечения пенсией, и тот несчастный случай, который происходит во время пути на работу или с работы, считается несчастным случаем на производстве. Значит, этот круг несчастных случаев на произ-

водстве, который охватывается социальным страхованием трудящихся, практически намного шире, чем круг, определенный законом о труде в аспекте возмещения ущерба.

Под путем на работу и с работы понимается путь трудящегося от входа на рабочее место до своей квартиры. Но если трудящегося мы командируем в другой населенный пункт, то считается несчастным случаем на производстве и тот несчастный случай, который произойдет с трудящимся во время поездки. В соответствии с решениями судов о том, что является несчастным случаем на производстве и что нет, на практике сформировалось уже понятие о выполнении трудовых задач, и сложились несколько проблем, связанных с совокупностью этих вопросов. Так, например, если в перерыве на обед, из-за неправильного поведения (из-за шуток) трудящегося он потерпит несчастный случай, то это не считается несчастным случаем на производстве. Проблемным может быть определение характера отдельных несчастных случаев, происходящих в разные дни.

За ущерб, наступающий из-за трудового заболевания трудящегося та организация отвечает, у которой трудящийся в последний раз работал в определенных условиях, и где в первый раз появились признаки болезни. Профессиональные заболевания определяются в инструкциях социального страхования, как заболевания, которые возникают при описанных там условиях (гл.2, §190). Профессиональные заболевания были приведены в инструкции № I28/1975, которая имеет силу в рамках закона о социальном страховании. Закон о труде не определяет профессиональные заболевания, а ссылается на приведенные инструкции. Условия определения ответственности организации за трудовые заболевания приводятся в следующем:

- а/ заболевание, приведенное в инструкции,
- б/ наличие таких трудовых задач в организации, которые в инструкции связаны с данным профессиональным заболеванием.

Разница между несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием не может быть выявлена на основании взаимосвязи между причинами, существующими в организации.

В случае профессиональных заболеваний в инструкциях говорится о таком длительном влиянии, которому подвергается трудящийся на рабочем месте, где существует некоторый постоянный риск. Такое бывает и в случае некоторых профессиональных заболеваний, проявляющихся и в заразной форме.

Мгновенные отравления и повреждения здоровья, вызванные химикатами, и которые не включены в список профессиональных заболеваний, а также заболевания, вызванные недостатком кислорода на рабочем месте, (например избышек азота, углекислоты, метана) могут быть рассмотрены как несчастный случай на производстве.

Могут возникнуть сомнения по поводу того, что какое значение имеет в этой части большее чувствительность трудящегося к профессиональным заболеваниям. На этот вопрос отвечает решение. Суды, приведенные в сборнике под номером 69/1970, говорят: "Если у трудящегося опровергается профессиональное заболевание, а он и после этого у той же организации работает среди таких же условий, среди которых это заболевание возникло, то за ущерб, возникшие вследствие профессионального заболевания, отвечает организация, несмотря на то, что трудящийся из-за какой-то прежней болезни был склонный к этому заболеванию.

Некоторые заболевания, приведенные в списке инструкции № 128/1975 могут возникнуть не только в ходе работы, а в других условиях, из-за других причин. В таком случае нужно, чтобы организация по возможности нашла доказательства о том, что заболевание возникло исключительно из-за таких причин, которые не связаны с работой в организации.

Ответственность организации, в случае несчастного случая на производстве и профессионального заболевания, является действительной ответственностью (за последствие, за гарантию, из-за последствий), а это означает, что предполагая определение ответственности организации, отдельного виновника уже не будут подыскивать. Организация должна возмещать ущерб, несмотря на то, что не нарушил правила охраны труда и здоровья и не может снять с себя ответственность по § 191 даже и тогда, если полностью или частично снимается с нее другие виды ответственности.

Полностью снимается ответственность с организации в том случае, если сможет доказать что:

- а/ ущерб возник из-за того, чтобы трудящийся по своей вине не соблюдал правил охраны труда и здоровья, или не соблюдал инструкций и указаний, хотя он с ними познакомился и соблюдение их потребовалось и контролировалось,
- б/ пострадавший потерпел ущерб из-за своего алкоголизма; организация не смогла предупреждать ущерб, и алкоголизм был единственной причиной.

Отчасти снимается ответственность с организации, если докажет, что

- а/ трудящийся по своей вине нарушил правила охраны труда и здоровья, вопреки тому, что он был с ними ознакомлен в распорядке предприятия, и нарушение правила было единственной причиной ущерба,
- б/ одной из причин ущерба служило пьяное состояние пострадавшего,
- в/ трудящийся вел себя легкомысленно и на основании своей квалификации и своих опытов он должен был бы осознавать, что он вызывает несчастный случай.

В случае частичного снятия ответственности часть ущерба несет сам трудящийся, после определения размера его вины. Если частичное снятие ответственности было произведено из-за легкомысленности трудящегося, то организация возмещает меньше чем одна треть ущерба.

Нельзя снять ответственность с организации, если трудящийся пострадает от несчастного случая на производстве во время того, когда он предупреждает ущерб или непосредственную опасность жизни или здоровья какого-либо трудящегося предприятия.

В том случае, когда с организации снимается ответственность на основании того, чтобы трудящийся нарушил правила охраны труда или здоровья, нельзя ссылаться на общие правила, по которым "он вел себя так, чтобы не причинять ущерб своему здоровью или здоровью других". В случае нарушения правил трудящегося признают виноватым. В решении №7/1968 говорится о том,

что всегда надо рассмотреть, понял ли трудящийся указания правил охраны труда и здоровья или имеет ли он способности для понимания сути этих правил.

Другим условием снятия ответственности с организации является установление взаимосвязи между размерами нарушения правил трудящимся и ущербом.

Имеются сомнения в связи с пониманием легкомысленного поведения в гл.2 § 191. В законе о труде такое поведение определяется с отрицательной стороны: "Легкомысленным поведением считается общая непредусмотрительность и неопознание риска на работе". Юристы после многих дискуссий остановились на таком определении понятия. Решение под номером 2/1970 соорника решений более подробно описывает: "легкомысленное поведение - это поведение трудящегося, который во время и в пространстве изменяет местные обычаи рабочего места и с этим противоречит поведением других и вызывает возможность ущерба.

В рамках этого реферата мы могли показать только несколько спорных вопросов и их решение. Применение правовых норм приведет к другим спорным вопросам и сложность положений и их юридические последствия не всегда могут быть рассмотрены в подробностях. Тем более, приведенные юридические нормы мы считаем положительными. Это регулирование, с одной стороны, имеет превентивный характер и для организаций и для трудящихся, но в то же время соответствует принципам общественного восприятия риска труда.

д-р. ГАБРИЭЛЛА ГАРАНЧИ, старший научный сотрудник (Будапешт)

К числу характеристик особенностей нашего времени следует отнести постоянно возрастающий уровень механизации и химизации рабочих процессов во всех областях производства. Эта тенденция, проявляющаяся в самых различных сферах приложения труда, усиливает опасность несчастных случаев и причиняет ущерб здоровью работающих. В целях предупреждения такой опасности принят целый ряд соответствующих мер государством, профсоюзами, а также предприятиями, но вопреки развитой системе общих и специальных предупредительных мер техники безопасности и иного характера, число несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний продолжает расти, именно это подтверждается приведенными в рефератах данными. В силу этого растет показатель численности неполностью трудоспособных и это является отрицательным показателем и с точки зрения эффективности производительных процессов. Это обстоятельство еще более обосновывает необходимость всестороннего рассмотрения данной проблемы на уровне международного коллоквиума.

Устранение неблагоприятных условий труда или хотя бы некоторое улучшение положения группы людей, находящихся в явно неблагоприятных по сравнению с другими положениях, всегда связано со всесторонней, научно обоснованной помощью со стороны всего общества с участием в ней представителей самых различных отраслей наук. Особенно необходимой является всемерная помощь, по отношению к стоящему сейчас в центре нашего внимания вопросу о социальной группе людей, которые попали в неблагоприятные условия кроме своей воли, вследствие участия в общественном процессе производства и в тесной связи с выполнением труда.

Заслушанный нами основной доклад и содоклады анализировали общественные последствия несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний с точки зрения как и различных отраслей права, так и других отраслей наук.

В своем выступлении я хочу остановиться на рассмотрении

данной проблемы исключительно с точки зрения трудового права. Хотя отмечу сразу, что это замечание, собственно говоря, не совсем точно, так как правовое положение относительно лиц с пониженной трудоспособностью включает в себя правовые нормы не только трудового права, но и собственные нормы социального обеспечения.

Нет необходимости подчеркивать значение и высокий уровень развития сети социального обеспечения, так как система его мероприятий и размер социальных услуг без всяких комментариев свидетельствуют о высоком уровне проявляемой со стороны общества заботы. В связи с этим хочу указать только на то, что обеспечение полностью нетрудоспособных лиц, осуществляемой органами социального страхования есть юридически-отраслевое последствие прав граждан, записанных в Конституции.

Такие основные конституционные социальные права, как право на труд и социальное обеспечение представляют собой две проекции социального обеспечения. Упрощенно говоря: каждый трудоспособный гражданин имеет право на труд и каждый трудящийся, потерявший свой трудоспособность, имеет право на социальное обеспечение, необходимое для поддержания своего существования. В таком смысле можно говорить о двух сторонах одного и того же права, ведь право на труд трудоспособных граждан с момента потери трудоспособности входит в право на социальное обеспечение.

Гарантированное Конституцией право на социальное обеспечение реализуется в нормах социального обеспечения. Для лиц, утративших полностью свою трудоспособность — для пенсионеров и инвалидов — эти нормы имеют первичное значение, так как обеспечивается их существование /включая, естественно, и медицинский уход/. Однако кроме активных, то есть полностью трудоспособных работников, и пенсионеров по старости или инвалидности различают одну промежуточную группу для лиц, которые не относятся ни к одной категории, а именно: категорию лиц с пониженной трудоспособностью. Для этой группы применимы правовые нормы и социального обеспечения и трудового права, взятого в более узком смысле.

Венгерское трудовое право, подобно трудовому праву других

социалистических стран, регулирует не только собственно трудовые отношения, нормы трудового права пронизаны элементами социальной политики, как например, в случаях положений, относящихся к несовершеннолетним и женщинам.

Что касается правового регулирования лиц с пониженной трудоспособностью, следует отметить, что эта категория трудящихся, которые действительно заслуживают особой заботы по сравнению с другими категориями, в правовом отношении была менее упорядочена, специальное трудовое регулирование в отношении этой категории было проведено сравнительно позже. Хотя и ранее существовали правовые нормы, регулирующие положение лиц, перенесших несчастный случай на производстве или заболевших профессиональным заболеванием, которые сводились главным образом к возмещению ущерба. Лишь современный и совместный указ Министерства труда, Министерства здравоохранения и Министерства финансов за № I/1967/XI.22 дал единое и общее решение вопроса. Этот указ, видоизмененный и дополненный затем в несколько раз регулирует вопрос о дальнейшем использовании, переквалификации, или переводе — если нет другого исхода — на другое место работы, а также социальной помощи неполностью трудоспособных лиц. В свете этого постановления на предприятие, как на работодателя возлагается обязанность реабилитации, то есть восстановления по работе. В первую очередь, именно предприятие обязано обеспечить соответствующую занятость лиц с пониженной трудоспособностью, с учетом их состояния здоровья и возможностей.

В связи с регулируемой этим постановлением правовой реабилитацией хотелось бы сделать несколько замечаний.

I. В первую очередь, относительно статьи I §I, в соответствии с которой постановление имеет силу в отношении:

а/ лиц, не способных производить полноценную работу на данном участке работы, вследствие пониженной трудоспособности, связанной с ухудшением здоровья, а не правомочных получить пенсию по старости или инвалидности;

б/ лиц, которые вследствие несчастного случая на произ-

водстве или связанного с производством, а также вследствие профессионального заболевания получают пенсию по инвалидности или пособие из-за несчастного случая и неспособны к выполнению полноценной работы на данном участке работы.

Это положение считаю спорным в силу того, что при выявлении пригодности или непригодности лиц с пониженной трудоспособностью следует принимать во внимание не участок работы в целом, а конкретно порученную работу или должность.

Под понятием трудовой непригодности или неприменимости, как вообще, так и в данном конкретном случае, следует понимать непригодность данного лица к выполнению данной конкретной работы или занятию данной конкретной должности.

2. Постановление регулирует правовое положение разных категорий лиц с пониженной трудоспособностью, допуская при этом некоторые отклонения в пределах различных категорий. Считаю нужным подчеркнуть, что приведенные выше категории, то есть потерпевшие несчастный случай на производстве или заболевшие профессиональным заболеванием по отношению к другим категориям заслуживают особого внимания. Правовое регулирование относительно лиц с пониженной трудоспособностью вследствие вышеуказанных причин предусматривает их восстановление по месту работы при одновременном признании их правомочия на получение пособия по несчастному случаю или пенсии по инвалидности.

Выходя за пределы рассматриваемой нами сейчас темы, хочу подчеркнуть, что проблематика и вопросы о восстановлении по месту работы лиц с пониженной трудоспособностью намного сложнее, чем в случае вышеуказанных двух групп и даже выделяемой приводимым постановлением социальной группы, так как существующие положения социального обеспечения должны распространяться на всех лиц с пониженной трудоспособностью, то есть на всех трудящихся, которые по состоянию здоровья стали непригодными для выполнения предыдущей работы, соответствующей их квалификации.

3. Следующее замечание касается прекращения трудовых отношений для рабочих с пониженной трудоспособностью. Положения, перечисленные в § 10 рассматриваемого постановления, излагают-

ся в специально выпущенном сборнике "Текущее трудовое регулирование" под заглавием "Ограничения расторжения трудовых отношений". Хотя в свете принятых в качестве поправок к постановлению Министерства труда, Министерства здравоохранения и Министерства финансов за № I/1967 правовых норм уже не имеет места прежняя двойственность положения, то есть вместо прежних запретов увольнения и норм, ограничивающих возможность увольнения, предусматривается как норма увольнения, к которым не подходят некоторые указанные случаи исключения, точнее, перечислены обстоятельства, при наличии которых допускается увольнение.

К числу таких обстоятельств, наряду с правомочием на получение пенсии по старости и по инвалидности, а также в связи с повторным несоответствующим выполнением работы, относятся следующие:

"б/ предприятие обеспечивает рабочему - в пределах данного предприятия или вне его - такую работу, которая соответствует и состоянию здоровья и профессиональной подготовленности рабочего, от которой, несмотря на это, он отказывается"

или "в/ рабочий без соответствующего основания отказывается от направления на курсы повышения квалификации, обеспеченного ему предприятием".

Естественно, что правовые нормы дают лишь общую формулировку, и остается спорным вопрос о том, соответствует ли в действительности рабочее место, предлагаемое предприятием вышеперечисленным соображениям в случае пункта б/ имеются ли у рабочего достаточные основания для отказа от посылки на повышение квалификации. Компетенция "Комиссий по делам лиц с пониженной трудоспособностью", организованных при предприятиях, не распространяется на решение этих вопросов, поэтому предполагается субъективный подход к их решению.

На некоторые неверные решения предприятия оказывают влияние и такие объективные показатели, как например, ограниченность участков работы и свободных должностей. Что касается оценки решения рабочего, которая всегда субъективна и зависит не только от способностей, уровня квалификации, образования, подготовки, но и от его интереса к работе. Естественно, что

она может быть и отрицательно субъективной, если рабочему не хватает самокритики и беспристрастности.

Во всяком случае, нормализация вопроса о трудовых отношениях лиц с пониженной трудоспособностью является проблематичной и в отношении изменения и в отношении расторжения трудового договора. Решение Трудовой Коллегии Верховного суда Венгрии за № 351 в связи с рассмотрением кассационных протестов против увольнения как меры дисциплинарного наказания останавливается на вопросе изменения или расторжения трудового договора лиц с пониженной трудоспособностью, указывая что: "лицо с пониженной трудоспособностью только в том случае может быть переведено на другую работу, соответствующую своей трудоспособности, если предприятие и рабочий внесли в трудовой договор соответствующее изменение на основе взаимосогласия."

Необходимость подчеркивания этого вызвана тем, что формулировка постановления не совсем ясна.

Статья 3 § 2 говорит о полномочии предприятия-работодателя на перевод на другую работу: "Если лицо с пониженной трудоспособностью несогласно занять предложенную работу с учетом перечисленных в статье 2 соображений, оно может быть использовано предприятием и на участке работы, отличном от первоначального по характеру и требуемой специальной подготовке." Ниже, в статье 5 приводится ссылка на Трудовое законоположение, в соответствии с которым в случае изменения трудового договора, этот вопрос о переводе на другое место следует согласовать с рабочим. Думаю, что вышеприведенная выдержка говорит о необходимости изменения трудового договора, а непоследовательность формулировки излишне затрудняет доступность этого постановления.

Цитируемое решение Трудовой Коллегии Верховного суда было принято в связи с рассмотрением положения, когда лицо с пониженной трудоспособностью, несмотря на многочисленные предупреждения со стороны предприятия, отказалось занять предлагаемую ему работу, вследствие чего в дисциплинарном порядке было уволено с работы. В соответствии с принятым решением в ходе рассмотрения кассационного протеста: "если рабочий не согласен с переводом на другое место работы, этот факт сам по себе не составляет дисциплинарного проступка". Это естественно. Реше-

ние Верховного суда представляет интерес в связи с положением статьи 3 § 2 рассматриваемого постановления, и гласит: "статья 3 § 2 считает возможным перевод рабочего на другое место работы, отличное от первоначального; поскольку перевод на другое место работы изменяет первоначальный трудовой договор, тогда нужно согласие рабочего с переводом".

Далее мотивируя вывод о том, что отказ рабочего дать согласие его переводом на другое место работы является не дисциплинарным проступком, решение ссылается на то, что: "в данном случае, когда лицо с пониженной трудоспособностью своим поведением исключило возможность перевода предприятием на соответствующий участок работы по трудовым способностям, при отказе рабочего дать согласие на изменение трудового договора предприятие имеет возможность поступить иначе и может путем увольнения прекратить трудовые отношения с рабочим."

Итак, мы подошли к вопросу об ограничениях в запрете увольнения, к вопросу о том, что этот запрет теряет свою силу в случае отказа рабочего занять другую работу, предлагаемую ему предприятием и соответствующую его трудоспособности. Проблема заключается в том, что нет органа, компетентного решить обоснован ли отказ рабочего.

Причина такого рода недостатков заключается в численно ограниченных и узких возможностях местного устройства. Насколько верно теоретически — подчеркиваю теоретически —, что лицо с пониженной трудоспособностью должно быть восстановлено на работу на своем же предприятии в случае производственного несчастного случая или профессионального заболевания, настолько трудно осуществимо это практически, в силу узкой ограниченности возможностей предприятия.

Успех решения этой проблемы состоит в расширении ограниченных возможностей предприятия и в централизованном подходе к решению в рамках государственной социальной политики. Думаю, что решение подобных социалполитических принципов заслуживает всемерного внимания со стороны всего общества.

В связи с этим дальнейшее усовершенствование правового регулирования в области трудового права, изменение действующей

щего в настоящее время правового положения относительно лиц с пониженной трудоспособностью должно проводиться в таком направлении, чтобы решение вопроса о восстановлении на работе, то есть предоставление пострадавшему такой работы, которая вполне соответствует его трудовым возможностям, осуществлялось централизованно. Забота об этом должна вложиться в первую очередь на предприятие, где данное лицо работало, в том случае, если возможности данного предприятия или местного совета не обеспечивают соответствующую работу, то правовое регулирование должно предусматривать возложение обязанности обеспечения соответствующей работой на другое предприятие, учреждение или государственный орган данной территориальной единицы, и только в том случае оставить возможность увольнения - без обоюдного соглашения обеих сторон трудового договора -, если рабочий отказывается дать согласие на изменение трудового договора при предоставлении ему широких возможностей выбора труда.

Д-р. ВЕРА ТИЛ, профессор, Берлин, ГДР

В социалистическом обществе производственные несчастные случаи не являются неизбежными, и трудящиеся имеют соответственное государственное правовое обеспечение. Эти гарантии являются органической частью осуществления социальной политики и ее целеназначений со средствами социального права. Интересом трудящихся, как основных производительных сил общества, является сохранение и развитие трудоспособности для того, чтобы в интересе всего общества с оольшой эффективностью участвовать в создании материального блага. Охрана жизни и здоровья, осуществляемая на высоком уровне во время труда обеспечивает не только высокую эффективность работы, но и одновременно показывает гуманность общества, так как только здоровый человек может использовать продукты своего труда и развешивать свою личность. Только, таким образом, может он ответить условиям социалистического образа жизни.

Вопрос о ликвидации несчастных случаев на производстве должен быть рассмотрен здесь особенно с точки зрения двух аспектов:

Во-первых: Как можно создать такие условия труда, используя особые возможности трудового права, при которых и в дальнейшем уменьшаются частота несчастных случаев на производстве, и их тяжелые последствия, которые обратно влияют на санитарные условия рабочего места.

Во-вторых: Как можно обеспечить государственными правовыми средствами тех рабочих, которые вопреки охране труда и здоровья пострадали от несчастных случаев на производстве в широком смысле этого слова, или заболели профессиональным заболеванием. Значит, как можно применять материальные и правовые средства для того, чтобы травмированные остались полностью работоспособными, и как можно формировать их условия труда и жизни в том случае, когда их работоспособность уменьшалась из-за несчастного случая на производстве.

Я хочу заниматься некоторыми проблемами, исходящими из мероприятий, направленных на уменьшение числа несчастных слу-

чаев, на охрану здоровья и труда, а также некоторыми задачами, связанными с трудовым правом.

Число несчастных случаев на производстве в ГДР за последние годы постоянно уменьшается. Частота несчастных случаев с 40,8% (на 1000 занятых) в 1970 г. уменьшилась на известный до сих пор минимум — 33%. Это означает, что число регистрируемых случаев уменьшилось до 57 600. Число смертельных случаев по отношению к 1970 г. уменьшилось на 22,1%, а частота — на 24,7%.

Уменьшение числа серьезных несчастных случаев показывает и уменьшение общей суммы выплаченного страхования и уменьшение потерь рабочего времени на один несчастный случай в промышленности.

Положительные результаты уменьшения количества и тяжелых последствий несчастных случаев на производстве выявляются особенно там, где ^I:

- трудящиеся активно участвуют в формировании условий труда, и к социалистическому соревнованию принадлежат безопасность труда, порядок и трудовая дисциплина;
- заводы, управленческие и государственные органы тесно связывают борьбу за эффективность труда с улучшением условий жизни и труда, и в этом процессе используют научные методы планирования и управления;
- профсоюзный контроль совместно с государственным контролем направлен на осуществление требований здравоохранения и охраны труда;
- осуществляется образование, учитывающее практическую жизнь, и удовлетворяются требования рабочих на средства безопасности труда и специальные одежды.

Положительный баланс несчастных случаев на производстве является существенной частью трудового права, которое должно и может развиваться в этом направлении и в дальнейшем.

I Хорст Рехтанц, Решения IV съезда Социалистической Единой Партии ГДР. Требования для исследований по охране труда. Социалистическая экономия рабочей силы. № 6, 1976, стр. 413

Имеющиеся основы трудового права и принципы его осуществления могут служить основой для разработки нового "Закона о труде" в ГДР. В ГДР в сферу трудового права входит и право на социальное страхование, поэтому в дальнейшем пользуемся ими, как равноценными выражениями. На уменьшение числа несчастных случаев на производстве больше всего влияет эффективность трудового права, если трудовое законодательство и его осуществления руководствуются следующими:

1. Основной задачей трудового права является, помимо регулирования — учитывая единство социальной и экономической политики — содействие повышению интенсивности производства и эффективности труда.

2. Основной задачей трудового права является содействие осуществлению социальной политики. Средства трудового права особенно требуются для социального обеспечения трудящихся, для достижения все повышающегося уровня в соответствии с развитием общества.

3. К главным задачам регулирования принадлежит и содействие развертыванию социалистической демократии на производстве.

В настоящем мы исходим из того, что при социализме количество охраны труда формируется путем сотрудничества трудящихся, их стремления к безопасной работе, осуществления порядка, безопасности и трудовой дисциплины, и таким образом эта основная задача трудового права имеет особое значение в сфере охраны труда.

4. К основным задачам регулирования трудового права принадлежит и содействие развертыванию социалистического коллективного сознания и социалистической личности.

В ГДР трудовое право принимает на себя те основные задачи, которые происходят из осуществления основных принципов охраны здоровья и труда, оно кодифицирует, какие органы, какими средствами и в какой степени осуществляют эти принципы. Это означает то, что конституционная ответственность государства в сфере здравоохранения и охраны труда, конкретизируется средствами трудового права на государственные органы, заводы, руководителей и управляемых. Далее это означает и то,

что задачи определяют права и обязанности и особые государственные правовые средства, которые заставляют исполнение обязанностей и развертывания влияния прав.

Трудовое право содержит указание на то, в какой форме можно ответить на сознательное нарушение правил охраны труда и здоровья и как осуществлялись обеспечения с точки зрения материальных и юридических аспектов. Это распространяется на больничный оклад, на дополнение зарплаты, на потребность в пенсии, на размер реабилитации, а также на возмещение больших ущербов, обеспеченных заводами и в том случае, когда трудящийся завода или принадлежащий к нему пострадает из-за нарушения своих обязанностей и исходит из правил охраны здоровья и труда.

Социалистическое трудовое право опирается на научное управление охраной труда предприятий и на сознательное выполнение обязанностей трудящихся. Имеются мероприятия, обеспечивающие организационно-регулируемую функцию права. В то же время это является необходимым средством воспитания трудящихся на социалистический образ поведения.

Глава 35 Конституции ГДР обеспечивает для всех граждан право на охрану здоровья и работоспособности. Эта охрана обеспечивается совокупностью материальных и идеологических условий.

Ответственность за уменьшение числа несчастных случаев на производстве накладывается, в первую очередь, на предприятия или на руководство предприятиями.

Правовые нормы охватывают круг обязанностей руководителей, выполнение которых является значительным условием ликвидации причин несчастных случаев на производстве, и нарушение которых приведет к несчастным случаям:

I. Предприятия должны охранить здоровье и трудоспособность трудящихся, ведь они являются важными составными частями планирования и управления производственным процессом.

При заданных условиях труда все это решается путем обеспечения крепкого здоровья и работоспособности. Сюда принадлежит и употребление новой техники, которое воздействует улучшению физических условий трудящихся и не противоречит их интересам.

Осуществление этих условий производится только при активном содействии трудящихся и организация охраны труда может быть рассмотрена, как составная часть социалистической трудовой дисциплины.

2. Руководство предприятия, и в первую очередь, руководители цехами, должны организовать работу так, чтобы осуществлять максимальную безопасность и охрану здоровья трудящихся. Эта обязанность охватывает все формы организации и действительна вопреки всем трудностям, происшедшим из перманентной нехватки рабочей силы и относится к полному использованию рабочего времени и максимальному ограничению сверхурочных работ.

В этом аспекте особое место занимает ответственность руководителей за защиту женщин и молодых.

3. Руководители цехами обеспечивают освоение трудящимися знаний и способностей для охраны здоровья и труда, требуемых при их деятельности.

Руководитель может выполнить свои обязанности по охране труда, если он обеспечивает соответственные условия для всех трудящихся и принимает на себя ответственность за охрану труда и здоровья рабочих. Для этого требуется, чтобы все трудящиеся выполняли свои обязанности по охране труда и здоровья. Особенно важно это в связи с подготовкой руководителей к охране труда, деятельность которых требует особую квалификацию, и которые являются ответственными за эффективность охраны труда и здоровья.

4. Самообразование руководителей по охране труда является необходимым условием для регулярного и профессионального обучения трудящихся. Обучение рабочих безопасной работе является задачей руководителей, которое служит и усовершенствованию квалификации рабочих. Поэтому знания об охране труда, вместе с соблюдением социалистической законности и трудовой дисциплины играют воспитательную роль и способствуют формированию коллектива и созданию коллективного чувства.

5. Предприятие должно постоянно, от времени до времени контролировать состояние здоровья трудящихся, чтобы устранять вредные для здоровья обстоятельства.

Это касается всех трудящихся, но особенно тех, которые совершают физически тяжелый или вредный для здоровья труд.

Если состояние здоровья трудящихся уже не отвечает требованиям, то завод должен ему дать другую соответствующую работу, а в будущем найти для него такую деятельность, которую он способен выполнять.

Если трудоспособность рабочего только временно уменьшается и рабочий не может выполнить другую работу, то завод должен временно обеспечить ему более легкую работу. Эта облегченная работа может быть та же самая работа, но на другом рабочем месте и в сокращенное рабочее время. В таком случае гарантируется средняя зарплата рабочего. (Продолжительность ее максимум полгода).

6. Руководитель завода должен обеспечить законные условия охраны труда путем инструкций по охране труда, учитывающих специфику данного завода. Правовые нормы содержат минимально обязательные требования по охране труда. Они не учитывают дифференцированные заводские условия, но учитывают влияния их специфики. Это выражается в заводских инструкциях также как и в правовых нормах воплощаются права и запреты, осуществление приведенных выше обязанностей.

7. Руководители и руководящие работники заводами только тогда имеют эффективные средства для ликвидации опасности несчастных случаев на производстве и число несчастных случаев только тогда уменьшается, если ответственные работники и рядовые трудящиеся единодушно помогают друг другу.

Ответственность неруководящих работников имеет совсем другой характер, как ответственность руководителей. Ответственность трудящихся основывается на познании того, что здоровье не только личное дело, но одновременно и общественная обязанность. Это значит, что основные правила охраны труда дают отдельным работникам не только права, но и накладывают на них и обязанности. Трудящиеся обязаны придерживаться к правилам охраны здоровья и труда, и должны выполнять указания руководителей. Осознанию ответственности личности за весь трудовой коллектив может способствовать массовое движение, охватывающее творческую инициативу трудящихся и направленное на осуществление порядка, безопасности и трудо-

вой дисциплины. Социалистическое соревнование также является важной формой содействия рабочих в охране здоровья и труда, и особенно в ликвидации несчастных случаев на производстве.

Вопреки всем благоприятным условиям и ответственному выполнению обязанностей и в нашем обществе бывают несчастные случаи на производстве и профессиональные заболевания. Но важная часть гарантии, служащей для рабочего по охране здоровья и рабочей силы обеспечение со всех сторон здоровья рабочего в системе правовых мер при данных условиях опасности. Существующее трудовое право обеспечивает широкую гарантию в соответствии с принципами социальной политики, которая все еще развивается законодательством.

ЯН КОСТЕЧКА, научный сотрудник, Прага

Трудящиеся, получающие возмещение ущерба из-за несчастного случая на производстве или профессионального заболевания, принимают только часть - правда, значительную часть - в денежной форме из общего комплексного обеспечения, которое обеспечивается социалистическим государством пострадавшему. Основная и первичная сущность обеспечения - это восстановление поврежденного здоровья, по возможности полностью, и возвращение трудящегося на производству как только это возможно, а если это невозможно из-за понижения его работоспособности, то найти решение путем перенаправления на подобное или другое рабочее место, а в случае надобности, путем предоставления облегченной работы. Иначе говоря, самое важное для обеспечения состоит в том, чтобы предоставить трудящимся занятие, соответствующее их способностям и возможностям. Пострадавший должен получить социальное возмещение или пенсию только тогда, если он сам нет в состоянии удовлетворить свои потребности. I/

К этой цели чехословацкое законодательство стремится правилами о превентивном лечебном обеспечении (особенно законом № 20/1965 СЛГ. "Об обеспечении народного здравоохранения"), социальным страхованием (особенно законом № 54/1956 СЛГ.) и соответствующими указаниями на условия возмещения в "Законе о труде". Для той же самой цели служат и те правила, которые регулируют обеспечение граждан с измененной работоспособностью и граждан, тяжело травмированных. Обеспечение тяжело травмированных граждан охватывает только тех, работоспособность которых изменилась из-за профессионального заболевания или несчастного случая на производстве и их трудоспособность ограничена не только в производственной деятельности, а с точки зрения трудового права.

I/ И.Бичовски: Несчастные случаи на производстве и трудовые заболевания. Прага. 1970 г. стр.65.

Новый закон о социальном страховании, (121/1975), действующий с 1 января 1976 г., распространил это обеспечение на более широкие круги и подробно определил, что граждан с измененной работоспособностью: "из-за длительного неполноценного состояния здоровья имеет ограниченные трудовые возможности, вернее, ограниченные возможности в рабочей деятельности. Гражданин с измененной работоспособностью также имеет право на пенсию в зависимости от неполноценного состояния здоровья до тех пор, пока его работоспособность не дает возможность на трудовую деятельность (83§).

Инструкция к этому закону уточняет это понятие тем, что разъясняет: если гражданин из-за длительного ухудшения здоровья имеет существенно ограниченные возможности, то может возникнуть такое положение, когда он может развивать трудовую деятельность только в существенно меньшей сфере, чем здоровый гражданин. Это касается сопоставления возможностей трудовой деятельности здорового и травмированного рабочего, независимо от их прежней должности и квалификации. Трудящийся с измененной работоспособностью отличается от инвалида, который характеризуется длительным плохим состоянием здоровья и плохим уровнем заработной платы, и более близкое определение понятия: инвалид всегда является тяжело травмированным лицом. Действующее чехословацкое право не признает различие в том, что изменение работоспособности по каким причинам возникло у граждан и вызвано несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием или чем-то другим условием. Такое различие важно при определении возмещения ущербов или пенсии и важно с точки зрения обеспечения, но в то же время не имеет значения с точки зрения лица, имеющего измененную трудоспособность.

Понятию о гражданине с измененной работоспособностью с точки зрения терминологии, хотя не полностью, но соответствует понятие "тяжело травмированный", как это принято в трудовом праве ГДР ^{2/} и в будущем пользуются этим выражением и в

2/ Р.Кунц и его сотрудники: Справочник по трудовому праву.

Госизд.ГДР.Берлин.1972.стр.340-341.

чехословацком трудовом праве.

Немецкое выражение "Швербешедигтер" переводится на наш язык, как "тяжело травмированный гражданин", это соответствует больше всего основному содержанию понятия. Обеспечение тяжело травмированного гражданина включает в себя реабилитацию в труде. Реабилитация должна быть обеспечена бесплатно до тех пор, пока пострадавший не может занять старое рабочее место, или вновь выполнять освоенную специальность. Реабилитация включает в себя профессиональные советы для выбора новой профессии или деятельности, даже и профессиональную подготовку и устройство на работу, которые совершаются местными административными органами через Национальные Комитеты, а профессиональная подготовка обеспечивается социальными организациями (заводов, учреждений и др.) совместно с Национальными Комитетами.

Профессиональные советы даются в ходе обучения по выбору соответствующей деятельности.

Профессиональная подготовка включает в себя обучение специальности и подготовку к работе. Профессиональная подготовка дает полную квалификацию и организуется по учебному плану и заключается экзаменом. Для того, кто не может проходить через длительную профессиональную подготовку или кому это не нужно, для того предусматривается особая форма обучения для развития знаний и навыков, связанных с отдельными деятельностями, эта форма тоже оканчивается экзаменом. Кроме этого существует еще подготовка к работе, которая является особой формой квалификации, разработанной для тяжело травмированных граждан, вернувшиеся к своей работе после длительной неработоспособности и для возвращения в трудовую деятельность требуется особая подготовка шаг за шагом. Профессиональная подготовка проходит или непосредственно на заводе, или на курсах, или в учебных центрах при социальных организаций и Национальных Комитетах, или в других общественных организациях, или по личным занятиям.

Устройство на работу производится Национальными Комитетами. Тяжело травмированный гражданин появляется в конкретной организации, которая учитывая его состояние здоровья, квалификацию и способности засаживает его за работу. Для этой цели

в сотрудничестве с государственными органами здравоохранения, с профсоюзами, и может быть с коллективами с одобрением Национальных Комитетов, организации выбирают то рабочее место, которое соответствует данному гражданину. Об этом составляется акт, содержащий описание рабочего места, трудовые процессы и условия труда. Далее Национальные Комитеты составляют годовые планы занятий для тяжело травмированных граждан и принимают технические и организационные меры для осуществления производственной деятельности этих граждан.

Эти планы и меры являются составной частью хозяйственного плана организаций, выполнение которых также оценивается, как и другие задачи плана народного хозяйства. Организации только в исключительном случае имеют право отказаться от обязательной путевки, выданной Национальными Комитетами. Эти исключения перечислены по статьям в инструкциях, и Национальные Комитеты принимают решение о справедливости отказа. В случае устройства на работу на такое рабочее место, которое находится в списке инструкции, пострадавший должен получить предпочтение в той организации, где его работоспособность изменилась.

Новые чехословацкие инструкции о социальной безопасности подчеркивают еще материальную обеспеченность тяжело травмированных граждан в процессе трудовой реабилитации. Формой этой обеспеченности является пенсия до устройства на работу, пенсия во время переквалификации и возмещение затрат, возникших во время переквалификации. Основой любой пенсии является средняя зарплата, полученная трудящимися перед несчастным случаем или профессиональным заболеванием, или максимум той зарплаты, которую можно платить за настоящий труд гражданину.

Социальное обеспечение тяжело травмированных граждан продолжается и после устройства на работу. Но учитывая те обстоятельства, при которых трудовая деятельность этого гражданина происходит, чехословацкая юридическая практика оценивает по разному их положение в трудовом процессе, так как и юридические условия разные в инструкциях трудового права о социальной обеспеченности и в инструкциях права о сельскохозяйственных кооперативах. Все эти инструкции характеризуются тем, что

вообще регулируются условия труда тяжело травмированных граждан не как их право, а как обязанность предприятий.

В более широком масштабе и более однозначно определяется это в правилах о социальной безопасности. Это касается всех тяжело травмированных граждан и рабочих, юридические отношения которых регулированы трудовым правом, и членов сельскохозяйственных кооперативов. Одновременно эти правила определяют обязанность всех предприятий, занимающих таких граждан. Кроме упомянутых обязательств, касающихся предприятий с точки зрения реабилитации, определяются и особые обязанности:

а/ определяются рабочие места, сокращенное рабочее время и другие условия труда для тяжело травмированных граждан, если состояние их здоровья этого требует;

б/ определяется особое обеспечение для достижения более высокой квалификации;

в/ учитываются тяжело травмированные граждане, работающие на предприятии, и в этом учете записывают важные факты для обеспечения этих граждан;

Особое внимание уделяется гражданам с измененной, сильно ограниченной трудоспособностью ^{3/}, которые чрезмерно ограничены в своей трудовой деятельности и могут работать только при особо регулируемых трудовых условиях. Для этих тяжело травмированных предприятия должны обеспечить специальные рабочие условия.

В то же время закон о социальном страховании обязует Национальные Комитеты в сотрудничестве с государственными и профсоюзными органами здравоохранения и с предприятиями способствовать сохранению и дальнейшему улучшению состояния здоровья травмированных путем обеспечения профессионального обучения, устройства на работу и формирования соответствующих им рабочих условиях.

3/ В юридической практике ГДР выражение "Швербешедигтер" (тяжело травмированный) впредь принимается несмотря на то, что чешское и немецкое понятие не совсем совпадают по содержанию.

В IV части "Закона о труде" определяется основной принцип: "для трудящихся с измененной работоспособностью надо обеспечить такие условия труда, чтобы они могли использовать и развешивать свою работоспособность в мере состояния своего здоровья."

Это - общие принципы, действительные для всех, и имеют силу в трудовых отношениях, регулируемых трудовым правом, и в учебных и в коллегиальных отношениях рабочих и членов кооперативов, далее и в тех юридических отношениях, которые относятся к работающим по отдельному соглашению. Во второй части имеются распоряжения о трудовом праве, об условиях, при которых проводится социальное обеспечение трудящихся, и при которых это регулирование имеет силу и в коллегиальных отношениях, и в кооперативах, и в материальной поддержке учебы. Это регулирование коротко и хорошо определяет обязанности организаций и предприятий в формировании тех условий, которые предоставляют возможность для выполнения широкой и длительной трудовой деятельности тяжело травмированных лиц.

Травмированные трудящиеся должны задерживаться на данных рабочих местах, и должны выполнить трудовые задачи по мере своих возможностей и квалификации и должны стремиться к увеличению успехов в своей работе. (Глава I, ст. 148) Кроме этого в "Законе о труде" говорится и о том, что тяжело травмированным нужно организовать особые цехи или рабочие места (гл. 2), и по правилам социального обеспечения решение этого вопроса возлагается на организации и предприятия. В "Законе о труде" трудовые отношения тяжело травмированных регулируются следующим образом: увольнение с работы обязательно должно быть согласовано с Национальными Комитетами (§ 50), реорганизация обязательно накладывается на предприятия, а травмированным трудящимся надо обеспечить не пенсию, а соответствующую им работу (§ 47 гл. 2).

В Законе о сельскохозяйственных кооперативах (№ 122/1975 СЛГ.) говорится: открылась возможность для регулирования основных обязанностей сельскохозяйственных кооперативов по отношению к трудовой деятельности тяжело травмированных лиц.

Инструкция к этому закону (№138/1975) регулирует в рамках кооперативов: ... условия выполнения трудовой деятельности тяжело травмированных трудящихся и организацию возможностей для переквалификации путем самостоятельной учебы, или для достижения высшей квалификации. (§ 30). Эти правила не обеспечивают никакой защиты в трудовых отношениях кооперативных крестьян по сравнению с рабочими. По закону о социальном обеспечении кооперативы обязаны только предупредить ликвидацию членства путем извещения Национальных Комитетов.

Важнейшей частью чехословацкого правового регулирования занятости тяжело травмированных граждан является обеспечение социальной безопасности. Одним из преимуществ этих правил является то, что обязанности не различаются по осуществлению занятости и общественному труду в социалистических организациях. В этих правилах имеется и такая часть, которая определяет, что при общих правовых нормах задачи тоже могут быть определены в общих формах, то есть отдельные главы закона неспособны учитывать все особенности трудовых условий. В ходе обсуждения этих вопросов формировалось такое мнение, что "Закон о труде" определяет обязанности предприятий в обеспечении занятостью тяжело травмированных трудящихся только в общих чертах и не в соответствии с инструкциями о социальной безопасности. Далее отдельные части правил представляют собой специальные определения правовых понятий (обеспечения права на труд, трудовых договоров, рабочего времени, регулирования отпуска, предупреждения несчастных случаев на производстве путем принятия мер по охране труда и здоровья) или приводят совокупность мер, нацеленных на создание условий труда для тяжело травмированных трудящихся, аналогично регулированию особых трудовых условий для женщин и молодых. То, что зафиксировано в "Законе о труде" действительно и для сельскохозяйственного кооперативного права но не хватит правового регулирования трудовых условий для тяжело травмированных крестьян.

Как уже говорилось в введении, социальное обеспечение тяжело травмированных граждан предьявляется Чехословацким

государством составной частью социального обеспечения, но и представляет собой часть проблематики ликвидации последствий несчастных случаев на производстве или трудовых заболеваний, которая имеет существенное значение особенно для тех трудящихся, которые непосредственно затронуты последствиями этих несчастных случаев на производстве или трудовых заболеваний. Поэтому, дальнейшее исследование этих вопросов является важной задачей юридических наук и практики.

Д-р. ЧЕСЛАВ ЯЦКОВЯК, профессор, Гданьск

Новую тенденцию представляет в ликвидации последствий несчастных случаев на производстве закон от 23.I.1968 г. польского законодательства, регулирующий финансовые функции социального страхования. До этого времени система социального страхования обеспечил только больничные расходы, а оставшая часть ущерба накладывалась на занимающую трудящегося организацию. В инструкциях эта часть была значительной, оказала большую финансовую нагрузку и подчеркнула ответственность предприятий. В связи с этим со временем сложилась двойная система, в которой ущербы от несчастных случаев на производстве возмещались отчасти за счет социального страхования, и отчасти за счет экономического страхования. Во второй части непосредственно предприятие несет ответственность по направлению к пострадавшему, и возмещение ущерба получается юридическим путем.

Такая система для социалистического государства не была выгодной.

На основании реформы 1968 г. эта двойная система была ликвидирована и была введена единая упрощенная система возмещения личных ущербов, возникших вследствие несчастных случаев на производстве. Полный действительный ущерб возмещается в форме страховочных выплат и пенсии. Пособие по временной нетрудоспособности и пенсия по несчастному случаю совместно дают 100% полной зарплаты в группе I, 90% - в группе II и 65% - в группе III на основе степени инвалидности. Пенсия значительно повышается для семьи в зависимости от ее численности. Одновременно было учредено разовое пособие возмещения ущерба, выплачиваемое заводом, величина которого подсчитывается в процентах на основании степени ущерба здоровья, или в случае смерти трудящегося определяется в зависимости от численности семьи. Это возмещение ущерба может достигнуть 40 000 злотых в том случае, когда трудящийся полностью потерял свою работоспособность, а в случае смерти 25 000 злотых на каждого члена семьи. Это возмещение ущерба служит для покрытия невозме-

стимой части ущерба, и можно считать возмещением ущербов, не выражимых в денежной форме и не имеющих материального характера.

Эта новая система имеет силу только на предприятиях, находящихся в национальной собственности. В этом кругу социальное страхование учитывает полный фактический ущерб, вызванный несчастным случаем на производстве, и только значит возмещение ущербов, не имеющих материального характера возлагается на предприятия. Пострадавший или его семья получает сумму страхования от несчастного случая, которая имеет и характер возмещения ущербов, и намного проще получить её, чем по прежним процессам гражданского права.

Такое формальное распределение ответственности соответствует эффективному распределению экономической затраты возмещения ущербов. Законодатели обращаются к возмещениям ущербов, как принудительным средствам в сторону предприятий, влияющим на предупреждение несчастных случаев на производстве. По принципу этих законов полная нагрузка возмещения ущербов накладывается на предприятия, хотя сумма страхования аккумулируется в фонде пенсий. Повышенное внимание обращается на санитарные условия и охрану труда, а гарантированное страхование запрещается для народных предприятий. Но такое решение вопроса не принесло ожидаемых успехов, ответственность завода основывается на риск потому что полную ответственность нельзя взять на себя. В будущем стремиться нужно к тому, чтобы заводы не принимали на себя такую принудительную ответственность, которая является немобилирующим средством. При такой системе ответственность разделяется и экономический расчет стоимости продукции показывает действительную картину. Председатель совета министров в таком случае имеет право издать приказ, по которому завод передает для социального страхования только 30% наложенных сумм.

Реформа 1968 года стала выгодной для трудящихся несмотря на то, что суммы возмещения ущербов от несчастных случаев на производстве распределяются неравномерно.

II.

Заметный шаг вперёд в системе возмещения ущерба означает закон от 12.IV.1975 г., который распоряжается о расходах, связанных с несчастным случаем на производстве и с трудовыми заболеваниями. Закон имеет силу с 1.I.1976 г.

Основы осуществления изменений:

- 1./ повышение функции социального страхования по возмещению ущерба,
- 2./ передача основных нагрузок возмещения ущерба от несчастных случаев на производстве системе страхования.

Повышение функции возмещения ущерба может произойти на нескольких уровнях. Прежде всего пенсию по второй группе инвалидности нужно повысить до 100%. Таким образом разница между первой и второй группами состоит только в том, что инвалидам первой группы выплачивается разовая помощь в сумме 500-800 злотых. Это ещё больше, чем была пенсия по инвалидности. В сфере возмещения потерявшихся доходов закон предусматривает и шаг вперед. Во всех случаях, когда на это имеется возможность, выплачивается повышенная зарплата для компенсации последствий несчастных случаев на производстве. Приказом Совета Министров от 3.IO.1975 г. определяется минимум пенсии по инвалидности от несчастных случаев на производстве в размере полтора минимальной ставки на национальных предприятиях, который составляет ныне 1200 злотых, значит минимальная сумма пенсии 1800 злотых. Эта сумма увеличивается на 50% у тех трудящихся, которые моложе 25 лет, или стали инвалидами в первые 5 лет своей трудовой деятельности, или несчастный случай произошел во время учебы в ремесленном училище. В этом случае, если несчастный случай был смертельным, основа пенсии выше. Новость этого закона состоит именно в возмещающем характере и имеются возможности для уменьшения или прекращения пенсии, если пенсионер снова начинает работать. Если супруга умершего снова выходит замуж, то пенсия для нее больше не выплачивается.

Другая интересная сторона этого права появляется в том

случае, когда пенсионер по инвалидности достиг такой возраст, в котором он может получить пенсию по старости. В этом случае, по желанию пенсионера или повышают пенсию по инвалидности на 50% пенсии по старости, или наоборот. Такое право соответствует характеру возмещения ущерба пенсией.

В системе социального страхования возмещение ущерба выплачивается предприятиями. Обеспечивается повышенная сумма, в первую очередь для возмещения ущерба, не имеющих материального характера.

Одним из достижений закона является то, что новая система возмещения ущерба распространяется на всех трудящихся, значит, и на тех, которые работают в частном секторе. К этим последним относятся также все правила системы страхования, они обязательно получают разовое возмещение 50 000 злотых в случае 100%-ной инвалидности. Эта сумма в случае смерти повышается так, что наследники получают еще 10 000 злотых.

Как уже было сказано, повышение функции возмещения суммы страхования сопровождалось тем, что расходы перемещались на систему социального страхования. Новый закон прекратил преждедущую регрессивную систему и ответственность предприятий определяется по виновности, а в сторону организаций страхования действительны только общие правила. Пострадавший в основном получает определенную часть зарплаты, за исключением того, когда определяется, что он сам нарушил правила охраны труда и здоровья или несчастный случай произошел из-за его небрежности.

Ясно, что новый польский закон об устранении последствий несчастных случаев на производстве и трудовых заболеваний, определяющий и административные задачи, оказался правильным и с точки зрения перемещения некоторой части возмещения ущерба на систему социального страхования. Такое распределение возмещения ущерба соответствующим образом влияет и на развитие общего социального страхования.

ДАЖЕ ТЕРЕК, научный сотрудник, заместитель директора Научно-исследовательского института охраны труда при Всеенгерском Совете Профсоюзов

Охрана труда, то есть охрана физической невредимости и здоровья трудящихся – органическая часть социальной политики нашего государства, и в то же время очень важная составная часть деятельности венгерских профсоюзов.

Охрана труда, как практика, тесно связана с социальным страхованием, здравоохранением, трудовым правом, защитой женщин и юношества, а также с охраной окружающей среды. Область охраны труда включает в себя решение задач организационного, технического, медицинского, юридического, педагогического и экономического характера. С точки зрения эффективности охраны труда очень важно, чтобы все относящиеся сюда области и связанные с ней отрасли наук действовали согласованно, помогая друг другу и опираясь друг на друга и усиливая тем самым общий эффект.

Для объединения отдельных специальных областей в хорошо наложенную систему необходимо постоянное сотрудничество и обмен информацией между ними.

Следует, к сожалению, отметить, хотя в отдельно взятых областях ведется расширенная, основательная работа, но их взаимное сотрудничество – особенно в отношении одновременности и согласованности действий – нельзя считать удовлетворительным.

Требования по соблюдению охраны труда, закрепленные в правилах о технике безопасности и в правовых нормах и дисциплинарном уставе, следует еще лучше согласовать с находящимися в нашем распоряжении техническими и экономическими возможностями. Особенно важно это в таких вопросах, как установление норм по допустимой загрязненности воздуха, допустимой шумовой нагрузке, освещению, безопасности электрической и газовой сети. Здесь важно соблюдать принцип постепенности внедрения соответствующих требований с учетом дифференциальных предписаний, степенями практического осуществления и про-

граммирования. В отдельных случаях, как, например, при введении норм допустимой шумовой нагрузки возникают затруднения как технического, так и экономического характера, решение которых требует длительного времени порядка нескольких лет.

В целях обеспечения лучших, более надежных условий труда в некоторых случаях нормы неизбежно носят определенный напряженный характер, однако ни коим образом нельзя их отрывать от реальности.

Определенные трудности возникают и при конкретной оценке отдельных участков работы, условий труда, технологии и с точки зрения соответствия предписанным правилам техники безопасности. На основе этого можно дать следующую грубую характеристику для участков работы:

- а/ соответствующие правилам, предписаниям,
- б/ частично соответствующие правилам, имеющие при этом реальную основу для устранения недостатков,
- в/ несоответствующие правилам, которые в течение определенного времени следует изменять.

Осуществление вытекающих из такой оценки задач может быть решено путем использования возможностей различных областей охраны труда и гибким применением норм, которое, однако, отнюдь не означает принципиальных уступок. Так, например, соблюдение упомянутых уже требований для допустимой шумовой нагрузки, необходимость которого с точки зрения медицины полностью обоснована, но на практике часто невозможно из-за недостатка материально-технических средств и поэтому в качестве вынужденной уступки следует разрешить определенную временную отсрочку при обязательном обеспечении на это время рабочих индивидуальными слухозащитными приборами.

Связанные с охраной труда правовые нормы облегчают профилактическую работу, но законодательство должно динамично реагировать на развитие производственной технологии, на внедрение новой технологии, методов и материалов. В некоторых случаях возможно отставание правового регулирования от темпа производственного развития. В этом отношении очень важное значение имеет международное сотрудничество. Использование зарубежного опыта означает выигрыш во времени. Это сотрудни-

чество между социалистическими странами является довольно тесным и все время усиливается.

Следует отметить особое значение сигналов в охране труда, отражающих юридическую практику, особенно в отношении повторных несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Эти сигналы ориентируют отдельные специальные области на контроль и исследовательскую работу выдвигающейся на первый план проблемы, и освещают слабые звенья системы охраны труда. Анализ этих сигналов способствует разработке задач по обеспечению согласованности в работе отдельных специальных областей системы охраны труда, как, например, разработке контрольных программ, разработке и практическому внедрению технических предложений, программе медицинских исследований, усовершенствованию нормирования, подготовке материалов для преподавания, и экономическим расчетам для решения той или иной конкретной проблемы в области охраны труда.

Большое значение имеют организационные мероприятия, как, например, обеспечение рабочих современными защитными средствами. Для решения этого вопроса и для устранения трудностей наш институт создал такую организационную и материальную основу, которая обеспечивает:

исследовательскую работу, совершенствования, разработку новых прототипов и пробных серий, производственное испытание, сбор производственных запросов, организацию выпуска, оборота и пропаганды.

Эта организационная форма оказалась очень эффективной.

Надо остановиться и на той значительной работе, которую ведут органы, занимающиеся охраной труда, в деле вскрытия потенциальных опасностей, связанных с процессом труда.

Для предупреждения такого рода опасностей следует проявить соответствующую заботу о создании системы превентивно-предохранительных мероприятий, которая охватывает все специальные области охраны труда и, одновременно, способствует выяснению и решению правовых вопросов.

Выявление потенциальных опасностей, естественно, значительно облегчает охрану труда, обращая внимание на критические

точки, как например, поверхности и области напряжения, накопившуюся местную энергию движения, тепловую, химическую и электрическую энергию, отравляющие и облучающие влияния, статические тяговые, движущие и напорные силы. Это тесно связано с научно-исследовательской работой в области охраны труда, в том числе и с деятельностью Научно-исследовательского института по охране труда при Совете Профсоюзов Венгрии.

Основная задача нашего института - научно-исследовательская деятельность, способствующая практическому осуществлению охраны труда.

Охрана труда, как наука, есть особая интердисциплина, которая в настоящее время находится еще в начальной стадии. Область этой науки включает в себя все виды деятельности, производимые в интересах защиты физической невредимости и здоровья трудящихся и опирается на широкую научную основу.

В целях предупреждения телесных и душевных травм и заболеваний охрана труда, как наука, противопоставляет все более растущий арсенал научных знаний потенциальным источникам опасности. Связь ее с другими науками необходима и очевидна.

Особо следует подчеркнуть важность техники, медицинской и юридической наук, а также педагогики. Что касается юридической науки, ее основное значение заключается в том, чтобы способствовать правовыми нормами внедрению в жизнь научных результатов охраны труда.

Достигнутые в области охраны труда успехи надо рассматривать как результаты успешного взаимодействия различных областей наук. В ходе разработки той или иной научной темы, как правило, необходимы самые глубокие теоретические знания целого ряда вопросов. Чтобы подтверждать это, можно привести много примеров из области борьбы против шума, техники вентиляции, электростатики, индивидуальных защитных средств и др. Так, например, проблема о разработке защитной одежды при условиях высокой температуры или теплоизлучения была связана с решением ряда задач технического и медицинского характера, была решена на основе теоретических знаний и практических опытов в области теплоты, гидродинамики, физиологии труда и

испытания материалов.

На основе правового регулирования, исследовательской и организационной работы в ближайшие десятилетия можно добиться, чтобы производственные машины, оборудовния, трудовые и тяговые машины, электродвигатели соответствовали требованиям охраны труда и окружающей среды с точки зрения безопасности работы, простоты обслуживания и обращения и конструкции и влияния на среду.

Одновременно нужно принимать во внимание, что условия освещенности, чистоты воздуха, климатопараметры, шумовые факторы и др., влияющие на самочувствие рабочих надо все больше и больше соответствовать предписанным требованиям.

В заключение еще раз хочется подчеркнуть значение и необходимость тесного взаимного сотрудничества всех специальных областей охраны труда, в том числе особое место принимает правотворчество, в целях обеспечения дальнейшего всемерного развития охраны труда, надежных условий работы.

Д-р. РОГЕР ШЛЕГЕЛЬ, Университет им.Гумбольдта, Берлин

Тот трудящийся, который потерпел физическую травму в общественном процессе работы, заслуживает особые заботы. Нужно быть с ним солидарным, и насколько только возможно, настолько уменьшать последствия травмы. Дискуссии нашей конференции явно выявили, что это требование рабочего класса полностью удовлетворилось тем, что средства производства стали общественной собственностью.

Это требование еще справедливее, когда несчастный случай на производстве происходит из-за невыполнения заводом своих обязанностей, когда завод не соблюдает обязательные нормы охраны здоровья и труда. В таких случаях надо доказать факт невыполнения обязанностей, а в том случае, когда рабочий кроме своей регулярной работы обязан выполнять другую работу дело то же самое.

В § 98 "Закона о труде" ГДР выражается: "Если рабочий пострадал от несчастного случая на производстве или от профессионального заболевания из-за невыполнения заводом своих обязанностей по охране труда и здоровья, то он имеет право требовать от завода возмещение ущербов из-за уменьшения своих трудовых и физических способностей."

Возмещение ущербов имеет место независимо от виновности. Виноват завод, или не виноват — с юридической точки зрения не имеет значения.

С точки зрения возмещения ущербов правила об охране труда в ГДР не признают виновность рабочих в несчастном случае на производстве. Иное положение создается только в том случае, если рабочий пострадал из-за алкогольного состояния или небрежности. В этом случае уже факт "несчастного случая на производстве" не существует, так как нет взаимосвязи между производственной деятельностью и внезапным внешним событием.

Таким образом ответственность завода основывается не на принципе виновности (и не на предполагаемой виновности), а на принципе причин (исходя из невыполнения обязанностей). В "Законе о труде" регулировалось это по особому, в трудовом

праве определение ответственности связывается с определением виновности в невыполнении обязанностей.

Эти особые случаи разъясняются вышеприведенными определениями, выражающими солидарность общества в случае невыполнения заводом своих обязанностей. Забота о гарантиях дает максимальную безопасность для рабочих в процессе производства, а также надо обеспечить максимальную социальную безопасность, как это выражается в § 98 "Закона о труде" ГДР.

О невыполнении обязанностей заводом

Обязанности заводов по охране труда и здоровья регулировались уже многократно. Законное определение понятия приводится в "Законе о труде" как по охране труда и пожарной охране, так и по инструкциям коллективных договоров и заводских распорядков. Когда завод не выполняет свои обязанности, тогда он пренебрегает правами рабочих. Такое поведение завод может проявлять только по отношению к своим рабочим. Когда руководящие или неруководящие кадры не выполняют свои обязанности, все-таки невыполняющим является сам завод, так как завод не имеет право свалить ответственность на определенный узкий круг сотрудников, а он сам отвечает за всех сотрудников, занятых на заводе. Поступки любого сотрудника считаются поступками завода, даже и в том случае, когда нет взаимосвязи между несчастным случаем на производстве и производительной деятельностью, например, если рабочий пострадает от несчастного случая вне производственной деятельности.

Верховный суд ГДР в своем решении от 1.9.1971 г. пойдет еще дальше: "Для определения того, что завод не выполнил свои обязанности по охране труда и здоровья, нет необходимости для невыполнения обязанностей по охране труда и здоровья в связи с несчастным случаем потому, что завод является исходом несчастного случая. Завод не имеет право обвинять пострадавшего в невыполнении своих обязательств по охране труда и здоровья, если третье лицо, занятое на том же заводе, причиняет своей трудовой деятельностью несчастный случай на производстве.

Этот принцип имеет большое значение с точки зрения социальной безопасности пострадавших. Завод, обеспечивающий работу, несет ответственность и в том случае, когда свой рабочий в процессе работы влияет на другие рабочие завода. Трудящийся не должен принимать на себя последствия невыполнения обязанностей по охране труда и здоровья на основе принципов гражданского права.

Развитые промышленные страны характеризуются все усиленным распределением труда, которое ведет к прикреплению деятельности социалистических предприятий. На заводе Леуна, например, тысячи монтеров, слесарей и др., не принадлежащих к заводу, работают по договору. Совместно с рабочими других предприятий, сотрудники завода Леуна обеспечивают своим партнерам рабочее место. В этом случае имеются экономические и юридические связи между предприятиями на основе договоров. По закону о договорах ГДР (§39) договоры должны были распространены и на охрану труда. Если в договоре особенно не говорится об охране труда, то имеет силу закон. Это означает, что договаривающиеся стороны должны соблюдать нормы по охране труда и здоровья при своих деятельности. Вышеприведенное решение Верховного суда тоже исходит из этого. Но здесь нельзя останавливаться. Трудящиеся, пострадавшие из-за невыполнения обязанностей со стороны третьего лица, также имеют право на социальную безопасность и возмещение ущерба. Так, например, те сотрудники предприятий, которые совершают свою производственную деятельность вне территории предприятия, как например, почтальоны, грузчики и др., и к этому числу принадлежат все лица, работающие в транспорте, в ресторанах и столовых и т.д.

Эта группа трудящихся не находится ли в опасности и не требует защиты? Грузчики, например, работают в все новых и новых ситуациях. Если освещение плохое, сломанная лестница может привести к несчастному случаю, причиной которого является невыполнение обязанности по охране труда и здоровья третьего лица, партнера предприятия пострадавшего. На основе вышеприведенного закона и решения суда ответственным является предприятие рабочего. Если договаривающиеся партнеры не могут обеспечить безопасные условия труда, то предприятие обязано защищать своих трудящихся от опасностей на здоровье.

Все это приведет к тому, что предприятие, занимающее трудящегося, является ответственным за невыполнение обязанностей партнера по охране труда и здоровья, если есть договор, то по экономическому праву, если нет договора, то по гражданскому праву.

Особенно большое значение приобретает все это в случае рабочих, занятых в транспорте. Проводник имеет случайную связь с пассажирами. Если пассажир не хочет предоставить ему свой билет и ударит его, это может привести к несчастному случаю на производстве. Правление железной дорогой заключило договор о транспорте с этим пассажиром, на основе которого он имеет не только права, но и обязанности. Его невыполнение договора является невыполнением обязанности третьим лицом, с которым правление железной дорогой находится в юридическом контакте.

Предприятие только тогда не отвечает за невыполнение обязанностей третьим лицом, если нет соответствующих условий договоренности и действительных объективных возможностей повлиять в сторону поведения по выполнению обязанностей. Будущее законодательство должно ввести желаемые изменения, в результате которых обеспечиваются гарантии на возмещение ущерба трудящихся по § 98 "Закона о труде".

До сих пор § 97 оказал эффективную помощь пострадавшим трудящимся. Этот закон обязует заводы помочь трудящимся, пострадавшим от несчастного случая на производстве. При этом понимается возмещение ущерба пострадавшему. Это для предприятия не вызывает никаких трудностей, с другой стороны, они имеют право выступить против виновника за возмещение ущерба. Поддержка и помощь не исчерпывается юридическими советами, имеются возможности для удовлетворения требований. Помощь будет эффективной только тогда, когда предприятие на основе социальной безопасности трудящегося возмещает его ущерб и требует возмещение ущерба трудящегося и предприятия от причиняющего вреда.

Д-р. МИЛАН ЗАВАЦКИ, Университет, Брно

Производственные несчастные случаи и профессиональные заболевания являются причиной больших прямых экономических потерь в обществе в форме все возрастающих расходов на медицинское обслуживание, реабилитацию, пособия социального страхования и компенсацию.

Кроме этого, нельзя не учитывать и причиняемый косвенный ущерб, который происходит по причине вынужденного ухода с работы. Экономически эти расходы неподсчитаны.

В социалистическом обществе надо исследовать и изучать любую опасность для здоровья человека, в том числе и несчастные случаи на рабочих местах и профессиональные заболевания с точки зрения процесса воспроизводства и последствий для рабочей силы. Тогда защита здоровья трудящихся выступает как равноправный и неотделимый элемент организации производства в руководстве процессом труда — от самого высокого уровня управления в обществе до самого низкого.

Юридическую ответственность за обеспечение надежных и здоровых условий труда несут руководящие органы профсоюзов, руководство предприятий и органы государственного управления. Распределение обязанностей в обеспечении вышеуказанных условий определяет ответственность органов.

Профсоюзы должны среди различных отобранных ими интересов трудящихся предоставлять и интересы, касающиеся условий труда, которые не должны носить опасный характер для жизни и здоровья трудящихся. Это относится не только к условиям труда в узком смысле этого слова, которые затрагивают только специальные процессы труда, но и в более широком понятии — ко всем окружающим условиям. В качественном отношении это проявляется в задачах профсоюзов, направленных на изменение социально-экономической структуры, во-вторых, как результат развития науки и техники.

Общественная собственность на средства производства определяет во всем обществе управление процессом труда, понимаемая под этим и их необходимые элементы, обеспечение тех усло-

вий, которые не создают опасность для жизни и здоровья трудящихся. Относительно возможных последствий для жизни и здоровья трудящихся в управлении процессами труда надо обеспечить такие условия, которые устраняют эти последствия.

Компенсация тех ущербов, которые постигли трудящиеся в результате неблагоприятных последствий, уже является "юридическим признанием" сложившегося положения.

Как в интересах всего общества и отдельных организаций, так и в интересах отдельных трудящихся надо избегать всего того, что связано с ущербом или затруднениями в жизни и здоровье трудящихся.

В нашем обществе обязанность по предупреждению несчастных случаев имеет приоритет, и это применительно не только ко времени, т.е. до несчастного случая, но и к желанию ликвидировать, устранить все причины, вызывающие ущерб для здоровья.

Возникновение затруднений, растройств в связи с неблагоприятным вмешательством в здоровье человека является ущербом для общественной собственности и в определенной степени деформацией общественных отношений. Ущерб, затрагивающий общественную собственность, нельзя устранить юридическим путем. Единственный путь — это "недопущение этого". Реализация этого находится именно в предупреждении. Однако, это является своеобразным качественным выражением общественных отношений, происхождение которых надо искать в общественной собственности на средства производства, и это находит свое выражение в любых отношениях, связанных с процессом труда. Совершенно ясно, что требование предупреждения несчастных случаев со стороны общественных отношений является объективной проблемой, а сам метод осуществления — уже составляет другую проблему.

С точки зрения профсоюзов самое важное и основное в вопросе предупреждения несчастных случаев на производстве — это воспитание трудящихся и деятельность по организации и контролю и т.д.

Организация месяца "Безопасности и охраны труда", регулярная проверка рабочих мест и извлеченные из этого выводы, а также требование от вышестоящих органов принять такие эко-

номические и организационные меры, которые препятствовали бы получению ущерба здоровью. В этом заключается участие профсоюзов в предупреждении производственных несчастных случаев и в создании приятной среды на рабочем месте.

Гармония между действительным поведением трудящихся и требованиями, направленными на устранение ущерба и опасности для здоровья и жизни, может быть достигнута с помощью процесса внушения, практическим воздействием на совесть трудящихся и на соблюдение предписанных юридических правил.

Согласно целой серии исследований и проверок, проведенных профсоюзами в Чехословакии, 30% всех несчастных случаев на рабочих местах возникают из применения опасных способов и методов труда, приблизительно 13% — по причине недостаточного оснащения рабочего места и беспорядочности на нем и приблизительно 5% — за счет выполнения работы без средств, предписанных охраной труда. Результаты новых исследований показали подобное соотношение. /В.Марек "Правник" № 8/1967.стр.697-699/.

Трудящиеся должны иметь возможность /право/ познакомиться с теми требованиями, которые для них определены правовыми нормами и другими предписаниями.

Причина ущербов и растройств для здоровья является продуктом поведения трудящихся в производственном процессе. Они возникают потому, что человек выбирает такой метод труда, в котором не взвешивает возможность ущерба для здоровья, и иногда даже неизбежность этого /бессознательная беспечность/, успокаивая себя тем, что травма может не случиться или будет не такой опасной /сознательная беспечность/. В этом случае сознательность трудящихся или совершенно отсутствует, или не совсем совершенная. Помимо органов управления предприятий систематическую информацию для работников о их обязанностях должны давать и профсоюзы.

Юридическая система, Кодекс о труде регулируют права, правовое положение профсоюзов и обеспечивают для них комплексные права, определяя компетенцию контроля над охраной и безопасностью труда: "общественный контроль революционного профсоюзного движения".

Эти права в своей основе приняты каждым органом, действующим в профсоюзах на производстве.

Профсоюзный контроль был создан на основе традиции контроля здоровья рабочих, который называется и в теории и в Кодексе о труде общественным контролем. Контрольная функция государства действует через систему государственных контрольных органов, с которыми тесную связь имеют профсоюзы. Это сотрудничество развивается таким образом, что профсоюзные органы предприятий сообщают о замеченных недостатках, предоставляют возможность для знакомства с материалами, содержащими результаты контроля и проверок, совместно принимают участие в исследовании причин несчастных случаев на рабочих местах, и в обязательном порядке сообщают государственному контрольному органу о принятых мерах, а при наличии опасности для здоровья и жизни сообщают а вынесенных распоряжениях, даже и при запрете сверхурочной и ночной работах.

Профсоюзные органы не могут успешно выполнять технико-организационные, контрольные функции, хотя с профессиональным понятием исследуют технические аспекты "плановых предложений", прогнозы капитальных вложений, и другие типы управления, организационной деятельности экономического и технического характера с точки зрения защиты здоровья трудящихся. Юридическая область общественного контроля сейчас сузилась в области права.

В директивах ЦСП правовые нормы выступают как задача профсоюзных органов: воздействие на поведение трудящихся и практическое влияние на это, убеждение и обучение трудящихся. Эта функция понимается диалектически, как один из элементов общественного контроля, так как она не только вытекает из него, но и способствует осуществлению общественного контроля.

Правомочность /сфера влияния/ избранных профсоюзных органов на предприятиях включает в себя:

- контроль выполнения обязанностей организаций, как это согласуется с правочными предписаниями, далее контроль коллективного представительства и осуществления интересов трудящихся в комплексных планах;

- участие в проверках несчастных случаев на рабочих местах, исследование причин, далее право провести проверку по своему усмотрению;
- исследование помех в работе станков и оборудования, требование ремонта, далее право запретить дальнейшую работу в случае непосредственной опасности для жизни;
- обсуждение с руководством предприятия распоряжений, вынесенных в интересах улучшения безопасности труда;
- оценку показателей сверхурочной и ночной работ с точки зрения опасности ухудшения безопасности труда, далее и право запретить эти работы.

Организация, после выдачи распоряжений и запрещения ночной и сверхурочной работ, может обратиться с просьбой к государственной организации по контролю провести проверку этих мер. Принятые профсоюзом меры остаются в силе до решения государственной контрольной организации.

Все расходы профсоюзов, возникающие в процессе общественного контроля, покрываются государством.

Социалистические организации обязаны предоставлять в распоряжении профсоюзов всю необходимую информацию, материалы, связанные с проверкой.

При компенсации трудящихся организация обязана обсудить с руководством профсоюзной организации предприятия степень ответственности и обязанности ответствующих. /§193 Кодекса о труде/

При несчастных случаях на рабочем месте и профессиональных заболеваниях, если профсоюз должен выплатить компенсацию, даже и при смертельных несчастных случаях, правовое регулирование частично накладывает санкцию и на экономические последствия предприятий. Речь идет здесь не о санкции против предприятия, — хотя это тоже случается —, но о стимулировании с точки зрения сокращения средств /сознательное влияние на всю организацию/, далее, цель этого заключается в том, чтобы устранить возможность несчастных случаев. Ясно, что этим "провоцируется" каждая ведущая организация и другие органы /включая сюда и общественные организации/ на укрепление

своей превентивной деятельности.

Профсоюзные органы с помощью выплаты компенсаций за несчастные случаи и профессиональные заболевания решают сложный вопрос представительства интересов трудящихся, здоровью которых нанесен ущерб. Они защищают такие групповые интересы, которые проявляются в полную силу.

Деятельность профсоюзов внутри предприятия, в связи с тем, становится конкретной и эффективной относительно трудящихся и руководителей предприятия. Защита интересов пострадавших приобретает силу, профсоюз стоит на их стороне и защищает интересы, оговоренные правом.

Теоретически можно сделать следующий вывод: стимулирование должно оказывать влияние на предупреждение несчастных случаев и эффективность работы предприятия. Если между ними нет соответствующего соотношения, то можно говорить о стимулировании. В этих случаях профсоюзы могут предоставлять гарантию трудящимся. Права профсоюзов и их органов полностью используется в целях того, чтобы защищать совершенно реально личные интересы трудящихся, групповые интересы и интересы всего общества при несчастных случаях, нанесенных ущерб здоровью или жизни трудящихся.

ЙОЖЕФ ПУТЦ, главный референт Управления водного хозяйства,
Будапешт

С целью улучшения положения лиц с пониженной трудоспособностью и облегчения их восстановления на работе в 1973 г. нами был проведен контроль работы восстановления в сети органов водоснабжения. В результате этого, в интересах улучшения работы нами было вынесено решение обязать органы водного хозяйства к созданию специального Комитета по делам лиц с пониженной трудоспособностью.

В целях помощи подобным производственным комитетам нами был издан специальный "Справочник", содержащий толкование правовых норм и их указаний.

В 1974-1975 гг. был проведен контроль за осуществлением предписанных нами указаний.

Поскольку улучшение деятельности контролируемого предприятия по вопросам восстановления лиц с пониженной трудоспособностью практически не наблюдалось, а работа специально созданной Комиссии по делам лиц с пониженной трудоспособностью оказалась явно неудовлетворительной, хочу, в первую очередь, остановиться на анализе проблем, связанных с практикой восстановления на работе, с точки зрения предприятий.

На основе проведенных исследований и контроля, а также опираясь на приобретенный мною личный опыт работы в области охраны труда и многолетней общественной работы в этой области, считаю, что такое восстановление на работе лиц с пониженной трудоспособностью, которое во всех отношениях может быть названо целесообразным, представляет собой все еще нерешенную проблему.

Постановления, принятые в интересах подготовки и обеспечения соответственной занятостью лиц, подлежащих восстановлению на работе, практически не принесли ожидаемых успехов и не привели к качественному изменению в этом отношении.

Из-за формальности работы производственных комитетов, созданных в этих целях, в большинстве случаев дело решается без их ведома и редки случаи осуществления соответствующих восстановлений.

Установлено, далее, что в дальнейшем необходима более эффективная поддержка, помощь со стороны общественных органов, в первую очередь, профсоюзных комитетов.

Практика восстановления на работе зависит, в первую очередь, не от конкретных возможностей данного предприятия в этом отношении, а, главным образом, от подхода предприятия к этому вопросу.

Трудности включаются именно в том, что подход иногда является несвоевременным, так как восстановление на работе часто заменяется "материальной" реабилитацией, носящей нередко благотворительный характер, хотя практика ясно показывает, что подобная благотворительность не приносит никаких польз ни для пострадавшего, ни для общества.

Глубоко прав Ласло Кардош, указывая в журнале "Трудовое обозрение" на то, что правильным и своевременным подходом к этому вопросу следует считать такой подход, который не ограничивается восстановлением материального и медицинского характера, т.е. не удовлетворяется сведением восстановления лишь к обеспечению такой работой, которая не угрожает здоровью рабочего и не означает снижение зарплаты рабочего.

Причину недостаточной эффективности восстановления следует искать в недостаточной активности предприятия, а также в том, что в предшествующий период предприятия не имеют соответствующий контроль и помощь в деятельности восстановления на работе. Поэтому, в целях обеспечения организованной и систематически хорошо налаженной деятельности, в целях формирования соответствующего подхода предприятия к этому вопросу и требования такого подхода, а также в целях наилучшего использования реальных возможностей предприятия, нами планируется принятие ряда новых мер, в разработке которых нам окажет должную помощь и опыт данного международного коллоквиума.

Основные проблемы практики:

За исключением небольшого числа предприятий профессиональная реабилитация, как правило, не имеет места.

Дело восстановления рассматривается как проблема социального характера.

Обычно не наблюдается никакого стремления к использованию профессиональных знаний и опыта рабочего, перенесшего несчастный случай, а тоже не стремятся к переформированию орудий труда, с помощью которых он мог бы осуществлять полноценную работу. Далее, практически не имеет место переориентация на другую специальность.

Как уже было указано, восстановление на работе ограничивается, в первую очередь, "материальной" реабилитацией - особенно в случае кадров -, проявляющейся в том, чтобы не было снижения зарплаты у рабочего при переводе его на другое место работы.

Следует подчеркнуть, что органы хозяйственного и профсоюзного руководства, как и коллективы трудящихся считают морально правильной такую деятельность. В большинстве случаев такие решения соответствуют и чувству справедливости и требованиям самых пострадавших. По-моему, в предприятиях, где подобные дела рассматриваются лишь как проблемы социального характера, в которых имеет место лишь "материальная" реабилитация, там руководители предприятия и профсоюзный комитет в силу особых причин и условий не признают или не принимают во внимание тот факт, что труд - полезная деятельность - играет решающую роль и в восстановлении душевного равновесия пострадавших и в то же время соответствующее использование их труда приносит пользу всему обществу. К сожалению, большое число рабочих, имеющих хоть небольшую надежду на получение пенсии по инвалидности, стремятся добиться получения ее, считая, что для них это наиболее выгодно и надеясь на то, чтобы имея пенсию приобретать какую-либо дополнительную работу. К сожалению, я лично и неоднократно встречался с такими лицами, потерявшими частично трудоспособность, специальность которых обеспечила возможность для сравнительно простого решения восстановления на работе, но которые скорее брали на себя тяжелую временную работу, например, перелопачивания угля, подноску строительного материала, чем

возвращаться на предприятие. В разговоре с ними выяснилось, что причина этого состоит в слабо налаженной работе предприятия по восстановлению, в результате которой они сами не были заинтересованы в реабилитации. К счастью, это не типично, но заслуживает внимания.

Практика показывает, что лица с пониженной трудоспособностью - чаще всего в степени 30-40% -, стоящие в непродолжительных трудовых отношениях, не знают предоставляемых им правовыми нормами возможностей, и поэтому, заботясь о том, чтобы их зарплата не понизилась, или продолжают работать на прежнем месте, или ищут более выгодной для себя легкой работы. Бесспорен факт, что первостепенным интересом трудящегося является сохранение прежней заработной платы, однако не обобщая его в практике профессионального восстановления, по-моему, эта практика сложилась не под влиянием позиции заинтересованных лиц.

Для улучшения существующего положения и для дальнейшего совершенствования деятельности по восстановлению на работе лиц с пониженной трудоспособностью вношу следующие предложения:

Считаю нужным, чтобы решение проблемы восстановления на работе велось на правительственном уровне на основе докладов руководителей министерством и Совета Министров.

Считаю нужным, чтобы компетентные министры, представители городских и областных советов с привлечением производственных кооперативов осуществляли контроль положений лиц с пониженной трудоспособностью, обеспеченный предприятиями, относящимися к их ведомству.

На основе проведенного контроля, за исключением соответствующих распоряжений, следует разработать планы для дальнейших мероприятий.

Для облегчения контроля и составления плана дальнейших мероприятий предлагаю издание соответствующих директив.

Предлагаю несколько изменить постановление, действующее в настоящее время, в том отношении, чтобы:

- поощрять различными средствами тех трудящихся, кото-

рые и сами заинтересованы в профессиональной реабилитации,

- способствовать еще более эффективному поощрению предприятий в создании соответствующих условий для применения труда лиц с пониженной трудоспособностью /формируя специальные цехи, защищенные рабочие места/.

Необходимо принять эти меры для того, чтобы успешно решить вопрос о профессиональной реабилитации лиц с пониженной трудоспособностью по всей стране.

Одновременно необходимо принятие соответствующих мер и в подготовке специалистов, занятых решением проблемы профессиональной реабилитации.

Д-р.ВИЛМОШ РОЗНЕР, юридический советник Дирекции социального страхования Совета профсоюзов Венгрии, Будапешт

Разрешите, присоединяясь к основному докладу, высказать несколько слов относительно требования возмещения ущерба со стороны органов социального страхования.

В 1975 году в области социального страхования страны произошло большое событие: в этом году Национальным собранием Венгрии был принят Закон о социальном страховании за № 2. До 1975 г. в Венгрии действовал Закон о здравоохранении № 2, вступивший в силу с 1-го июля 1972 г./за исключением его §25/, в соответствии с которым все граждане Венгрии в области профилактико-терапевтического обеспечения имеют право на бесплатный медицинский осмотр, лечение, больничное обслуживание, обслуживание при родах и бесплатное пользование скорой помощью.

Закон о социальном страховании, а также вышеприведенный §25 Закона о здравоохранении вступили в силу с 1-го июля 1975 г.

С принятием этих законов и директив к ним были расширены рамки социального страхования, бесплатное медицинское обслуживание стало конституционным правом, уровень социального обеспечения значительно повысился.

Обязанность органов социального страхования по возмещению причиненного ущерба закрепляется в §§ 108-109 Закона о социальном страховании.

§ 108 гласит: Предприятие-работодатель обязано возместить причиненный несчастным случаем ущерб, если несчастный случай является последствием того, что предприятие или его уполномоченный не соблюдали обязательные меры по предупреждению несчастных случаев и охране здоровья трудящихся. Обязанность работодателя по возмещению убытка предусматривается и в том случае, когда несчастный случай вызван преднамеренно предприятием-работодателем или его уполномоченным.

В соответствии с §109, лица, признанные ответственными за болезнь, полную или частичную утерю трудоспособности трудящегося, имеющего право на социальное обеспечение, обязаны

возместить расходы по социальному обеспечению пострадавшего. Размер возмещения зависит от установленной степени ответственности. Обычно при установлении ответственности - если в законе нет особой оговорки - следует руководствоваться нормами, указанными в ТК Венгрии относительно ответственности за ущерб, причиненный вне договоренных отношений, с той разницей, что ответственность имеет место и в том случае, если лицу, на которое распространяется социальное страхование, не причинено имущественный вред.

Закон указывает также, что предприятия нельзя принудить к возмещению ущерба пострадавшего лица, если несчастный случай произошел не по вине предприятия. Таким образом, как это следует из приведенных двух положений закона о социальном страховании, работодатель/предприятие/ в случае несчастного случая на производстве или профессионального заболевания обязан возместить ущерб только тогда, когда установлено, что он /или его уполномоченный/ нарушил предписанные общие или специальные нормы охраны труда.

В соответствии с проводимой практикой Верховного суда ВНР, при возмещении ущерба от несчастного случая на производстве не принимается во внимание, имело ли место нарушение норм охраны труда со стороны самого пострадавшего. Если при этом установлено, что предприятие или его уполномоченный не соблюдили необходимые меры по охране труда, они обязаны полностью возместить ущерб пострадавшего независимо от поведения пострадавшего, вернее, независимо от того, допустимо нарушение мер охраны труда самим пострадавшим.

Предприятие освобождается от обязанности компенсации ущерба лишь в том случае, если докажет, что несчастный случай на производстве или профессиональное заболевание вызваны исключительно неотвратимым поведением самого потерпевшего или неустраняемыми внешними причинами.

Второе требование компенсации причиненного ущерба предъявляется органами социального страхования по отношению к так называемым третьим лицам, неправомерное поведение которых привело к полной или частичной потере трудоспособности.

или вызвало смерть застрахованного. Здесь также могут иметь место несчастные случаи, например, дорожные катастрофы при езде на работу или с работы.

В этом случае закон предусматривает возможность распределения обязанности по возмещению ущерба. При этом обязанность компенсации пропорциональна установленной степени ответственности. В этом отношении практика такова, что уже при составлении платежного ордера /обязательства/ принимается во внимание и степень виновности самого пострадавшего /с целью предупреждения возможности правовых дискуссий/.

Из вышесказанного очевидно, что оба параграфа говорят об обязанности причинившей ущерб стороны по его возмещению при условии неправомерного поведения этой стороны. Однако, для полной ясности, следует привести и постановление, изданное в связи с приведением в исполнение §25 Закона о здравоохранении. Это постановление уполномочивает орган социального страхования требовать от причинившего ущерб лица возмещения выраженного в денежной форме ущерба, связанного с необходимым в силу поведения вызвавшего ущерб лица медицинским обслуживанием пострадавшего. Итак, сумма полученного пострадавшим возмещения ущерба включает в себя покрытие расходов, связанных с его медицинским обслуживанием, и выплату компенсации по линиям социального страхования.

Сеть государственного медицинского обслуживания и органы социального страхования тесно связаны между собой. Усилению этой связи еще более способствует предписанная в нормах права обязанность возмещения причиненного ущерба.

В социалистическом обществе подавляющее большинство предприятий составляет государственные бюджетные органы, государственные хозорганы и промышленные кооперативы. В соответствии с правовыми нормами обязательства этих органов в обеспечении пенсии по старости и инвалидности осуществляется в форме паушальной суммы. Это не относится к обязанностям по возмещению, связанным с договорами по несению ответственности в области железнодорожной сети и Госстраха.

Из числа возмещений, выплачиваемых в форме паушальной суммы:

- а/ временное пособие вдовам установлено в размере месячной зарплаты сроком в один год,
- б/ пособие по несчастному случаю первой степени в размере месячной зарплаты сроком в два года,
- в/ прочие пенсионные пособия в размере месячной зарплаты сроком в 8 лет.

Итак, подводя итоги вышесказанного, платежные требования включают в себя:

- выплату расходов, связанных с необходимым медицинским обслуживанием,
- социальное обеспечение по болезни, например, выплату денег по больничному листу из-за болезни или несчастного случая,
- сумму пенсионного обеспечения в зависимости от того, о каком органе идет речь: государственном или иного характера.

В последнем случае обязанность предприятия по возмещению ущерба пострадавшему лицу имеет место все время, пока потерпевший нуждается в медицинской помощи. При этом, естественно, следует принимать во внимание изменения в состоянии здоровья пострадавшего, в соответствии с которым размер выплат повышается, понижается, прекращается временно или постоянно.

Закон о социальном обеспечении предусматривает возможность для предприятия, обязанного выплачивать денежную компенсацию ущерба, и для третьего лица подать иск в суд в целях отмены платежного требования.

Говоря от компенсационных требованиях органов социального страхования, следует сказать и о том, что заинтересованные предприятия склонны считать предписанные нормы компенсации "преувеличенными" и слишком "стабильными". В то же время судебная практика по этому вопросу в соответствии с требованиями законодателя стремится не оставить без компенсации ни одного случая, когда смерть, полная или частичная потеря трудоспособности застрахованного вызваны неправомерным поведением. Считаю, что работники социального страхования должны

взять на себя эту задачу, хотя требование компенсации несет за собой след понятия компенсации в классическом смысле, но, в первую очередь, не об этом идет речь.

Приведу несколько конкретных данных о рассматриваемом вопросе. В 1975 году в Венгрии число лиц в отпуску по болезни составило 258 600 человек в день. Из-за несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний, которые привели к потере рабочего времени в размере 2,3 мил. дней, было выплачено 173 мил. форинтов по бюллетеню. В декабре 1975 года число лиц, получающих пенсионное пособие по несчастному случаю, составило 29 450 человек, а месячная выплата им пособий было 13 398 000 форинтов.

В 1975 году было принято 5 IIЗ решений о выплате пенсии по несчастным случаям и профессиональным заболеваниям /включая пособия по инвалидности, пенсии по инвалидности из-за несчастного случая, пенсионные пособия членам семьи пострадавшего/.

Приведенные данные говорят за себя. В то же время следует подчеркнуть, что значительное число несчастных случаев, как показывает практика, происходит из-за халатности. Следовательно, соблюдение правил техники безопасности труда намного снизило бы число производственных несчастных случаев. Хотя это относится, в первую очередь, к области охраны труда, сеть социального страхования мобилизует все свои средства и возможности для помощи в этом отношении.

Общая сумма возмещенного ущерба в 1975 г. составила 247,8 мил. форинтов.

Говоря о реализации требования компенсации со стороны органов социального обеспечения, следует подчеркнуть ее превентивный характер и концепцию. Превентивный характер призван силой закона гарантировать безопасность жизни и телесную невредимость трудящихся. Требуя компенсации со стороны предприятий, органы социального обеспечения тем самым оказывают направленное давление на предприятия для применения соответствующих мер по охране труда и контроля за соблюдением с целью максимального снижения опасности несчастных случаев на

производстве и профессиональных заболеваний. Это - одна из первостепенных задач нашего общества.

Далее можно отметить в связи с причинением ущерба, вызванного так называемым третьим лицом. Хотя число производственных несчастных случаев такого характера ниже, причиненные третьим лицом телесные повреждения иногда требуют помощи органов социального страхования. Следует отметить, что подавляющее большинство несчастных случаев по вине третьих лиц вызвано их халатным, но не умышленным поведением, хотя есть и случаи умышленного причинения ущерба. И в этих случаях должна проявляться общая превентивная цель института возмещения причиненного ущерба, ибо таким образом можно предупредить поступки, имеющие следствия вмешательства в службу органов социального страхования.

Общественный вред, связанный с производственным травматизмом и профессиональными заболеваниями, проявляется не только в затрате больших средств по возмещению причиненного пострадавшему ущерба, но и в больших потерях рабочего времени. Причиненный народному хозяйству вред, таким образом, носит двоякий характер, с одной стороны, денежные выплаты по линиям социального страхования, с другой стороны, потери, связанные с убытком рабочего времени.

В 1975 году приходы социального страхования составили 48,541 мил. форинтов, а расходы - 48,857 мил. форинтов. Разница между ними гарантирована государством на основе закона о социальном обеспечении.

При сопоставлении приведенных в докладе данных становится очевидным, что выплата компенсации за причиненный ущерб лишь в незначительной степени влияет на бюджетный баланс социального страхования.

Считаю, что можно утверждать без дальнейших доказательств, что требование органов социального обеспечения по компенсации причиненного ущерба, хотя и носит признаки права на возмещение ущерба, не ограничивается, однако, удовлетворением этой цели обеспечивает защиту жизни, физическую невредимость и здоровье трудящихся.

Д-р ДЕРДЬ ГЕРЭБ, профессор педагогического института, Сегед

Заслушанные доклады в связи с рассмотрением причин, последствий и возможностей предупреждения несчастных случаев на производстве и особенно трудностей, возникающих при восстановлении на работе, подчеркивают, что в силу своей комплексности успешное решение анализируемой проблемы требует совместном согласованной работы специалистов различных областей.

Правовые нормы проявляются и оказывают свое влияние в определенной среде. Эта социал-психологическая сторона никоим образом не может быть безразлична. В психологическом отношении правовые нормы облегчают или фиксируют определенный регуляционный процесс. Они предполагают человека, его общественную структуру, т.е. среду, в которой взаимодействуют все регуляционные механизмы. Можно привести пример из другой области, например, в транспорте также существуют и действуют юридические и технические условия и регулирующая система, в этих пределах лица, поведение которого вызвало несчастный случай, либо нарушив соответствующие правила, либо в силу особых внешних обстоятельств или психического состояния, нельзя признавать виновным /например, если водитель машины с дозволенной скоростью не смог избежать несчастного случая в пределах тормозного расстояния/. Тот же самый фактор может оказать разное влияние на индивида, зависящее, например, от его состояния усталости, недостаточной бодрости или эмоциональной возбужденности.

Лицо, причиняющее несчастный случай, находится в определенном психическом состоянии. Его конкретное поведение обуславливается многосторонними факторами. К ним относятся макро- и микроструктура социологических факторов, его образ жизни, осуществляемая им деятельность, степень усталости, личные качества, кругозор, мотивация и т.д.

Индивидуальные факторы отношения к труду определяют не только флуктуацию, но и психическую рабочую атмосферу, включая и отношение к отдельным областям работы в психологиче-

ском смысле слова.

Исследования показывают, что существует тесная каузальная взаимосвязь между частотой несчастных случаев и психологическим отношением к работе. В случае заинтересованности в работе, при трудолюбии, как правило, бывает меньше несчастных случаев. И, наоборот, когда работающий очень далек от выполняемой им работы, когда его внимание рассеяно и отвлеченно становится источником несчастных случаев. Вот почему является основной спецификой для психологии управления всесторонняя забота о человеке, знание его бытовых условий, личных проблем. Совсем не безразлично, например, знать, что стоящая у станка работница оставила дома больного ребенка, или ее внимание ослаблено другими серьезными проблемами личного характера. Следует также особо упомянуть такие следствия внедрения современной техники и технологии, как однообразие, монотонность отдельных процессов, которые также являются источниками несчастных случаев. Практика показывает, что обычно не трудность физической работы или сложность умственного труда вызывают несчастные случаи, а, наоборот, монотонность, отсутствие раздражающих стимулов, ослабляющие концентрацию внимания, приводят к изменению тонуса деятельности мозга, вследствие которого вызывается несчастный случай на производстве.

Значительная часть несчастных случаев вызвана субъективными факторами, из числа которых особое значение имеет степень бодрости. Как наши опыты показали, психология в наши дни, в условиях широкой автоматизации может выявить притупления внимания на том или ином специальном участке работы, которые могут быть непосредственной причиной несчастных случаев.

Психология имеет значение и в вопросах восстановления на работе. В предыдущих выступлениях уже говорилось о медицинской и социальной сторонах проблемы. Особо следует подчеркнуть и роль психологии, которая, с одной стороны, на основе тестов по определению пригодности оказывает помощь врачу и предприятию в том, чтобы пострадавшее от несчастного случая лицо попало в наиболее соответствующие ему условия работы, а с другой стороны, путем психотерапии она старается способствовать в ориентации пострадавшего. Основой этой работы является уверенность пострадавшего в себя, чтобы он способен

выполнить по своим возможностям наиболее полноценную работу.

Анализируя условия гуманизации труда, психология, как наука о человеческом познании развернутого в наши дни обмена информацией и усиливающейся технической революции, призвана помогать общественному развитию.

Наряду с основной целью - ростом благосостояния всего общества - огромное значение имеет обеспечение условий гармонического развития личности, в том числе трудолюбие и чувство призвания. Это общее положение относится, естественно, и к лицам, пострадавшим от несчастного случая. В силу своего интердисциплинарного характера психология может сделать много в этой области.

Одним из важных результатов нашего международного коллоквиума считаю, что он поможет обратить внимание на значительную роль человеческих факторов в области предупреждения несчастных случаев на производстве и восстановления на работе.

ЕРЖИ ЛОГА, Лодзь

По закону от 12.6.1975 г. трудящимся, пострадавшим от несчастного случая на производстве, или от трудового заболевания положено выплачивать две суммы: страхование и возмещение ущербов. Это последнее должен выплатить завод.

Законом ставятся два условия по поводу выплаты страховочной суммы: когда ущерб здоровью от несчастного случая на производстве или от трудового заболевания является длительным; и когда степень инвалидности принадлежит к третьей группе. Пострадавший имеет право на пенсию по инвалидности. Кроме этого, как и в других случаях, закон признает обоснованной пенсию для семьи, если вследствие несчастного случая пострадавший умрет, и считает справедливым возмещение ущерба семье.

Я хочу обратить ваше внимание не на возмещение. Можно сказать, что оно во всех системах социального страхования является одинаковым.

Как я уже сказал, в Польше кроме страхования и заводы выплачивают возмещение ущербов. Право на такое возмещение зависит и оттого, какой случай возмещается страхованием и какие последствия имеет этот случай /изменение состояния здоровья или смерть застрахованного.

Законом признаются разные виды возмещения ущербов. Самое большое значение имеет разовое возмещение ущерба, которое составляет при инвалидности в I% - 500 злотых, но минимум 2000 злотых. В случае смерти пострадавшего его наследники получают обычно 50 000 злотых.

Если в следствие несчастного случая на производстве или трудового заболевания понижение зарплаты меньше 10% и ущерб здоровью меньше 20%, то упомянутый закон предписывает добавочную зарплату. Добавочная зарплата соответствует разнице между зарплатами до и после несчастного случая. Максимум добавочной зарплаты составляет 30% зарплаты до несчастного случая, и может выплачиваться в течение трех лет.

Такое возмещение ущербов своеобразно в польской системе возмещения ущербов от несчастного случая на производстве и

от трудовых заболеваний. В нашей литературе имеются разные мнения о юридическом характере разового возмещения ущерба. По-моему, разовое пособие имеет характер возмещения за боль, короче, платы за боль, в соответствии с ст.445 нашего "Закона о труде".

Д-р. ЛАСЛО ТРОЧАНЫ, старший сотрудник Института юридических наук АН Венгрии, Будапешт

Международные документы по охране окружающей среды и соответствующее правовое регулирование в отдельных странах в общем исходит из того, что, хотя объектом охраны является полнота окружающей среды и не отдельные сферы нуждающейся в охране окружающей человека среды, вместе с тем внутренняя среда предприятия не принадлежит к объекту охраны, то есть рабочая среда, так как она требует иного регулирования, например в области гигиены и безопасности труда. Такова и позиция закона №II/1976 г. об охране окружающей человека среды.

Данная концепция кажется очень простой, в действительности, однако, вопрос очень сложный. Учитывая нормы по охране места работы их можно группировать по предмету регулирования. Есть правовые нормы, которые на всех местах работы обеспечивают минимальную охрану против самых различных трудовых вредностей. Туда относятся, как правило, общие правила гигиены труда. Другие нормы имеют целью предоставить охрану лишь против вредностей, относящихся к определенным категориям. Последние могут быть такими, которые считают своей задачей обеспечивать возможность для устранения вредностей какой-нибудь отрасли промышленности, например, горнопромышленности, или же они относятся лишь к определенным типам труда /например, кессонная работа/, к обращению к определенным материалам /например, к бензолу/, или же к опасности определенного типа /например радиационная опасность/. Меры охраны от загрязнения воздуха, шума, колебания и т.д. могут содержаться и в общих и в специальных правилах.

Правила, относящиеся к трудовым вредностям, могут отличаться друг от друга и по характеру вредностей окружающей среды. Так например, охрана от вредных химических веществ может быть предусмотрена в правилах следующих типов:

- а) в правилах, запрещающих использование данного материала или предусматривающих его замену иным материалом;
- б) в правилах, ограничивающих количество вышесказанных

материалов в смесях и растворах;

в) в правилах, устанавливающих допущенные пределы доступа на местах работы;

г) в правилах технической превенции.

Нормы отличаются и тем, что они обеспечивают личную или коллективную охрану рабочих. Те правила, которые обеспечивают личную охрану, обязывают работодателя обеспечить соответствующую спецодежду, защитную маску и другие средства защиты в случае загрязнения, превышающего допущенные пределы. Коллективную охрану обеспечивают те правила, которые предусматривают сокращенное рабочее время, дополнительный отпуск, снижение пенсионного возраста и т.д., для лиц, работающих при неблагоприятных условиях работы.

Есть правила, которые *a priori* устанавливают обязанности и в них превенция находится на первом плане, а другие выдвигают санкции *a posteriori* на передний план.

Указанные нормы можно квалифицировать и так, что часть их непосредственно занимается охраной окружающей среды, а другая их часть - с посредством определенной деятельности.

Согласно вышеизложенной принципиальной концепции, осуществление всех этих норм внутри отдельных мест работы не принадлежит к проблематике охраны окружающей среды. Точнее говоря, эти нормы должны быть осуществлены на отдельных рабочих местах таким образом, чтобы не причинять проблему для охраны окружающей среды. Если же правила гигиены и безопасности труда неудовлетворительно осуществлены на местах работы и оказывают вредное влияние на окружающую среду - и в большинстве случаев дело обстоит так -, то на первый план выдвигаются санкции системы норм по охране окружающей среды.

Несмотря на то, что в нормативном аспекте данная концепция имеет право на существование, все-таки при таком исходном пункте регулирования тоже возникают вопросы. А именно то, что такое регулирование - по нашему мнению - обеспечивает только посредственную охрану на тех местах работы, которые с точки зрения и безопасности труда и охраны окружающей среды безупречно работают, но находятся в таких территориях, где некоторые заводы причиняют вред окружающей среде /напри-

мер распространяют вонь, шум и т.д./.

Например, если около предприятия, причиняющего шум, превышает допущенный уровень шума, работает проектное бюро, работники которого на основе законов об охране окружающей среды отнюдь не могут претендовать на охрану потому, что правила охраны окружающей среды не распространяются на них, а в бюро, ввиду характера работы, нормы безопасности труда не принимаются во внимание. Проектное бюро имеет право выступить - в административном порядке - против предприятия, являющегося источником шума, это подразумевается под косвенной /посредственной/ охраной работников, но сами они не могут выступать потому, что внутренние дела предприятия выведены законодательством из круга действия законов об охране окружающей среды.

В приведенном примере правовые последствия тоже различны. Если на предприятие, причиняющее шум, нанесено ущерб в слухе рабочего данного предприятия и это в конечном счете объясняется шумом, превышающим допущенный уровень шума, тогда это считается профессиональным заболеванием. Но то же расстройство слуха в отношении лиц, работающих или живущих в соседстве, привлекает за собой совсем иные последствия права социального страхования. Работник проектного бюро не может лично выступать против своего работодателя, ведь очевидно, что вред причинен неустранимой причиной, находящейся вне сферы деятельности предприятия. Другая статья, что вредное с точки зрения охраны окружающей среды влияние могло бы быть устранено. Граждане, живущие вблизи, находятся в немного лучшем положении, ведь они имеют право предъявить иск под видом нарушения владения, если же они понесли материальный вред, то могут требовать возмещение ущерба.

Данный вопрос, однако, имеет и другую, более общую проекцию. Это - проблема совместного соответствия правовых норм по охране окружающей среды, безопасности труда, гигиене и т. д. Это очень важно потому, что тот же источник загрязнения в одинаковой мере можно найти - особенно в крупных городах, но и в другом месте - в внешней среде и на местах работы. Тот же продукт может быть ядовитым с точки зрения рабочего

так и потребителя. Как видно, место работы подвергается не только вредностям, связанным с работой, но и вредностям внешней среды /шума, пыли, колебания и т.д./, и еще часть своих вредных побочных продуктов предприятие опять передает внешней среде. Международная организация труда обратила внимание на эти проблемы и указывает на то, что преодоление вредностей на месте работы способствует решению проблемы об охране окружающей среды в целом; борьба против общего загрязнения окружающей среды тоже может оказать благоприятное влияние на формирование рабочих условий. Место работы составляет органическую часть окружающей среды, поэтому вредности рабочих мест надо оценивать в тесной связи с теми вредностями окружающей среды, которые влияют на человека также.

Этот тезис особенно очевидно, если иметь в виду работу под открытым небом. Туда относятся, в первую очередь, сельскохозяйственные работы. Здесь вредности рабочего места /химикаты/ одновременно являются вредностями окружающей среды, а последствия /например, климатические условия/ проявляются как и вредности труда.

Считаем, значит, что правила гигиены, безопасности труда, обеспечивающие охрану на месте работы, должны выходить за традиционные рамки и в них надо интегрировать по возможности больше предписаний, касающихся охраны окружающей среды. Это можно осуществлять путем издания рабочими местами такого положения, которое — начиная с того, что в обязательном порядке предусматривать вооружение рабочих мест окнами, через которых вливается естественный свет в рабочие помещения — обеспечивает такие условия, чтобы на рабочих местах не накопился пар, запах и газы, превышающие допущенное количество, а в интересах охраны от колебаний и шума установлен высший уровень допуска. Этому положению нужно предусматривать обеспечение точно определенной кубатуры на рабочих местах для всех постоянно присутствующих в них рабочих и вообще сделать нужные шаги в интересах устранения всего, что умножает нагрузку рабочих. Это, по всей вероятности, будет способствовать снижению числа несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Вместе с тем надо обеспечить соответствующие

гарантии для соблюдения тех правил, которые содействуют здоровому и безопасному выполнению работы, включая и правила материальной ответственности и дисциплины, вступающие в действие при нарушении вышеупомянутых правил.

Академик Луби, покойный в недалеком прошлом выдающийся словацкий ученый-юрист, в 1976 году выступил с главным докладом на международном симпозиуме по вопросам об охране окружающей среды в Тренчен-Теплице, в одной из своих статей поставил вопрос о том, что регулирование охраны различных сторон окружающей среды имеет целью *de lege ferende* общее и единое регулирование или осуществляется такими законами, которые относятся лишь к отдельным его областям. По его мнению, самые главные проблемы являются идентичными во всех областях и их надо регулировать принципиально одинаково. На основе такого единого принципиального регулирования можно потом создавать специфические правила, соответствующие к различным требованиям отдельных областей. Это относится и к сфере трудового права. Кажется, единственной успокоительной формой решения может быть принятие этой концепции.

Д-р.КАРЕЛ ВИТЦ, профессор, Прага

Преимущества полного регулирования

Кодекс законов о труде ЧССР ответственность предприятия, связанную с возмещением убытка от производственного несчастного случая и профессионального заболевания, рассматривает как особый вид материальной ответственности предприятия при определении возмещения трудящемуся в статьи об ущербах и в рамках части о материальной ответственности предприятий. Наиболее подробно разработана та часть материальной ответственности предприятия, которая говорит о покрытии ущерба. Здесь законодательство могло опираться на опыт, связанный с прежними правилами. Таким было постановление №58/1956 об обязанностях предприятий в покрытии убытка, которое регулировало покрытие ущерба при производственных несчастных случаях, возмещение расходов лечения, а также социальное страхование и выплату пособий, далее распоряжение №150/1961, которое упорядочило дополнительные пособия, выплачиваемые при производственных несчастных случаях и профессиональных заболеваниях.

Кодекс законов о труде регулирует ответственность предприятий за нанесение убытка при производственных несчастных случаях и профессиональных заболеваниях в §II, который определяет предмет и условия ответственности и случаи освобождения от ответственности для предприятия, далее способ и размеры покрытия убытка и иск предприятия к третьему лицу, причинившему убыток. Таким образом, в законодательстве непосредственно решены все вопросы, связанные с ответственностью предприятия в связи с убытком, возникшем в данных условиях. Законодательные правила служат правовой безопасности и оказывают воспитательное воздействие на руководство и коллективы предприятий в интересах обеспечения охраны труда и здоровья. Такие вопросы, для решения которых надо более длительное время правосудию, очень редки. При этом, у правосудия нет такой широкой сферы влияния, как у распоряжений,

имеющих силу закона.

II. Общая ответственность предприятий за нанесенный убыток и ответственность предприятий за ущерб, причиненный производственными несчастными случаями и профессиональными заболеваниями

Кодекс законов о труде ЧССР наряду с ответственностью предприятия в отношении ущерба, причиненного производственными несчастными случаями и профессиональными заболеваниями, регулирует и ответственность предприятий за такой убыток, который наносится трудящемуся во время выполнения работы или обязанностей, непосредственно связанных с его должностью. Это общая ответственность предприятия за убыток, нанесенный трудящемуся, которая, однако, в Кодексе законов о труде зафиксирована не как общая ответственность. Подобное юридическое положение существует в ГДР и приблизительно такое в Кодексе законов о труде ВНР. Ответственность предприятия за убыток, причиненный производственными несчастными случаями и профессиональными заболеваниями, отрегулирована в соответствии с принципом несчастного происшествия /объективной ответственности/ и способы возмещения убытка, а частично размеры возмещения зафиксированы в суммах.

По сравнению с этим, ответственность предприятий за тот убыток, который происходит во время выполнения трудящимся своей работы или обязанностей, непосредственно связанных с своей должностью, регулируется в соответствии с принципом ответственности за противояридические действия предприятия или третьего лица. Эта ответственность распространяется на полное возмещение убытков. Отношения между этими двумя видами ответственности предприятий Кодекс законов о труде решает так, что ответственность предприятий за возмещения убытка от производственных несчастных случаев или профессиональных заболеваний получила исключительное регулирование. Это означает, что наносимый трудящемуся ущерб во время выполнения работы или обязанностей, связанных с должностью это тот случай, когда при никаких условиях нельзя применять

юридические правила, относящиеся к невыполнению обязанностей. Следствием этого является такое правовое положение, что, например при ущербе здоровью, возникшему в результате производственных несчастных случаев или профессиональных заболеваний, нельзя требовать возмещение убытка, который, однако, находится в причинной взаимосвязи с ущербом для здоровья, причиненного трудящемуся, и относящиеся к этому распоряжению КЗоТ перечисляют /№193/, и даже, если условия ответственности предприятия даны в отношении убытка, причиненного во время выполнения работы или обязанностей, связанных с должностью. И таким образом, это решение не пригодно, то есть находится в противоречии с созданием специальных законов, которые перед выходом КЗоТ регулировали ответственность предприятия за убыток, причиненный производственными несчастными случаями или профессиональными заболеваниями, и предполагали применение распоряжений об общем регулировании возмещения ущерба, включенных в Гражданский кодекс законов. Смысл тарифного перечисления форм убытков, возникающих в результате производственных несчастных случаев и профессиональных заболеваний, очевидно, был следующим: регулирование ответственности, которое в отношении предприятия является строгим и очень благоприятным для трудящегося или его наследников, ограничить на такие убытки, которые чувствительнее всего затрагивают интересы трудящихся или их наследников и являются самыми важными с точки зрения возмещения убытка при ущербе здоровью или в случае смерти.

Нецелесообразно, однако, задерживать трудящегося возмещение убытков, находящихся в других причинных взаимосвязях с производственными несчастными случаями или профессиональными заболеваниями, если общая ответственность предприятия очевидна в отношении причиненного убытка.

Судебная практика на основе особых правовых положений регулирует понятие "материального убытка", которое принадлежит к видам убытков, перечисленных в рамках возмещения ущерба, возникших при производственных несчастных случаях или профессиональных заболеваниях, в пределах широкой шкалы. Именно, объясняется в интересах трудящихся и в случае таких

убытков, которые не принадлежат к тем видам, перечисленным в §193 КЗоТ, однако находятся в причинной взаимосвязи с производственными несчастными случаями и профессиональными заболеваниями /См. оценку решений суда в ЧССР о производственных несчастных случаях и профессиональных заболеваниях, данную частноправовой коллегией Верховного суда ЧССР, которую можно найти в II-м томе "Случаи частного права", содержащем решения и заключения суда за 1976 год/.

Такое истолкование этого закона вряд ли гарантируется намерениями законодательства.

III. Тарифный перечень возмещаемых убытков

Кодекс законов о труде таким образом регулирует определение возмещения убытков от производственных несчастных случаев или профессиональных заболеваний, по которому ответственному надо возместить причиненный ущерб, чтобы характер возмещенных убытков был исчерпывающе перечислен.

Отдельно перечисляется характер убытков в отношении пострадавшего трудящегося и его наследников или других лиц.

Подобное определение возмещения убытков встречается в КЗоТ ГДР, ВНР и в распоряжениях ПНР, имеющих силу закона и изданных 12 июля 1975 г., о пособиях, выплачиваемых при производственных несчастных случаях и профессиональных заболеваниях, а также в инструкциях к Советскому Положению.

Мотивация этого решения была подробно рассмотрена в предыдущей главе. Этот метод регулирования несомненно служит только инструкцией к возмещению убытков для трудящегося и его наследников, которое они могут потребовать.

Однако, существенным недостатком тарифного перечня возмещаемых убытков является тот факт, что при применении предпрятиями материальной ответственности за убыток от производственных несчастных случаев и профессиональных заболеваний, возникли другие убытки, возмещение которых надо проводить подробно к принципам, перечисленным выше. Это побуждает законодательство к дополнению перечня и к многократному обновлению положения, которые, однако, противоречат стремлению к постоянству законов.

Так, в первичном тексте КЗОТ при перечислении убытков, возмещаемых пострадавшему трудящемуся, думали о недостатке пенсии в фонде социального страхования. В случае смерти для возмещения убытков в законе образовался пробел, а именно в отношении материального убытка при несчастном случае со смертельным исходом и требование возмещения убытков не является частью наследства. По этой причине перечень требований как трудящегося, так и его наследников о возмещении убытка нужно было дополнить в 1975 году при переработке КЗОТ.

IV. Проблемы применения правил о возмещении убытка, возникающего при уменьшении заработка после изменения степени нетрудоспособности

С точки зрения возмещения убытка для общества самыми важными являются возмещение убытка после изменения степени нетрудоспособности, возникшего в результате производственных несчастных случаев или профессиональных заболеваний, и возмещение расходов на содержание иждивенцев. В силу распоряжений КЗОТ трудящемуся надо возместить разницу между средним заработком до возникновения ущерба от несчастного случая на производстве или профессионального заболевания, и пенсией по инвалидности или заработком после устранения последствий производственного несчастного случая или профессионального заболевания.

Набавка за нетрудоспособность исчисляется из разницы между суммами среднего заработка до несчастного случая и пенсии от социального страхования.

Одной из таких пенсий социального страхования является, например, пенсия по потере кормильца. Сумма возмещения убытка определяется судом по просьбе пострадавшего в форме пенсии, за исключением тех случаев, когда заработок пострадавшего после устранения последствий производственного несчастного случая или профессионального заболевания изменился. В применении этих распоряжений о возмещении убытка, особенно при выплате потери заработка, возникают значительные проблемы.

I. Если изменение заработка пострадавшего может быть

решающим при определении величины возмещения убытка /устойчивое снижение или повышение заработка/ или присуждалась пенсия по частичной инвалидности вместо пенсии по полной инвалидности или наоборот, в этих случаях сам пострадавший или предприятие имеют право и обязанность спросить изменение установленной пенсии.

На предприятиях со временем изменяется регулирование заработной платы. Например, на предприятие, где до наступления несчастного случая или профессионального заболевания работал пострадавший, происходит переклассификация должностей и он попадет в более высокую категорию и получит повышение заработной платы. После этого пострадавший считает себя обиженным, если возмещение убытка исчисляется на основе старого заработка. Но в этих случаях вышесказанные не имеют силу.

2. В процессе построения социализма и создания социалистического общества происходит планомерное повышение заработных плат /и повышение уровня цен в розничной торговле/. Так в ЧССР средний заработок трудящихся / за исключением членов сельскохозяйственных кооперативов/ был следующим: в 1955 г. - I 186 крон, в 1960 г. - I 349 крон, в 1965 г. - I 465 крон, в 1970 г. - I 977 крон и в 1974 г. - 2 234 крон. Если после наступления убытка прошло длительное время, то требование пострадавшего трудящегося в отношении возмещения потери заработка, или покрытия расходов на содержание иждивенцев теряют свою силу. Заинтересованный пострадавший или иждивенцы чувствуют себя ущемленными, так как определенное возмещение - с учетом повышения заработной платы и уровня цен - не покрывает полностью разницу между снижением заработка и расходами на содержание. Поэтому правительство ЧССР на основе преобразования КЗот в 1975 г. получило полномочие, в связи с изменением уровня заработных плат, отрегулировать условия, суммы и методы возмещения убытков во время нетрудоспособности трудящихся, пострадавших от несчастного случая на производстве или профессиональных заболеваний. При преобразовании КЗот был отклонен такой вариант возмещения убытка, при котором учитывались бы отдельные случаи изменения уровня заработной платы каждого трудящегося. Причиной этого была трудность установ-

ления повышения заработной платы для конкретного предприятия или области занятости, а также и возможности роста судебных споров по вопросам о труде, которые привели бы к чрезвычайной загруженности судов. Предположим, что правительство в каждый год определяет повышение возмещения потери заработка по определенной процентной величине. Постановление правительства уже готово к исполнению этого полномочия; однако, само правительство еще не утвердило это.

3. Распространение возмещения за снижения заработка и расходов на содержание иждивенцев в форме пенсии играет решающую роль в размере суммы пенсии, которая выплачивается социальным страхованием по инвалидности или потере кормильца. В размере суммы этих пенсий за прошедший период в результате издания новых юридических правил произошли изменения. Так, например, в результате постановления №161/1968 произошло, во-первых, повышение всех пенсий, во-вторых, повышение пенсий по старости, инвалидности и потере кормильца для участников движения сопротивления первой и второй мировых войн и для их вдов и сирот. Для всех пенсий, определенных до 1-го января 1976 г. /т.е. на основании прежних распоряжений/ предписывается ступенчатое повышение по постановлению №121/1975 о новом едином регулировании пенсий. В связи с этим распоряжением возник вопрос о том, произошло ли значительное изменение в положении пострадавших в результате дополнений и повышений вышеуказанных различных пособий. Что касается различных дополнительных пособий, выплачиваемых социальным страхованием, в судеоной практике создалось такое мнение, что эти выплаты не являются частью пенсии по инвалидности, и поэтому их нельзя учитывать в определении заработной платы. Что касается повышения пенсий трудящихся, принявших участие в движении сопротивления, правосудие поддерживает ту точку зрения, что в исчислении пенсии по полной или частичной инвалидности нельзя принимать во внимание ту часть пенсии, которая выражает признание общества заслуг при освобождении Чехословацкой Республики, как заработок.

В отношении повышения пенсий, обеспечиваемых постановлением I2I/1975 о социальном страховании, юридическая практика еще не сформулировала единую точку зрения. Однако, Министерство труда и социальных дел предложило, чтобы повышение пенсий не влияло на сумму возмещения снижения заработка. В результате этого, однако, возникла дисгармония между теми пенсионерами, которые получили пенсию до 31 декабря 1975 г. и теми, которые начали после 1 января 1976 г.

4. Теперь я хотел бы упомянуть другие проблемы, возникающие при возмещении потери заработка после прекращения нетрудоспособности, что относится к продолжительности времени получения возмещения. Такая потребность в возмещении бесспорно прекратится со смертью трудящегося. Возник вопрос о том, что в случае достижения более высокого возраста, когда уже возникает и потребность в пенсии по старости, то влияет ли это на требование трудящегося относительно возмещения. КЗОТ не ограничивает продолжительность времени возмещения заработка после прекращения нетрудоспособности. На практике кажется правильным точка зрения, что возраст пострадавшего не может ограничивать возмещение потери заработка. Однако, на основе распоряжения, имеющего силу закона, предприятие всегда может просить зафиксировать заново свои обязанности, и сделать это на основании специального мнения врача. На практике предприятия не пользуются этой возможностью для ограничения продолжительности выплаты возмещения. Во-первых, их пугают сложные судебные процессы несоциального характера о фиктивной нетрудоспособности пострадавших, во-вторых, дальнейшая выплата возмещения для них не слишком тяжела.

В ЧССР большая часть трудящихся после достижения того возраста, когда закон обеспечивает для них пенсию по старости, продолжают работать дальше, а именно на предыдущем месте работы без оформления пенсии, или же работают как пенсионеры в ограниченное время.

Согласно переписи населения, проведенной 31 декабря 1970 г. в ЧССР 15% всего мужского населения составляли мужчины старше 59 лет /у мужчин пенсионный возраст 60 лет/,

но активными самодельцами были всего 5,8%.

25% всего женского населения составляли женщины старше 54 лет /у женщин пенсионный возраст при воспитании 2-х детей 55 лет/, активными самодельцами является только 9%.

Во-вторых, ссылаются на то, что здоровье /не инвалиды/ трудящихся, особенно работающие после достижения пенсионного возраста обычно оставляют свою профессию или по крайней мере выбирают более легкую работу / хотя с более низкой оплатой/. Большая часть этих пожилых трудящихся оформляет пенсию и работает в ограниченное время - 180 дней в год - или заключают трудовые отношения в другой форме. С помощью специального исследования, проведенного Федеральным статистическим управлением ЧССР в 1975 г. было установлено, что 40% пенсионеров, моложе 63 лет и 24% старше 63 лет составляют работающие пенсионеры.

В отношении женщин 36% пенсионерок моложе 60 лет и 20% старше 60 лет продолжают работать. В любом таком случае заработок обычно более низкий, чем во время активного возраста, хотя как пенсионеры они работают не в каждом месяце.

После 70 лет /женщины раньше/ большинство пенсионеров /не инвалиды/ оставляют работу или регулярную деятельность в сельскохозяйственных кооперативах.

Из этого следует, что у тех пострадавших трудящихся, которые достигли пенсионного возраста, после прекращения нетрудоспособности покрытие потери заработка - за некоторым исключением - уже не выполняет функцию возмещения возникшего убытка, а в большей или меньшей степени это происходит за счет социальных надбавок к пенсиям, выплачиваемым социальным страхованием. Однако, доказательство того, что трудящийся уже не может выполнять тот круг деятельности, который он выполнял до производственного несчастного случая или установления профессионального заболевания, и если даже ни несчастный случай, ни профессиональное заболевание не причинили ущерба здоровью, - за исключением некоторых чрезвычайно тяжелых рабочих мест -, было бы затруднительным. Поэтому предприятие, как юридическое лицо не могло до сих пор решить удовлетворительно эту проблему.

5. Выводы

В заключении можно установить, что в ЧССР концепция и принципы юридических правил об ответственности предприятий по отношению к производственным несчастным случаям и профессиональным заболеваниям, оказались правильными. Важную роль играют и секции первичных организаций революционного профсоюзного движения на производствах, которые методически получают руководящие указания от вышестоящих профсоюзных организаций и заботятся о том, чтобы права трудящегося или его наследников в отношении возмещения убытка не получили отказа.

По отдельным частичным вопросам могут возникнуть проблемы, которые, однако, необходимо решить судебной практике и законодательству.

Д-р. ВОЙТЕХ ТКАЧ, Кошице

Позвольте мне сердечно поздравить совещание коллоквиума от имени самого молодого юридического учреждения в ЧССР - Юридического факультета Университета им. Шафарика в Кошице, пожелать полного успеха и поблагодарить за приглашение на этот коллоквиум.

Проблематика сегодняшнего заседания находится в взаимоотношении с научно-техническим развитием в социалистическом обществе. Развитие производственных сил, которое зависит и от состояния науки и от уровня ее эффективности, определяет в условиях научно-технической революции и область общественных отношений, которые возникают участием граждан в общественном труде, и которые одновременно являются предметом урегулирования социалистического трудового права. Задачи трудового права заключаются в реализации интересов рабочего класса.

Научно-техническое развитие социалистического общества является результатом целеустремленной деятельности Коммунистической партии Чехословакии. В отчетном докладе тов. Гусака, главного секретаря КПЧ, на XV съезде партии в апреле этого года было доложено, что: " В сочетании с заключениями XIV съезда партия сосредоточила свое внимание на широкое применение науки и техники."

" Во время 5-го пятилетнего плана вырос научно-технический потенциал нашей страны, повысился технический уровень народного хозяйства. Но с точки зрения целей шестой пятилетки надо ускорять научно-технический прогресс, подчеркивать важность его в хозяйственной и общественном развитии."

В этом заключены и задачи чехословацкого трудового права, которое и в области охраны труда исходит из ленинских принципов. Отношение между охраной труда и научно-техническим развитием является диалектическим соотношением, отношением человека к технике, которое получило в социалистическом обществе новое содержание. Охрана труда - одна из форм настоящего научно-технического развития.

Охрана труда является комплексом тех норм социалистиче-

ского трудового права, которые направлены к охране трудящихся и их рабочей силы от опасностей, угрожающих их жизнь или здоровье при выполнении работы. Юридические аспекты охраны труда являются только составной частью этой комплексной проблемы.

II. Исходным пунктом в теории труда и трудового права является диалектическое понятие безопасности и охраны труда. Это заключается в том, что проблематика есть в развитии, которое подчеркивается и научно-техническим развитием. Отношение трудящихся к рабочему месту является активным соотношением между ними, значит, требует активного присутствия человека, а с другой стороны, включает в себя активное и непрерывное обеспечение потребностей и безопасности трудящихся со стороны предприятий.

Научно-техническое развитие вносит тоже и новые элементы в обеспечении безопасности и охраны труда. В связи с тем играет двойную роль:

1/ Научно-техническое развитие вводит качественно новые средства для предупреждения несчастных случаев и устранения их последствий /именно развитие медицинской науки, управления и организации труда, технологии и т.п./.

2/ Научно-техническое развитие в диалектическом сочетании с вышесказанными, вызывает новые аспекты развития активности трудящихся, из этого вытекает потребность в качественно новых формах охраны труда /исследование космоса, мирное использование ядерной энергии, работа с разными средствами производства нового количества и качества, рост требования рационального использования рабочей силы в пользу общества, обеспечение безопасности трудящихся вопреки высокому темпу, охрана их здоровья от болезней цивилизации и т.д./

Принципом соотношении такой модели между охраной и безопасностью труда и научно-техническим развитием является неизбежно тот факт, что обеспечение охраны труда и безопасности здоровья трудящихся представляет собой главную задачу, равноценный и неотделимый элемент развития общества.

III. В устранении последствий несчастных случаев на производстве с точки зрения трудовых отношений значительную роль играет право, особенно трудовое право.

Можно сказать, что легислативное развитие чехословацкого трудового права в 1975-76 гг. было завершено принятием второй новеллы к Кодексу о труде и регулированием новых законов и нормативных актов в области социального страхования, и т.д. Это стало возможным благодаря успехам в экономическом развитии, достигнутым трудящимися под руководством КПЧ.

Кодекс о труде ЧССР и ряд других правовых норм представляет собой совокупность прав и обязанностей для обеих сторон трудового договора, и является полезным для обеспечения безопасности и охраны труда и здоровья.

Для обеих сторон трудового договора — для предприятия и трудящихся — определены права и обязанности в распоряжении правительства № 54/1975, которыми осуществляется Кодекс о труде.

Основной закон № 174/1968 регулирует задачи государственного специального надзора. Например, по этому закону предприятие штрафуется на 100 000 или даже 500 000 крон за конкретный несчастный случай или за невыполнение обязанностей по охране труда и здоровья. Возмещение ущерба, возникшего при несчастных случаях по вине трудящихся или предприятия, покрывается выплатой штрафа.

На основе § 272 Кодекса о труде обеспечение охраны и безопасности труда и здоровья регулируется правилами об охране жизни и здоровья, гигиене и профилактике, технических нормах, нормах транспорта, защите от пожаров, вредных веществ.

Нормы трудового права указывают на то, что знание норм для обеспечения безопасности и охраны труда и здоровья являются неотделимой и постоянной частью квалификации. В обеспечении безопасности труда особую роль играют материальные стимулирования, разделенные на две группы:

I/ Материальное стимулирование, влияющее на экономии предприятия:

— прибавки к социальному страхованию

- доплаты за работу при вредных здоровью условиях
- возмещение ущерба от трудовых травм
- понижение или неуделение наград в социалистическом соревновании
- регрессы при несчастных случаях и профессиональных заболеваниях
- штраф за загрязнение воздуха и воды
- штраф за нарушение правил о безопасности труда
- штраф за нарушение правил об охране труда или за несоблюдение норм безопасности труда
- штраф за нарушение норм трудового права.

2/ Материальные стимулы, оказывающие влияние на награду труда рабочих или коллективов:

- понижение или неуделение премии
- исключение сдельной заработной платы
- зависимость зарплаты от квалификации и напряженности
- зарплатные формы
- награды всех видов
- нормирования труда.

IV. Чехословацкое трудовое право регулирует целым рядом институтов проблематику о профессиональных заболеваниях и несчастных случаях на производстве. Характерной чертой для ответственности организации/предприятия, учреждения и т.д./ является тот факт, что виновность и противозаконное действие не играют роль, важна только определенная объективная действительность.

На основе § 190 Кодекса о труде под несчастным случаем на производстве понимается травма, связанная с исполнением трудовых обязанностей и непосредственно связанная с ним деятельность. На основе чехословацкого правосудия травмой является всякое нарушение/ущерб/ здоровья /физического или психического характера/, вызванного внешней неожиданной причиной. Ущерб здоровью должен быть независимым от воли, внезапным, насильным и кратковременным влиянием внешних условий, в следствии которых здоровье страдает ущерб. В соответствии с научно-техническим развитием надо обратить внимание на возник-

новение новых, нетрадиционных форм травм и профессиональных заболеваний, причем появляется необходимость развивать исследования в правовом регулировании совместно с медицинской наукой для устранения последствий травм и профессиональных заболеваний.

Кодекс о труде не определяет понятие профессионального заболевания. Чехословацкое трудовое право использует приложение к распоряжению правительства, дополняющее закон о социальном обеспечении. Там цитируются условия возникновения и названия профессиональных заболеваний.

Устранение вредных последствий состоит в обеспечении медицинской заботы и обеспечении возмещения ущерба.

В связи с ростом свободного времени вследствие научно-технического развития появляется возможность для повышения ответственности в трудовых отношениях, в области жизни для нахождения места гражданина в социалистическом обществе.

При несчастном случае на производстве за устранение его последствий отвечает государство на основе правил о возмещении ущерба и др.

С развитием общества, с точки зрения де леге ференда, изменяется и отношение трудового права к трудящемуся, как рабочей силе. Предполагаемый уровень трудового права состоит в сочетании всеобщих норм, примерно для устранения последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний.

У. В нашем обществе значительную роль играют "революционные" профсоюзы. В законодательном развитии трудового права укрепляется задача и ответственность профсоюзов. В соответствии с перемещением функций государства на общественные организации Кодекс о труде распространяет общественный контроль профсоюзов на соблюдение правил трудового права в предприятиях. В связи с тем профсоюзы получили не только права но и обязанности. Они играют значительную роль и в решении трудовых споров органами, предприятиями.

Профсоюзы имеют право провести контроль обеспечения безопасности труда и здоровья в предприятиях.

Кодекс о труде регулирует безопасность и охрану труда и здоровья и для сельскохозяйственных кооперативов, производственных кооперативов и других типов кооператива. Выравнивание между промышленностью и сельским хозяйством обеспечивается рядом новых норм права об обеспечении членов сельскохозяйственных кооперативов, гарантируются пенсии по старости, по беременности и т.д., и с этим постарается достигнуть одинаковые претензии для них.

УІ. Социалистический строй образует все предпосылки для всестороннего развития личности и всего общества. Только при социализме ориентируется научно-техническое развитие всех областей жизни развивать возможности. Освобожденный труд приобретает совсем новый характер.

Наука о чехословацком трудовом праве должна исследовать марксистско-ленинским методом закономерности научно-технического развития общества в отношении к труду и его охране, и на основе этого подготовить надежную основу для правотворчества и трудовое право может повлиять на развитие общества, направляющего к стройке коммунизма.

РОБЕРТ ХЕИЗЕ, доцент, Лейпциг

В своем выступлении хотел бы остановиться на юридической стороне нормирования возмещения ущерба при несчастных случаях на производстве и профессиональных заболеваниях, а также о распространении этого возмещения на несчастные случаи в ходе проведения общественной работы, культурной и спортивной деятельности.

I. В ГДР систематически ведется совершенствование правовых норм по защите прав лиц, претерпевших несчастный случай в ходе выполнения общественно-важной работы.

В соответствии с действующими нормами трудового права и социального обеспечения, лица, пострадавшие при несчастном случае на производстве или получившие профессиональное заболевание, наряду с получением от органов социального обеспечения больничных в период до восстановления трудоспособности или назначения им пенсии из-за производственного травматизма получают еще дополнительное пособие, что в общей сумме составляет до 90% от средней заработной платы /нетто/. Одновременно трудовое право в соответствии с нормами по материальной ответственности предприятия предусматривает возмещение предприятием ущерба пострадавшим лицам при наличии определенных предпосылок к этому. Эти предпосылки проявляются по существу в нарушении обязанностей предприятия по обеспечению здоровых и надежных условий труда, которое и явилось причиной несчастного случая на производстве или профессионального заболевания.

Наряду с нарушением этой обязанности со стороны предприятия, включая и нарушение обязанности теми лицами, которые осуществляют деятельность по поручению или уполномочению со стороны предприятия, следует отметить и нарушение обязанности по соблюдению правил техники безопасности и самим вызвавшим несчастный случай рабочим /что, однако, не означает ограничения иска последнего относительно возмещения ему предприятием причиненного ущерба/.

Для трудового права, правотворения и практики создание

и осуществление права по возмещению ущерба связано с особой проблемой, а именно - вопрос о наличии виновного поведения отпадает. В соответствии с действующими правовыми нормами, если установлено, что предприятие нарушило свои обязанности в отношении охраны труда и здоровья и, таким образом, явилось причиной несчастного случая или профессионального заболевания, оно обязывается к возмещению потерпевшему ущерба. В случае установления несоблюдения предприятием указанной обязанности излишним является выяснение вопроса о наличии или отсутствии преступного поведения. Такое положение освобождает рабочего от необходимости в каждом конкретном случае искать виновного и доказывать его виновность. Однако это правовое положение, обеспечивающее всестороннюю защиту пострадавших, на практике вызывает определенные затруднения. Дело в том, что, как предприятиям, так и рабочим, трудно резко расчленить понятия нарушения обязанности и виновности, как две самостоятельные, независимые категории. Виновность часто связывается с нарушением обязанности и, ссылаясь на отсутствие виновности, исключают и наличие нарушения обязанности. Органы юстиции, профсоюзы, юристы ученые и практики постоянно выступают против неправильного подхода к вопросу о возмещении причиненного ущерба и добились в этом отношении определенных успехов. Как правило, рассмотрение вопросов о возмещении ущерба пострадавшим при несчастных случаях на производстве или заболевшим профессиональным заболеванием проводится на предприятиях с чувством большой ответственности даже и при отсутствии официально предъявленного заявления. Тем не менее, встречаются и неправильные решения, что зачастую объясняется юридической сложностью рассматриваемой проблемы. Так, например, в ходе пересмотра принятых предприятием решений был удовлетворен иск о возмещении ущерба пострадавшему, отклоненный предприятием в следующем конкретном случае. Служащий X во время служебной командировки получил тяжкое телесное повреждение при автомобильной катастрофе. Катастрофа произошла при столкновении на обледенелом мосту с другой автомашиной, которая, поскользнувшись круг и налетела на первую. В ходе выяснения причин несчастного случая было уста-

новлено, что водитель этой второй машины, шофер предприятия А, несколько превысил скорость, дозволенную при таких дорожных обстоятельствах /обледенение моста из-за внезапного резкого похолодания/. Однако, шофер не признал своей виновности, ссылаясь на то, что он не мог предвидеть этого обледенения моста. Освобождение шофера от ответственности в ходе уголовного процесса было использовано предприятием А за основу для отклонения иска по возмещению ущерба, ссылаясь на то, что предприятие в данном случае "не нарушило своей обязанности". В действительности, однако, нарушение обязанности имело место, так как шофер предприятия А нарушил правило движения обязательности соблюдения скорости, соответствующей конкретным дорожным условиям.

В настоящее время правотворческая работа направлена к созданию такой системы возмещения ущерба, которая, с одной стороны, упрощала бы решение исков по возмещению ущерба, с другой стороны, означала бы шаг вперед в интересах упрочения материальной уверенности лиц, пострадавших при несчастном случае на производстве или заболевших профессиональным заболеванием. Целесообразным представляется такое нормирование, которое обеспечило бы лицам, пострадавшим при несчастном случае на производстве или заболевшим профессиональной болезнью, в качестве дополнения к выплатам по линии социального обеспечения и возмещения ущерба независимо от того, лежит ли в основе несчастного случая нарушение предприятием своей обязанности в области охраны труда или нет. Требование по возмещению ущерба должно отклоняться лишь в случаях, если, вопреки инструкции и соответствующего предупреждения, пострадавшее лицо сознательно нарушило свои обязанности по охране труда, явившись единственной причиной несчастного случая на производстве.

В связи с этим интересен вопрос о том, в отношении кого следует выдвигать требования по возмещению ущерба: органов социального обеспечения или конкретного предприятия. В соответствии с господствующим представлением, ответственность не снимается с предприятия за счет исполнения Госстрахом своей

страховой обязанности по отношению к предприятию. Ответственность всегда остается за предприятием, Госстрах применением соответствующих санкций может оказывать влияние на предприятие в интересах реабилитации этой ответственности.

II. В ходе осуществления принятой на VIII съезде нашей партии социально-политической программы, нормы, предусматривающие защиту прав лиц, пострадавших при несчастных случаях на производстве, распространяются и на несчастные случаи в ходе осуществления общественной работы, а также культурной и спортивной деятельности. В соответствии с этими нормами, лицо, пострадавшее при несчастном случае в ходе участия в организованной общественной работе, при осуществлении спортивной или культурной деятельности, как по линии социального обеспечения, так и по линии возмещения ущерба предприятием пользуется такими же правами, как и пострадавшие при несчастном случае на производстве. Это привело к значительному расширению материальной уверенности граждан при несчастных случаях. При этом обязательным условием организованность общественной, культурной или спортивной работы. Некоторые виды такой организованной деятельности правовые нормы прямо указывают, другие не называются, хотя сюда же следует отнести и случаи спасения или попытки к спасению других лиц, оказание помощи пострадавшим при несчастных случаях и т.д. при проведении общественной, культурной или спортивной работы.

За прошедшее время накоплен значительный опыт по осуществлению такого правового регулирования, обеспечивающего всемерную защиту прав пострадавших при несчастных случаях. Профсоюзное руководство предприятий, которое занимается рассмотрением и вынесением решений по так называемым "несчастным случаям такого же характера", как и в случаях производственного травматизма, руководствуются чувством большой ответственности. Как показывают результаты пересмотра принятых в этой области решений предприятий кассационными комиссиями при органах социального обеспечения, число несправедливо отклоненных исков невелико. Естественно, в понимании правового

регулирования возникают и определенные затруднения, как, например, трудности объяснения "организованной" или "активной" культурной и спортивной деятельности.

В практике применения сложилась единая точка зрения относительно того, что нельзя давать узкое определение предпосылок отнесения к "несчастливым случаям тождественного типа", ибо это противоречило бы требованиям социально-политической программы, осуществляемой под руководством нашей партии в соответствии с намеченными целями. Так, например, такие мероприятия бригад социалистического труда, мероприятия, организуемые профсоюзом, как посещение театров, спортивных соревнований, включая и участие в организуемых предприятием спортивных празднествах, также следует считать "организованной", "активной" деятельностью, то есть должны быть отнесены к числу охраняемых видов деятельности.

АНДОР ВЕЛТНЕР, академик, Будапешт

Поскольку в проходивших до сих пор прениях я, к сожалению, не принимал участия, не исключена возможность того, что соображения, на которых я собираюсь остановиться, уже упоминались. Постараюсь поэтому быть кратким.

Несколько слов в связи с вопросами, которые рассматривал выступавший передо мной докладчик и которые резюмировал тов. Надь.

Вопросам охраны труда и восстановлению на работе уделялось и уделяется большое внимание, появилось много публикаций по этой теме, было проведено много исследований. Сделанные на основании этого вывода во многих отношениях очень неутешительны. В области охраны труда и восстановления на работе, как и во многих иных областях трудового права, положение таково, что, хотя существующие правовые нормы в общем соответствуют требованиям, время от времени их надо пересматривать, усовершенствовать. Однако, возможность развития в этом отношении зависит, как правило, не от формировок правовых норм и предписываемых ими решений, а, в основном, от позиции предприятий по этому вопросу, а иногда и самих пострадавших. К сожалению, целый ряд факторов препятствует эффективной организации охраны труда, затрудняет обеспечение максимальной помощи лицам, явившимся жертвами несчастных случаев на производстве или заболевшим профессиональным заболеванием. Достаточно упомянуть, что опасность снижения премии или уголовного процесса нередко приводят к тому, что предприятия замалчивают, скрывают несчастные случаи. Не секрет и тот факт, что имеют место случаи, когда руководство предприятий, пользуясь недостаточной осведомленностью рабочих относительно своих прав, обещанием премии, награды и т.п. пытаются отговорить рабочих от возбуждения дела.

Не могу внести конкретного предложения в интересах успешного решения рассматриваемой проблемы, однако очевидно, что следует принять все меры к тому, чтобы искоренить те юридические, организационные, социологические факторы,

привычки, решения, которые препятствуют соответствующей организации охраны труда, устранению последствий халатности и правонарушений в этом отношении.

Разрешите высказать мысль, которая, хотя и не относится непосредственно к рассматриваемой на данной конференции теме, но давно уже занимает меня: не целесообразнее ли ввести такую систему, в соответствии с которой на органы социального обеспечения возлагалась бы обязанность не только денежных выплат по больничному листу, пенсии по инвалидности и т.д., но и полного возмещения материального ущерба лицам, пострадавшим при производственном несчастном случае; далее, естественно, органы социального обеспечения обязали бы к возмещению им соответствующей доли денежных выплат те предприятия, которые юридически несут материальную ответственность. Очевидно, что аппарат социального обеспечения намного результативнее мог бы представлять интересы пострадавших по возмещению причиненного им ущерба.

Третий момент, на котором я хотел бы остановиться: там, где рабочий стеснен отсутствием обязательного субъективного правомочия или опасается возможных репрессивных мер со стороны предприятия, очень большое значение имеет помощь общественных органов, в первую очередь, профсоюзов. Считаю, что в рамках профсоюзов /а можно и вне их/ следовало бы создать представляющий интересы рабочих орган, призванный выступать в защиту прав лиц, потерпевших несчастный случай на производстве /целесообразно было бы включить в их состав одного-двух юристов/. Понятно, однако, что это - далеко не окончательное решение спорных вопросов. Лицо, потерпевшее несчастный случай на производстве или заболевшее профессиональной болезнью, после восстановления трудоспособности имеет субъективное право на то, чтобы быть восстановленным на работе. Однако, существует целый ряд моментов такого характера, которые могут быть использованы в интересах отказа в его восстановлении, как-то: действительно ли и в какой мере вернулась трудоспособность, в соответствии с чем можно ли, нужно ли восстановить его на прежней работе. И, наконец, данное лицо не имеет никакой гарантии относительно того, не попытается ли пред-

принятие по истечении, скажем, трех месяцев повторно уволить его.

Следует учесть, что в отношении права обычно возможны заблуждения двоякого рода. Первое - недооценка значения права. Это, в основном, уже пройденный этап, включая и недооценку юристов. Второе заблуждение - переоценка экономической, общественно-социологической эффективности права, уверенность в том, что правового регулирования уже самого по себе достаточно для решения вопросов, в то время как существуют, естественно, пределы, вне которых право уже бессильно. Там, где правовых средств уже недостаточно для решения тех или иных задач, следует прибегать к помощи различных организационных, общественно-политических и других средств. При этом имею в виду, в первую очередь, те юридические и политические средства, которыми располагают профсоюзы. Считаю, однако, что и этого недостаточно. Необходим такой специфический орган /по возможности, в рамках профсоюза/, который мог бы эффективно действовать не только в отношении организации охраны труда, но и в интересах предупреждения и устранения вредных последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Такой орган важен как форум, на котором заинтересованные рабочие могут открыто и смело высказать свое мнение, оказывая тем самым соответствующее влияние на работу подобных органов.

ШАНДОР ШИКЛОШ, старший преподаватель, Сегед

В каждом обществе действуют объективные экономические и социальные закономерности, которые соответствуют сформировавшимся в нем формам собственности и общественным отношениям, определяются или детерминируются ими. Можно спорить об объективном характере, принудительной силе этих закономерностей, однако нельзя ни отрицать, ни оставлять их вне внимания. В марксистской литературе признано, что уровень охраны труда, основанной на капиталистических производственных отношениях общественно-экономической формации объективно определяется производством прибавочной стоимости. Предприниматель /капиталистический собственник/ объективно /конкуренции и т.д./ и субъективно /погоня за большей прибылью/ поощряется в стремлении добиваться все большей прибыли при минимальных капиталовложениях и без производных капиталовложений. Основной экономический закон социализма ставит в центр внимания человека, члена общества. Пришедший на смену капитализму новый тип социального устройства в силу коренных изменений производственных отношений вызвал к жизни совершенно иные закономерности. Иными словами, комплексная деятельность социалистического общества сознательно направлена к тому, чтобы максимально удовлетворить постоянно растущие материальные и культурные потребности членов общества путем непрерывного развития средств производства.

Каждая общественная формация отличается определяемой производственными отношениями объективной целью и средствами достижения этой цели. Наряду с рядом других средств неюридического характера, большую роль играет и право как один из элементов надстройки. Естественно, удельный вес и значение юридических и неюридических средств изменяется в зависимости от общественной формации. В соответствии с вышесказанными, закономерности, проявляющиеся в экономической основе общества, независимо от господствующих производственных отношений отражаются в общественной надстройке, а значит, и в праве как ее элементе. Вот почему представители

социалистической правовой науки в качестве одного из основных принципов социалистической правовой системы выдвинули принцип охраны человека. Этот общий принцип правовой системы конкретизируется в различных отраслях права.

Защита человека — комплексная задача. Это еще раз наглядно подтверждается и выбором тематики данного совещания, составом его участников, характером их выступлений. Одновременно настоящая конференция хорошо демонстрирует и членение отрасли права. В нашей стране все отрасли права с учетом специфики характера и особенностей регулируемых ими общественных отношений — принимают и принимают все меры в интересах реализации принципа охраны человека. Во всех этих мероприятиях ярко отражается сознательная воля правотворца, направленная на всемерную охрану самой большой ценности — человека.

В этом процессе на трудовое право возлагается особая, самостоятельная и существенная задача, успешное осуществление которой — в силу различия охраняемых интересов — возможно лишь при условии использования как прямых, так и косвенных средств. На практике это означает, что в правовом регулировании, в создании осуществляющих эту задачу правовых институтов, в принятии и осуществлении соответствующих мероприятий, в деле контроля над ними трудовое право должно основываться на дифференцированном решении вопросов и участии трудящихся.

Охрана труда в нашей стране обеспечивается директными средствами трудового права, в основном, путем создания широкой сети правовых институтов по охране труда, их правовым регулированием. Правовое регулирование предусматривает обязанность предприятия-работодателя по обеспечению здоровых и надежных условий труда. Ст. I Закона № 51 указывает: "Эксплуатация заводов и предприятий, использование оборудования, машин, материалов и иных средств труда может осуществляться лишь при условии соблюдения здоровых и надежных условий протекания трудового процесса. Необходимостью создания таких условий следует руководствоваться заблаговременно, уже в ходе проектирования капиталовложения, планирования и его осу-

щества. Возможность возникновения опасностей в ходе трудового процесса следует искоренять, в первую очередь, улучшением технологии рабочего процесса, правильной организацией труда, а в случае необходимости, применением соответствующих защитных мер /защитных установок, оборудования, защитной одежды и т.д./". Однако, в деле обеспечения всемерной охраны труда правотворец использует не только непосредственные, но и косвенные средства. Сюда следует отнести правовые нормы и институты, регулирующие рабочее время, отдых трудящихся, обеспечивающие их благосостояние, культурные запросы; эти нормы считаются обязательными и некоторые отступления от них допускаются лишь в ограниченной сфере. В этой сфере особенно проявляется

В дальнейшем речь будет идти только об охране труда как средства превенции, то есть о создании и соблюдении здоровых и надежных условий труда с отклонением лишь в тех случаях, когда это неизбежно в силу комплексности рассматриваемой проблемы.

Поскольку метод и система нормирования отраслей права в основном определяются лежащими в их основе правовыми отношениями, трудовое право в силу сложности, комплексности и динамичности регулируемых им общественных отношений должно применять средства дифференцированного нормирования. Ст.4 Закона №51 указывает: "Предприятие обязано в плановом порядке обеспечивать улучшение условий труда и, наряду с обязательным соблюдением норм трудовых отношений, в случае необходимости принимать все доступные меры в целях предупреждения опасности, ставящей под угрозу здоровье и безопасность трудящихся". Приведенное положение, прямо свидетельствует о том, что помимо необходимого соблюдения норм трудового отношения на предприятие возлагаются и превентивные обязанности по созданию и постоянному соблюдению надежных условий труда.

Цитирую чеха Луби: "Обязанность по предупреждению принципиально возлагается на всех лиц, находящихся в правовом общении, и за неисполнение этой обязанности применяются соответствующие санкции".

И далее: "Обязанность по предупреждению возлагается

также и на лицо, подвергающееся опасности, которое обязано сделать все зависящее от него в целях предупреждения, устранения или возможного уменьшения вреда; наряду с этим, потерпевший должен отвечать за неисполнение превентивных обязанностей теми лицами, ответственность за поведение которых возлагается на него. Неисполнение превентивной обязанности потерпевшим следует принимать во внимание при определении возмещения ущерба".

Подробнее и яснее освещает этот вопрос проф.Ф.Местич /Чехия/: "Нормы, регулирующие безопасность и гигиену труда, предписывают взаимные права сторон трудового отношения; при этом в них одновременно возлагаются по существу такие же обязанности, как и обязанность перед государством. Именно в этом я вижу основное значение регулирования безопасности и гигиены труда в социалистическом трудовом праве". Далее он продолжает следующим образом: "В нашем отечественном трудовом праве здесь речь идет и о таких непосредственно вытекающих из этих отношений правах и обязанностях, которыми обладают обе стороны правовых отношений. Работодатель /предприятие/ и рабочий непосредственно обязаны соблюдать нормы безопасности и гигиены труда. В области безопасности и гигиены труда правовой характер отдельных обязанностей имеет очень большое значение с точки зрения их осуществления и ответственности за их нарушение. Поскольку о таких обязанностях и соответственно правах речь идет как о взаимных правах и обязанностях, считаю, что в действительности здесь приходится говорить не о самостоятельных правоотношениях, а о конкретизации содержания трудовых отношений. Самостоятельное правоотношение возникает здесь лишь в случае нарушения указанных обязанностей как отношение ответственности".

Анализируя ту же проблему, чех Мидлик считает, что в условиях развитого социалистического общества несчастные случаи на производстве и труд являются противоречивыми процессами. По-моему, это суждение ближе всего подходит к понятию превенции. Хотя трудовые отношения объективно включают в себя возможность причинения вреда, речь идет лишь о возможности, а не о действительности. Иными словами, производствен-

ные несчастные случаи, равно как и большая часть профессиональных заболеваний, вовсе не обязательно сопровождают процесс труда - самую существенную форму проявления деятельности человека. Их можно предупредить, устранить не только теоретически, но и практически, а потому нельзя считать их неизбежными. Ссылаюсь вновь на Мидлика, который указывает: "Из практики известно, что технический процесс не исключает возможности несчастных случаев на производстве, тем не менее очевидно, что он не может считаться действительной причиной несчастных случаев. Несчастный случай - личностный и материальный фактор, результат опасного действия и непосредственной причины". Из этого должно исходить и правовое регулирование, в соответствии с этим следует определять права и обязанности субъектов правоотношения. Именно этим руководствуется и венгерское трудовое право, определяя те предметные и личностные условия, а также отношения организации, контроля, руководства и ответственности, общим применением которых достигается осуществление правотворческой воли, выражающей действительные общественные требования.

Охрана труда и здоровья предусматривает широкий круг обязанностей предприятия, в первую очередь, в области предупреждения несчастных случаев. Превентивный характер этих обязанностей непосредственно связан с функцией предупреждения. Положения закона обязуют всемерно избегать ущерба и несчастных случаев. Помимо предприятий, к исполнению связанных с необходимостью предупреждения обязанностей следует привлечь всю сеть государственных и общественных органов.

Охрана труда - один из важнейших факторов стабилизации социалистического производства и повышения производительности труда. В процессе усовершенствования социалистического производства на базе самой высокой техники одновременно следует совершенствовать мероприятия по охране труда и здоровья.

Превентивная деятельность предприятий должна быть направлена на комплексное обеспечение повышения уровня охраны труда при одновременном росте производства; принцип охраны труда должен последовательно осуществляться во всех областях деятельности, начиная с предварительного планирования и

определения рабочих задач и далее в ходе создания необходимых для осуществления этих задач условий, в ходе их выполнения, а также контроля.

Предупреждение несчастных случаев — идет ли речь о производственном травматизме, смертельном несчастном случае, ухудшении здоровья или материальном ущербе — связано с методами социалистической экономической политики и планирования.

Обеспечение охраны труда и здоровья может быть эффективным при условии систематичности, плановости и комплексности. Необходимость предупреждения несчастных случаев особенно важно принимать во внимание уже при подготовке исходных данных по проекту экономического развития, при создании планов, при контроле технического оборудования и уходе за ним. Принцип превенции осуществляется, далее, при техпланировании предприятий, их строительстве, введении в эксплуатацию нового оборудования, в процессе технического ухода за оборудованием, при ремонте помещений и оборудования и т.д. Если предприятие, завод, цех, помещение, оборудование не отвечают требованиям безопасности труда, их нельзя эксплуатировать. Этот принцип должен предусматриваться при производстве, ввозе, переоборудовании агрегатов, производственного оборудования, защитных средств и т.д., при техуходе. Таким образом, обязательность по предупреждению в значительной мере распространяется на область технического планирования и конструирования. Помимо удовлетворения технических и экономических требований, конструктор в своей работе ни на минуту не должен забывать о том, что в производстве заняты люди и, следовательно, необходимо позаботиться о максимальном удовлетворении требований охраны труда и здоровья. С точки зрения предупреждения качество этой деятельности можно назвать оптимальным в том случае, если рабочий в процессе труда не подвергается никакой опасности, не претерпевает никакого ущерба, исключая случаи собственной халатности или преступности.

Практически мероприятия по предупреждению должны проявляться в следующем:

- а/ техника безопасности должна соблюдаться независимо от желания работающих,

- б/ принимаемые в деле охраны труда и здоровья орудия должны быть по возможности такими, чтобы рабочие не могли пренебрегать ими, не могли выбросить их,
- в/ средства безопасности должны быть универсальными,
- г/ обслуживание станков и оборудования должно быть безопасным,
- д/ средства охраны труда и здоровья не должны тормозить производительность труда; там, где это возможно, они должны быть механизированы и автоматизированы,
- е/ условия безопасности труда должны обеспечиваться не только в самом производственном процессе, но и в ходе подготовки машин и оборудования к работе и в ходе разборки,
- ж/ станки и оборудование должны быть снабжены указателем источников опасности или возможности появления ее.

Комплексный характер проблемы охраны труда и здоровья требует, чтобы меры по предупреждению нашли свое выражение уже при определении задач по развитию, исследованию, и тематических задач, при рекомендации и введении новых технологических и рабочих процессов. Технологические и рабочие процессы, вся система организации труда должны строиться с учетом необходимости всемерной заботы об охране труда и безопасности работающих с использованием всех имеющихся в распоряжении средств.

Обязанности в области техники безопасности распространяются не только на предприятия, но и на самих работающих. К числу основных обязанностей работающих в этом отношении следует отнести соблюдение тех правил, нормустановок или запретов, о которых его в инструктивном порядке проинформировали, а также обязанность придерживаться установленно технологического процесса. Это требование предписывает такое поведение в процессе труда, которое не только не подвергает опасности жизнь и здоровье самого работающего, но и обеспечивает безопасность работающих вместе с ним. О недостатках и недочетах, ставящих под угрозу жизнь или здоровье других работников, рабочий обязан поставить в известность своего непосредственного начальника. Это значит, что рабочий может не только

прервать опасный процесс, но и содействовать принятию соответствующих мер со стороны предприятия в целях предупреждения возможной опасности. Рабочие обязаны, далее, принимать участие в учебных занятиях и практике, организуемых предприятием в интересах успешной охраны труда и здоровья. Рабочие обязаны также пройти предписанные исследования и медицинский осмотр, а также применять предписанное защитное оборудование и защитные средства. Помянуто, что все перечисленные требования ни в коей мере не снимают с предприятий обязанности по всемерному усилению охраны труда и здоровья, наоборот, они призваны содействовать осуществлению этой обязанности со стороны предприятий.

Если вопреки всем возможным со стороны предприятия мероприятиям все же произошел несчастный случай, там речь может идти о халатном поведении самого пострадавшего, посторонних причинах, сознательном причинении; такие случаи венгерское трудовое право решает в рамках материальной ответственности.

Основываясь на отечественную практику, хотел бы привести теоретическое определение, установку в связи с вышесказанным и внести несколько предложений относительно рассматриваемой проблемы.

Подводя итоги анализа положения, Мидлин указывает следующее: "Правовые нормы в области охраны труда и здоровья имеют чрезвычайно важное значение с точки зрения заботы о человеке, роста производительности труда, предупреждения экономического ущерба, осуществления производственных задач и охраны труда, а также общего принципа предупреждения несчастных случаев и причинения ущерба".

Цель правового института охраны труда может быть сформулирована в трех принципах, на осуществление которых направлены и нормы трудового права.

а/ Один из существенных недостатков исходит из неправильной позиции руководителей предприятия, что проявилось уже в ходе подготовки нормирования на уровне предприятия. Это находит свое выражение в том, что значение прибыли как единственного мерила хозяйствования на некоторых предприятиях⁸ и таких, к сожалению, не так и мало — сильно преувеличивает-

ся. В то же время позиция "прибыль любой ценой" явно противоречит сущности социализма, ибо прикрывает капиталистический образ мышления, а именно — максимальная прибыль при минимальных вложениях. Это может быть достигнуто, в частности, путем увеличения вложений, непосредственно служащих производству, за счет т.н.

Это, как уже указывалось, не только противоречит социалистическому мышлению, но и в наших условиях в перспективе безрезультативно. Если средства, призванные служить усовершенствованию условий труда, используются не соответственно назначению, это неизбежно приводит к увеличению числа несчастных случаев, а следовательно, к утечке рабочего времени. В случае, если мероприятия, направленные на предупреждение производственного травматизма, не принесли результата, на предприятие и на общество в целом ложатся непосредственные и косвенные расходы, которые отнюдь не являются неизбежными.

Непосредственные расходы, ложащиеся на предприятие, это возмещение ущерба пострадавшему лицу, удовлетворение его запросов по социальному обеспечению. В 1970 году такие расходы в области Чонград составили более 1 миллиона форинтов. Если учесть, что, как уже указывалось, значительное число несчастных случаев по неизвестным /или хорошо известным/ причинам скрывается, то получается явно неутешительная картина. Трудно поддается доказательству, но известно, что из-за неправильной концепции интересов предприятия имеет место сокрытие фактов несчастных случаев, причем происходит это, как правило, на основе договоренности с пострадавшим, что обходится предприятию далеко не дешево /необоснованная премия, вознаграждения, повышение зарплаты и т.д./. Это противоречит принципу правильного пользования своими правами, антиморально и вредно, ибо в массе скрытых несчастных случаев не выясняется их причина и, естественно, не принимаются надлежащие меры предупреждения и устранения опасности. Тем самым охрана труда лишается своей превентивной функции. В то же время следует отметить, что в большинстве скрытых несчастных случаев предупреждение и устранение опасности связано с совсем небольшими

затратами.

б/ Косвенный материальный ущерб, который, по нашему мнению, является значительней, не поддается измерению. Это - утечка рабочего времени, т.е. та ценность, которой лишается предприятие и общество в целом. На этом следует остановиться подробнее. /Здесь в порядке исключения хочется обратить внимание и на иные последствия несчастных случаев/.

Известен и общепринят тезис Маркса . Никто не отрицает, что " " имеет место и в условиях социализма. Это подтверждает и социалистическое трудовое право как наука, когда, рассматривая принципы распределения, указывает, что вместо прикрывающего буржуазные товарные отношения принципы равноценности, при социализме осуществляется принцип распределения по труду. Значит, рабочий как субъект трудового правоотношения не может получить в форме зарплаты полной стоимости затраченного им труда. Равноценность на общественном уровне достигается путем косвенных компенсаций, как в пределах трудовых отношений, так и вне их. Отсюда следует, что и в условиях социализма справедлив тезис о том, что рабочий /рабочая сила/ способен на производство ценности, превышающей его собственную. Более того, в силу изменившихся отношений собственности вместо существующего при капитализме естественного противоречия между предпринимателем и работником выдвигается принцип тождественности интересов и взаимосотрудничества, в результате чего рабочая сила вопреки своей растущей "ценности" способна на воспроизводство большего эквивалента стоимости, в распределении которой получает свою прямую и косвенную долю. Недопроизводство этой высокой ценности в силу утечки рабочего времени при несчастных случаях наносит экономике страны больший ущерб, чем расходы, выплачиваемые при несчастных случаях по возмещению материального ущерба. И это все еще не полные потери. Следует учесть еще и то, что, помимо утери производственной ценности за все время нетрудоспособности пострадавшего, он одновременно пользовался благами общества, получал свою долю в национальном доходе. Действительные потери представляют сумму этих двух факторов.

в/ Лица, ставшие жертвой несчастного случая на производстве /в большинстве случаев, не по своей вине/, ничего не "дают" обществу во время своей нетрудоспособности, а лишь получают от него в форме выплат по больничному и других доходов. Помимо экономии денег, выплачиваемых по бюллетеню, предупреждение и недопущение несчастных случаев могло бы дать возможность сэкономить и в несколько раз превышающую эти выплаты утечку производственной ценности. К сожалению, далеко не все руководители предприятий стоят на такой правильной позиции, не понимая того, что принцип "прибыль любой ценой" как с точки зрения предприятия, так и всего общества в целом связан с прямым материальным ущербом.

Следовало бы как-то увязать это в системе материальной ответственности по трудовому праву, распространить материальную ответственность предприятия и в отношении недопроизводства стоимости из-за утечки рабочего времени./Производственная ценность, утраченная в силу утечки рабочего времени, прилизительно в 4 раза превышает выплаченную на один день среднюю зарплату/.

Такая система повысила бы эффективность охраны труда, как средства превенции, ибо возмещение материального ущерба при производственных несчастных случаях возлагалось бы на предприятия /если установлена ответственность предприятия/. Одновременно с этим, из средств, выплачиваемых государству или государственному профсоюзному центру по возмещению утечки производственной ценности, можно было бы более быстрыми темпами развивать и внедрять в производство новейшие исследования в области техники безопасности.

Следует остановиться хотя бы кратко и на вопросе моральной ответственности предприятия.

Общеизвестно, что деятельность ряда предприятий сопряжена с нанесением очень значительного ущерба обществу, причем в большинстве случаев это вовсе не неизбежная сторона их деятельности, а следствие неправильной организации работы, недостатка бдительности, халатности и т.д. Трудно найти объяснение, например, тому, что заставляет некоторые предприятия

выплачивать штрафы порядка сотен миллионов форинтов за загрязнение рек, в то же время, как этой суммы, как правило, достаточно /или даже более чем достаточно/ для предотвращения причин загрязнения, для принятия мер по очищению. Говоря о реальном вреде, причиняемом в подобных случаях, следует учесть и то, что одновременно десятки тысяч людей - в том числе и работающие на данном предприятии - лишаются возможности здорового летнего отдыха, приятного проведения времени на берегах рек, что, конечно, невозможно выразить в деньгах.



Д-р. ЛАСЛО НАДЬ, профессор, доктор юридических наук, Сегед

Цель нашего совещания состояла в обмене опытом по вопросам постановленной на повестку дня темы в интересах оказания помощи как в деле дальнейших научных исследований в данной области, так и кодификации и правоприменению. Уже сам тот факт, что в течение последовавших после вступительного доклада трех дней было заслушано 4 содоклада и затем в ходе дискуссий 20 выступлений позволяет сделать вывод о действенной помощи данного совещания.

Поскольку целью совещания был обмен опытом, считаю, что это обстоятельство освобождает меня от дачи подробного ответа на вопросы, затронутые в выступлениях. Все участники данного совещания, несомненно, оценили его пользу и сделали соответствующие выводы, а потому я ограничусь лишь несколькими общими замечаниями частично непосредственно в связи с рассматриваемой темой, частично - относительно иных, затронутых в ходе совещания вопросов.

Во-первых, из заслушанных выступлений ясно, что выдвинутым на повестку дня совещания проблемам во всех социалистических странах придается большое значение. Выступления свидетельствуют и о том, что в социалистических странах достигнут существенный прогресс в области устранения последствий и предупреждения несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Об этом говорят различные системы решения проблемы, с которыми нас познакомили выступающие. Особенно существенны шаги, сделанные в этом отношении в течение последнего десятилетия.

Следует отметить, что как уже принятые, так и планируемые дальнейшие мероприятия в этой области отражают общность исходных принципов. В связи с этим особо хочется подчеркнуть общность точки зрения относительно того, что в области устранения последствий наряду с обеспечением по возможности максимально эффективного лечения, а также дальнейшего укрепления и усовершенствования норм, регулирующих материальную обеспеченность пострадавших при несчастном случае на произ-

водстве или вследствие профессионального заболевания, основное внимание следует уделять вопросам дальнейшего применения труда пострадавших, исходя при этом из принципа наиболее рационального использования их трудовых возможностей как с точки зрения самих пострадавших, так и с точки зрения интересов всего общества. Одновременно говорилось и о том, что проведение в жизнь этих положений, то есть осуществление правильного юридического нормирования сталкивается с целым рядом затруднений, решение которых не так просто. Устранение этих трудностей возлагает существенные задачи как на юристов-теоретиков, так и практиков.

К этому хочется добавить еще одно общее положение. Выступающие неоднократно подчеркивали комплексный характер рассматриваемой проблемы. Эта комплексность проявляется, с одной стороны, в том, что поиски путей правильного решения могут быть успешны лишь при условии сотрудничества многочисленных отраслей науки, с другой стороны, в том, что осуществление ряда конкретных мероприятий также требует согласованной совместной деятельности врачей, экономистов, организаторов, юристов, психологов и т.д. Поэтому большой интерес представляли для нас выступления специалистов-практиков, за что хотелось бы выразить им особую большую благодарность.

В начале своего выступления я с целью иллюстрации активности по обмену опытом уже упоминал число заслушанных докладов и выступлений. Однако не следует забывать о том, что в действительности рамки этого обмена были, конечно, шире, ибо он не ограничивался только заседаниями. Надеюсь, что мы расстаемся с чувством удовлетворенности работой совещания, обогатившись новым опытом, который, безусловно, окажет существенную помощь в нашей дальнейшей работе.

Помимо расширения наших общих знаний, хочется подчеркнуть и важность укрепления личных связей. Эти личные связи, эти дружественные нити будут успешно содействовать открытию пути совместных исследований в области трудового права. Тот факт, что в числе участников данного совещания были представители различных поколений юристов, работающих в области трудового права, является существенным залогом нашего даль-

нейшего взаимного сотрудничества.

В заключение разрешите как от имени нашей кафедры, так и от себя лично выразить большую благодарность за поддержку инициативы данного совещания, за активное участие в его работе, способствовавшее успеху этого форума. Одновременно хочу выразить благодарность Министерству Трудового права, Союзу венгерских юристов, руководству нашего университета и кафедры трудового права, оказавшим всемерную поддержку в деле организации данного совещания, всем сотрудникам и студентам, принимавшим участие в организационной работе, а также переводчикам и техническим работникам, оказавшим помощь в нашей совместной работе.

З а к л ю ч и т е л ь н а я р е ч ь

Д-р. ИШТВАН КОВАЧ, профессор, академик, декан юридического факультета, Сегед

В заключение хочется еще раз подчеркнуть, что наш университет считает важной задачей усиление международных межузовских связей. Юридический факультет нашего университета обычно раз в год организует международные совещания, конференции по вопросам какой-либо насущной обширной темы, способствуя тем самым укреплению сотрудничества между юридическими факультетами в первую очередь социалистических стран. Нередко, однако, в работе этих конференций принимали участие представители как социалистических, так и не социалистических стран и они перерастали, таким образом, в более широкую базу международного сотрудничества.

Следует отметить, что кафедра трудового и сельскохозяйственного права нашего факультета всегда оказывала самое активное содействие в деле укрепления международного сотрудничества. За последние несколько лет этой кафедрой трижды с большим успехом были организованы международные совещания по важнейшим вопросам трудового и сельскохозяйственного права.

Очень удачным я считаю и выбор тематики нашего теперешнего совещания. В первую очередь, потому, что комплекс применяемых при предупреждении и устранении вредных последствий несчастных случаев на производстве средств трудового права, социального обеспечения и социально-политических средств связан с решением целого ряда проблем, подсказывающих необходимость многостороннего подхода к рассматриваемой теме. Участники конференции успешно использовали вытекающие из этого возможности комплексности и интердисциплинности. С уверенностью можно утверждать, что с этой точки зрения настоящая конференция является образцовой. Экономисты, юристы, врачи анализировали средства предупреждения и устранения последствий несчастных случаев на производстве со значением и учетом результатов смежных наук, однако в своих установках не превышали компетенции своей отрасли.

Участники конференции не только не сузили, а, наоборот,

расширили рамки предложенной тематики, что открыло возможность сравнительно много внимания уделить выяснению и рассмотрению причин несчастных случаев, подчеркивая при этом, что уяснение причин уже само по себе имеет большое значение в деле улучшения положения. К числу положительных показателей следует отнести и тот факт, что в ходе исследования причин не только не оставили вне внимания, а, наоборот, особо подчеркнули так называемые социальные причины.

Этот "социальный" подход в значительной степени способствовал тому, что в ходе прений в центр внимания была выдвинута такая существенная проблема, как напряженность, которая проявляется в области предупреждения и устранения последствий несчастных случаев на производстве между возможностями и требованиями на уровне экономики страны, с одной стороны, и мерами и решениями, применяемыми отдельными предприятиями, с другой стороны. Факт наличия напряженности между конкретным решением и требованиями или возможностями общеэкономического характера получил на конференции всестороннее освещение. В то же время неоднократно подчеркивалось, что пострадавшие лица в ходе конкретных решений не должны ощущать этой напряженности; по крайней мере, следует сделать все возможное в интересах того, чтобы эта напряженность не затрудняла решение. Индивидум должен использовать средства предупреждения и устранения вредных последствий несчастных случаев с сознанием того, что в его распоряжение предоставлены все возможности, которые обеспечивает общество на данном этапе развития.

Я уверен в том, что значимость рассматриваемой темы заслуживает того, чтобы исследование относящихся сюда проблем стало предметом постоянного международного сотрудничества. Полностью одобряю стремление к тому, чтобы в организации международных связей сложилось определенное постоянство, несомненно способствующее успешному решению связанных с данной проблемой исследований, решений. Считаю, что до тех пор, пока смежная кафедра одного из дружественных университетов не возьмет на себя почетную задачу организации следующей конфе-

ренции, кафедра трудового и сельскохозяйственного права нашего факультета может успешно вести работу по подготовке следующего рабочего совещания, успешно способствуя дальнейшему укреплению международного сотрудничества.

В заключение разрешите выразить большую благодарность организаторам настоящей конференции, а также всем зарубежным и отечественным участникам ее, доклады и выступления которых явились большим вкладом в дело достижения новых научных результатов.

Die Mittel des Arbeitsrechts, der
Sozialversicherung und der Sozial-
politik zur Behebung von Arbeits-
unfällen

ERÖFFNUNG

0

Dr. György Antalffy, Universitätsprofessor, Doktor der Staats- und Rechtswissenschaften, Rektor der Universität, Vorsitzender des Ungarischen Juristen Verbandes

Im Namen der József Attila Universität der Wissenschaften sowie des Präsidiums des Ungarischen Juristenverbandes begrüße ich die hochgeehrten Vertreter der Universitäten der uns befreundeten Staaten, die Leiter und Mitarbeiter der ungarischen Schwesteruniversitäten, Einrichtungen und Staatsorgane und alle am Kolloquium teilnehmenden lieben Gäste.

Mit besonderer Liebe darf ich die Vertreter des Partei- und Staatsorgane unseres Komitats und unserer Stadt begrüßen, die unser Kolloquium mit ihrer Anwesenheit beehren.

Zu den Traditionen der Rechtsfakultät unserer Universität gehört, einzelne wesentliche aktuelle theoretische Fragen mit den Fachleuten und Forschern der befreundeten Länder gemeinsam zu diskutieren.

Wir konnten wahrnehmen, dass derartige Beratungen über die Erkenntnis der internationalen Erfahrungen jederzeit zur theoretischen Klarsicht beigetragen und bedeutsame Hilfe zur Lösung der theoretischen und praktischen Probleme in Ungarn geleistet haben. Dabei brachte die Diskussion, der Austausch der Anschauungen darüber hinaus eine befruchtende Wirkung auf die Teilnehmer. Solche Beratungen haben auch die Fachleute der betreffenden Wissenschaftszweige einander nähergebracht und führten zur gegenseitigen Bekanntschaft und zu langwährenden, befruchtenden personellen Kontakten.

Wir hoffen, dass dieses Kolloquium die bisherigen Erfahrungen auf diesem Gebiet kräftigen und einen weiteren Schritt in Zusammenarbeit, "gemeinsamen Denken" der Bearbeiter der sozialistischen Rechtswissenschaft bedeuten wird.

Noch ein charakteristischer Zug dieses Kolloquiums sollte hervorgehoben werden: die Komplexität des gestellten Themas, die die Teilnahme der Vertreter vor nicht nur mehreren Sparten der Rechtswissenschaften, sondern auch anderer

Wissenschaften, insbesondere der Ökonomie - erfordert.

In unserem wissenschaftlichen Leben wird immer mehr die richtige Erkennung vorherrschend, dass die Forschung der gesellschaftlichen Erscheinungen nur dann gut ergründete und praktisch nutzbare Ergebnisse bringen kann, wenn sie aus Analysen emporwachsen, die alle Seiten und Beziehungen der Erscheinungen vor Auge halten.

Trotz dieser Erkenntnis schreitet die Umsetzung in die Praxis holpernd und nicht ohne erfolglose Versuche vorwärts.

Neben organisatorischen Schwierigkeiten spielt darin auch eine wesentliche Rolle, dass infolge der unterschiedlichen Näherungsarten und Begriffssysteme der einzelnen Wissenschaftszweige nur schwer eine Diskussion auf gemeinsamen Nenner zustandekommen kann. Wir denken, dass diese Beratung auch in dieser Hinsicht neuere und hoffentlich für die gemeinsamen Forschungen förderliche Ergebnisse bringen wird.

Noch einige Worte über die glückliche Themenwahl des Kolloquiums. Unsere sozialistische Gesellschaft hat den Schutz von Gesundheit und Sicherheit der Werktätigen stets als grundlegende Aufgabe betrachtet.

Immer mehr materielle Mittel werden hierfür aufgebraucht und immer organisierter und auf höherem Niveau strebt auch die Weiterentwicklung.

Zur Illustrierung wird es genügen, uns auf drei unlängst verabschiedete Gesetze zu berufen, die diesem Ziel dienen. Dies sind die Gesetze über Gesundheitswesen, Sozialversicherung und Umweltschutz, die bedeutende praktische Ergebnisse herbeigeführt haben.

Dennoch kann nicht verschwiegen werden, dass trotz alledem Leben, Gesundheit und körperliches Heil Vieler noch immer durch Arbeitsstelle oder Umwelt gefährdet sind.

Unsere Anschauungsweise wäre einseitig, wenn über die Vorbeugung hinausgehend auch weiterhin nicht grosse Aufmerksamkeit aufgebracht würde, vordringlich sicherzustellen, dass die Verletzten und Erkrankten baldigst und womöglich restlos

wieder vollwertige Arbeitskräfte und Mitglieder unserer Gesellschaft werden. Für diese Fürsorge müssen jedoch zahlreiche juristische und ausserjuristische Mittel mobilisiert und gemeinsam eingesetzt werden.

Hierbei spielt neben in der Praxis mehrfach vorkommenden Hemmungen oder Disharmonien in mehreren Fällen auch die theoretische Unklarheit eine Rolle.

Dieses Kolloquium zielt geradezu darauf, über eine Beratung der ausländischen und ungarischen Theoretiker und Praktiker der verschiedenen Wissenschaftszweige die Fragen der Fürsorge für die Opfer von Unfällen und Erkrankungen prinzipiell klarzustellen und damit in Praxis umzusetzen.

Hierzu wünsche ich allen Teilnehmern des Kolloquiums erfolgreiche Arbeit und erkläre die Konferenz als eröffnet.

E I N L E I T U N G

Dr. László Nagy, Universitätsprofessor, Doktor der Staats- und Rechtswissenschaften /Szeged/

Grundlegende Züge der Heilung bei den Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten

Eine wichtige Zielsetzung unserer Gesellschaft ist zu sichern, dass nicht nur, für jeden Staatsbürger die Möglichkeit zur Arbeit gegeben sei, sondern auch dafür gesorgt werden soll, dass diese Arbeit unter gesunden und gesicherten Umständen durchzuführen sei, und es soll keine Gefahr für das Leben, für die Gesundheit oder körperliche Beschaffenheit des Arbeitenden bestehen. Die Realisierung der Vorbeugung solcher Gefahren beansprucht eine sehr vielseitige, verzweigte Tätigkeit. Darin spielen neben den technischen und wissenschaftlichen Forschungen, bzw. diese verwirklichende in weitem Begriff genommene Produktionstätigkeit, auch die Soziologie, insbesondere die Organisationswissenschaft und die Arbeitswissenschaften eine wesentliche Rolle. Im Kreise dieser letzteren ist der Beitrag der, sich mit Fragen der Arbeit befassenden Rechtswissenschaft und des Produktionsgenossenschaftsrechtes zur Schaffung von gesunden und gesicherten Arbeitsumständen nicht gering zu schätzen. Diese zur Vorbeugung dienende Tätigkeit wird immer ausgedehnter, immer mehr begründet, das sich auch bei dem Rückgang der Arbeitsunfälle und Gesundheitsschäden erzeigt.

Als wir feststellen, dass die Entwicklung ein günstiges Gesamtbild zeigt, müssen wir aber zugleich auch zur Kenntnis nehmen, dass trotzdem noch öfters eine während der Arbeit auftretende Lebens-, Gesundheits- oder körperliche Beschädigung vorkommt. Darin spielen in unserem Lande einige Eigentümlichkeiten die Rolle. Als erster soll jener Umstand erwähnt werden, dass wir von der Vorkriegszeit eine schwach entwickelte Volkswirtschaft erbten, mit grösstenteil unzeitgemässen Betrieben, deren Modernisierung, Sicherung der Arbeitsumstände oft unlösbare Probleme bedeuteten. Aber hier

müssen wir auch erwähnen, dass nach der Befreiung, im Laufe der schnellen Entwicklung zwischen Ansprüchen für die Produktionsentwicklung und Modernisierung, bzw. bei deren Durchführung und Schaffung der nötigen gesicherten Arbeitsbedingungen auch nicht immer die richtige Übereinstimmung bestand. In der Zusammensetzung der Werktätigen erfolgte ebenfalls eine wesentliche Änderung, die in zwei Richtungen fühlbar wurde. Mit der Entwicklung der Industrie stieg die Zahl der hier Arbeitenden bedeutend. Ein grosser Teil der neuen Werktätigen kam aus der Landwirtschaft, oder aus dem Haushalt. Für diejenige bedeutete die ungewohnte Industrieumgebung eine, durchschnittsgemäss erhöhte Gefahrsmöglichkeit. Zugleich erstreckten sich die, durch Anwendung der neuen Technik entstehende Gefahren auch auf neue Gebiete. Hier soll insbesondere auf die Mechanisierung der Landwirtschaft hingewiesen werden, wo in der Anfangszeit in zahlreichen Fällen so die Vorbereitung, wie auch die, zur Verhinderung der Gefahr nötige Ausrüstung fehlte. Schliesslich kommt es noch immer vor, dass das Verhalten der Leiter nicht immer zufriedenstellend ist. Nicht wenigmal wird bei der bezaubernden Erwartung der Produktionsergebnisse die Sicherheit des produzierenden Menschen aus dem Auge verfehlt.

Die während der Arbeit auftretende Beschädigung des Lebens, der Gesundheit, der körperlichen Beschaffenheit bedeutet heute für die Gesellschaft, besonders aber für die Volkswirtschaft eine grosse Belastung. Es soll bemerkt werden, dass die diesbezüglichen Angaben nicht die vollständige gesellschaftliche und wirtschaftliche Auswirkung zeigen. Einesteils sind darin nur die Unfälle und Berufskrankheiten enthalten, wogegen durch Gefahren der Arbeit in zahlreichen Fällen "nur" Krankheit entsteht, und die Statistik diese Fälle von den anderen Krankheiten nicht trennen kann. Ebenfalls haben wir keine Angaben darüber, was für einen tatsächlichen Verlust bedeuten die, bei Unfällen nötigen Untersuchungen, arbeitskundige Diskussionen, oder je nach

einem schwereren Unfall im Kreise der Arbeiter sogar unwillkürlich auftretendes, langsames Arbeitstempo. Es ist wahrscheinlich, dass die Auswirkung dieser letzteren ebenfalls nicht geringzuschätzen ist.

Die hier angedeuteten Umstände lenken aber die Aufmerksamkeit auf eine weitere Aufgabe. Neben der Entwicklung der Vorbeugung und der Erhöhung der Effektivität des Arbeitsschutzes soll zugleich auch für diejenige gesorgt werden, deren Leben, Gesundheit oder körperliche Beschaffenheit beschädigt wurde. Das Ziel dieses internationalen Kolloquiums ist eben die Entwicklung der Fürsorge zu fördern und in dessen Interesse, im Spiegel der internationalen Erfahrungen zu untersuchen, ob im Falle von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten die zur Heilung dieser Folgen zur Verfügung stehenden Mittel ihrer Bestimmung gewachsen sind.

Die Heilung der Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten beansprucht die Funktion eines zusammengesetzten Mittelsystems, woran mehrere Wissenschaftszweige und auf deren Feststellungen ruhende praktische Tätigkeiten beteiligt sind. Erste Aufgabe ist die Wiederherstellung und Gesundheit, d.h. der beschädigte, kranke Werk tätige muss geheilt werden. Dies ist die Aufgabe des staatlichen Gesundheitsdienstes, bzw. von Seiten der Wissenschaft betrachtet, gehört es in den Kreis der Heilkunde.

Zweitens soll dem Werk tätigen nach seiner Genesung die Arbeitsmöglichkeit wieder gesichert werden. In dessen Interesse soll sein Arbeitsverhältnis aufrechterhalten bleiben und dafür gesorgt werden, dass er nach seiner Heilung seine Arbeit wieder aufnehmen kann. Deswegen verbieten im allgemeinen die Regel des Arbeitsrechtes die Einstellung des Arbeitsverhältnisses, so z.B. verbieten die Regel des Ungarischen Arbeitsrechtes die Kündigung während der vollen Zeit der Arbeitsunfähigkeit und während der darauf folgenden binnen 15 Tage /§ 26. Punkt d/ des AG.V./. Ausserdem ist die

Kündigung verboten, wenn der Werktätige wegen Betriebsunfall oder Berufskrankheit eine Unfallsrente erhielt /1/1967. /22.XI./ MUM-EUM-PM-Verordnung/. Hierzu können wir noch jene Anordnung des Ungarischen Arbeitsrechtes rechnen, wonach auf Wunsch des durch Betriebsunfall oder durch Berufskrankheit als Körperbeschädigter in Pensionsstand geratenen, später aber wieder arbeitsfähig gewordenen Werktätigen der Betrieb verpflichtet ist, ihn in einem, seinem Befinden entsprechenden Arbeitskreis wieder zu beschäftigen. /§.19. Abs. /1/ des AG./ Es kommt aber öfters vor, dass die frühere Arbeitsstelle umsonst dem Werktätigen zur Verfügung steht, er kann sie nach seiner Genesung nicht besetzen, weil durch seine gesundheitliche oder körperliche Beschädigung die Ausübung seiner früheren Arbeit Schwierigkeiten verursachen könnte oder unmöglich wurde. In solchen Fällen muss dafür gesorgt werden, dass der Werktätige durch Umgestaltung seines Arbeitsplatzes, bzw. durch Aenderung der Arbeitsumstände oder durch Wechslung der Arbeitsstelle, eventuell durch Erlernung eines anderen Berufes seine Arbeit wieder beginnen könne, wobei er seine Arbeitsfähigkeit in möglichst höchstem Grade verwerten könne. Hier beginnt die Rehabilitation zu funktionieren, worin die grundlegende Rolle der Heilkunde zufällt, denn durch diese müssen jene Arbeitsumstände, Verfügungen und jener Arbeitskreis bestimmt werden, wo der Werktätige am erfolgreichsten zu beschäftigen ist. Die im Interesse der entsprechenden Beschäftigung entstehenden nötigen Verpflichtungen und die Ordnung dieses Verfahrens bestimmen die Regeln des Arbeitsrechtes, bzw. das Recht der sozialen Fürsorge. Das Wesentliche der ungarischen Regelung /1/ 1967. /22.XI./ MUM-EUM-PM-Verordnung/ kann im Folgenden zusammengefasst werden:

Das Unternehmen ist verpflichtet aufgrund des Vorschlages einer - aus der Gewerkschaftskommission, dem Beauftragten des Unternehmens, sowie aus dem Betriebsarzt bestehenden - Betriebskommission, die sich mit Probleme der beschränkten

Arbeitsfähigen befasst, die Beschäftigung solcher Werkstätigen zu sichern. Der Vorschlag kann sich auf die Aenderung des Arbeitsumstandes, auf Versetzung in einem anderen Arbeitsplatz, auf die Einübung einer anderen Arbeit, bzw. auf eine Berufsumschulung, oder auf eine Halbtagsbeschäftigung im Rahmen eines einarbeitenden Arbeitsverhältnis erstrecken. Für die Zeit der Einlernung oder Fachbildung erhält der Werkstätige eine Lohnergänzung. Ferner bekommt - bis 80 % seines früheren Einkommens - auch der übersetzte Werkstätige eine Lohnergänzung. Falls bei dem Betrieb für die Durchführung der von der Betriebskommission empfohlenen Anordnungen keine Möglichkeit besteht, so soll der Betrieb darüber die Fachabteilung für Arbeitswesen des betreffenden Stadtrates benachrichtigen, um dem Werkstätigen bei einem anderen Betrieb eine entsprechende Beschäftigung sichern zu können. Damit die Ratsorgane ihre diesbezüglichen Aufgaben versehen können, ist jeder Betrieb verpflichtet für die Räte ein Verzeichnis über jene Arbeitsplätze einzuschicken, die für die Beschäftigung von Werkstätigen mit beschränkter Arbeitsfähigkeit geeignet sind. Insofern die Beschäftigung von Werkstätigen mit beschränkter Arbeitsfähigkeit mit keiner Methode gesichert werden kann, und er ist weder für eine Invalidenrente, noch für eine Altersrente berechtigt, so muss ihm eine Sozialhilfe, bzw. eine Rente erteilt werden. Schliesslich soll für den Unterhalt des Werkstätigen bis seiner Genesung gesorgt werden, bzw. auch in der danach folgenden Zeit, wenn er zwar die Arbeit wieder aufnehmen kann, aber durch die gesundheitliche oder körperliche Beschädigung seinen früheren Lohn nicht erreichen kann. Die Entschädigung dieses Unterschiedes geschieht teilweise durch Leistungen der Sozialversicherung und anderenteils in Form einer, aufgrund der Regel seiner materiellen Verantwortlichkeit festgestellte Entschädigung. Im Rahmen der Leistungen der Sozialversicherung erhielt der Werkstätige, laut der ungarischen Regeln, für die

Zeit seiner Arbeitsunfähigkeit Unfallskrankengeld, in der danachfolgenden Zeit, im Falle einer über 35 %-iger Beschränkung der Arbeitsfähigkeit, eine Unfallrente, bzw. bei einer bis 67 %-igen Beschädigung der Arbeitsfähigkeit eine Invalidenpension /§ 76-93. des Gesetzes II. vom Jahre 1975/. Diese Leistungen erreichen nur einen in der Rechtsregel bestimmten Teil des früheren Verdienstes, dagegen aber gebühren sie dem Werk tätigen im allgemeinen unabhängig davon, was für eine Rolle er bei der Herbeiführung seines Unfalles, bzw. seiner Berufserkrankung spielte.

Für den Ersatz des Einkommenverlustes zwischen den Leistungen der Sozialversicherung und dem früheren Verdienstes wird im Rahmen der arbeitsrechtlichen materiellen Verantwortlichkeit gesorgt. Im Sinne der ungarischen Rechtsregelung ist der Betrieb verpflichtet ohne Berücksichtigung auf die Schuld an dem Unfall, den vollen Schaden des Werk tätigen vergüten, inbegriffen ausser dem Lohnausfall auch den Sachschaden, sowie die, mit der Beseitigung der Beschädigung zusammenhängende Kosten. Er wird der Verantwortung enthoben, wenn er beweisen kann, dass der Schaden ausschliesslich von dem unvermeidlichen Verhalten des Werk tätigen, oder durch solch einen unvermeidbaren Grund verursacht wurde, der ausser seinem Wirkungskreis - bei Berufskrankheit auch unnerhalb dessen - entstanden ist. Teilweise wird der Betrieb von der Verantwortung enthoben, wenn bei der Entstehung des Schadens die Schuld des Werk tätigen auch mitwirkte /§. 62. des AG./. Diese Regel berücksichtigt also auch das Verhalten des Werk tätigen. /Auf ähnlicher Weise wird die Frage der Entschädigung bei den Genossenschaftsmitgliedern durch die Regeln des Genossenschaftsrechtes geregelt./ Aushilfsweise werden bei den Regelungen auch die Rechtsregeln der materiellen Verantwortung des Bürgerrechtes angewandt. Wenn sich nämlich der Betrieb damit rechtfertigt, dass der Schaden durch eine, ausser seinem Wirkungskreis stehende, unvermeidliche Ursache entstand /zB. der zu einer

Beratung reisende Werktätige durch ein Eisenbahnunglück verletzt wurde/, so kann der Werktätige aufgrund der Regeln des Bürgerrechtes die Entschädigung vom Ursachenträger verlangen.

Wie es diese skizzenhafte Aufzählung beweist, beansprucht die Heilung der Folgen von Betriebsunfällen, bzw. Berufskrankheiten die Mitwirkung zahlreicher Wissenschaftszweige, und praktischer Tätigkeit. Noch breiter wird der Kreis, wenn wir auch beachten, dass die Verwirklichung der Rehabilitation wesentliche Aufgaben für diejenige stellen, die sich mit Arbeitsrecht - binnen dessen mit Arbeitskraftwirtschaft und Arbeitsorganisation - befassen. Bezüglich des hier beschriebenen Mittelsystems möchte ich die Aufmerksamkeit auf die wesentliche Entwicklungstendenz lenken.

Für die, in Ungarn erfolgte Entwicklung - besonders in den letzten 10 - 15 Jahren - ist kennzeichnend, dass jenes, die Heilung der Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten dienendes, ganzes Mittelsystem sich erweiterte und erstreckte, binnen dessen veränderten sich die einzelnen Komponenten, und einige, in dem Mittelsystem mitwirkende Rechtsinstitutionen wurden wirksamer. Wir meinen, dass dies, mit mehr oder weniger Detaillunterschieden - für sämtliche sozialistischen Länder charakteristisch ist. Wir möchten diese Feststellung - ohne Anspruch auf die Vollständigkeit - untenstehend mit Beispielen unterstützen.

Jene Idee, dass für die, durch Betriebsunfall oder Berufskrankheit eine Beschränkung der Arbeitsfähigkeit erleideten Werktätigen institutionell eine Beschäftigung gesichert werden soll, tauchte schon in den Jahren nach der Befreiung unseres Landes auf, und erhielt auch in gewissem Grad eine Rechtsregelung. Das wesentliche dieser Regelung war, dass jeder Betrieb verpflichtet wurde in einem bestimmten Anteil des Personalstandes Werktätige mit beschränkter

Arbeitsfähigkeit zu beschäftigen. Diese Beschäftigungen waren vorerst in den Rechtsregeln angegebene - kleinere physische Inanspruchnahme bedeutenden - Arbeitskreise /z.B. Torwarter, Nachwarter, Einhändler/. Diese Regelung bedeutete oft nur eine formelle Arbeitsverrichtung, auch die Betriebe betrachteten dies eher als eine soziale Hilfe, wie die Deckung ihres Arbeitsbedarfes.

Die heutige Regelung der Rehabilitation weist aber drei grundlegende Züge auf. Vor allem muss der Werkstätige mit beschränkter Arbeitsfähigkeit in einem, seinem gesundheitlichen Zustand entsprechenden und mit Berücksichtigung seiner Fähigkeiten solchen Arbeitskreis beschäftigt werden, wo seine Beschränkung am wenigsten fühlbar ist, zugleich aber die wertvollste Arbeit verrichtet werden kann. Wenn es notwendig ist, müssen auch die Arbeitsumstände verändert werden, so auch die Arbeitsbedingungen und der Arbeitsplatz, eventuell soll eine neue Berufsausbildung ermöglicht werden. Zweitens, damit die Durchführung der Rehabilitation durch materielle Schwierigkeiten des Werkstätigen nicht gehindert wird, kann für ihn, bis einen bestimmten Anteil seines früheren Einkommens eine Lohnergänzung gesichert werden. Schliesslich wird die Durchführung der Rehabilitation von den staatlichen Organen - vor allem die zentralen und örtlichen Organen für Arbeitswesen und Gesundheitswesen - geleitet, zusammengestimmt, und helfen auch den Betrieben bei der Lösung solcher Aufgaben - wie z.B. Veranstaltung von Lehrgängen, Umgruppierungen - die die Möglichkeiten eines Betriebes überschreiten.

Charakteristisch ist für die Entwicklung auf dem Gebiet der Sozialversicherung die Sicherung einer enthobenen Lage für die, einen Betriebsunfall, oder eine Berufskrankheit erleideten Werkstätigen, wobei die Bedingungen und eventuell auch das Mass der einzelnen Leistungen für sie günstiger als üblich sind. Diese enthobene, unterscheidende Lage wird durch das Gesetz über die Sozialversicherung No.II.

vom Jahre 1975 auch konstruktionsmässig unterstrichen, wobei die Unfallsversorgung von den anderen Versorgungen separiert - in einem Sonderkapitel erläutert wird.

Der charakterisierendste Zug im Falle der Arbeitsrechtlichen materiellen Verantwortung kann darin bestimmt werden, dass die neueste Rechtenwicklung diese Verantwortung erschärft, und den Schutz des Werktätigen erhöht. Früher musste der Betrieb nur bei seiner Schuld bezahlen. Heute wird der Betrieb ohne Berücksichtigung auf seine Schuld, mit einer vollen Entschädigung belastet. Diese Verschärfung wirkt selbst auf die Lage des Arbeitsschutzes zurück, weil die davon erfolgende grössere materielle Last den Betrieb zu einer je effektvolleren Schaffung von gesunden und gesicherter Arbeitsbedingungen anregt.

Diese Beispiele waren geeignet um die Entwicklung, bzw. die heute sich ausgebildete Lage zu demonstrieren. Wir erwähnten aber schon, dass diese Entwicklung nicht als endgültige zu betrachten ist. Die Heilung der Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten, insbesondere die verbreitete Durchführung der Rehabilitation - stellt uns noch weitere Aufgaben, so auf dem Gebiet der Rechtsordnung, wie auch bei deren praktische Durchführung. Es wäre der diskussionseinleitende Vortrag nicht vollständig, wenn nicht einige solche Probleme der Rechtsregelung erwähnt würden, wo die Aktualität der Überprüfung und Regelung schon für notwendig erachtet wird.

Das eine solche Thema steht in Verbindung mit den rechtlichen Sicherungen der Rehabilitation. Der Rechtsregal gemäss ist der Betrieb verpflichtet aufgrund des Vorschlages einer - aus der Gewerkschaftskommission, dem Beauftragten des Betriebes, sowie aus dem Betriebsarzt bestehenden - Betriebskommission, die sich mit Probleme der Werktätigen mit beschränkter Arbeitsfähigkeit befasst, Anordnungen zu treffen. Für den Werktätigen wird die Anregung einer Arbeitskundigen Diskussion in der Rechtsregel gesichert, falls

er mit der Anordnung nicht einverstanden ist, wenn ihm das Angebot der Kommission nicht entspricht, oder wenn der Betriebsleiter binnen 15 Tage keine Verfügung trifft. Es besteht aber keine entsprechende Rechtssicherung für jenen Fall, wenn der Betrieb mitteilt, dass er keine Möglichkeit hat für entsprechende Rehabilitationsverordnungen. Der Werk-tätige kann auch in diesem Falle eine Anregung für erbaits-kundigte Diskussion einreichen, aber wahrscheinlich mit we-nigem Erfolg. Nämlich der, für Rechtsmittel kompetente Or-gan kann nur dann metirotische Entscheidungen bringen, wenn die Behauptung des Betriebes der Wirklichkeit nicht ent-spricht, und es besteht ein solcher Arbeitskreis, welcher aufgrung der Empfehlung der Kommission des Werk-tätigen ent-sprechen würde und dieser nicht besetzt, oder in diesem kein Werk-tätiger mit beschränkter Arbeitsfähigkeit beschäftigt wird. In diesem Fall kann der Betrieb verpflichtet werden, den Werk-tätigen in diesen Arbeitskreis einzusetzen. Falls aber solch ein Arbeitskreis nicht vorhanden ist, und die Schaffung eines solchen Arbeitskreises nur durch organisa-torische oder technische Verfügungen, eventuell durch eine Umgruppierung realisiert werden könnte, so kann der in die-sem Rechtsdisput handelnder Organ keine bindende Entschei-dung bringen. Zu dieser Lage knüpft sich auch jene Umstand, wenn der Betrieb die Aufgabe der Rehabilitation auf den Rat abwehrt, für den Ratsorgan ist kein Termin für die Anornnun-gen vorgeschrieben, und dem Werk-tätigen wird in dem Rechts-regel kein wirkunsvolles Auftreten gesichert. Die grundle-gende Ursache dieser Unvollständigkeiten in den Rechtsre-geln stammt nicht von einer juristischen Unpünktlichkeit, sondern von der Erkennung der Angangs-Schwierigkeiten bei der praktischen Verwirklichung dieser Anordnungen. Es ist aber ohne Zweifel, dass der Mangel dieses Rechtsregels da-zu beiträgt, dass auch dort Schwierigkeiten auftreten, wo sonst organisatorische, technische usw. Hindernisse nicht bestehen.

Viel bedeutendere Probleme entstehen bei dem anderen Themenkreis, in den Regeln der arbeitsrechtlichen materiellen Verantwortung. Diese sind mit ausserhalb des Arbeitsplatzes erfolgten Unfällen, bzw. mit Berufserkrankungen verbunden. Wie es schon erwähnt wurde, kann der Betrieb - laut der ungarischen Regeln - von dem Schadenersatz eines Betriebsunfalles enthoben werden, wenn er beweisen kann, dass der Schaden ausserhalb seines Wirkungskreises, durch eine unvermeidbare Ursache entstanden ist. Der Rechtsregel geht von jener theoretischen Überlegung aus, wonach die materielle Verantwortung nur in jenem Kreis angewendet werden kann, inwieweit er den Schadenverursacher beeinflussen kann. Dadurch besteht die Möglichkeit für den Betrieb, künftig ähnliche Schadenursachen zu vermeiden. Diesem Standpunkt entspricht jene Verordnung des Rechtregels, die dem Schadenverursacher die Möglichkeit der Entgehung gewährt, wenn der Schaden objektiverweise unvermeidbar war. Davon erfolgt aber, wenn der Unfall des Werk tätigen ausserhalb des Arbeitsplatzes geschehen ist, /z.B. auf der Gasse, oder im Treppenhaus eines Wohnhauses/, dies fällt ausserhalb des Wirkungskreises von dem Betrieb und ist unvermeidbar. Dadurch wird der Betrieb vom Schadenersatz befreit. Der Werk tätige, der den Unfall erlitten hat /z.B. rutschte am eisigen Gehsteig aus und Brach seinen Fuss, oder wird von einem PKW überfahren/ kann sich gegen den Unfallverursacher - gegebenenfalls den Hauseigentümer, oder den PKW-Eigentümer - wenden. Unter Berücksichtigung darauf, dass die für den Schaden Verantwortlichen bei den heutigen Umständen im allgemeinen ebenfalls staatliche Organe sind, oder wenn sie es nicht sind, - wie z.B. Eigentümer eines Privatautos - so müssen sie meistens über eine solche Haftpflichtversicherung verfügen, welche die Entschädigung der durch sie verursachten Schäden sichern, so ist der Schadenersatz des Werk tätigen im allgemeinen gesichert. Seine Lage ist aber dennoch nachteiliger, als dem seine, der im Wirkungskreis des Be-

triebes einen Unfall erlitt, und sein Schaden durch seinen Betrieb ersetzt wird, einestheils im Rahmen seines Arbeitsverhältnisses. Das Verfahren geht schneller, ein eventueller Disput ist kostenfrei, usw. Andererseits ist der Aussenstehende in einem Teil der Fälle nur falls eine Schuld besteht, dafür verantwortlich, dabei ist der Arbeitsgebende ohne Rücksicht auf seine Schuld für den Unfall verantwortlich. Diese Lage ist insbesondere für jene Werkthätigen nachteilig, die ihre Arbeit ständig, oder grösstentheils ausser den Betriebsanlagen verrichten und erhöht einer Unfallsgefahr ausgesetzt sind /z.B. Postträger, oder Arbeiter der Öffentlichen Reinigung/. In der Rechtspraxis wird getrachtet durch Ausdehnung des Wirkungskreises an dieser Lage zu helfen. Die Lösung aber dieses Problems fordert eine Regelung der Vorschriften. Es scheint die Einführung einer solchen Pflicht des Betriebes begründet zu sein, wonach für den Betriebsunfall des Werkthätigen zwar ein Aussenstehender verantwortlich ist, müsste der Betrieb den Schaden des Werkthätigen ersetzen, könnte aber dann für Auszahlung dieser Summe gegen den wirklichen Schadenverursacher ein Verfahren einleiten. Dadurch würde der Werkthätige immer innerhalb seines Arbeitsplatzes entschädigt.

Noch mehr Probleme bestehen bei der Anwendung der materiellen Verantwortung im Falle der Berufskrankheiten. Die Berufserkrankungen durch die besonderen Gefahren irgend eines Berufes, oder Beschäftigung. Das Vorkommen ist bei dem heutigen Stand der Technik und der Heilkunde zu vermeiden, doch kann es in einem bedeutenden Teil der Fälle nicht ausgeschlossen werden. Die zeitweise Untersuchung dieser Werkthätigen dient eben jenem Zweck, die entstehenden Berufskrankheiten noch im Anfangsstadium zu erfassen und durch Übersetzung in einen anderen Arbeitskreis, oder durch andere Weise deren Ausbildung zu vermeiden sei. Eine andere Charakteristik ist, dass ein grosser Teil der Berufserkrankungen sich sehr langsam entfaltet und wird erst dann

merkbar, als der Werkttätige schon unter gefahrlosen Umständen arbeitet.

Die Folgen der ersten Charakteristik ersieht das Reglement dadurch, dass es für den Betrieb eine weitere Möglichkeit für eine Enthebung sichert, als bei den Betriebsunfällen. Bei Berufserkrankungen kann der Betrieb auch dann enthoben werden, wenn sich die unvermeidbare Ursache innerhalb des Wirkungskreises meldet. Dies beweist jenes Erkenntnis, wonach die Berufserkrankung grösstenteils objektive unvermeidbar sind. Daraus erfolgt aber, wenn der, an Berufserkrankung leidende Berufstätige dadurch in seiner Arbeitsfähigkeit beschränkt wird, und infolge dessen Einkommensverlust eintritt, geriet er in einer ungünstigeren Lage, als bei einem Betriebsunfall. Nachdem im letzteren Fall, - wie es schon erwähnt wurde - nur auf Berufung des, ausserhalb des Wirkungskreises, und durch unvermeidliche Ursache entstandenen Unfalles eine Enthebung für den Betrieb gesichert werden kann. In der Rechtspraxis wird dieser Widerspruch dadurch gelöst, dass bei der Beurteilung der Unvermeidlichkeit ein so strenges Mass angewendet wird, welches die Verantwortung des Betriebes fast immer für eine unzu-enthebbar Verantwortlichkeit gestaltet.

Die andere Charakteristik, nämlich die langsame Ausbildung der Krankheit kann damit verbunden sein, dass der Schaden des Werkttätigen, also der durch Beschränkung der Arbeitsfähigkeit entstehende Einkommenverlust oft nicht mehr bei dem Arbeitsgeber erfolgt, wo die Krankheit wahrhaftig entstanden ist. Umsomehr, bei einem solchen Unternehmen, wo die Schädlichkeit besteht, kommen diese durch wirkungsvolle Anordnungen für die Vorbeugung dieser Erkrankungen, nicht mehr vor. Nachdem aber nachträglich die Entstehung der Erkrankung, deren zeitliche und örtliche Bestimmung sehr schwer festzustellen ist, schreiben die Rechtsregeln vor, dass der Werkttätige gegen diesem Unternehmen mit seinem Anspruch für Schadenersatz auftreten kann, wo sein Einkommen-

verlust erfolgte, /und wenn er bei diesem Unternehmen nicht mehr in einem, der Schädigung ausgesetzten Arbeitskreis tätig ist, so kann er gegen diesen Betrieb auftreten, so er zuletzt in solch einem Arbeitskreis arbeitete./

Die Feststellung der Entschädigung kann also auch in diesem Falle in Widerspruch geraten mit der Erziehungsauswirkung der materiellen Verantwortlichkeit. Der zur Verantwortung gezogene Betrieb hat eventuell alles getan um die Erkrankungen zu vermeiden, doch muss er bezahlen.

Im Falle der Berufserkrankungen ist die materielle Verantwortung im allgemeinen für die Abhelfung der entstandenen Nachteile des Werkstätigen nicht geeignet. Wahrscheinlich müsste der Schaden des Werkstätigen in diesem Falle durch die Sozialversicherung ersetzt werden. Natürlich müsste dann der Sozialversicherung die Möglichkeit gegeben werden, mit seine Ansprüche für den Ersatz des ausgezahlten Betrages gegen den Betrieb auftreten zu können, wenn bei der Entstehung der Berufserkrankung wahrhaftig der Betrieb schuldig ist.

Schliesslich möchten wir noch ein, die Rolle der Sozialversicherung und der materiellen Verantwortung betreffende Thema erwähnen. Im Laufe mehrerer theoretischer - hauptsächlich ökonomischen Charakter tragende - Diskussionen entsteht die Frage, ob bei der Rückvergütung des Einkommenverlustes für den Werkstätigen die Aufrechterhaltung der gegenwärtigen Doppelheit begründet sei. Wäre es nicht angezeigt, wenn der volle Einkommenverlust im Rahmen der Sozialversicherung ersetzt würde. D.h. die falls eines Unfalles nur die Sozialversicherung ausgezahlte Leistungen stets in einem, das frühere Durchschnittseinkommen als 100 %-ig genommenen Betrag bestimmt würde. Dagegen sprechen aber mehrere Umstände. Vor allem soll darauf gewiesen werden, dass die materielle Verantwortung eine Doppelrolle spielt. Aus einer Seite wird die Entschädigung für den erfolgten Schaden gesichert, auf der anderen Seite aber wird eben durch den fälligen Schaden-

ersatz der Schadenverursacher dazu beeinflusst, gegebenenfalls der Betrieb, dass er seine möglichststen Anordnungen treffe um die künftigen Beschädigungen vermeiden zu können. Die materielle Verantwortung ist dazu geeignet, die mit der Arbeitssicherheit zusammenhängende Vorbeugung wirksamer zu gestalten. Aber nicht nur der Betrieb wird beeinflusst. Die materielle Verantwortung berücksichtigt auch das Verhalten des Werkstätigen, denn wie es schon erwähnt wurde, kann die Berechtigung, bzw. deren Mass auf den Schadenersatz beeinflusst werden. Dadurch können die Regeln der materiellen Verantwortung auch auf solcher Weise die Vorbeugung begünstigen, da sie den Werkstätigen für die Einhaltung der Arbeitsschutzregeln erziehen. Diese Auswirkung würde grösstenteils ausfallen, wenn der Ersatz des vollen Einkommenverlustes im Rahmen der Sozialversicherung ausgezahlt würde. Auch die Regeln der Sozialversicherung verfügen darüber, dass die Organe der Sozialversicherung sich wegen der Rückstattung des in seinem Bereich ausgezahlten Betrages gegen den Arbeitsgeber wenden kann, aber nur dann, wenn der Unfall dadurch entstanden ist, weil der Betrieb die Schutzmassnahmen nicht eingeleitet hat, oder der Unfall ist absichtlich verursacht worden. Das ist wesentlich eine, auf der Schuld beruhende Pflicht. Der Werkstätige ist daher nur dann für die Leistungen unberechtigt, wenn er den Unfall absichtlich verursachte. A Regeln des Arbeitsrechtes sind strenger, weil falls einer unvermeidbaren, ausschliesslichen Ursache wird keine Schuldigkeit verlangt, dabei falls einer Beiwirkung zu deren Feststellung die Gefährlässigkeit genügt. Eine weitere Schwierigkeit würde auftreten deswegen, weil die Leistungen der Sozialversicherung die in den Umständen des Werkstätigen nach der Feststellung erfolgten Aenderungen weniger berücksichtigen. Aus diesem Gesichtspunkt ist nur die Aenderung des Grades der Arbeitsfähigkeitbeschränkung gewissermassen eine Ausnahme, und im Falle der Renten, wenn der Werkstätige über die Grenzen des in den Rechtsregeln bestimmten

Masses aus irgendeiner Beschäftigung sich ein Einkommen verschafft. Die Regeln des Arbeitsrechtes verfolgen dagegen elastischer die Aenderungen der Lage des Werkstätigen. Dadurch kann falls Einkommensenahme des Werkstätigen - ausgenommen wenn dies aus einer ausserordentlichen Arbeitsleistung erfolgt - die Verminderung des Betrages der Entschädigung eintreten. Dagegen wenn der Lohn der im ähnlichen Arbeitskreis tätigen Arbeiter gesteigert wird, so ist der Werkstätige berechtigt, die Erhöhung des Betrages seiner Entschädigung, oder Rente verlangen. Auch dieser Regel ist dazu geeignet, den Betrieb zur Rehabilitation anzuregen. Nämlich bei deren Verwirklichung besteht eine geringere Möglichkeit für die Auszahlung eines solchen Schadenersatzes, welcher die Lasten des Betriebes steigern würde, dadurch dass dahinter keine Produktion steht. Mit Rücksicht auf diese Umstände ist es berechtigt den Ersatz des Gehaltverlustes teilweise im Rahmen der arbeitsrechtlichen Verantwortung aufrechtzuerhalten. Die Vereinheitlichung könnte nur dann durchgeführt werden, wenn in die Regeln der Sozialversicherung solche effektvollere Verfügungen aufgenommen würden, welche im Falle der materiellen Verantwortung die Vorbeugung dienen, bzw. die Aenderungen elastischer folgen können.

Das Kollokviu betonte von jenen Mitteln, die bei der Behebung der nachteiligen Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten mitwirken, dreierlei: das Arbeitsrecht, die Rehabilitation und die Sozialversicherung. Auch bei der Einleitung wurde die Aufmerksamkeit darauf gelenkt. Diese Wahl ist durch zwei Umständen begründet. Inhaltlich hängen diese drei Gebiete am meisten zusammen und ergänzen sich in zahlreichen Beziehungen. Sie besitzen für die Heilung der Folgen von Betriebsunfällen und Berufserkrankungen geeignete Institutionen, deren Funktion rechtlich geregelt wird. Nachdem dieses Kollokviu von juristische Organen veranstaltet wird und seine Teilnehmer grösstenteils auch

Juristen sind, war es Zweckmässig die juristische Beziehungen in die Tagesordnung aufzunehmen. Wir sind dessen bewusst, dass die Prüfung dieses Problems seitens des Gesundheitswesens und Arbeitswesens auch zahlreiche Fragen stellen würde. Wir meinen aber, dass eine gemeinsame Erläuterung dieses Fragenkomplexes in Zeit und Raum über jenen Rahmen emporsteigen würde, der uns zur Verfügung steht. Ausserdem könnten bei einer solchen gemeinsamen Diskussion so viele Detaillfragen gestellt werden, die nicht unbedingt für jeden Teilnehmer interessant sein würden. Im Interesse aber, die grundlegend juristische Probleme für die Teilnehmer wahrnehmen zu lassen, welche seitens des Arbeits- und Gesundheitswesens auftreten, wurden einige ausgezeichneten Experten dieser Fachgebiete ersucht, teilweise in den einleitenden Referaten, und teilweise in den Diskussionen diese zu erläutern.

Im vorangehenden versuchten wir Ihnen ein Bild über die Rolle des Arbeitsrechtes und des Rechtes der sozialen Versorgung - inbegriffen die Sozialversicherung - bei der Heilung der Folgen Von Betriebsunfällen und Berufserkrankungen zu geben. Wir meinen, im Rahmen dieses Kollokviums müssten zwei Gesichtspunkte im Laufe der Diskussionen in den Vordergrund gesetzt werden. Der eine wäre dessen Untersuchung, ob die Mitwirkung der verschiedenen Regeln der Rechtszweige zufriedenstellend ist, die Regeln der einzelnen Rechtsinstitutionen die passendsten sind zur Erreichung des gemeinsamen Zieles.

Der andere wäre: Erkennung der internationalen Erfahrungen, und deren gegenseitiger Austausch.

K O R E F E R A T E N

Dr. József Veres, Dozent als Kathedraleiter, Kandidat der Staats- und Rechtswissenschaften /Szeged

Grundzüge der Abhilfe von Folgen der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten in den Produktionsbetrieben

Es ist eine Grundforderung sozialistischer Gesellschaften, die Unterschiede bei der Abhilfe der Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten im sozialistischen Sektor zu beseitigen. Eine Garantie dafür ist die Abstellung der Niveaudifferenz zwischen den industriellen und landwirtschaftlichen Produktionsverhältnisse einerseits, andererseits - und das folgt aus dem ersten - die Aufhebung abweichender Regelungen, die Schaffung der Rechtsregelung aufgrund einheitlicher Grundsätze. Werden die Volkswirtschaftszweige seitens der objektiven und subjektiven Bedingungen, der Anwendungsmöglichkeiten der Bedingungen, der Abhilfe der Folgen betrachtet, so sind die Unterschiede auffallend. Die engen Rahmen dieses Korreferats bieten nur Gelegenheit, von den abweichenden Charakterzüge einige - die besonders die Durchführung geachtet interessant sind - zu erwähnen.

Die Feststellung, dass die Berufsunfälle und Berufskrankheiten im Rahmen des Produktionsprozesses in der Kausalreihe einerseits Folgen der im Produktionsprozess vorhandenen Mangelhaftigkeiten /gegebenenfalls ist es unmöglich diese zu beheben/ sind, andererseits sind sie Ursachen jener Massnahmen, die in medizinischen, wirtschaftlichen, Organisations- und Rechtsbereichen vorhanden sind, und die den grundlegenden Doppelziel: den Menschen /und nicht nur die Arbeitskraft/ für sich selbst und für die Gesellschaft vollwärtig zu machen, die dazu notwendigen, sämtlichen medizinischen, Gesellschaftsversicherung- und Rechtsbedingungen usw. zu schaffen: den auf Grundlage der Gegenseitigkeit sich in Rechte und Pflichten manifestierenden Gleichgewichtszustand herzustellen haben, klingt fast wie eine Phrase. Neben den beiden Grundzielen ist auch ein ergänzender Dritte zu erwähnen, die speziellen und generellen Preventions-

massnahmen, die nicht nur das menschliche Verhalten sondern auch die medizinischen, sozialen und wirtschaftlichen Massnahmen usw. beeinflussen sollen.

a. In der verschiedenen Volkswirtschaftszweigen - vor allem in der Industrie und Landwirtschaft - konvergieren zwar die objektiven und subjektiven Bedingungen /Beispielfälle/ der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten, zwischen den beiden zweigen sind doch Abweichungen vorhanden. Auf diesem Gebiet sollten die folgenden hervorgehoben werden:

- Abweichung zwischen technischen, Natur- und Organisationsbedingungen in der Produktion,
- Stufe der Organisiertheit innerhalb des Betriebes,
- Arbeitsschutz-, Arbeitshygiene-, Rechts- und Verwaltungsmittel, Niveaudifferenz in der Durchführung,
- Bewusstseinsstufe bei der Anpassung den neuen Umständen,
- eigenartige Züge der Aufklärung und Erziehung.

Es gibt jetzt keine Zeit zur Aufzählung der die Abweichungen bestimmenden oder beeinflussenden Ursachen, die Wirkung der Abweichungen auf dem sozialistischen Entwicklungsweg der Industrie und Landwirtschaft muss doch betont werden. Daraus folgend bedeutet die Organisation des Arbeitsschutzes in den ersten landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften, die die Kleinproduzentenwirtschaft zusammenhalten, eine völlig neue Aufgabe. Die Arbeitsschutzorganisation der genossenschaftlichen Landwirtschaft, die Anwendung technischer Lösungen sind auf 10 Jahren zurückzuführen. Heute sind die Grundlagen zum institutionellen Arbeitsschutz in den landwirtschaftlich-genossenschaftlichen Betrieben gegeben. Die Entwicklung des Arbeitsschutzes und der Betriebshygiene wird vom Staat mit beträchtlichen finanziellen Mitteln unterstützt.

Die staatlichen Daten beweisen leider, dass die Zahl der auf 1000 Arbeiter fallenden Unfälle auf allen Volkswirt-

schaftsgebieten sehr hoch ist, aber in der Landwirtschaft sind durchaus viele Unfälle registriert worden. Die Ursachen der hohen Zahl der Unfälle wurde seitens der landwirtschaftlichen Arbeitspsychologie untersucht, aber bezüglich der Unfallsursachen ergeben sich abweichende Feststellungen.

"Einige sahen die Gründe in der raschen Mechanisierung, womit die Ausbildung der Arbeiter mit entsprechenden Fachkenntnissen, die die Maschinen sicher bedienen, nicht parallel durchgeführt wurde. Andere nenne die Schwäche der Arbeitsschutz Tätigkeit und der Sicherheitsinspektion, aber es sind auch andere Gründe, wie Arbeitsmoral, Witterungsverhältnisse, das Fehlen der Erziehungsarbeit und viel Anderes zu hören."¹

Bei Untersuchung der Angaben anhand deduktiv-statistischer Methoden ist es auffallend, dass in der Unfallszahl innerhalb der staatlichen Industrie und genossenschaftlichen Landwirtschaft kaum ein Unterschied gibt, während die Situation angesichts der Todesunfälle in letzteren Sektor bedeutend schlimmer ist. Betrachten wir das Jahr 1975., so kann festgestellt werden, dass die Zahl der auf 1000 Arbeiter fallenden aufgezeichneten Unfälle in der staatlichen Industrie 45.2, in der genossenschaftlichen Landwirtschaft 43.2 ist, d.h. es besteht ein Unterschied von nicht ganz 2 zu Gunsten der Landwirtschaft. Vergleichen wir aber die Zahl der auf 100.000 Arbeiter fallenden Todesunfälle, so führt es zu einer Proportionszahl von 10,5 in der staatlichen Industrie und 19,1 in der genossenschaftlichen Landwirtschaft, was aber nachdenken^{1,3} t.² Im Bezug darauf, in welchem Masse die sog. traditionelle Tätigkeit und modernes Bewirtschaften in der genossenschaftlichen Landwirtschaft Ursache der Todesunfälle sein können, ist dieser statistische Nachweis ein Beispiel, die die Betriebstodesunfälle gemäss der Unfallsbedingungen klassifiziert sind. Demnach gab es 1975 insgesamt 118 Todesunfälle in der genossenschaftlichen Landwirtschaft. 71 Unfälle waren mit Traktor,

Schleppermaschiene, Dumper, Pferdewagen oder mit verschiedenen Fahrzeuge verbunden, 8 Unfälle aber auch durch Explosion, feuergefährliche Giftstoffe verursacht.³

Schon diese Zahlen lassen schlussfolgern, dass die Genossenschaften im Verhältnis zu den Industriebetrieben sowohl auf dem Gebiet der Betriebsunfälle als auch der Berufskrankheiten eine nachteilige Lage haben. Dieser Nachteil wird auch durch die Tatsache gesteigert, dass sich die Zahl der landwirtschaftlichen Genossenschaftsbetriebe für das Jahr 1975 im Verhältnis zu 1960 - einen Zeitraum von 15 Jahren betrachtet - fast auf ein Drittel gesunken ist. /1960-4.507 LPG, 1975 - 1.598 LPG/ und der konkreter Arbeitsschutz innerhalb eines Genossenschaftbetriebes mit mehreren Standorten, und nicht zuletzt eine vortlaufende Propaganda zum Arbeitsschutz bedeutend schwieriger wurde."⁴

Neben der zweigemässigen Abweichung der objektiven und Personalbedingungen, die bei Verhütung der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten unentbehrlich sind, muss auch das Unterschied der Rechtsregelung erwähnt werden. Wir sollten nur bis 1959 zurückblicken, da eine umfassende Rechtsregel der LPG, die Verordnung mit Gesetzeskraft N° 7/1959, in diesem Jahr erlassen worden war. /Hier ist es zu erwähnen, dass wir uns vor allem mit den LPG befassen, weil die Arbeitsrechtsnormen zu dieser Zeit in den industriellen Genossenschaften im Wesentlichen schon geltend waren./ Die Verordnung mit Gesetzeskraft bestimmte zwar die Grundpflichten eines LPG-Mitgliedes, die in der Teilnahme in der gemeinsamen Arbeit der Genossenschaft und in der Leistung der im Statut vorgeschriebenen Arbeitseinheiten bestand, über die gesunden und sicheren Arbeitsbedingungen, über den Pflichten der LPG, als Arbeitsgeber, keine Verordnung enthielte. /§ 12./ Im Falle der Entschädigung der LPG-Mitglieder bei einem Betriebsunfall wies das Gesetz über der Gesellschaftsversicherungsrente der Arbeiter auf die Verordnung N° 40/1958 hin, die heute schon ausser Kraft gesetzt ist.

Eine bedeutende Änderung erfolgte nur 8 Jahre später. 1967 ist nämlich das Gesetz N° III./1967 über die LPF erlassen worden. In diesem Gesetz sind schon die Arbeitsgeberpflichten der LPG dadurch entworfen, dass die Produktionsgenossenschaft verpflichtet ist um die regelmässige, bildungsmässige Beschäftigung ihrer Mitglieder den Möglichkeiten entsprechend zu sorgen. /§ 58. Abschn. 3 des Gesetzes/ Mit dem Stichwort Sorge um die Mitglieder wird jene einheitlichen Grundsatz spiegelnde Verordnung geformt, dass die LPG verpflichtet ist die gesunden und sicheren Arbeitsbedingungen und die soziale Hilfeleistung der Mitglieder zu verwirklichen /Gesetz 64. Abschnitt 1./.

Das im Jahre 1971 erlassene Genossenschaftsgesetz /Gesetz III./1971/ vereinheitlichte in allen drei Zweigen die Grundregeln über die Sorgung um die Mitglieder zur Schaffung der gesunden und sicheren Arbeitsbedingungen. Es ist bekannt, dass in der nahen Zukunft eine Abänderung des Genossenschaftsgesetzes zu erwarten ist. Im Laufe der vorangehenden Diskussion ist es mit dem Vorstoss einer schon auch früher betonten Anschauung zu rechnen, dass im Interesse des Schutzes der LPG-Mitglieder die Gesetzeskraft der gesellschaftlichen Versicherungsregelung in jeder Hinsicht auf die BPG-Mitgliedschaft zu erstrecken ist, und im Laufe der Genossenschaftsregelung nur darauf hinzuweisen ist.

Bei engerem Thema bleibend würde es bedeuten, dass z.B. die Behaltung der Regeln über die Entschädigungsverantwortung in dem LPG-Recht, im Falle der Gesundheits-, Leben- und Leibverletzung des Mitgliedes überflüssig wäre und die LPG-Rechte nur auf die entsprechenden Rechtsnormen hinweisen würden.⁵

Es ist nicht zu bestreiten, dass die Arbeits- und Gesundheitsschutzrechte der Arbeiter der Industrie und der LPG-Mitglieder gleich sein sollen, es ist aber fraglich, ob das durch eine dieses gleiche Niveau, die Abweichung der Bedingungen ungeachtet lassende, uniformierte und generelle

Rechtsschaffung oder durch die differenzierte Regelung erreicht werden kann. Es wäre nicht richtig, die Frage kategorisch zu beantworten. Die Praxis vermittelt jedenfalls solche Angaben /z.B. die Deutung der Betriebsarbeit, den beeinflussenden Character der Siedlungverhältnisse bezüglich der Familien- und Betriebsverbindungen, um nur einige zu erwähnen/, die dem Existenzberechtigung der sich in den Bedingungsunterschiede fussenden, dem Ergebnis nach aber nach Differenzierung strebenden Regelung sprechen. Und damit sind wir zum nächsten Themenkreis, nämlich zur Untersuchung charakteristischer Voraussetzungen, wodurch das Leben und Leib, die Gesundheit der LPG-Mitglieder, ihre gesunde und sichere Arbeitsbedingungen gewährleistet werden.

b. Es bestehen zahlreiche Mittel zur Schaffung der gesunden und sicheren Arbeitsbedingungen und sind auch noch zu erweitern. Den zu fördernden Ziel seitens des Abstrahierungsrechts betrachtet muss vor allem beantwortet werden,

- welche Garantien schon bestehen und welche noch zu schaffen sind, um die Voraussetzungen zu erweitern und ihre Wirksamkeit steigern zu können,

- wie die Verantwortung bei Vernachlässigung der Schaffung dieser Voraussetzungen oder - aus Interesse eines engen Kreises - zur Beseitigung der bewussten Verletzung der Anwendungspflichte gesteigert werden kann.

Auf all diese Fragen ergibt sich nur die Antwort, wenn jene Kontrakte, die in den betrüblicher Weise bestehenden Ereignissen eine Rolle spielen, auf diesem Gebiet der Sorge um den Menschen annähernd genau formuliert werden. Die mittelbare Verantwortung der Gesellschaft und die unmittelbare Verantwortung der Wirtschaftseinheit besteht im allgemeinen nur dann, wenn der Arbeiter Mitglied einer Produktionskollektive und im Interesse dieser Kollektive tätig ist, bzw. diese Wirtschaftseinheit den Arbeiter beschäftigt. Solche Verantwortung ist in den Familienverbindungen, im Laufe der individuellen Arbeit, bei Unternehmung und Beauftragung

nicht vorhanden. Die Eigenartigkeiten der LPG melden sich an dieser Grenze.

Es ist bekannt, dass die LPG sozialistische Grossbetriebe sind und dabei wird der Grossbetrieb betont, doch leisten die LPG-Mitglieder die gemeinsame Arbeit

- im Rahmen einer Organisationseinheit
- durch Verpflichtung zum Ackerbewirtschaften
- oder auf andere, durch die LPG bestimmte Weise.

Andere typische Arbeitsleistung sind z.B.

- Mitarbeit in gemeinsamer Unternehmung
- durch Arbeitsauftrag erfolgte Arbeit in der Hauswirtschaft.

Aus dieser Aufzählung geht es hervor, dass die Gründe zwischen Industrie- und Landwirtschaftsbetrieben bestehen. Der Unterschiede an den in allgemeinen noch vorhandenen verschiedenen Bedingungen liegen. Wegen der Aktualität möchte ich mich nur mit einer einzigen speziellen Tätigkeit innerhalb des Landwirtschaftsbetriebes befassen, wobei sich Unfälle ereignen können. Das ist die durch Arbeitsauftrag erfolgte Arbeit in der Hauswirtschaft.

Die rechtsregel /M^o 19. von 27. 5. 1976. des Ministeriums für Ernährung und Landwirtschaft/ ist dieses Jahr erlassen worden, die bestimmt, dass die Arbeitsleistung des LPG-Mitglieder zur - in der Rechtsnormbillage bestimmten - Viehhaltung, Gemüse und Obstbau innerhalb der Hauswirtschaft, gemäss der Vereinbarung mit der LPG, als gemeinsame Arbeitsleistung zu betrachten ist. Für diese Arbeit wird dem LPG-Mitglied Arbeitstage gutgerechnet, die bei Feststellung der sozialen Dotation und der Berechtigung für Vergünstigungen betrachtet werden können. In Betracht auf wirtschaftspolitischen Anlass wurde der Kreis der gemeinsamen Arbeitsleistung von der genossenschaftlichen und besonders von der LPG-Rechtsregelung erweitert.

Die Erweiterung der Arbeitsleistungsbereichen komplizierte die schon auch bis jetzt problemenreiche Praxis. Es

ist nicht zu diskutieren, dass die Bedingungsfrage der Arbeiter im Laufe der Arbeitsleistung, sei es seitens der Verantwortung oder der Gesellschaftsversicherung betrachtet, eine gemeinsame Folgerung, den Schutz der Arbeiter enthalten muss. Die im Laufe der Arbeit erfolgten Beschädigungen werden vom Recht den Folgen nach gruppiert. Ein Grund zu dieser Gruppierung ist der Zusammenhang zwischen Arbeitsleistung und Beschädigung. Die Beschädigungsfolgen des LPG-Mitgliedes seitens des Arbeitsgebers dürfen nur in dem Masse vermindert oder aufgehoben werden, wie sich der Kausalzusammenhang zwischen Arbeitsleistung der Arbeiter und der Beschädigung verändert; und diese These ist auch bezüglich der Verantwortung des Arbeitsgebers entscheidend.

Die Begriffserweiterung von gemeinsamer Arbeit beeinflusst auch die Rehabilitation, Gesellschaftsversicherung und das LPG-Recht. Das grösste Problem bedeutet die Beseitigung jener Störungsfaktoren, die den Zusammenhang zwischen Betriebsarbeit und Beschädigung des LPG-Mitgliedes unklar machen. Die Schwierigkeiten bei der Kontrolle melden sich vor allem nicht auf dem Rehabilitations- und Gesellschaftsversicherungsgebiet /obwohl die Genossenschaft bei der Auszahlung einer dem Krankengeld entsprechenden Krankenhilfe primär die interessierte Seite ist/, sondern in der Verantwortungsfeststellung der Genossenschaft.

Die Begriffserweiterung des Betätigungsfeldes wirkt auch auf die Änderung der Verantwortung des arbeitsrechtlichen Arbeitsgebers wesentlich. Diese Auswirkung hat innerhalb des LPG-Rechts eine noch mehr bedeutendere Rolle. Gemäss der LPG-Rechtsregelung ist nämlich due LPG - wie es auch im Arbeitsrecht der Fall ist - ohne Rücksicht auf die Schuld - zur Schadenersatz für den Mitglied, im Falle seines Todes für die Familieangehörigen verpflichtet, der durch die aus der LPG-Mitgliedschaft stammenden Arbeitsleistungserfüllung oder /und die folgenden sind wichtiger/

im Zusammenhang mit der Verletzung vom Leib und Leben, Gesundheit des Mitgliedes im Laufe der unter Leitung und Kontrolle der LPG erfolgte Arbeitsleitung entstanden sind.

Die LPG kann von der Verpflichtung befreit werden, wenn sie beweisen kann, dass der Schaden ausserhalb des Betätigungsfeldes fallende, unvermeidliche Gründe oder ausschliesslich durch das unvermeidliche Verhalten des Mitgliedes verursacht ist, bzw. die LPG wird von jedem Schadenteil entlastet, der durch das schuldhafte Verhalten des Mitgliedes hervorgerufen wurde /§ 90. Abschn. 1-2. des Gesetzes/.

In der Gerichtspraxis war "die ganze Bannmeile" als genossenschaftliches Betätigungsfeld betrachtet. Diese "Bannmeilen" werden bei den LPG mit verschiedenen Standorte und bei der für einzelnen Gebiete der Genossenschaftswirtschaft zusammenhaltenden Kooperationen weiter erweitert. Was die Erweiterung des Gesichtsfeldes in dieser Frage betrifft, scheint eine neue Regelung begründet zu sein, die Verbindungskonzeption der Verantwortung und Versicherung sollte aber wieder erörtert werden.

Zusammenfassend sei es mir gestattet, noch einmal zu betonen, dass die nötigen Anforderungen zum Schutz der Genossenschaftsbauern /obwohl sich diese langsam entwickeln/ müssen von gleicher Niveau wie die der Industrie sein, vor allem aber wegen der objektiven Faktoren müssen diese mit wesentlich grösserer Umsicht und Fachkenntnis gestaltet, entwickelt und ihre Anwendung kontrolliert werden.

c. Der genossenschaftliche Character der Abhilfe von Folgen der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten manifestieren sich besonders in der Unterstützung von Genossenschaftsmitgliedern mit verminderter Arbeitsfähigkeit und in der Veränderung der Berufsrehabilitation.

Besonders die Beschäftigungsrehabilitation ist von der einheitlich werdenden Gesellschaftsversicherungs- und Entschädigungsregelung abweichend. Es muss hinzugefügt werden,

dass diese bedeutende Erfolge aufweisende Entwicklung der vergangenen nicht ganz 20 Jahre, vom Nullpunkt ausgegangen ist, da die ersten Genossenschaftsregelungen vom hohen Niveau dieses Gebiet nicht umfassen haben.

Auch heute ist die innere Selbstverwaltung auf Grundlage des Gruppeneigentums zu betrachten. In der Frage der Arbeitsunfähigkeit bzw. der verminderten Arbeitsfähigkeit hat nämlich vor allem das Operativ - oder Mitgliedschaftsorgan der Genossenschaft /die Leitung bzw. der Vorsitzende/ Stellung zu nehmen. Nur danach kann es zu einem nötigen medizinischen Gutachten, oder im Falle einer nachteiligen Entscheidung zu einer Rechtsentscheidung kommen. Es kann behauptet werden, dass ein Gutachten im Zusammenhang mit der zu leistenden Arbeit eines LPG-Mitgliedes von verminderter Arbeitsfähigkeit, laut der Verordnung des Ministeriums für Gesundheitswesen von einem, durch das Ministerium bestimmten Organ /Ambulanz, Medizinischer Ausschuss vom ersten Grad für Gutachten der Arbeitsfähigkeitsverminderung/, nur in dem Falle zu verlangen ist, wenn die Genossenschaft für seine Mitglieder innerhalb ihres Wirkungsbereiches keine entsprechende Arbeit sichern kann.

Das Durchführungsverordnung des LPG-Gesetzes verpflichtet die Genossenschaft über die Feststellung des Arbeitsmasses hinaus auch dazu, dass für die Mitglieder von verminderter Arbeitsfähigkeit dem Gesundheitszustand angepasste Arbeit gesichert werde. Natürlich ist die verminderte Arbeitsfähigkeit durch medizinisches Gutachten über die Arbeitsfähigkeit zu unterstützen. Neben der anerkannten Regelung der Unterstützung von LPG-Mitgliedern mit verminderter Arbeitsfähigkeit müssen wir feststellen, dass es auf dem Gebiet der Durchführung und der vorkommenden juristischen Streitfällen noch Mangelhaftigkeiten gibt. Ungeachtet dessen, dass sich die Rechtsnormen auf die Situation von Arbeitern mit verminderter Arbeitsfähigkeit in der LPG /im Gegensatz zu den Arbeitern von Industrie-Mitgliedschaft/nicht erstreckt.

Der Grund dafür ist in den genossenschaftlichen Eigentumsverhältnissen, in der Abweichung der Organisationsstruktur, in der Veränderung der Leistungsfähigkeit zu suchen.

Auch jene spezielle Züge, die sich in der Kooperation des Genossenschaftsbetriebes und der Hauswirtschaft des LPG-Mitgliedes, oder in der Lösung der sozialen Hilfe zu Lasten des LPG-Vermögens manifestieren; ferner die Eigenschaften der landwirtschaftlichen Arbeit, die Orts- /Siedlungs-/ gebundenheit der Arbeitskraft sind zu achten. Doch ist es als eine Tatsache festzustellen, dass das Tätigkeitsniveau der LPG-Mitglieder mit verminderter Arbeitsfähigkeit wohl niedriger ist, die Lage der Arbeiter eines Unternehmens im Gegensatz zu der der LPG-Mitglieder wesentlich besser ist.

II.

Es war unsere Aufgabe, die genossenschaftliche Eigenschaften bezüglich der Abhilfe von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten zu schildern, die vor allem in LPG vorhanden sind.

Es besteht keine Möglichkeit, die Fragen der technischen Verwaltungsbedingungen, der Gesellschaftsversicherung, der Verantwortung und Rehabilitation innerhalb der Genossenschaft aufzuzählen, es wurde hier nur auf aktuellen, zu lösenden - für LPG-Mitglieder und LPG-Leitung ebenfalls wichtigen - Fragen hinzuweisen.

Es ist zum Bedauern, dass dieses Gebiet - angesichts seines speziellen Characters - für juristischen Fachleute nicht im Vordergrund der Interesse steht. Wir sind überzeugt, dass sowohl in der Theorie als auch in der Praxis noch zahlreiche, offene Fragen zu lösen sind und wir können durch unsere Arbeit bei der Bewusstseinsgestaltung der LPG-Mitglieder viel leisten.

Zum Schluss sei dieser Gedanke erweitert, in der die folgenden Ansprüche formuliert sind: die Abhilfe von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten der Industrie- und der LPG - Arbeiter können nur in dem Falle vom gleichen Niveau sein,

wenn sowohl die Schaffung der Voraussetzungen als auch die Rechtsregelung in den gleichen Grundsätzen fassen, ihre Durchführung aber differenzierterweise erfolgt; es muss aber hinzugefügt werden, dass auch die bessere Zusammenarbeit der Fachleute dazu nötig ist. Wir sind überzeugt, dass auch dieses Kolloquium diesen Anforderung erfolgreich fördert.

Dr. László Horkay: Abteilungsleiter der Generaldirektion für Sozialversicherung des Zentralen Rates der Gewerkschaften /Budapest/

Spezielle Aufgaben der Sozialversicherung

Es ist meine Aufgabe, innerhalb der eng gezogenen Grenzen des Korreferats eine knappe Zusammenfassung über die spezifischen Aufgaben der ungarischen Sozialversicherung auf dem Gebiet der Abhilfe bei Betriebsunfällen zu geben und kurz über die wichtigsten Ergebnisse, Grundprinzipien und Entwicklungstendenzen der Unfallenschädigungssystems der ungarischen Sozialversicherung zu berichten. So reizvoll es auch wäre, über das alles im Zusammenhang mit unserem sozio-ökonomischen System, dem Gang der Ausgestaltung und Entwicklung folgend zu reden, muss ich zur Kenntnis nehmen, dass es für diesmal nicht möglich ist. Ich muss vielmehr mein Thema "in medias res" anschneiden und gegenüber dieser Behandlungsweise nehme ich mir nur so viel Freiheit, einige einleitende Gedanken - auch das nur andeutungsweise - über diesen wichtigen Bereich der Sozialversicherung vorzubringen.

Nach den einleitenden Gedanken soll

- von der gegenwärtigen rechtlichen Lösung,
- vom Kreis der geschützten Personen,
- von den Arten der Versorgung bei Unfällen,
- von den beiden Wegen der Entwicklung und den dabei durchgesetzten Prinzipien und schliesslich
- von den möglichen Entwicklungsrichtungen die Rede sein.

1. Die Sozialversicherung ist ein herkömmlicher, organischer Teil des Einrichtungssystems der Sozialen Sicherheit; derjenigen Sozialen Sicherheit, zu deren Schaffung die Regierungen in der zu Anfang der 40er Jahre von den gegen den Faschismus kämpfenden Alliierten Mächten angenommenen Atlantischen Charta zur Zusammenarbeit aufgefordert wurden und deren Entwicklung und Förderung - laut der Deklaration von Philadelphia vom 10. Mai 1944 - eine der programmgebenden Zielsetzungen des Internationalen Arbeitsektes bildet.

Als Mitglied der Gesellschaft hat jeder Mensch das Recht auf soziale Sicherheit, so erklärt federlich - im Artikel 22 - die Universale Deklaration der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948. und zwar - gemäss Artikel 25 - bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität, Witwentum und Alter ebenso wie bei sonstigem, nicht selbstverschuldeten Verlust der Unterhaltungsmöglichkeiten. Unter Anerkennung und ohne Bestreitung der hohen Bedeutung der diesbezüglichen internationalen Dokumente, müssen wir zugleich klar sehen, dass diese internationalen Regeln, Programme und Empfehlungen eigentlich keine anderen ideologischen Grundlagen und keinen anderen beispielsweisenden Vorgänger haben als die leninischen Normen der Sozialversicherung.

Die Unfallversicherung ist auch nach den Leninischen Normen ein unbedingbares Zubehör der Sozialversicherung. Die Spanne ihrer Hersusbildung fällt im grossen und ganzen mit derjenigen der Krankenversicherung zusammen, sie ging jedoch im Laufe der allgemeinen Vorbereitung der Sozialversicherung in den meisten Ländern der Einführung der übrigen Zweige Voraus. Gegenwärtig bildet sie den ausgedehntesten Bereich der Sozialversicherung; es gibt kaum ein Land der Welt, wo sie noch nicht eingeführt worden wäre.

Bezüglich ihrer Rolle, ihres Platzes und ihrer Bedeutung ist hervorzuheben, dass die im Rahmen der Sozialversicherung geleistete Unfallentschädigung in erster Linie und im allgemeinen zur Erstattung des verlorenen und ausgefallenen Verdienstes. Einkommens dient und ihrer Bestimmung nach nicht imstande ist, andere Aufgaben zu versehen. Daraus folgt jedoch logisch, dass sie auch zusammen mit der arbeitsrechtlichen Entschädigung nicht den Anforderungen entsprechen kann, die im Zusammenhang mit den Betriebsunfällen und den Berufserkrankungen die weiter gefasste, allseitige, umfassende Soziale Sicherheit begründen und vollständig machen könnten.

Die verschiedene Systeme der Sozialen Sicherheit haben

grundlegend drei Aspekte: Verhütung, Erstattung des Einkommens und Zurückführung in die Gesellschaft. Im Hinblick auf unser Thema heisst das nichts anderes als:

- Unfallverhütung einschliesslich der betrieblichen sanitären Massnahmen als Formen und Mittel der Verhütung;
- Unfallentschädigung im Rahmen der Sozialversicherung, ferner arbeitsrechtlicher Schadenersatz als Formen und Mittel der Erstattung des Einkommens sowie
- verschiedene Rehabilitationsmassnahmen als Formen und Mittel der Zurückführung in die Gesellschaft.

Diese Einrichtungssysteme der Sozialen Sicherheit stehen miteinander in einer funktionalen Einheit. Sie erfüllen ihre achte Bestimmung dann, wenn sie einander bei der Rechtschöpfung, bei der Rechtsanwendung und bei der Herausbildung der entsprechenden Rahmen gleicherweise bedingen und für ihr Funktionieren die Komplexität, ein möglichst vollkommener Einklang der Teilfunktionen kennzeichnend ist.

Der Wirkungsgrad unserer Ergebnisse auf dem Gebiet der innerhalb der Sozialversicherung geleisteten Unfallentschädigung wie auch unsere zukünftigen Aufgaben können, demnach nur dann richtig eingeschätzt und geplant werden, wenn wir auch heben ihrem an sich sehr bedeutenden Platz und ihrer wichtigen Rolle berücksichtigen, dass die Unfallentschädigung ihre Funktion nur auf einem der Gebiete Sozialen Sicherheit, dem der Erstattung des Einkommens erfüllt und auch da nicht ausschliesslich, sondern - bei einem bedeutenden Anteil der Fälle - zusammen mit dem arbeitsrechtlichen Schadenersatz.

Im weiteren will ich mich im Korreferat - unter wiederholter Herausstellung der Notwendigkeit des Bestehens und des Einklangs der übrigen Funktionen - mit dem Unfallversorgungssystem der ungarischen Sozialversicherung beschäftigen, das die verfassungsmässige Aufgabe hat, den Opfern der Betriebsunfälle und den infolge besonderer Berufsgefahren erkrankten Werktätigen sowie ihren Angehörigen

über das Einrichtungssystem der Sozialversicherung eine materielle Versorgung zu gewährleisten.

2. In unserem Land wurde das gesamte System der Sozialversicherungsversorgung ab 1.7.1975. durch das Gesetz II/1975. über die Sozialversicherung, die Durchführungsverordnung des Ministerrats und die daran angeschlossene, meistens Verfahrensfragen regelnde Satzung des Zentralrats der Gewerkschaften - nach einem einheitlichen Aufbau und einheitlichen Prinzipien - zu einem einheitlichen System von Rechtsbestimmungen zusammengefasst. Dieser Bestand an Regeln ordnet die Ansprüche der Werktätigen bzw. der Versicherten auf die verschiedenen Leistungen der Sozialversicherung, darunter die Kranken - und Mutterschaftsversorgung, die Kinderzulage, die Rentenversorgung und - was uns hier näher angeht - auch die Unfallversorgung.

Vom gleichen Zeitpunkt an trat die Verfügung des Gesetzes II/1972. über das Gesundheitswesen in Kraft, wonach jeder ungarische Bürger ein unrecht auf therapeutisch-prophylaktische sanitäre Versorgung, in diesem Rahmen auf ärztliche Untersuchung und Behandlung, Krankenhauspflege, Entbindungsversorgung, Beförderung durch die Rettungsorganisation, Medikamente und Hilfsmittel zur Heilung, Heilbäder und Erstattung der mit der Benutzung der sanitären Versorgung zusammenhängenden Reisekosten hat - all das ohne die früheren Bindungen der Sozialversicherung.

Infolge der Tatsache, dass das Recht auf sanitäre Versorgung zu einem staatsbürglichen Recht erhoben wurde, enthalten die neuen Regeln der Sozialversicherung keine Verfügungen mehr über die sanitäre Versorgung der Versicherten. Die gleiche Lage besteht auch im Hinblick auf die sanitäre Versorgung bei Betriebsunfällen und Berufserkrankungen.

Die infolge Betriebsunfällen und Berufserkrankungen notwendige sanitäre Versorgung gebührt auch weiterhin ohne zeitliche Beschränkung und kostenfrei, der Unterschied be-

steht nur darin, dass die sanitäre Versorgung - nur Gänze dem Wirkungskreis der Rechtlichen Regelung der Sozialversicherung entzogen - nicht auf Grund des Versicherungsverhältnisses, sondern als staatsbürgliches Recht gebührt.

Eine Eigentümlichkeit der neuen rechtlichen Regelung ab 1. 7. 1975 besteht auch darin, dass im Gegensatz zur früheren Lösung - als die Regelung der Betriebsunfälle im Sozialversicherungsrecht teils bei der Krankenversicherung, teils in der Rentenordnung verstreut erfolgte - die Unfallversorgung in den neu kodifizierten Texten zwar ein selbstständiges, getrenntes, aber mit übrigen Regeln gut abgestimmtes Kapitel bildet. Die Regelung in einem selbständigen Kapitel lenkt im Hinblick auf die Rechtsschöpfung wie auch auf die Rechtsanwendung die Aufmerksamkeit stärker auf die an der Front der Arbeit zu Schaden gekommenen Werktätigen. Zugleich wird auch den Rechtspflegern und den Rechtssuchenden die Orientierung in den Regeln über die bei Betriebsunfällen bzw. bei Berufserkrankungen gebührende Versorgung erleichtert, was jederzeit ein wichtiger Gesichtspunkt ist.

3. Die Verfügungen der Sozialversicherung gewährleisten umfassende Rechte zur Unfallversorgung. Bei der Regelung bestand das Bestreben, alle an der gesellschaftlich organisierten Arbeit teilnehmenden Werktätigen in den Kreis der geschützten Personen einzubeziehen und nach Möglichkeit auch alle anderen Personen, die durch die Arbeitsverrichtung unter besonderen Bedingungen ebenfalls einer Unfallgefahr ausgesetzt sind. Diesen Bestrebungen entsprechend können die nachstehenden Personen an der Unfallversorgung beteiligt werden:

- Werktätige im Arbeitsverhältnis,
- Mitglieder der industriellen Genossenschaften
- Mitglieder der landwirtschaftlichen und Fischergenossenschaften, der landwirtschaftlichen Fachgenossenschaften, ferner deren an der gemeinsamen Arbeit teilnehmenden Fami-

lienangehörigen,

- Heimarbeiter,

auf Grund von Aufträgen regelmässig und persönlich Arbeitende,

- gelegentlich körperliche Arbeit leistende Personen,
- Facharbeiterlehrlinge,
- am praktischen Unterricht in Lehranstalten,

Schulen und Kursen teilnehmende Schüler /Hörer/,

- Stipendien beziehende Aspiranten und Doktorskandidaten,

- Mitglieder der Fahrschullehrer-Gemeinschaften,
- ehrenamtliche Arbeit verrichtenden Personen,
- Kleingewerbetreibende und Kleinhändler,
- nicht im Arbeitsverhältnis stehende Vertragskünstler und künstlerisches Unterrichtspersonal,

- Rechtsanwälte,
- Mitglieder der Arbeitermiliz im nichtberuflichen Stand,
- freiwillige Polizisten und Feuerwehrleute sowie die an den polizeilichen und Feuerlöscharbeiten teilnehmenden Personen,

- zur zeitweiligen Arbeitspflicht einberufene Personen,
- bei Dreschmaschinen ohne Versicherung arbeitende Personen,

- in arbeitstherapeutischer Behandlung stehende Geisteskrankte und Alkoholisten und schliesslich

- Verhaftete und ihre Freiheitsstrafe verbüssende Personen.

Bei Unfällen im Zusammenhang mit ihren dienstlichen Verpflichtungen und bei Krankheit haben auch die hauptberuflichen sowie weiterdienenden Mitglieder der bewaffneten Kräfte und der bewaffneten Körperschaften Anspruch auf eine Unfall-Rentenversorgung. Für sie gelten jedoch nicht die Regeln der Rentenversorgung, sondern die für ihre Rentenversorgung massgebenden besonderen Verfügungen. Ähnlich steht es mit den Wehrpflichtigen, d.h. den ihrer ersten aktiven sowie der Reservistendienstpflicht nachkommenden

Personen, bei denen die Interessenschutzmassnahme des Wehrgesetzes eine entsprechende Unfallversorgung vorsehen.

Diese Aufzählung spricht unseres Erachtens für sich. Sie veranschaulicht auf überzeugende Weise die zweifellos bedeutenden Ergebnisse einer folgerichtigen Sozialpolitik, deren Zielsetzung darin besteht, die soziale Sicherheit auch bei Betriebsunfällen und Berufserkrankungen umfassend zu schaffen und weiterzuentwickeln.

Aus der Aufzählung ergibt sich sofort auch die Schlussfolgerung, dass die Sozialversicherung für den Fall von Betriebsunfällen und Berufserkrankungen eine viel umfassendere materielle Versorgung bietet als die Einrichtung des arbeitsrechtlichen Schadenersatzes. Bei der Festlegung des Kreises der durch sie geschützten Personen wie auch in anderer Beziehung besteht nämlich das Bestreben eines möglichst breit gezogenen Wirkungskreises - unabhängig von der arbeitsrechtlichen Verantwortung-, um die durch Unfälle und Berufserkrankungen verursachten materiellen Verluste zu verringern und die soziale Sicherheit auf diesem Gebiet zu untermauern.

4. Im Rahmen der Sozialversicherung besteht auf der Grundlage von Betriebsunfällen und Berufserkrankungen - also als Unfallversorgung - ein Anspruch auf die nachstehenden Leistungen:

- Unfall - Krankengeld,
- Unfall - Teilrente,
- Unfall - Invalidenrente,
- Unfall - Witwenrente und Abfindung,
- Unfall - Waisenversorgung,
- Unfall - Elternrente und
- Bestattungsbeihilfe.

Aus der Sicht der Sozialversicherung sind diejenigen Unfälle als Betriebsunfälle zu betrachten, die der Versicherte während oder im Zusammenhang mit der Arbeit im Bereich seines Berufes bzw. auf den Weg zu seiner Arbeit oder von dort zu seiner Wohnung /zum Aufenthaltsort/, ferner während einer

ehrenamtlichen Tätigkeit sowie im Zusammenhang mit seinem Erscheinen bei einer ärztlichen Untersuchung zur Feststellung seiner Erwerbsunfähigkeit oder Invalidität erlitt.

Der im Hinblick auf die arbeiterrechtliche Entschädigung relevante Unfall "im Rahmen des Arbeitsverhältnisses" und der für die Sozialversicherung massgebende "Betriebsunfall" sind nicht identische Begriffe: - Der letztere ist umfassender. Ohne auf die Abweichungen einzugehen und ohne den Begriff der Betrieblichkeit zu analysieren, will ich noch herausstellen, dass eine Achtlosigkeit des Werk-tätigen, der Umstand, dass er durch Unachtsamkeit oder verfehltes Verhalten das Eintreten des Unfalls erleichtert, eventuell selbst hervorgerufen hat - mit Ausnahme des Falles der Absichtlichkeit - den Anspruch auf Unfallversorgung nicht berührt und auch nicht als Faktor für eine Verringerung des Versorgungsbetrags in Frage kommt.

Die zu einer Unfallversorgung berechtigenden Berufserkrankungen sind in den Verfügungen der Sozialversicherung in Form von Listen taxativ aufgezählt. Auf Grund dieser Erkrankungen gebührt - abgesehen von gewissen, mit der Silicose verbundenen Vorteilen - eine Unfallversorgung unter gleichen Bedingungen und in gleicher Höhe wie auf Grund von Betriebsunfällen.

Einen Anspruch auf Unfall- Krankengeld hat derjenige, der infolge seines, mit einem Betriebsunfall zusammenhängenden und eine Heilbehandlung beanspruchenden Gesundheitszustandes oder infolge des Mangels an den erforderlichen Heilhilfsmitteln zur Verrichtung der Arbeit unfähig ist. Der Anspruch währt ohne zeitliche Beschänkung so lange wie die erwähnten Umstände bestehen, d.h. sol lange der Verletzte infolge des Betriebsunfalls verdienstunfähig ist.

Das Unfall- Krankengeld beträgt bei den mindestens zwei Jahre lang ohne Unterbrechung Versicherten 75 Prozent des täglichen Durchschnittsverdienstes, in anderen Fällen 65 Prozent.

Demnach ist das Unfall-Krankengeld - im Gegensatz zur Unfall-Teilrente - eine echte verdienst - oder einkommener-setzende Versorgung. In Ermangelung einer Verdiensteinbusse besteht kein Anspruch auf Krankengeld. Ein Mangel besteht darin, dass es seiner Bestimmung nur insoweit nachkommt wie das bei jeder Krankheit zur Erstattung der Verdienstun-fähigkeit geleistete Krankengeld, also keine volle Repra-tion ergibt. Die Aufgabe einer Erstattung der durch das Unfall- Krankengeld nicht gedeckten Verluste fällt also der Einrichtung des - eventuell nur von der proportionalen materiellen Verantwortung abhängenden - Schadenersatzes seitens des Arbeitgebers zu. Daher wird eine vollwertige Abhilfe bei den durch Betriebsunfälle verursachten Schäden im Falle der Verdienstunfähigkeit nur dann als erreicht gel-ten können, wenn das Ausmass des Unfall- Krankengeldes an-statt der gegenwärtigen 75 bzw. 65 Prozent einheitlich 100 Prozent betragen wird, und zwar unabhängig davon, ob der Arbeitgeber für das Eintreffen des Unfalls arbeitsrecht-lich oder nach den Regeln der Sozialversicherung verantwort-lich gemacht werden kann oder nicht.

Im Fall der Unfall-Teilrente ist die Lösung anders. Der Verletzte hat nämlich dann Anspruch auf eine Teilrente, wenn der unfallbedingte Verlust der Arbeitsfähigkeit 15 Pro-zent übersteigt, aber keine Invalidität bedingt. /Im letzte-renfall hat nämlich der Vorletzte nicht auf eine Teilrente, sondern auf eine Unfall- Invalidenrente Anspruch. /Der An-spruch auf Teilrente ist demnach - im Gegensatz zum arbeits-rechtlichen und zivilrechtlichen Schadenersatz - unabhängig vom materiellen Schaden, d.h. davon, ob das Verdienst des Verletzten gegenüber demjenigen vor dem Unfall geringen wur-de. Der Anspruch auf Teilrente ist also durch eine unfallbe-dingte Verringerung der Arbeitsfähigkeit von über 15 Prozent an sich begründet. Demzufolge ist es bei der Beurteilung des Anspruchs auf Teilrente nicht nötig, das Verdienst des Ver-letzten nach dem Unfall zu prüfen; in Hinblick auf die An-

spruchberechtigung ist allein die ärztliche Einschätzung der verringerten Arbeitsfähigkeit massgebend. Es ist auch ohne Bedeutung, ob der Verletzte seiner arbeitsrechtlichen Verpflichtung zur Verminderung des Schadens nachgekommen ist oder nicht.

Die Summe der Unfall-Teilrente hängt übrigens zum einen vom ärztlich festgestellten Grad der Verminderung der Arbeitsfähigkeit, zum anderen vom Monatsdurchschnitt seines Verdienstes während des letzten Jahres vor dem Unfall ab;

Bei einer Verminderung der Arbeitsfähigkeit um 16-25 Prozent beträgt sie 8 Prozent, zwischen 26-35 Prozent beträgt sie 10 Prozent, zwischen 36-49 Prozent beträgt sie 15 Prozent und zwischen 50-66 Prozent beträgt sie 30 Prozent des durchschnittlichen Monatsverdienstes.

Die Einrichtung der Unfall-Invaliderente erfüllt in unserem Land - wie auch aus dem Namen der Versorgung ersichtlich - nicht nur die Aufgabe einer Entschädigung, sondern zugleich auch die einer Rente. Ähnlich steht es auch mit der Unfall-Rentenversorgung der Angehörigen. Zur Veranschaulichung dessen, dass das nicht nur juristisch so liegt, sondern auch praktisch zutrifft, will ich nur einen einzigen Vergleich bringen: Während der durchschnittliche Betrag der auf Grund des neuen Sozialversicherungsgesetzes ermittelten Altersrenten im letzten Jahr kaum zwei Drittel der Durchschnittsverdienste im Land überstieg, war der Landesdurchschnitt der Unfall-Invalidenrenten und der Verdienste identisch.

Bei der Unfall-Invaliderente, sind die Wesenszüge der Réparation konsequenter als bei der Unfall-Teilrente. Der Verletzte hat nämlich trotz unfallbedingter Invalidität nur dann Anspruch auf die Rente, falls er nünch regelmässig erbeit oder falls sein Verdienst wesentlich geringer ist als vor dem Unfall. In Ermangelung dieser Voraussetzung

hat er - statt auf Unfall-Invalidenrente - nur Anspruch eine Unfall-Teilrente in Höhe von 30 Prozent seiner durchschnittlichen Monatsverdienstes, also der höchsten Stufe der Teilrente.

Der Betrag der Unfall-Invalidenrente hängt vom Grad der Invalidität, von der Dauer des Dienstverhältnisses und vom durchschnittlichen Monatsverdienst des Verletzten ab. Während es also für die Unfallversorgung kennzeichnend ist, dass die Anspruchsberechtigung nicht durch eine bestimmte vorangehende Versicherungs- oder Dienstzeit bedingt ist, kommt im Betrag der Unfall-Invalidenrente - und dadurch auch bei der Rentenversorgung der Angehörigen - infolge der Berücksichtigung der Dienstzeit die Dauer der geleisteten Arbeit bereits zum Ausdruck.

Dementsprechend erreicht der Betrag der Unfall-Invalidenrente - gemäss der bei Invaliden - Rentensystemen üblichen dreifachen Kategorisierung -

- bei Invaliden, jedoch ganz arbeitsunfähigen Personen 60 Prozent des durchschnittlichen Monatsverdienstes,
- bei ganz arbeitsunfähigen, aber nicht hilflosen Personen 65 Prozent des durchschnittlichen Monatsverdienstes,
- bei hilflosen, auf die Fürsorge anderer angewiesenen Verletzten 70 Prozent des durchschnittlichen Monatsverdienstes.

Der Rentenbetrag erhöht sich mit jedem Jahr Dienstzeit um je 1 Prozent, kann jedoch das Durchschnittsverdienst nicht übersteigen.

Aus all dem geht klar hervor, dass die Einrichtung der Unfall-Invalidenrente bei einem bedeutenden Teil der Fälle eine vollwertige materielle Reparation gewährleistet, besonders wenn wir berücksichtigen, dass unsere Regeln über die Rentenzahlung auch eine Möglichkeit zur Beschäftigung der Rentner bieten.

Bei der Unfallversorgung der Angehörigen kommen im allgemeinen die für die Renten angewandten Ordnungsprinzipien

zur Geltung. Bedeutende Unterschiede bestehen jedoch in zwei Beziehungen: nämlich im Betrag der Renten und darin, dass auf Grund von Betriebsunfällen mit tödlichem Ausgang die verwitwete Frau unabhängig vom Lebensalter, Gesundheitszustand und Anzahl der von ihr versorgten unmündigen Kinder einen Anspruch Witwenrente hat. Die Berechtigung zur ständigen Unfall-Witwenrente wird auch dadurch nicht beeinflusst, ob die Witwe arbeitet und einer Erwerbstätigkeit nachgeht. Dabei spielen also die arbeitsrechtlichen und zivilrechtlichen Kriterien keine Rolle.

5. Wie auch aus der kurzen Schilderung hervorgeht, hat die Sozialversicherung auf dem Gebiet der Abhilfe bei Betriebsunfällen als wichtigste spezifische Aufgabe die möglichst umfassende Grundversorgung der Unfallverletzten und ihrer hinterbliebenen Angehörigen, und zwar ohne Berücksichtigung der Verantwortung des Schadenverursachers. Damit versteht die Sozialversicherung eine umfassende Schadensaufteilung. Funktion, wobei ein bedeutender Teil der materiellen Schäden der betrieblich Verunfallten der Gesellschaft bzw. dem Staat aufgelastet wird. Der verbleibende Schaden wird nach unserem gegenwärtig geltenden Recht entweder von Geschädigten selbst getragen, wobei sich das Prinzip "causa nocet domino" durchsetzt oder vom Schadenverursacher, nach den Regeln der Schadenersatz-Verantwortung.

Die Forderung der sozialen Sicherheit wirkt in der Richtung, den Kreis der durch die Sozialversicherung geschützten Personen weiter auszudehnen und zugleich das Niveau der Unfallversorgung zu heben, d.h. einen immer grösseren Anteil der Schäden in die Schadenaufteilung in gesellschaftlichem Ausmass einzubeziehen.

Die gesamte Geschichte unserer Sozialversicherung zeigt, dass wir in jedem ihrer Bereiche - so auch hinsichtlich der Unfallversorgung - beide Wege der Entwicklung beschritten. Es verging sozusagen keine Planperiode, ohne dass wir etwas zur Ausdehnung des Kreises der zur Unfallversiche-

rung bzw. zur Unfallversorgung Berechtigten und zur Hebung des Niveau ihrer Versorgung getan hätten. Alle diese Massnahmen erfolgten im Einklang mit unserer sozio-ökonomischen Entwicklung und entsprechen dem - nunmehr auch in Gesetzesform verankerten - Grundprinzip, demzufolge in unserem Lande "den Verletzten der Betriebsunfälle und ihren Angehörigen eine erhöhte Fürsorge zuteil wird".

Auch weiterhin müssen wir nach einer allseitigen und gleichzeitigen Berücksichtigung des Prinzips der Verteilung gemäss der Arbeit und den Anforderungen der sozialen Sicherheit in unserem System der Unfall entschädigung streben. Auch eine gegenüber der bisherigen konsequentere Durchsetzung des Prinzips der Reparation kann zu einem wichtigen Aspekt werden, besonders wenn die berufliche und fachliche Rehabilitation in unserem Land auf allen Gebieten und Eben zu einer lebendigen Praxis wird.

Bei der weiteren Steigerung des Versorgungsniveaus müssen wir in erhöhten Mass den Einfluss auf den arbeitsrechtlichen Schadenersatz und die etwa unerwünschten Folgen dieses Einflusses berücksichtigen. Im gleichen Masse nämlich wie das Niveau der auf Kosten der Sozialversicherung auszahlbaren Unfallversorgung steigt, verringert sich das Wirkungsgebiet des arbeitsrechtlichen Schadenersatzes und erlahmt die Hauptfunktion der arbeitsrechtlichen Verantwortung: ihre präventive Wirkung und unfallbeschränkende Kraft.

Die Erstattungs /Regress/ Verantwortung des Arbeitgebers gegenüber der Sozialversicherung ist - nicht im Hinblick auf ihren Umfang oder ihre Wirksamkeit, sondern auf die zweckmässigen und gegenwärtigen juristischen Grenzen dieser Verantwortung - wesentlich beschränkter als die des arbeitsrechtlichen Schadenersatzes. Wenn der Arbeitgeber für die im Rahmen der Sozialversicherung zukommenden Unfalleistungen verantwortlich ist, kann er sich in der überwiegenden Mehrzahl der Fälle auch der arbeits-

rechtlichen Verantwortung nicht entziehen. Seine arbeitsrechtliche Schadenersatzverantwortung wiederum ist bei weitem nicht gleichbedeutend mit seiner Erstattung /Regress/ verantwortlichkeit. Die letztere kann nämlich nur dann in Frage kommen, wenn der Unfall daher stammt, dass er oder sein Beauftragter den für ihn verbindlichen Schutzregeln oder Schutzmassnahmen bezüglich der Unfallverhütung und des Gesundheitsschutzes nicht nachgekommen ist. Während bei der Erstattungsverantwortung eine diesbezügliche Unterlassung eine unabdingbare Voraussetzung bildet, besteht die Schadenersatzverantwortung des Arbeitgebers gegenüber dem Geschädigten auch ohne eine solche Unterlassung bzw. ihren Nachweis.

Demnach werden bei einer doppelten - arbeitsrechtlichen und Sozialversicherungs /Regress/ Verantwortung des Arbeitgebers durch eine erhöhte Durchsetzung der Aspekte der Reparation in der Sozialversicherung, die Belange der Prävention nicht abgeschwächt. Letztere kann ihren Einfluss unabhängig davon ausüben, wie hoch der Anteil der Sozialversicherung und der des arbeitsrechtlichen Schadenersatzes in der ursprünglichen, primären Schadenaufteilung ist. Im zweiten Gang der Schadenaufteilung wird ja - infolge der Durchsetzung des Regressanspruchs - der säumige Arbeitgeber zum Verantwortlichen und Träger der ursprünglich als gesellschaftliche Belastung auftretenden Unfallversorgung, letzten Endes also des gesamten gesellschaftlichen Schadens. Bei einer doppelten Verantwortung des Arbeitgebers besteht also kein Präventionshindernis dafür, das Niveau der Leistungen der Sozialversicherung weiter zu heben, zugleich ist des vom Gesichtspunkt der Verletzten unbedingt wünschenswert, dass die Durchsetzung ihrer Forderung wird ja auf diese Weise einfacher, rascher und sicherer.

Die Reparationsbestrebungen begegnen auch dort keinen Präventionshindernissen, wo eine Schadenersatzverantwortung des Schadenverursachers, seines infolge des Kreises der ge-

geschützten Personen, sei es aus anderen Gründen - z.B. weil er sich der Verantwortung entledigen kann - nicht in Frage kommen kann.

Andres steht es in der Zone der Schadenaufteilung, wo wohl eine Schadenersatzverantwortung, aber keine Regressverantwortung besteht. Eine weitere Verbesserung der Leistungen der Sozialversicherung, letzten Endes die Sicherstellung einer vollwertigen Reparation - ausschliesslich aus gesellschaftlichen Mitteln - wäre in diesem Bereich gleichbedeutend mit einer Abschaffung des Präventionselements der materiellen Verantwortung, mit einer gänzlichen Aufgabe der Positionen der gesellschaftlichen Unfallverhütung. Dazu darf es offenbar nicht kommen. Zugleich dürfen wir nicht auf den Anspruch der Weiterentwicklung der Unfallversorgung sowie darauf verzichten, daran alle gleichberechtigt, also weiterhin unabhängig von der Schadenersatzverantwortung teilnehmen zu lassen. Dennoch müssen wir bei der Entwicklung des Niveaus der Leistungen zweifellos auch auf diese Nebenwirkungen in erhöhtem Mass achten.

6. Wenn wir nun auf die Richtung unserer weiteren Entwicklung eingehen, müssen wir offenbar noch immer auf zwei Wegen weiterkommen. Wir müssen eine noch weitergehende Verallgemeinerung des Unfallschutzes seitens der Sozialversicherung und gleichzeitig eine Entwicklung der Unfallversorgung anstreben.

Die erstere Aufgabe lenkt die Aufmerksamkeit auf jene, die im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses tätig sind und dennoch keine Sozialversicherung geniessen, wie z.B. ein Teil der Haushaltsangestellten, oder nicht zu allen vier Leistungsarten der Sozialversicherung - darunter zur Unfallversorgung - berechtigt sind, wie z.B. die im Ausland Arbeitenden. Im letzteren Kreis ist nämlich die Frage nur in dem Fall beruhigend gelöst, wenn der Werktätige Während der Arbeitsverrichtung in einem solchen sozialistischen Land vom Unfall betroffen wird, mit dem ein bilaterales Sozialversi-

cherunge - bzw. sozialpolitisches Abkommen besteht.

Im Interesse einer Habung des Niveaus der Leistungen scheint es begründet, in erster Linie die materielle Versorgung der infolge eines Unfalls Erwerbsunfähigen durch eine Erhöhung des Unfall-Krankengeldes weiter zu verbessern, wobei die Verantwortung des Arbeitgebers und innerhalb dessen die notwendige Beigehaltung des Präventionselementes entsprechend zu er

Dr. József Rózsa Hauptabteilungsleiter im Ministerium für Arbeit, Kandidat der Wirtschaftswissenschaften /Budapest/

Allgemeine und beschäftigungspolitische Probleme im Zusammenhang mit der beschränkten Erwerbsfähigkeit /Arbeitsfähigkeit/

In Ungarn wird die Zahl der Berufstätigen mit beschränkter Erwerbsfähigkeit auf mehrere Hunderttausend eingeschätzt. Vor fast zehn Jahren hat der Ministerrat Rahmenvorschriften erlassen, die auf die Förderung der wirksamen Rehabilitation in der Berufstätigkeit abgezielt waren. Die im Laufe der seither verstrichenen Zeit gesammelten Erfahrungen waren in vieler Hinsicht ungünstig. Qualitative Änderungen in der Förderung der Rehabilitation im Berufsleben konnten wir leider nicht erzielen. Laut unseren Erfahrungen hat man in einigen sozialistischen Ländern in der Rehabilitation im Berufsleben, in der Schaffung der dazu erforderlichen subjektiven und objektiven Bedingungen bereits einen höheren Stand erreicht. Nun versuchen wir die für uns nutzbaren Erfahrungen dieser Länder zu übernehmen.

Der Arbeitskräftemarkt in Ungarn fordert stärker als je eine generelle Lösung der Rehabilitation im Berufsleben und dadurch die Erhöhung des Arbeitskräfteangebots. In diesem Jahr wurde der Perspektivplan der weiteren Förderung und Entwicklung der Rehabilitation durch die Ministerien für Arbeitswesen bzw. für Volkshygiene und medizinische Betreuung sowie durch den Landesgewerkschaftsrat ausgearbeitet.

Für Ungarn ist also dieses Problem ausserordentlich aktuell und ist in vieler Hinsicht noch ungelöst. Auch aus diesem Grund freuen wir uns über die Veranstaltung dieses Symposiums mit internationaler Beteiligung, da wir uns von dieser Veranstaltung eigentlich auch eine Hilfe zur Lösung unserer Probleme erhofft haben. Es ist uns natürlich klar, dass wir unsere eigenen Probleme in Ungarn selbst zu lösen haben. Die Kenntnis und die Nutzung der einschlägigen Er-

fahrungen der sozialistischen Bruderländer könnte aber zur Intensivierung dieses Prozesses beitragen.

Über Fragen organisatorischer Natur möchte ich nur vorausschicken, dass im Arbeitsministerium eine Sozialpolitische Hauptabteilung tätig ist, deren Aufgabe u.A. die Förderung der Rehabilitation der beschränkt Erwerbsfähigen im Berufsleben ist. Mit diesem Thema wurde auch ein gesellschaftliches Organ betraut: seit längerer Zeit ist im Rahmen der Ungarischen Gesellschaft für ärztliche Rehabilitation auch die Sektion Rehabilitation tätig. Als Leiter der Sozialpolitischen Hauptabteilung des Ministeriums und als Vorsitzender der vorerwähnten Sektion möchte ich Ihnen nun folgende Probleme schildern:

- generelle Probleme der Rehabilitation,
- Rehabilitation in der Berufstätigkeit,
- Arbeitsplätze mit speziellem Charakter,
- Effektivität der Regelung durch Rechtsnormen,
- Zusammenfassung.

Allgemeine Probleme der Rehabilitation

Als Einleitung einiges über die ursprüngliche und moderne Auslegung des Wortes "Rehabilitation".

Man begann erstmals im XVIII. Jahrhundert diese Wort zu beschützen und meinte damit eine Wiederherstellung des persönlichen Standes eines Individuums - besonders aus moralischer Sicht und im juristischem Sinn. Im übertragenen Sinn verstehen wir heute natürlich unter Rehabilitation die physische und psychische Wiederherstellung des Status der durch Unfall oder Erkrankung /Gesundheitsgeschädigten oder infolge sonstiger subjektiver Veranlagung im Berufs- und/ oder Gesellschaftsleben benachteiligten Personen. Die Rehabilitation wird erst dann von Erfolg gekrönt, wenn sie ausser der Wiederherstellung der Arbeitsfähigkeit auch zur Wiedererlangung des früheren Status der betreffenden Person in der Familie und in der Gesellschaft führt. Im weiteren Teil meines Vortrags will ich mich hauptsächlich den Problemen

der Gesundheitsgeschädigten, der Schicht der sog. beschränkt arbeitsfähigen widmen.

Die Rehabilitation ist ein langer und komplexer Prozess, in dem man die medizinischen, die mit dem Beruf zusammenhängenden und die sozialen Bereiche zur willkürlich trennen kann.

Wer ist also auf eine Rehabilitation angewiesen?

Sowohl aus der ursprünglichen als auch aus der modernen Deutung des Wortes Rehabilitation folgt es, dass jene Individuen einer Rehabilitation bedürfen, die etwas eingeüsst, etwas verloren haben; z.B. ein Glied durch Unfall, oder die etwa seit ihrer Geburt blind - bei ihrer Geburt erblindet - sind, bzw. an /meist chronischen/ inneren Erkrankungen oder Erkrankungen des Nervensystem leiden, die sich vollständig geheilt werden können und infolge des Leidens eine gewisse Funktionsstörung, Funktionsbeeinträchtigung eintritt. Die Grundkonzeption der ärztlichen Rehabilitation beruht auf der Erkenntnis, dass bei allem oben beispielsweise angeführten schweren und endgültigen Gesundheitsschäden die Zahl /das Gesamtvolumen/ der intakt gebliebenen Funktionen noch immer die der infolge der Erkrankung eingeüssteten Funktionen bei weitem überbietet. Man hat also die gebliebenen Fähigkeiten zu berücksichtigen und alle Rehabilitationsvorhaben /Rehabilitationsversuche/ auf die gebliebenen Fähigkeiten aufbauen. Natürlich ist auch die ärztliche Einstellung einem Wandel unterzogen.

Die Summe der eingeüssteten Fähigkeiten und persönlichen Anlagen kann zu einer endgültigen Invalidität führen - in diesem Fall kann eine Invalidenrente zuerkannt werden. In den meisten Fällen ist aber die Zuerkennung und die Zahlung einer Invalidenrente mit dem Aufgeben der Rehabilitationsvorhaben, der im Interesse des Gesundheitsgeschädigten durchgeführten Bemühungen und ärztlichen Versuchen gleich. Im Gegenfall kann nach der Registrierung der intakt gebliebenen Fähigkeiten und durch gezielte Entwick-

lung derselben, durch das Training der heil gebliebenen Muskulatur zum vollen oder teilweisen Ersatz für die geschädigten Muskeln dem Gesundheitsgeschädigten in einem vorgegebenen Bereich zu einer wieder vollwertigen Menschen machen. Die Rehabilitation kann erst dann als 100 %-ig glücklich angesprochen werden, wenn die rehabilitierte Person in ihrem ursprünglichen oder aber in einem anderen Arbeitsbereich eine vollwertige Arbeit leisten kann. Es kann natürlich auch vorkommen, dass der rehabilitierte Gesundheitsgeschädigte nur zur Hausarbeit - sei es als Heimarbeiter /Zuarbeiter/ oder Haushälter/in/ - taugt. Auch kann es möglicherweise vorkommen, dass er/sie nur um selbst Sorge tragen kann, aber in diesem Fall ist er/sie wenigstens nicht Pflegebedürftig und wird den Familienangehörigen nicht zur Last fallen. Die ärztliche Rehabilitation hat also selbst dann eine recht wichtige Funktion, wenn sie die volle Arbeitsfähigkeit nicht wiederherstellen und die Bedingungen für die weitere Teilnahme an der gesellschaftlich organisierten Arbeit sichern kann.

Im Rahmen der allgemeinen Rehabilitationsmassnahmen ist der Rehabilitation für die Berufstätigkeit noch immer nicht der ihr gebührende Platz eingeräumt, der ihr gebührende Rang zugestanden worden. Die auch wissenschaftlich anerkannte Prevention, der zu einem spektakulären Erfolgs führen- de Heilungsprozess, die manchmal noch mehr spektakulärere Chirurgie erfreuen sich eines hohen gesellschaftlichen Ansehens. Diese Aussage trifft bei der des vorerwähnten Prozessen nachgeschalteten Beruflichen und sozialen Rehabilitationstätigkeit kaum zu.

Die stürmische Entwicklung der Technik, die Opfer der sich in unserem Jahrhundert abgespielten Weltkriege, der immer schnellere Lebensrhythmus machten und machen die allgemeine Rehabilitation zu einer dringlichen Aufgabe der Gesellschaft. Gondmunk Harlem, der frühere Präsident der Internationalen Gesellschaft für Rehabilitation hat aus den Merk-

malen des Entwicklungstrends unserer Zeit den Schluss gezogen, dass sich in der Gesellschaftsstruktur der hochentwickelten Industriestaaten ein stetiger Wandel vollzieht: in absehbarer Zeit wird bereits 50 % der Bevölkerung zur Teilnahme an der Produktion entweder zu jung oder zu alt sein; vom übrigen 50 % werden 20-25 % für produktive Tätigkeit eingestellt werden können. In seiner Analyse setzt er den Anteil der Gesundheitsgeschädigten, die aus verschiedenartigen Krankheits- oder Unfallsursachen nur dann als Erwerbstätige beschäftigt werden können, wenn man teils ihre Funktionen ändert, teils ihren Fähigkeiten entsprechende Arbeitsplätze ausbildet auf 10 - 15 %.

Diese Phase der Rehabilitation, d.h. die Integrierung der Rehabilitierten in den Produktionsprozess, wird als Rehabilitation der Erwerbsfähigkeit bezeichnet. Ausser dem klassischen Korbflechten und der Bürstenbinderei besteht die einfachste und von unseren Betrieben praktizierte Methode in der Versetzung solcher Leute in sog. leichtere Arbeitskreise /Portier, Wärter, usw./. Natürlich werden in diesen Arbeitskreisen keine besonderen Fachkenntnisse gefordert, andererseits sind sie für Leute mit Fachkenntnissen überhaupt nicht verlockend. Das führte dann zu einer durchgreifenderen Interpretierung der bei der Rehabilitation der Erwerbsfähigkeit anfallenden Massnahme und z.Z. versuchen wir Rehabilitationsmassnahmen anzuregen, bei denen keine Kompromisslösungen zu Kosten der Fachkenntnisse nötig sind.

Selbst durch eine passend durchgeführte ärztliche Rehabilitation und eine erfolgreiche Rehabilitation im Berufsleben ist es noch immer nicht gewährleistet, dass sich der/die Rehabilitierte in seine /ihre im/ engeren und weiteren Sinn gemeinte soziale Umwelt eingliedern kann. Hier kommt der Kollektive eine recht hohe Bedeutung zu. Wenn die rehabilitierten Personen im Betrieb durch ihre Mitarbeiter nicht besonders unterstützt werden, bleibt die Rehabili-

tation erfolglos. Auch die menschlichen Vorurteile spielen hier entscheidend mit. Bei unseren Betriebsbesuchen werden wir oft mit der Tatsache konfrontiert, dass sich ein Teil der gesunden Betriebstätigen vor dem Umgang mit rehabilitierten Mitarbeiters scheut, sich von ihnen fürchtet. Besonders ist das bei der sozialen Eingliederung - Integration - von völlig geheilten ehemaligen Lungenkranken der Fall.

Weiters hat die Gesellschaft gegen einen schweren und paradoxen Widerspruch anzukämpfen. Laut der Ende des XIX. Jahrhunderts auskristallisierte Auffassung ist ein Invalid der jeglicher Arbeit unfähig und belastet lebenslang die soziale Umwelt und besonders seine engere Umgebung. Im XX. Jahrhundert wird dieser soziale Beitrag der Gesellschaft durch die meistens durch Rechtsnormen geregeltes - institutionellen - Invalidenrenten repräsentiert.

Diese Unterstützung durch die Sozialversicherung bzw. /in der sozialistischen Gesellschaft/ eine hochgradige soziale Sicherheit wirkte und wirkt sich in gewissen konkreten Fällen aus der Sicht der Rehabilitation für die Berufstätigkeit hemmend aus. In kapitalistischen Ländern machte man die Beobachtung, dass Leute, die keine finanzielle Unterstützung von der Sozialversicherung bekamen, durch die Rehabilitation für die Berufstätigkeit schneller wieder Erwerbsfähig wurden als die versicherte Vergleichspersonen. Laut Aussage vieler Ärzte ist die aktive Mitwirkung der Patientes bei der Rehabilitation für des Erfolg unerlässlich, und diese Mitwirkung könnte bloss dadurch intensiviert werden, wenn der Unterschied zwischen Rente und nach Abschluss der Rehabilitation gezahlten Gehalt zugunsten des Letzteren grösser wäre. Das scheint auf den ersten Blick eine antisoziale Einstellung zu sein, eine solche Massnahme würde aber die Interessen der ganzen Gesellschaft besser berücksichtigen, dabei auch dem Interesse der einzelnen Gesundheitsgeschädigten besser dienen.

Oft befürchten die Patienten, dass ihre Heilung, die erfolgreiche Rehabilitationen zum Verlust der für sie bis dahin gezahlten Unfallsrente führen wird. Die Praxis erwies, dass bei Patienten, die offenbar die Erlangung bzw. Erhaltung der Rente anstrebten, kaum der Wunsch und gar der Wille zur Wiedererlangung der Gesundheit, zur Entwicklung und Entfaltung der gebliebenen Funktionen vorliegt.

Wenn z.B. ein Erwerbstätiger einen Betriebsunfall erlitten und, da er 66 % seines Arbeitsvermögens eingebüsst hat, eine Invalidenrente erhält, wird er dadurch nur für seinen Verlust materiell entschädigt. Was aus seinen menschlichen Fähigkeiten und Anlagen - menschlichen Werten - noch geblieben ist und durch Erteilung einer fachgemässen komplexen Rehabilitationsbehandlung noch nutzbar wäre, wurde bisher ausser acht gelassen. Man sollte die Patienten bereits in der Phase der ärztlichen Rehabilitation auf ihr künftiges neues Leben vorbereiten beginnen und das sollte keineswegs schlechthin eine Aufgabe sozialer oder humanitärer Art sein, sondern sollte die Zukunftsprobleme der Gesundheitgeschädigten in komplexer Weise behandeln. Erfahrungsgemäss interessieren sich die Patienten, selbst die Schwerverletzten, im Zuge dieser am Krankenbett geführten Gespräche für die Aussichten ihrer Wiedereingliederung in den Produktionsprozess.

Prüfen wir das Problem von der Seite der Sozialmassnahmen, dann steht Ungarn aufgrund der z.Z. praktizierten Massnahmen unter den europäischen Staaten in der vordersten Linie. Wenn wir aber bedenken, dass im heutigen System der Errechnung der Invalidenrentenhöhe der prozentuelle Anteil der Abnahme der Arbeits- bzw. Erwerbsfähigkeit ausschlaggebend ist und dass wir von der Anwendung der Rehabilitation für die Berufstätigkeit Abstand nehmen, dann gewähren wir zwar eine soziale Sicherheit, vertreten aber trotzdem ungenügend die Interessen des Individuums und die der Gesellschaft.

Lösung des Problems der Anpassung und Eingliederung der Verletzten und Erkrankten an ihre soziale Umwelt bzw. die gezielte Einflussnahme auf ihre Umwelt zwecks Erleichterung ihrer Anpassung und Eingliederung übersteigt den Zuständigkeitsbereich der medizinischen und Sozialbetreuung. Verhütung der Entstehung von mentalen Störungen durch Vorbeugungsmassnahmen, Nutzung der gebliebenen Fähigkeiten und Anlagen und der bis zum reifen Alter erworbenen Fachkenntnisse kann nur durch den fallweise erforderlichen Eingriff der Mentalhygiene bzw. durch fachgerecht durchgeführte bzw. angebotene Hilfe sichergestellt worden. Da bei Leuten mit beschränkter Arbeitsfähigkeit entstehenden Änderungen in ihrem biologischen Funktionen üblicherweise auch eine Abnahme der Arbeitsintensität bewirken, kann es in kritischen Fällen vorkommen, dass man sich zwangsweise mit der Wahl eines "massgeschneiderten" Berufs bzw. mit der Adaptierung der Arbeitsplätze zufrieden geben muss. Dadurch können auch die beschränkt Arbeitsfähigen Arbeitnehmer eine vollwertige oder nahezu vollwertige Arbeit leisten.

Rehabilitation der Arbeitsfähigkeit

Die Invalidität kann durch verschiedene Krankheiten oder Unfälle verursacht werden. In den meisten Fällen wird aber der Patient durch eine entsprechende Behandlung vollständig geheilt und erlangt wieder seine frühere Arbeitsfähigkeit. In solchen Fällen gab es bloss eine vorübergehende /zeitwillige/ Invalidität, mit der ärztlichen Rehabilitation ist der Rehabilitationsprozess beendet worden. In anderen Fällen aber, wenn jemand durch Unfall eine Verstümmelung erlitten hat, erblindet oder herzkrank wird, ist die Invalidität ein bleibender Zustand; diese Zustand kann einen Menschen im arbeitsfähigen Alter u.U. bis zu seinem Ableben anhalten. Leute, die sich in einem ähnlichen Fall mit den Problemen der Rehabilitation und der Einstellung in die Arbeit zu befassen haben, müssen jeweils die Art der Invalidität /bzw. die Natur der Erkrankung/ und ihren Einfluss

auf die fachbezogene Einsatzfähigkeit der Gesundheitsgeschädigten berücksichtigen. Laut Erfahrung darf man Invalidität und bleibende beschränkte Arbeitsfähigkeit nicht gleichsetzen. Z.B. Prüfen wir den Fall eines Buchhalters von einem gewissen Alter, dessen rechter Unterarm infolge eines Autounfalls amputiert werden musste. Nach Ansicht der Ärzte, des Arbeitgebers und der Rehabilitationsfachleute wird dieser Mann nie mehr die Aufgaben eines Buchhalters versehen können. Auch der Buchhalter akzeptierte dieses Bescheid und erklärte sich mit seiner Versetzung bzw. Einstellung als Bürobote /Zusteller/ einverstanden. In einigen Monaten wurde er aber zu einem Linkshänder und konnte seine früheren Buchhalter-Aufgaben mit der Hilfe einer auf seinen rechten Armstumpf gesteckten Prothese einwandfrei versehen.

Offenbar besteht bei ihm eine Invalidität, ohne aber dadurch eine bleibende Arbeitsfähigkeitsbeschränkung hervorzurufen.

Aufgrund der oben angeführten Umstände erfolgt eine beschränkte Arbeitsfähigkeit, wenn der Gesundheitsgeschädigte

- seinen früheren Beruf nicht mehr entsprechend versehen kann,
- durch die Ausübung seines früheren Berufes eine weitere Gesundheitsschädigung erleiden könnte,
- die Sicherheit Anderer gefährdet,
- eine Verschlechterung seiner Schädigung durch Ausübung seines früheren Berufsriekieren würde.

Ob ein invalider Berufstätiger aus fachlicher Sicht als beschränkt arbeitsfähig anzusehen ist oder nicht, kann nur durch gründliche Untersuchungen ermittelt werden. Durch diese Untersuchungen will man einerseits die aus der Verletzung herrührenden und die Arbeitsfähigkeit des Patienten beeinträchtigenden physiologischen Änderungen erfassen, die andererseits die den physischen Eigenschaften entsprechende Adaptation des Betriebstätigen, dessen Arbeitsvermögen

sich ja geändert hat, beeinflussen.

Es geht auch aus dem angeführten Beispiel hervor, wie wichtig die umfassende Kenntnis und entsprechende Einschätzung der noch verfügbaren Arbeitsfähigkeit eines Gesundheitsgeschädigten /Invaliden/ ist.

Mangels medizinischer Fachkenntnisse kann der Arbeitgeber, können Ingenieure und andere Fachleute eines Betriebs nicht die Grenzen bestimmen, für die biologische bzw. physiologische Faktoren ausschlaggebend sind. Deshalb kann über Charakter und Höhe der zulässigen physischen Beanspruchung bei einer beschränkten Arbeitsfähigkeit nur der fachärztliche Befund bzw. Aussage ausschlaggebend sein. Der Arzt hat dem geistigen und physischen Status, Merkmals und Grenzen seiner Arbeitsfähigkeit zu begutachten. Auf dieser Grundlage kann man dann Arbeitsstellen und Wirkungsbereichskategorien festlegen, die grundsätzlich für die beschränkt Arbeitsfähigen entsprechend sind. Man soll aber immer darauf bedacht sein, dass - obwohl sich auch die Fähigkeiten formen lassen - eher und in stärkerer Masse die Arbeit an die Fähigkeiten und an das Arbeitsvermögen des Individuums angepasst werden soll.

Andererseits soll vom Arzt gefordert werden, dass er für die Einstellung eines Arbeitnehmers, der die Fähigkeit zur Verrichtung der zur Verrichtung seiner Arbeit nötigen Prozesse verloren hat, nicht bloss beantragt, dass der betreffende Betriebstätige mit einer leichteren Arbeit betraut werden soll, sondern auf der Kenntnis der noch verfügbaren Funktionen des Betriebstätigen basierend konkrete Vorschläge macht. Die Ärzte müssen sich darüber aussagen, in welchem Beruf, in welchem Arbeitsbereich der betreffende eine vollwertige Arbeit leisten kann. An diese ärztliche Vorschläge muss sich dann die Umschulung bzw. die Weiterbildung knüpfen.

Die Ausbildung von jungen Leuten mit beschränkter Arbeitsfähigkeit zu Facharbeitern wurde unlängst durch einen

Erlaß des Ministers für Arbeitswesen geregelt. Solche jungen Leute unter 25 Jahren können die Fachkenntnisse in Fachschulen und Spezialanstalten /medizinischem, Sozial- bzw. heilpädagogischen Anstalten/, unter speziellen Bedingungen aneignen. Laut unseren Erfahrungen würden wir viel mehr solche Bildungsstätten benötigen.

Ausserdem ermitteln die Verwaltungsorgane für Arbeitswesen der örtlich zuständigen Räte die zur mit beschränkt arbeitsfähigen Arbeitnehmern besetzt werden dürfen. Laut unseren Erfahrungen werden diese Vorschriften in der Praxis nicht immer eingehalten: die für die beschränkt arbeitsfähigen Leute reservierten Stellen werden oft auch von kerngesunden Arbeitnehmern belegt, bzw. einige Arbeitsgeber erweitern willkürlich den Kreis bzw. den Begriffsinhalt der "Arbeitnehmer mit beschränktem Arbeitsvermögen" /aus der Sicht der Einstellung werden Mütter von mehreren Kindern, alleinstehende Mütter usw. auch als zugehörige dieser Kategorie betrachtet/.

Die Umschulung der Rehabilitationsbedürftigen über 25 Jahren /d.h. der Erwachsenen/ ist praktisch noch ungelöst. In Ungarn befasst sich z.Z. nur eine einzige Anstalt mit der Umschulung von Erwachsenen /im Rahmen des staatl. Sanatorium "József Fodor"/ und jetzt wurde von uns ein Versuch unternommen, diesen Ziel die Anregung von anderen Fachschulen zur Veranstaltung von solchen Kursen ist. Da wir nach reeller Einschätzung in der Zukunft mit der Zunahme des Bestands an Arbeitnehmern mit geänderter Arbeitsfähigkeit rechnen müssen, sollte man unseres Ermessens die Vorbedingungen für eine moderne auch die Erteilung von Fachkenntnissen vorsehende Rehabilitation in einer organisierten Art und Weise sicherstellen.

Es ist meine feste Überzeugung, dass man über die hie und da sporadisch veranstalteten Umschulungslehrgänge für erwachsene Werktätige hinaus früher oder später von diesen Lehrgängen völlig unabhängige regionale Zentralstellen für

die Aus- und Weiterbildung für Rehabilitationsbedürftigen erreichten muss, die für die Fachbildung dieser Leute sorgen. Die Errichtung von solchen Zentren wäre besonders in Regionen angebracht, in denen die meisten Menschen mit veränderter Arbeitsfähigkeit wohnhaft sind.

Spezielle Arbeitsstätten

Etwa 90 % der Arbeitnehmer mit beschränktem oder beeinträchtigtem Arbeitsvermögen sind in ihrem ursprünglichen Werk beschäftigt, deshalb erfolgte die Rehabilitation im Arbeitsbereich überwiegend in aus völlig gesunden Betriebs-tätigen bestehenden Arbeitskollektives.

Dagegen eignen sich Arbeitnehmer mit schwereren Körperschäden oder Geistesschwache, Invalide und erwerbsergänzenden Zuschuss beanspruchende ältere Leute nicht immer für die Arbeit an ihrer früheren Arbeitsstelle bzw. sind sie manchmal dazu ganz unfähig. Deshalb wurde bereits vor mehreren Jahrzehnten wohl mit recht gefordert, dass staatliche Stellen für spezifische Arbeitsmöglichkeiten und Arbeitsstellen sorgen sollten, damit die Arbeitnehmer mit beschränktem Arbeitsvermögen eine ihrer Arbeitsfähigkeit entsprechende Arbeit leisten können.

Wegen der Art der Produktionsprozesse und wegen den physischen und geistigen Anlagen der Betriebstätigen mit veränderter Arbeitsfähigkeit entsprechen in den Sparten Maschinenbau und Leichtindustrie die den Räten unterstellten Betriebe und die Genossenschaftsbetriebe am ehesten den angeführten Beschäftigungsprinzipien.

In diesen Betrieben schuf man durch passende arbeitsorganisatorische Massnahme, meistens durch Kürzung der Arbeitszeit Arbeitsmöglichkeiten für Arbeitnehmer mit beschränktem Arbeitsvermögen und andererseits beschäftigte man Arbeitsbehinderte als Zuarbeiter. Die zuhause verrichtete Zuarbeit ist aus der Sicht der Rehabilitierten Arbeitnehmer aber auch für die Betriebe eine sinnvolle Lösung.

In Ungarn hat man die organisierte Beschäftigung der

Arbeitsnehmer mit beschränkter Arbeitsfähigkeit nach der Befreiung im 1945 allmählich gelöst. Die verschiedenen massnahmen in den Fachbereichen Arbeitswesen, Gesundheitswesen und Finanzen erhöhten des Interesse und auch die Verantwortung der Betriebe und der Genossenschaften für dieses Thema. Von den in den letzten Jahren erschienenen Verordnungen und Erlassen möchte ich jetzt nur eines hervorheben. Diese Verordnung ermöglicht nämlich ab 1976 allen Betrieben und Genossenschaften Investitionen aus ihrem Reservefonds /ohne Rückzahlungsverpflichtung/, in der Höhe eines vorgegebenen Anteils ihres Lohnfonds, zur Errichtung von Arbeitsplätzen für rehabilitierte Arbeitsnehmer.

Betriebe und Genossenschaften, in denen 20 % der Produktionstätigen Arbeitsnehmer mit beschränkter Arbeitsfähigkeit sind, bekommen vom Staat einen besonderen finanziellen Zuschuss bzw. eine Steuerermässigung.

Die Genossenschaften haben in der Rehabilitation für die Berufstätigkeit eine grosse Verantwortung und eine wichtige Rolle übernommen. Sie beschäftigen in Budapest und in der Provinz fast 10.000 Arbeitsnehmer mit beschränkter Arbeitsvermögen, am Arbeitsplatz im Betrieb oder als Zuarbeiter. Die den Räten unterstellten Industriebetriebe helfen seit ihrer Entstehung in der Rehabilitation mit. Unter den Municipalbetriebs arbeiten in drei Spezialbetrieben und in den Betrieben des Fővárosi Kézműipari Vállalat in der Mehrzahl Arbeiter und Angestellte mit beschränktem Arbeitsvermögen. Diese Betriebe erhalten vom Staat eine sehr wesentliche Unterstützung.

Als neue initiative in Ungarn erwähne ich die für Geisteschwache errichteten sog. geschützten Arbeitsplätze, die aber nur für einen beschränkter Kreis zugänglich sind. Zur Zeit haben wir von sieben Arbeitsstätten dieser Art Kenntnis, wo die Arbeit üblicherweise unter der Aufsicht von Heilpädagogen verrichtet wird. Arbeitsstellen für Geisteschwache mit Familien-Hinterrund, sog. "ambulante" ge-

geschützte Arbeitsplätze hat ausser Fővárosi Kézműipari Vállalat auch noch Zamat Kéksz- és Ostyagyár und Szegedi Fonalfeldolgozó Vállalat. Bisher hat man über günstige Erfahrungen berichtet, besonders aus Betrieben, in denen auch Heilpädagogen regelmässig im Einsatz sind. Das Beispiel des Szegedi Fonalkikészítő V. verdient unsere besondere Beachtung. Der ursprünglich Blinde beschäftigende Betrieb war einer der Pioniere im durchdachten, organisierten Einsatz von geistesschwachen Arbeitern. Der Betrieb hat einen Vertrag über die Zusammenarbeit mit Heilpädagogischen Instituten zu Szeged und Szentes; beim Betrieb wurde der systematische Unterricht der Geistesschwachen angebahnt und hat damit hervorragende Ergebnisse erzielt.

Nach Abschluss des Lehrganges arbeiten die Geistesschwachen an geschützten Arbeitsplätzen. Der vom Betrieb angestellte Heilpädagoge, der zum Personaletat des Betriebs gehört, versieht die Aufsicht an den Arbeitsplätzen, organisiert und leitet die Arbeitskollektive der Eltern und hilft dabei noch den jungen Leuten ihre Freizeitbeschäftigung sinnvoll zu gestalten bzw. rationeller auszunützen. Besonders beachtenswert ist die durchdachte Erziehung zur Arbeit. Ausser der Parallel durchgeführten Funktionen Unterricht und Beschäftigung ist die Einstellung in die Arbeit und die Nachpflege bei diesem Betrieb ebenfalls eine sinnvoll geplante und regelmässig durchgeführte Praxis.

Die mir dem Einsatz der geschützten Arbeitsplätze bisher erzielten Ergebnisse erbringen den eindeutigen Nachweis, dass die Geistesschwachen unter entsprechenden Verhältnissen die für ihre Lebenshaltung nötigen Summen verdienen können und sich durch die Arbeit in die Gesellschaft integrieren können.

Ich möchte noch kurz auf die sog. sozialen Beschäftigungsstätten eingehen. In diesen sichert man vor allem für Leute mit stark verringerter Arbeitsfähigkeit eine Arbeitsmöglichkeit. Solche Beschäftigungsstätten gibt es in Ungarn

insgesamt 22 usw. sind 14 in Budapest und 8 in der Provinz im Einsatz. Mehr als 6000 Personen haben hier eine Beschäftigungsmöglichkeit, grösstenteils Frauen. 50 % der Werktätigen sind bereits im Rentmeralter. Das Netz der Beschäftigungsstätten wird durch die Fachverwaltungsorgane der Räte von Ministerium für Gesundheitswesen u. Volkshygiene geleitet. Laut dem einschlägigen Erlass des Ministeriums sind diese Geschäftigungsstätten selbstständige Wirtschaftseinheiten und haben nach den für aus dem Staatsbudget finanzierten Institutionen gültigen Vorschriften zu wirtschaften. Der Erlass über die Errichtung der Beschäftigungsstätten und über ihre Organisationsstatue unterbindet ihre Entwicklung bzw. Umwandlung zu Betrieben bzw. Unternehmen. Eine an sie gestellte Grundforderung ist eine Beschäftigung mit arbeitstherapeutischem Charakter und nicht etwa die Erzielung eines höheren Gewinnanteils. Dabei kann aber auch der letztere Aspekt nicht völlig übersehen werden, wenn sie ihre Produkte am Markt absetzen wollen.

Effektivität der Regelung durch Rechtsnormen

In den in Ungarn erlassenen Verordnungen über die Rehabilitation dominierte der soziale Aspekt ziemlich lange. Nur im letzten Jahrzehnt rückten die aus ökonomischer Sicht rationellen Verfügungen und der modern gebeutete Humanismus in den Vordergrund. Der Rechtsstand der Arbeitnehmer mit beschränkter Arbeitsfähigkeit wurde zuletzt 1967 durch eine Verordnung geregelt. Zur gleichen Zeit erhielten die Betriebe, Unternehmen und Genossenschaften ihre mit der Rehabilitation verbundenen Aufgaben.

Der Erlass regelte das derzeit wichtigste Problem, die Rehabilitation der im Arbeitsverhältnis stehenden Arbeitnehmer mit beschränkter Arbeitsfähigkeit. Die später erlassenen Ergänzungen legten den solche Arbeitnehmer beschäftigenden Betrieben eine noch grössere Verantwortung auf. Zugleich wurde in diesen Rechtsnormen auch die Verantwortung der Fachverwaltungsorgane der Räte betont, be-

sonders für die Errichtung von Arbeitsstellen mit Rehabilitationszweck bzw. für die Arbeitskräfte lenkung /Ungruppierung der beim einen Betrieb nicht rationell einsetzbaren Arbeitskräfte mit beschränkter Arbeitsfähigkeit zum anderen/.

In der Praxis empfindet man bei vielen Betrieben die Fürsorge und die Durchführungspflicht der Rehabilitation im Berufsleben als ein lästiges, überflüssiges, ihnen aufgezwängtes Problem. Sie sorgen für ihre Betriebstätigen, die eine Änderung ihrer Arbeitsfähigkeit erlitten haben, meistens dadurch, dass sie in einen leichteren Berufskreis versetzen und betrachten mit der für sie gezahlten Lohn- bzw. Gehaltungsergänzung die Rehabilitation als abgetan. Oft denkt selbst der Gesundheitsgeschädigte nicht an die bessere Nutzung der ihm noch verfügbaren Fähigkeiten. Die entsprechende Aufklärung, die Erarbeitung von effektiveren Stimuli würde die Rehabilitation jedesfalls beschleunigen. Ich bin davon überzeugt, dass die Betriebs- und die Gewerkschaftsleitung mit einer grösseren Verantwortung an der Durchsetzung der die Rehabilitation betreffenden Erlasse mitwirken müsste. Zu diesen Aufgaben gehört u.A.

- der Ausweis der beim Betrieb beschäftigten Arbeitnehmer nach der Art der Reduktion seines Arbeitsvermögens bzw. nach dem Charakter der noch verfügbaren Funktionen;

- Organisierung von Umschulungs- bzw. Ausbildungslehrgängen durch entsprechende Agitation und Verbund;

- die Errichtung von Arbeitsplätzen, wo die Betriebstätigen mit dem früheren Status gegenüber veränderten Fähigkeiten und Anlagen ohne weitere Schädigung ihrer Gesundheit sinnvoll eingesetzt werden können.

Bloss im allerletzten Fall dürfte man zu einer Lösung Zuflucht nehmen, bei der man den Arbeitnehmer in einen sog. leichteren Arbeitskreis versetzt, in dem üblicherweise eine niedrigere Qualifikation genügen würde oder überhaupt keine gefordert wird, oder für ihn eine regelmässige Sozialbei-

hilfe vorzuschlagen.

Bei den Betrieben sind Rehabilitationsausschüsse eingesetzt, deren Mitglieder sind der Betriebsarzt und die Beauftragten des Betriebs und der Gewerkschaft. In den meisten Fällen verrichten auch diese Ausschüsse ihre Arbeit ziemlich oberflächlich. Die Registrierung bzw. die Anregung einer Umschulung wäre ja ihre Aufgabe. Es gibt keine entsprechende Zusammenarbeit zwischen den Betriebsärzten und solchen Ausschüssen. Möglicherweise erhalten die Betriebe nur ungenügende fachliche Unterstützung und Direktiven von den Rehabilitationsfachleuten. Es gibt ja auch nur wenige Experten, die sich in den Problemen der Rehabilitation im Berufsbereich gut auskennen, Schon deshalb wäre es angebracht, durch Investitionen aus einem zentralen Fonds oder im /Staats- oder lokalem/ Budget vorgesehenen Mitteln regionale Zentren für die Weiterbildung und Umschulung zu errichten. Das soll aber die Betriebe keineswegs ihrer Verantwortung für die initiativen Massnahmen entheben. Ausserdem könnte man in den erwähnten Umschulungs- und Weiterbildungszentren um die berufliche Rehabilitation der Schwerverletzten Sorge tragen, die Rehabilitation der Arbeitsnehmer mit geringfügigeren /ledhteren/ Gesundheitsschäden wird auch weiterhin die Aufgabe der Arbeitsgeber bleiben.

Zusammenfassung

Die Komplexität einer modernen und umfassenden Rehabilitation rührt nicht von dem Nebeneinander des Berufs- und des Sozialbereichs her, sondern wird von der Verflechtung dieser Bereiche verursacht. Infolge dessen kann auch die berufliche Rehabilitation nicht nur als Problem des Arbeitswesens oder der medizinischen Fürsorge betrachtet werden sondern fordert eine komplexe Lösung des Problems.

Eine besonders dringliche Aufgabe ist die Lösung der Schulungs- und der Einstellungsprobleme der an schwerer Erkrankung oder an Verstümmelung der Bewegungsorgane leidenden und der geistesschwachen Arbeitsnehmer, usw. nicht

allein deshalb, weil dieses Problem heute schon eine gesellschaftspolitische Bedeutung erlangt hat, sondern weil diese Schichten bedauerlicherweise reproduziert werden.

Auch bisher hab es verschiedene Bestrebungen und sehr gut gemeinte Initiativen zwecks Abhilfe sowohl im Netz der medizinischen Fürsorge als auch in den Betrieben und den Heilpädagogischen Instituten.

Es scheint aber, als ob ein höherer Kraftsaufwand als bisher zur Lösung der einschlägigen Probleme nötig wäre. Heute bedeuten die Arbeitnehmer mit verminderter oder gekürzter Arbeitsfähigkeit für unsere Gesellschaft ein von der Geburt bis zum Tod alle Altersstufen und die verschiedensten Krankheitsursachen umfassendes und beinhaltendes Gruppenproblem. Statt den bisher praktizierten partiellen Lösungen muss man eine umfassende und wirksame Lösung anstreben. Die Bedingungen einer solchen Lösung lassen sich in zwei Punkten zusammenfassen.

1. Die Empfangs- bzw. Aufnahmebereitschaft, die subjektiven und objektiven Bedingungen, die Fachkenntnisse der staatlichen Organe sollten gebessert werden. Hier geht es um die Vermehrung der zur Umschulung der Arbeitnehmer mit verminderter Arbeitsfähigkeit geeigneter Objekte, um die Erarbeitung der zweckmässigsten Methoden und um die Weiterentwicklung derselben im breiten Kreis. Das Informationssystem soll vom Zensus bis zu den mit den Rehabilitationsaufgaben betrauten Betriebsausschüssen verbessert werden, denn die stichhaltigen Angaben können die Grundlage für die Organisierung der Empfangsbereitschaft sein.

2. Man soll das Interesse der Individuen an und ihre Bereitschaft in der Teilnahme an der beruflichen Rehabilitation intensivieren, damit sie sich voll und ganz in diese Arbeit einschalten. Das ist teilweise eine Verbundaufgabe, teils aber bedingt es eine derartige Umarbeitung der heute gültigen Rechtsnormen, dass dadurch die rehabilitationsbedürftigen Personen gewissermassen zur Teilnahme

an der Rehabilitation angeregt werden. In diesem Fall müsste man für diese einen grösseren materiellen Vorteil zusichern als die Summe, welche bei der Sozialrehabilitation im engeren Sinn sowiese ausgezahlt wird; im letzteren Fall - bei der Rehabilitation durch die Sozialfürsorge - haben die staatlichen Stellen mit der Festlegung und Zahlung der Invalidenrente scheinbar "bereits ihre Pflicht getan". Die Umarbeitung der einschlägigen Rechtsnormen müsste aber mit einer grossen Umsicht erfolgen, bei der Umarbeitung kann es ja auch zur Überprüfung und zu einer Umwertung der bisher zugestandenen Rechte kommen. Es ist aber unsere Überzeugung, dass eine Integrierung oder Wiedereingliederung in die Gesellschaft ermöglichende berufliche Rehabilitation ein derart starkes Interesse des Individuums und der Gesellschaft ist, dass die lebensinressen aus dieser Sicht eine untergeordnete Bedeutung erlangen.

Dr. István Rózsahegyi Abteilungsleiter im Institut für Arbeitshygiene, Kandidat der Medizinischen Wissenschaften, Titular Universitätsprofessor /Budapest/

Die medizinischen und gesellschaftlichen Beziehungen der Rehabilitation

Die Definition des Internationalen Arbeitsamtes über die Rehabilitation lautet:

"Rehabilitation ist die möglichst maximale Wiederherstellung des in seiner Gesundheit, körperlicher oder seelischer Integrität geschädigten Menschen in somatischer, psychischer, sozialer und beruflicher Beziehung."

Nach Kurt Winter: "Rehabilitation ist die zweckgerichtete Tätigkeit eines Kollektive in medizinischer, pädagogischer, sozialer und ökonomischer Hinsicht, zur Erhaltung, Wiederherstellung und Pflege der Fähigkeiten des Menschen, aktiv am gesellschaftlichen Geschehen teilzunehmen."

Somit ist die Rehabilitation

1. planmässig
2. komplex, eine mehrere Fächer berührende Tätigkeit.

Aus dem Gesichtspunkte des Heilerfolges kann es nicht gleichgültig sein, unter welche Umstände der Patient nach der Beendigung der Behandlung gerät, welche Arbeit er zu verrichten hat. Da wir nicht eine Krankheit, nicht ein krankes Organ, sondern kranke Menschen behandeln, ist es keineswegs gleich, wie der Patient lebt, was er macht. Die Rehabilitation ist genau, wie die Prävention, in der zeitgemässen medizinischen Wissenschaft eine Ergänzung der kurativen Tätigkeit und nimmt eine zu dieser symmetrische Stellung ein.

In der internationalen Literatur wird die Rehabilitation in zwei Phasen geteilt. Es werden unterschieden: die klinische /"medical rehabilitation"/ und die berufliche /"vocational rehabilitation"/ Rehabilitation. Da aber zwischen der Treibhausatmosphäre der Klinik und der des Arbeitsplatzes ein Übergang geschaffen werden muss, ist eine weitere Phase, die der Readaptation dazwischen zu schalten.

Die klinische /medizinische/ Rehabilitation fällt

zeitlich mit der Therapie, der Anwendung verschiedener Heilverfahren zusammen, ist aber mit diesen nicht identisch. In den manuellen Fächern der Medizin können die Gesichtspunkte der Rehabilitation in der Wahl des Heilverfahrens zur Geltung kommen, andererseits ist der erreichbare maximale Erfolg der Therapie Voraussetzung einer befriedigenden beruflichen Rehabilitation. Es ist aber in allen Fächern Aufgabe der klinischen Rehabilitation die entsprechende psychische Lenkung des Kranken. Ein schwererer Unfall, eine langwierige Krankheit bindet den Kranken an das Bett, verdammt ihn zu Untätigkeit und gibt ihm reichlich Zeit zum Nachdenken, über seine Zukunft zu brüten. Dabei kommt häufig eine ungünstige Einwirkung der Umgebung zur Geltung. Die anderen Patienten, die Familie, die Freunde machen Bemerkungen, die den Kranken mit Angst, mit dem Gefühl der Unsicherheit erfüllen. Aufgabe des Arztes ist diese Einwirkungen zu neutralisieren, dem Kranken seinen berechtigten und begründeten Optimismus einzuflößen. Die Regenerationsfähigkeit des Organismus ist sehr bedeutend und bietet auch bei schwerer Verletzung oder Krankheit die Möglichkeit zu einer kompletten oder nahezu kompletten Genesung. Wurde der Organismus von einem unersetzlichem Verlust getroffen /zB. Amputation/, dort kann es zu einer hochgradigen Kompensation, zum Ersatz der verlorenen Funktionen kommen. Aus diesem Grunde ist der Ausdruck "verminderte Arbeitsfähigkeit" weder inhaltlich, noch taktisch angebracht. Es kann zwar vorkommen, dass die Fähigkeit der Arbeitsleistung in toto gesunken ist, doch in der Mehrzahl der Fälle ist diese nur modifiziert, in gewisser Beziehung eingeschränkt. Der richtig rehabilitierte Mensch leistet am entsprechenden Arbeitsplatz eine dem dort tätigen Gesunden gleichwertige Arbeit.

Hat der Kranke im Laufe der Krankenhauspflege die entsprechende und notwendige psychologische Lenkung, wie es der richtigen rehabilitatorischen Betrachtungsweise entspricht, nicht von seinem Arzt erhalten, so kann er in einen solchen

Seelenszustand geraten, die die Rehabilitation im weiteren Gange verunmöglicht. Mangels entsprechender Lenkung und Ermunterung formt er eine der Realität nicht entsprechende Vorstellung über seinen Zustand und macht auf dieser Basis irreelle Pläne, gelangt auf den Abhang einer fehlerhaften seelischen Entwicklung, wo er kaum mehr zum Stehen gebracht werden kann. Gegen den eigenen Willen kann keiner rehabilitiert werden, die Mitwirkung des zu rehabilitierenden Menschen ist unentbehrlich. Die Rehabilitation ist die organisierte und planmässige Aktivität der Gesellschaft, den verletzten oder rekonvaleszenten Menschen dazu zu verhelfen, dass er wieder auf seinen eigenen Beinen steht. Aber keine Hilfe kann einen dazu verhelfen, wenn er selber nicht stehen will.

Laut amerikanischer Untersuchungen beginnt etwa 30 % der Kranken nach einem Herzinfarkt seine Arbeit nicht wieder, jedoch nicht zufolge seines physischen, sondern seines psychischen Zustandes; er ist durch die Furch gehindert. In diesen Fällen ist die klinische Rehabilitation erfolglos geblieben oder fand überhaupt nicht statt.

Die rehabilitative Betrachtungsweise muss in allen kurativen Fächern der Medizin zur Geltung kommen, es ist die Aufgabe eines jeden Arztes. Darüber hinaus gibt es aber in Ungarn Institutionen der Rehabilitation. Im Zentralinstitut für Rheume und Physiotherapia ist eine grössere Abteilung für die Rehabilitation bei Erkrankungen der Bewegungsorgane. Vor kurzem wurde eine Zentralanstalt für Rehabilitation gegründet. Das Herzspital in Balatonfüred hat auch eine Rehabilitationsabteilung zur Rehabilitation nach Herzinfarkt.

Die Rolle des Klinikers ist mit seiner im Laufe des Krankenhausaufenthaltes geleisteten Tätigkeit noch nicht erschöpft. Er muss auch Stellung nehmen, wie der Kranke mit der Arbeit belastet werden darf, welche Einschränkungen notwendig sind. Es ist keineswegs ausreichend, wenn "leichte

Arbeit" vorgeschlagen wird. Nicht allein die kalorisch bestimmbare energetische Belastung kommt in Betracht, sondern es gibt viele andere Möglichkeiten: z.B. meteorologische Einschränkungen, Staub, etc. Laut der in Ungarn bestehenden Vorschriften darf der Kliniker im Arztbrief, der dem Kranken ausgehändigt wird sich nicht über die Arbeit äussern, da solche Vorschläge von Kranken oft missbraucht wurden. Es ist aber nicht untersagt, dass er den Betriebsarzt telephonisch oder brieflich aufsucht, um ihm seine Vorschläge mitzuteilen.

Die Planmässigkeit und die Kontinuität der Rehabilitation sollte durch den Kontakt zwischen den mitwirkenden Ärzten und anderen Fachleuten gewährt werden; da ist noch viel einzuholen.

Die Möglichkeit der beruflichen Rehabilitation ist dadurch gegeben, dass es keinen Beruf gibt, der alle Fähigkeiten des arbeitenden Menschen voll in Anspruch nehmen würde. Dadurch sind bedeutende Reserven geboten, deren Inanspruchnahme den durch den Unfall oder Krankheit erlittenen Verlust der Leistungsfähigkeit kompensieren kann. Somit ist nicht das Verlorene, sondern was erhalten geblieben ist, aus dem Gesichtspunkte der Rehabilitation entscheidend. Ein Mensch mit einem Bein ist in der Arbeit im Sitzen genau so leistungsfähig, wie der dort arbeitende Gesunde. Entscheidend ist, dass er den von der Arbeitsleitung gestellten Ansprüchen genügt kann. Darum ist der entscheidende Schritt der beruflichen Rehabilitation die Bestimmung der Arbeitsplatzes. Das Entscheidende ist, dass der Rehabilitant die geforderte Arbeit trotz seines Defektes oder seiner Krankheit leisten kann. Diese Feststellung geschieht bei der Einstellungsuntersuchung. Die Aufgabe ist: "The right man on the right place". Der zu rehabilitierende Mensch soll den Anforderungen des Arbeitsplatzes entsprechen. Zugleich soll aber auch der Arbeitsplatz dem Menschen entsprechen, indem die dauernde Arbeitsleistung den

Gesundheitszustand nicht schädigen darf.

Die Bestimmung der Rehabilitations-Arbeitsplatzes geschieht aus ärztlichem Gesichtspunkte den beschriebenen Prinzipien entsprechend. Es darf aber nicht ausser acht gelassen werden, dass bei der Bestimmung des Arbeitsplatzes neben den medizinischen Gesichtspunkten auch andere, soziale und gewerblich-fachliche mit zu beachten sind. Die Verordnung über Rehabilitation verpflichtet die Betriebe die zur Rehabilitation geeigneten Arbeitsplätze zu registrieren und zu melden. Der Erfahrung nach sind aber diese Arbeitsplätze nur zur Rehabilitation derjenigen geeignet, die keine Facharbeiter sind. Der Facharbeiter kann seine Kenntnisse und Erfahrungen als Portier oder Aufzugführer nicht verwenden, was sowohl für ihn, als auch für die Gesellschaft einen Verlust bedeutet. Andererseits können die für ihn geeigneten Arbeitsplätze nicht in die Liste aufgenommen werden, das neben den gesundheitlichen auch fachliche Forderungen eine Rolle spielen.

Ein jeder Fall hat seine individuellen Züge, wobei zahlreiche Gegebenheiten der Person, Gesundheitszustand, Fachausbildung und andere mehr mit eine Rolle spielen. Da die Rehabilitation durch individuelle Züge bestimmt wird, kann auch nur individuell gelöst werden. In der Rehabilitation kann kein allgemein gültiges Schema gebraucht werden. - Die Liste der "Rehabilitationsarbeitsplätze" ist aus dem Gesichtspunkte nachteilig, dass, falls die dort aufgereihten Arbeitsplätze ausschliesslich von Rehabilitanden besetzt sind, die Illusion einer guten rehabilitativen Arbeit vorgespiegelt wird. Diese Selbstzufriedenheit regt nicht zu einer wirklich wirksamen, die Interessen des Individuums und der Gesellschaft wirklich vertretenden Rehabilitation an.

Wessen Interesse ist die Rehabilitation ? In erster Linie dessen, der rehabilitiert wird. Es ist sein finanziellen Interesse, da der Gegenwart seiner Arbeit höher ist, als

die Pension. Aber auch sein gesundheitliches Interesse verlangt die Aktivität. Der trainierte Organismus arbeitet ökonomischer.

Arbeit ist ein integrierender Teil des Lebens. Zahlreiche Erfahrungen zeigen, dass Leute in Pension in ihren Interessen zurückfallen /Pensionierungsbankrott/ und sogar bald sterben /Pensionierungstod/.

Zahlreiche Krankheiten unseres Zeitalters, die sog. Zivilisationskrankheiten sind Folgen der Bewegungsarmut. Die Untätigkeit ist auch aus diesem Gesichtspunkte nachteilig. Der auf ein niedrigeres Aktivitätsniveau eingestellte Mensch rutscht auch in anderen Beziehungen zurück; seine interpersonellen Verbindungen lockern sich, in jedem Falde des Lebens kommt es zu einer Degradation.

Die Rehabilitation ist auch Interesse der Gesellschaft, da keine lohnartige Auszahlung ohne Gegenleistung stattfindet. In der DDR war der Verlust zufolge der nicht entsprechenden Rehabilitation der Tbc-Kranken in 1960 785.2 Millionen DM. Somit ist es Interesse der Gesellschaft richtig zu rehabilitieren. Das verlangt aber ausser der richtigen rehabilitativen Betrachtungsweise der Ärzte auch andere Verfügungen, wie die entsprechenden Institutionen, die Gewährung der Fachaus- und Fortbildung, ein höheres Niveau der Arbeitsvermittlung.

Ein jeder kranke oder verletzte Mensch kann seine Rehabilitation in erster Linie von dem Betrieb erwarten, wo er tätig war, wo er vom Unfall oder Krankheit betroffen wurde. Es gibt aber Fälle, wo in diesem Betrieb - zufolge seines Charakters - die Rehabilitation nicht möglich ist. Dann wäre es die Aufgabe der Arbeitsvermittlung den Betrieb ausfindig zu machen, wo - mit Rücksicht sowohl auf den Gesundheitszustand, als auch auf die fachlichen Kenntnisse - ein entsprechender Arbeitsplatz gefunden werden kann. In der DDR werden die Fachleute der Arbeitsvermittlung für Schwerbeschädigte in einer Universitätstudium von der Dauer von

3 Jahren ausgebildet. In Ungarn gibt es derzeit keine ähnliche Institution.

Für die Aufgaben der Readaptation verfügen wir nicht über genügend medizinische Institutionen und unsere Krankenhäuser sind für diese Aufgabe auch nicht genügend gerüstet /Beschäftigungstherapie, Turnsäle/. Darum müssen die Aufgaben dieser Phase zum grössten Teil im Betriebe gelöst werden. Da entsteht eine grosse Schwierigkeit, weil in den meisten Fällen keine stufenweise ansteigende energetische Belastung möglich ist und die allmähliche Steigerung nur zeitlich gelöst werden kann. Das bedeutet aber für den Patienten bedeutende finanzielle Opfer, weil, falls er die halbe Arbeitszeit tätig ist, sein Verdienst nicht die Höhe des Krankengeldes /75 %/ erreicht. Die meisten lehnen auch aus diesem Grunde eine solche Lösung ab. Darum wäre es angebracht nach einem schweren Unfall oder langwieriger Krankheit das Teil-Krankengeld einzuführen. Das würde die Tätigkeit zB. 4 Stunden /Tag ermöglichen und der Patient würde zugleich das halbe Krankengeld erhalten. Damit würde die Readaptation beschleunigt, der Betrieb würde - wenn auch nur für die halbe Arbeitszeit - einen geübten Facharbeiter zurückbekommen. - Unsere gegenwärtigen Verfügungen der Sozialversicherung beeinflussen die Rehabilitation nachteilhaft. Es wäre wünschenswert diese Gesichtspunkte miteinander in Einklang zu bringen.

Zusammenfassung

Zur Verbesserung der rehabilitativen Aktivität scheinen in Ungarn folgende Aufgaben zu lösen:

In der Phase der klinischen Rehabilitation

- die Entwicklung der richtigen rehabilitativen Betrachtungsweise der Ärzte schon während des Studiums
- die entsprechende Ausrüstung und deren Gebrauch in den Krankenhäusern zur Readaptation

In der Phase der beruflichen Rehabilitation

- die Verbesserung der Arbeitsvermittlung Schwerbeschä-

digter, Ausbildung von Fachpersonal

- Einklang der Gesichtspunkte der Sozialversicherung und Rehabilitation, die Durchführung im Recht.

In ganzem Laufe der Rehabilitation

- Entwicklung der rehabilitativen Betrachtungsweise der Gesellschaft; das sollte sich auch im Bau von Wohnungen und öffentlichen Gebäuden äussern

- die Gewährung der Planmässigkeit und der Kontinuität der Rehabilitation mittels entsprechender Verfügungen.

DISKUSSION

Prof. Dr. Sámuel Zalányi /Szeged/

Bei der Verarbeitung von nahezu 6000 Betriebsunfall-Protokollen in der Landwirtschaft fanden wir zahlreiche überaus interessante Gesetzmässigkeiten. In meinem Beitrag möchte ich lediglich auf einige dieser Gesetzmässigkeiten hinweisen.

Abb.1. Monatlicher Verlauf der Betriebsunfälle in den LPG-s /Landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften/ des Komitats Csongrád in den Jahren 1962, 1963 und 1964
I. ... XII.Monate

In unserer Abb.Nr.1 möchten wir zeigen, wie klar die saisonale Häufung der landwirtschaftlichen Arbeiten in den Unfallspitzen zum Ausdruck kommt. Zur Zeit der landwirtschaftlichen Schwerpunktsarbeiten wird natürlich in nur wenigen Fachbereichen der Landwirtschaft bzw in nur wenigen Betrieben die 8-Stunden-Arbeitszeit eingehalten.

Abb. 2. Verlauf der landwirtschaftlichen Betriebsunfälle in den Betriebsstunden ab Beginn der Arbeit gerechnet. Komitat Csongrád, Jahre 1962, 1963 und 1964 / in prozentueller Verteilung/

Staatsgüter

Maschinenstationen
Landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaften
Forstwirtschaften, Fischereiwirtschaften, Wasserwirtschafts-
schaftsleitungen

Die Überstunden lassen - wie in Abb. Nr. 2 klar ersichtlich, in allen landwirtschaftlichen Fachbereichen die Zahl der Betriebsunfälle ansteigen.

Gut ablesbar in der Kurve ist auch, dass in den einzelnen Fachbereichen sowohl bei der ersten als auch bei der zweiten Unfallspitze eine zeitliche Verschiebung besteht. Dies folgt natürlicherweise aus den Unterschieden im Arbeitsprofil und in der Arbeitslast der landwirtschaftlichen Betriebszweige.

Die saisonalen und tageszeitlichen Unterschiede in der Arbeitsbelastung führen die steigende oder sinkende Tendenz der Unfallzahl infolge Ermüdung herbei, wie aus den vorhergehenden zwei Abbildung klar hervorgeht.

Etwas ausführlicher möchte ich über eine Unfallsursache sprechen, die über gute Pädagogik und Kontrolle erheblich vermindert werden könnte.

1966 haben wir im Komitat Csongrád 2000 Alkoholsonden-Untersuchungen vorgekommen, deren Ergebnisse nun in einigen Abbildungen gezeigt werden sollen.

Abb.Nr. 3. zeigt die Ergebnisse unserer Alkoholsondenmessungen in den verschiedenen landwirtschaftlichen Sektoren.

In den Staatsgütern waren 29,9 % der untersuchten Arbeiter, in den Maschinenstationen 35,0 %, in den landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften 38,3 % in den übrigen Sektoren der Landwirtschaft 41,4 % alkoholisch beeinträchtigt.

Abb.3. Alkoholsondenuntersuchungen an landwirtschaftlichen Arbeitnehmern im Komitat Csongrád, 1966, nach Sektoren aufgeschlüsselt

ittas = betrunken

nem ittas = unbetrunkene

Állami Gazdaság = Staatsgüter

Gépállomás = Maschinenstation

Termelő Szövetkezet = Landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft

Egyéb = Sonstige

Untersucht man die alkoholische Beeinflussung nach Professionszweigen, dann waren 41,8 % der in der Tierhaltung Beschäftigten, 39,7 % der in der Landwirtschaft tätigen Handwerker /Schmiede, Wagner, Maurer, Maschinenmonteurs usw./, 39,2 % der Pflanzenzüchter, 37,5 % der Fuhrleute, 28,9 % der Traktoren- und Kraftfahrzeugfahrer alkoholisch beeinflusst. Zu bemerken ist, dass von den betrunken gefundenen Traktoristen und Kraftfahrern 42,0 % "nur" mit Maschinen gearbeitet haben. Diese Ziffer ist um so bestürzender, da die Verkehrspolizeiorgans des Komitats systemisch Alkoholsondenmessungen vornehmen und die betrunkenen Fahrer streng bestrafen.

Abb.4. Alkoholsonden-Untersuchungen an landwirtschaftlichen Arbeitnehmern im Komitat Csongrád, 1966. nach Professionen aufgeschlüsselt

Növénytermelő = Pflanzenzüchter

Állattenyésztő = Tierhaltung

Fogatos = Fuhrleute

Traktoros, gépkocsivezető = Traktoristen Kraftfahrer

Rakodó = Ladearbeiter

Iparos = Handwerker

Egyéb = Sonstige

Abb.Nr. 5 zeigt die Ergebnisse unserer Alkoholsonden-Untersuchung nach Altersgruppen aufgeschlüsselt. Erwähnt sei hierbei, dass wir 37 % der getesteten Männer bzw. 22,5 % der in der Landwirtschaft beschäftigten Frauen als alkoholisch beeinflusst befunden haben. Zwar erstreckte sich unsere Untersuchung auf nur 160 weibliche Arbeitnehmer, aber selbst denn erscheinen 36 alkoholisch beeinflusste Frauen als eine hohe Zahl, wobei jedoch der Wahrheits halber hinzugefügt werden muss, dass bei allen 36 weiblichen Arbeitnehmern die Alkoholbeeinflussung nur eine geringfügige war.

Abb.5. Alkoholsonden-Untersuchungen an landwirtschaftlichen Arbeitnehmern im Komitat Csongrád, 1966, nach Altersgruppen aufgeschlüsselt

Jelmagyarázat felülről lefelé:

bis 20 Jahren

21 - 30 Jahre

31 - 50 Jahre

51 Jahre und mehr

Die alkoholische Beeinträchtigung der Arbeitnehmer ist auch nach Tageszeiten untersucht worden. Morgens waren 27,7 % der Untersuchten, vormittags 39,3 % nachmittags 36,2 % alkoholisch beeinflusst.

Die hohen Zahlen vormittags und nachmittags zeigen, dass die landwirtschaftlichen Arbeitnehmer nach dem "erwährenden" Schnapskonsum am Morgen während der gesamten Arbeitszeit alkoholische Getränke zu sich nehmen.

Abb. 6. Alkoholsonden-Untersuchungen an landwirtschaftlichen Arbeitnehmern im Komitat Csongrád, 1966, nach Tageszeiten aufgeschlüsselt

Reggel = morgens

Délelőtt = vormittags

Délután = nachmittags

In Abb.Nr.7 ist der Grad der Alkoholbeeinflussung aufgearbeitet. Eine schwache Beeinflussung zeigen 65,1 % der untersuchten Fälle, mittelmässig angetrunken waren 33,3 % und nur 1,6 % der alkoholischen beeinflussten Arbeitsnehmer war stark betrunken.

Abb. 7. Alkoholsonden-Untersuchungen an landwirtschaftlichen Arbeitsnehmern im Komitat Csongrád, 1966, nach Trunkenheitsgraden aufgeschlüsselt

enyhén = schwach

közepesen = mittelmässig

erősen = stark

ittas = angetrunken

Unsere Prüfungen wurden mit der Alkoholsonde von Nach Zsigmond durchgeführt. Bekanntlich zeigt diese Sonde zwischen Blutalkoholpegeln von 0,2 - 0,7 ‰ eine bräunliche Färbung.

In der ungarischen Gerichtspraxis wird eine alkoholische Beeinflussung von mehr als 0,5 ‰ Blutalkohol als strafbar geahndet.

Nach dem uns bekannten Schrifttum und nach unseren eigenen Erfahrungen erachten wir für die Unfallanfälligkeit den Zustand einer Mittelmässigen alkoholischen Beeinflussung als gefährlich ist. Nach unserer Verarbeitung waren 11,8 ‰ der untersuchten Landarbeiter zu diesem mass alkoholisch beeinträchtigt. Eine starke alkoholische Beeinflussung, die durch blaugrüne Färbung der Alkoholsonde angezeigt wird, wurde bei 0,6 ‰ der Arbeitnehmer gefunden.

Unsere Alkoholsondenmessungen, verglichen mit den bekannten Schrifttumschinsweisen, zeigen eine viel grössere Rolle der alkoholischen Beeinflussung im Vorkommen von landwirtschaftlichen Betriebsunfällen, als allgemein angenommen und durch die Unfallsprotokolle fälschlich nachgewiesen wird.

Unsere Alkoholsondenmessungen, die wir an arbeitsfähigen landwirtschaftlichen Arbeitnehmern vorgenommen haben, und nur indirekt einen Einfluss des Alkohols auf die Unfallanfälligkeit bestätigen konnten, haben wir auch durch die Untersuchung mit Alkoholsonde von landwirtschaftlichen Arbeitnehmern ergänzt, die Unfall erlitten haben.

Versuchsweise haben wir 15 Kreisärzte zur Vornahme der Untersuchungen ersucht. Einstweilen kam es nur zu spärlichen Untersuchungen, so dass die Angaben nur mit orientierendem Charakter mitgeteilt werden.

Die 15 Landkreisärzte haben in 6 Monaten 68 Unfallsopfer behandelt. Hiervon waren 45 in der Landwirtschaft beschäftigt. Alkoholisch beeinflusst waren 21 Personen befunden, also 45 % der Landarbeiter.

Fälle	betrunken	%	bei 96 % Wahrscheinlichkeitspegel
insgesamt			Fehlergrenze Konfidenzintervall
45	21	47	15 32 - 62

Wiederholt sei bemerkt, dass unsere Untersuchungsergebnisse wegen der geringen Zahl der Fälle noch nicht gewertet werden können.

Unsere Angaben sind nur mit orientierendem Character bekanntgegeben mit der Ergänzung, dass inzwischen - im Besitz von einer hinreichenden Zahl von Alkoholsonden - auf die gesamte landwirtschaftliche Bevölkerung der Landkreise Szeged und Makó ausgedehnt werden.

Wir schlagen vor: die Alkoholsondenmessungen in einem möglichst breitem Kreis auszudehnen, haben doch nicht allein wir /38/ die Erfahrung gemacht, dass schon allein die Alkoholsondenmessung für sich die Zahl der alkoholisch Beeinflussten mindert und hiermit natürlich auch die Zahl der Betriebsunfälle.

Prof. Dr. Waclaw Szubert /Warszawa-Lodz/

Vor allem möchte ich mich herzlich bedanken für die Einladung zur Teilnahme an dieser Konferenz, die eine neue Gelegenheit geschaffen hat, dass die Arbeitsrechtler der sozialistischen Länder zum Meinungsaustausch aber für alle interessante Themen zusammenkommen. Dieses Treffen erinnert an unseren ersten organisierten Kontakt, der an demselben Ort auf die Initiative des Lehrstuhle für Arbeitsrecht der Universität zu Szeged stattgefunden und eine besondere Rolle bei der Anknüpfung der Bände einer näheren Zusammenarbeit gespielt hat. Damals, vor 13 Jahren, haben wir allgemeine Probleme der Arbeitsrechtswissenschaft und des Unterrichts an den Hochschulen diskutiert und die Informationen und Meinungen, die wir damals ausgetauscht haben, sind für alle, die an diesem Treffen teilgenommen haben, von grosser Bedeutung gewesen.

Der Gegenstand der jetzigen Beratungen ist ein genau bestimmtes Thema aus dem Bereich des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung. Das ist für die Konzentration der Beratung selbst günstig; es beschränkt jedoch ihren Umfang nicht, denn dieses Thema /Arbeitsunfälle/ ist mit einer umfassenden und wichtigen Problematik verbunden, die unter verschiedenen Gesichtspunkten betrachtet werden kann. Selbst der Zweck der Massnahmen, die auf diesem Gebiet getroffen werden, ist verschieden: Unfallverhütung, Ausgleichen deren Folgen im täglichen und beruflichen Leben, die Verminderung der Einnahmen inbegriffen. Auch der Charakter der vorgenommenen Massnahmen kann unterschiedlich sein /technisch-organisatorische, ökonomische Massnahmen, Mittel, die zum Bereich der Ergonomie, Psychologie und Arbeitsmedizin sowie des Rechts gehören usw./ Die letzteren werden wiederum unterschieden nach den Methoden der rechtlichen Regelung sowie nach der Zugehörigkeit zu den verschiedenen Rechtszweigen wie Zivilrecht, Verwaltungsrecht und insbesondere Arbeitsrecht und Sozialversicherungsrecht.

Die Spezifik der Problematik der Arbeitsunfälle liegt darin, dass sie nicht vertieft werden kann, wenn man im Rahmen eines Wissenschaftszweiges bleibt. Diese Problematik ist im vollen Sinne des Wortes komplex. Sie erfordert eine parallele Berücksichtigung verschiedener Faktoren, von denen sowohl die Häufigkeit der Arbeitsunfälle selbst als auch die Wirksamkeit aller Tätigkeiten, die auf deren Umfang und Folgen einwirken sollen, abhängig sind. In dem einen sowie in dem anderen Bereich muss man über streng rechtliche Fragen hinausgehen, um einzusehen, worauf diese Probleme beruhen. Darin liegt gerade die Schwierigkeit, auf die ein Jurist auf diesem Gebiet stösst, das in so enger Verbindung mit der Technik, Ökonomik und Arbeitsorganisation steht und das von grosser gesellschaftlicher Bedeutung ist.

Das ist in der Phase der Verhütungsaktion ganz deutlich. Das Recht hat auf diesem Gebiet eine wichtige Rolle zu spielen, zugleich erweist es sich jedoch, dass es ein unvollkommenes Instrument mit beschränkter Wirksamkeit ist. Die rechtliche Regelung auf diesem Gebiet ist sehr umfangreich, die Arbeitsschutzbestimmungen sind in allen Ländern zahlreich und ziemlich eingehend /dadurch wird übrigens ihre Systematik und Übersichtlichkeit oft beeinträchtigt/. Dennoch sind diese Vorschriften nie ganz erschöpfend, denn man ist nicht in der Lage, mit den Veränderungen Schritt zu halten, die auf dem Gebiet der Technik und Produktionsorganisation vor sich gehen und die im Einsatz neuer Anlagen sowie neuer Rohstoffe und Materialien bestehen, wodurch bisher unbekannte Gefahren und Schädlichkeiten für die menschliche Gesundheit entstehen.

Daher muss man zur Unfallverhütung nicht nur die Mittel anwenden, auf die die rechtlichen Vorschriften deutlich hinweisen, sondern auch Arbeitsschutzprinzipien, die den gegenwärtigen Errungenschaften der Wissenschaft und Technik sowie der allgemeinen Erfahrung Rechnung tragen. Auf

diese Weise bereichert sich der Inhalt des Rechts selbst um nicht aufgeschriebene technische Regeln und die rechtlichen Pflichten werden auch auf solche Verhalten ausgedehnt, die nicht direkt mit den rechtlichen Vorschriften geregelt sind, die aber den Prinzipien entsprechen, auf die bereits hingewiesen worden ist, und auf die diese Vorschriften verweisen.

Auch die Möglichkeiten, aber die die Aufsichtsorgane /Arbeitsschutzinspektoren/ verfügen, sind beschränkt. Verständlicherweise entdecken sie nur einen Teil der Verstöße auf diesem Gebiet und auch in diesen Fällen erzielen die Strafen nicht immer die gewünschte Wirkung. Die rechtlichen Mittel müssen also mit anderen Einwirkungsmethoden ergänzt werden, wie ökonomische Hebel, technisch-organisatorische Rationalisierungen, Schulungsaktion, Popularisierung u.a. Von wesentlicher Bedeutung ist auch die gesellschaftliche Initiative und Schaffung von solchen Bedingungen, die die Mitwirkung von breiten Arbeitnehmermassen bei der Förderung der Kultur der Arbeit und bei der Bekämpfung der mit der Arbeit verbundenen Gefährdung und Schädigkeiten begünstigen.

Breit und komplex sind auch die gesamten Mittel zum Ausgleich und zur Milderung der Folgen von Arbeitsunfällen zu behandeln. Auf diesem Gebiet ist es einerseits notwendig, verschiedene Tätigkeitsformen zu entwickeln, die die Folgen der Arbeitsunfälle soweit wie möglich auszugleichen und die Arbeitsinvaliden wieder zum beruflichen Leben zu bringen haben. Andererseits aber ist es unentbehrlich, Leistungen zu sichern, die mit den Unfällen verbundene materielle Verluste und Leiden vergüten.

Den ersten dieser Bereiche bilden vor allem des Heilwesen, die Hilfsmittel gegen Deformierungen und Krüppelhaftigkeit, berufliche Rehabilitation, die die erforderlichen Formen der beruflichen Umschulung und der Einweisung zu einer den Möglichkeiten des Invaliden entsprechenden Arbeit umfassen. Den zweiten Bereich bilden Geldleistungen

verschiedenen Charakters, deren Zuteilung sich auf verschiedene Grundsätze stützt und von verschiedenen Institutionen vorgenommen wird. Es ist von grundlegender Bedeutung, dass diese beiden Tätigkeitsrichtungen aufeinander abgestimmt werden, denn das ist die Voraussetzung für ihre rechtmässige Gestaltung und Wirksamkeit. In diesem Bereich bieten sich jedoch verschiedenartige Schwierigkeiten.

Vor allem lassen sich die oben angeführten Richtungen und Formen der Tätigkeit in ungleichem Masse rechtlich regeln. Im Bezug auf die Geldleistungen kann ziemlich genau in den rechtlichen Vorschriften festgelegt werden, unter welchen Bedingungen die Ansprüche auf diese Leistungen entstehen und nach welchen Grundsätzen sie berechnet werden. Die Sachleistungen dagegen, die verschiedene Formen der ärztlichen Behandlung, Prothesen, berufliche Rehabilitation und Einweisung zur Arbeit umfassen, lassen sich naturgemäss nicht so genau bestimmen, weil die Art und Formen dieser Leistungen den Bedürfnissen der einzelnen Personen entsprechend individualisiert werden müssen /also je nach dem Charakter der von ihnen erlittenen Verletzungen, dem allgemeinen Gesundheitszustand und der psychischen Widerstandskraft, und auch je nach ihrem Beruf, der Qualifikation, dem Familienstand u.ä./

Die rechtlichen Vorschriften müssen in diesem Bereich zwangsläufig allgemeiner sein und sie können genau bestimmte Leistungen nicht gewährleisten. Darüber hinaus ist die Zugänglichkeit dieser Leistungen selbst /und ihre Wirksamkeit erst recht/ in entscheidendem Masse von verschiedenen faktischen Umständen abhängig /der Ausbau von Heilanstalten und Rehabilitationszentren, das Vorhanden sein von entsprechender Zahl der qualifizierten Kader: Aerzte, Psychologen, Pedagogen, Sozialpfleger/, die mit dem Inhalt des Gesetzes nichts zu tun haben. In dieser Sachlage konzentriert sich das Interesse der Juristen gewöhnlich auf die Unfallgeldleistungen, die ausführlich rechtlich geregelt sind

und die in vollem Sinne des Wortes den Anspruchscharakter haben.

Daraus ergibt sich eine bestimmte Einseitigkeit in der Betrachtung von zwei verschiedenen Arten der Leistungen für die Werktätigen, die einen Arbeitsunfall erlitten haben. Die Geldleistungen werden demzufolge ohne den Zusammenhang mit anderen Formen der Hilfe analysiert, mit denen sie in enger Verbindung stehen sollten. In der Praxis tragen diese Leistungen nicht immer zur Erhöhung der Effektivität der Heilung und Rehabilitation bei, und manchmal bilden sie sogar eine psychologische Barriere, denn die berechtigten Personen wollen manchmal aus Furcht vor dem Verlust der Geldleistungen nicht bei den Massnahmen zur Umschulung und Rehabilitation voll mitwirken.

Die Beseitigung dieser Hindernisse und Hemmungen und das Schaffen von Bedingungen zur vollen Übereinstimmung der Sach- und Geldleistungen für die Arbeitsunfallgeschädigten bilden daher eine der Hauptaufgaben der sozialen Politik im Bereich der Hilfe für Invaliden. Das erfordert, wie bereits erwähnt, einen Ausbau der Institutionen und Anstalten für Heilung und Rehabilitation und eine Erhöhung der Effektivität der ausserrechtlichen Mittel zur Reaktivierung und Produktivmachung der Arbeitsinvaliden. Indem man den Invaliden vollwertige Beschäftigung ermöglicht, leistet man ihnen die wertvollste Hilfe, die ihren Glauben an sich selbst an ihre gesellschaftliche Nützlichkeit wiederherstellt.

Die Geldleistungen sind jedoch auch unentbehrlich zum Ausgleichen der verluste und Benachteiligungen sowie als Hilfe in den Übergangsperioden, in denen sie sich der Arbeit enthalten müssen. Es sind also deren Formen, Struktur sowie deren Stellung in dem System von Leistungen, zu denen die Betriebe verpflichtet sind, und im Sozialversicherungssystem zu erwägen. Diese Fragen sind in verschiedenen Ländern unterschiedlich gestaltet und bieten dadurch den vergleichenden Studien ein dankbares Feld.

Ohne auf die Analyse der ausführlichen Regelungen und auf die Besonderheiten auf diesem Gebiet einzugehen ist festzustellen, dass ein optimales Geldleistungssystem für die Unfallgeschädigten unterschiedliche Funktionen zu erfüllen hat. Bei leichteren und vorübergehenden Verletzungen beschränken sich diese gewöhnliche auf Ersetzen der verlorenen Verdienste in einer bestimmten Zeit, denn eine entsprechende Heilung soll nach dieser Zeit die Wiederaufnahme der Arbeit ohne weitere fühlbare Benachteiligungen ermöglichen. Dieses Problem lösen meistens das Krankengeld und eventuell andere Leistungen, die nach dem Ablauf der Periode, in der dieses zusteht, ausgezahlt werden, jedoch unter der Bedingung, dass deren Höhe angemessen bestimmt wird /sie sollen 100 % des Verdienstes betragen und das Recht auf diese Leistungen selbst soll keineswegs von der vorangegangenen Beschäftigungszeit abhängig sein/.

Die diesbezüglichen Probleme sind jedoch nicht immer so einfach, denn die Folgen leichter Verletzungen sind nicht immer vorübergehend. So z.B. kann durch verhältnismässig leichte Handverletzungen die Ausführung präziser Arbeiten dauerhaft unmöglich werden und andere auch scheinbar unbedeutende Verletzungen verhindern die Arbeit unter besonderen Bedingungen /z.B. Arbeit auf der Höhe im Bauwesen/. Das zieht in diesem Falle die Notwendigkeit einer beruflichen Umschulung und dadurch auch eine dauerhafte Veränderung in der Situation des gegebenen Werkstätigen nach sich. Von wesentlicher Bedeutung sind in solchen Fällen nicht nur Verletzungsart und Grad, sondern auch andere Umstände, wie vor allem der Beruf des Geschädigten, sein allgemeiner Gesundheitszustand, psychische Widerstandskraft und die Beschäftigungsmöglichkeiten auf dem lokalen Arbeitsmarkt.

Die Funktionen der Geldleistungen für die Unfallgeschädigten werden jedoch viel komplizierter im Falle schwerer Verletzungen, die in der Regel dauerhafte Folgen haben.

Diese Leistungen sollen vor allem die Verdienstverluste und andere Einkommen, die andernfalls künftig möglich wären und die erhöhten Unterhaltungs-, Heilungs- und eventuelle Fürsorgekosten, die den Haushalt des Invaliden und seiner Familie belasten, ausgleichen. Sie sollen auch in einem bestimmten Masse eine Genugtuung für das ihm zugestossene Leid leisten. Es wäre in der Praxis unmöglich, diese unterschiedlichen Bedürfnisse durch eine Leistungsart zu befriedigen, daher sind die Leistungen untereinander differenziert.

Die Hauptrolle spielt darunter die Invalidenrente, die zumindest voraussetzungsgemäss den mit dem Arbeitsunfall verbundenen Verdienstverlust auszugleichen hat. In der Praxis hängt das von der Höhe der Invalidenrente ab. Jedoch dort, wo - wie in Polen - die Renten verhältnismässig hoch sind, kommt es ziemlich oft vor, dass die Funktion der Rente über diesen Bereich hinausgeht, denn diese vergütet in einem bestimmten Masse auch andere Verluste, die dem geschädigten Werk tätigen zugestossen sind. Der Grund dafür liegt darin, dass aber die Festsetzung und Höhe der Invalidenrente /wenn die Invalidität die Folge eines Arbeitsunfalls ist/ vor allem physiologische Kriterien entscheiden, die ärztlich beurteilt werden und nicht so die ökonomischen Folgen, die in einer konkreten Verdienstkürzung ihren Ausdruck finden.

Im allgemeinen aber ist die Invalidenrente für die Geschädigten durch Arbeitsunfälle eine oft nicht ausreichende Leistung und infolgedessen hat man die Möglichkeit vorgesehen, diese durch Leistungen zu ergänzen, die die übrigen Verluste zu decken haben. Der Charakter und die Prinzipien der Festsetzung der letzteren Leistungen bilden ein wichtiges Problem, das auf verschiedene Weise gelöst wird. Den Ausgangspunkt bildeten allgemein Leistungen, die aufgrund des Zivilrechts im Falle einer qualifizierten Schuld des Betriebs am Verursachen des Unfalls zugeteilt wurden. Die Höhe dieser Entschädigungsleistungen bestimmte in jedem Falle das Gericht. Dabei galt voller Ersatz von Schäden

die von der Invalidenrente nicht ausgeglichen wurden, als Regel. In der Praxis war es jedoch schwer zu erreichen nicht nur wegen des langwierigen Gerichtsverfahrens sondern auch deswegen, dass das Beweisen der die Entschädigungsansprüche begründenden Umstände den Geschädigten belastete.

In diesem Zusammenhang hat man auf verschiedenen Wegen nach Lösungen gesucht, die seine Interessen besser zu sichern hatten. Diese Evolution verlief in verschiedenen Ländern nicht gleich und sie hat in unterschiedlichen Phasen innegehalten. Ohne ausführlich auf die Einzelheiten einzugehen kann man feststellen, dass die in Rede stehende Evolution darauf gerichtet war, die Bedingungen, von denen die Entstehung der Berechtigung zur Entschädigung seitens der geschädigten Werk tätigen abhängt, zu mildern und diese von der Beweisführungslast /zumindest zum grossen Teil/ zu befreien sowie die Prinzipien der Festsetzung von den Leistungen selbst /zur Einschränkung des Gegenstands eventueller Streitfälle/ in einem bestimmten Grade zu vereinfachen. Zu dieser Evolution hat die Rechtsprechung einen wichtigen Beitrag geleistet. Sie hat jedoch hauptsächlich in der Gesetzgebung ihren Ausdruck gefunden, die diesen Gegenstand auf anderen Grundsätzen als in der Zivilrechtlichen Verantwortlichkeit für unerlaubte Handlungen angenommen, stützte.

Infolge dieser Veränderungen trennte sich die Regelung der Entschädigungsleistungen für Arbeitsunfälle von dem Zivilrecht und wurde zur Institution des Arbeitsrechts. Es veränderte sich auch das Verhältnis dieser Entschädigungsleistungen zu den von den Sozialversicherungsträgern ausgezahlten Invalidenrenten. Wenn nämlich die Festsetzung der Entschädigungsleistungen nach verhältnismässig einfachen Kriterien /z.B. der Grad des Gesundheitsverlustes/ pauschaliert wird und wenn die allgemeinen Bedingungen der Entstehung der Berechtigung zu diesen Leistungen ähnlich wie im Falle der Versicherungsrenten sind /wie es in

Polen der Fall ist/ - wird die Grenze zwischen den beiden Arten der Leistungen immer weniger deutlich. Es bleibt natürlich der Unterschied, dass in jedem Falle das zur Leistungsauszahlung verpflichtete Subjekt verschieden ist: es ist nämlich der Betrieb oder ein Sozialversicherungsträger. Aber auch dieser Unterschied tritt nicht immer ganz deutlich hervor, denn die Last der von den Sozialversicherungsträgern ausgezahlten Leistungen kann manchmal im Regresswege auf den Betrieb abgewälzt werden. Ausserdem sind die Sozialversicherungsträger z.B. in Polen dazu verpflichtet, die den Werktätigen von Privatbetrieben ausgezahlten Entschädigungsleistungen direkt zu decken-.

In dieser Sachlage erhebt sich das Problem, ob es zweckmässig ist, die Zwiespältigkeit der Entschädigungsleistungen des Betriebes und der Versicherungsleistungen weiterhin aufrechtzuerhalten oder ob man die Belastung der Sozialversicherungsträger mit aller Art Geldleistungen für Unfallschädigte anstreben sollte. Ihre Rolle wurde sich dann nicht auf die Auszahlung von Krankengeld, Invalidenrenten u.ägl. beschränken, sondern sie würde auch die Auszahlung - nach genau bestimmten Grundsätzen - von ergänzenden Entschädigungen von dauerhaftem oder vorübergehendem Charakter umfassen. Bei dieser Lösung wäre eine beträchtliche Vereinfachung des Verfahrens zur Geltendmachung von Ansprüchen durch die geschädigten Arbeitnehmer und ihre Familien von Vorteil. Für diese Lösung könnte auch der Umstand sprechen, dass die Belastung der Betriebe mit den Entschädigungsleistungen, wie die Praxis gezeigt hat, die Vorbeugungs- und Verhütungs- bzw. Erziehungsfunktionen nicht erfüllt, und zwar insbesondere dann, wenn die Rechtsgrundlage zur Einräumung dieser Leistungen erweitert wird und sich auch auf vom Betrieb nicht verschuldete Fälle erstreckt.

Es gibt aber auch wichtige Gründe für die Aufrechterhaltung der gegenwärtigen Doppelheit der Versicherungs- und

Entschädigungsleistungen, worauf Herr Kollege Prof. Nagy in seinem Referat mit Recht hingewiesen hat.

Diese Fragen müssen in enger Verbindung mit der Gestaltung der Rolle und Aufgaben sowie des Charakters der Sozialversicherung in den sozialistischen Ländern entschieden werden.

Die Frage deren optimalen Abstimmung auf andere Formen der Hilfe, von denen im vorstehenden die Rede war, unter Berücksichtigung der ständig wachsenden Möglichkeiten, die die Aktion der Invalidenrehabilitation bieten, bleibt jedoch weiterhin aktuell /und zwar ohne Rücksicht auf die Art und Weise der Gestaltung der Geldleistungen für Unfallgeschädigte/.

Doz. Dr. Marie Kalenská /Prag/

Der gesellschaftliche Character der Arbeit und Arbeitsteilung, die gesellschaftlichen Grundlagen der den Arbeitenden bei seiner Teilnahme an der gesellschaftlichen Arbeit treffenden Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten erfordern es, dass die Gesellschaft die Verantwortung für die Prävention und für die Beseitigung der Folgen dieser sozialen Risiken auf sich nimmt. Das Prinzip der gesellschaftlichen Verantwortung tritt in einer Reihe von Rechtsnormen in Erscheinung.

Die Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten betrifft die allen Bürgern unentgeltlich gewährte präventive und Heilfürsorge nach dem Gesetz über die Fürsorge um die Volksgesundheit /Nr.20/ 1966 Slg./. Es handelt sich insbesondere um die Wiederherstellung und die Festigung der Gesundheit, um die Behandlung im Krankheitsfall und bei einem Unfall, die Hilfe bei Verstümmelung und Verunstaltung, die Rehabilitierung, die Gewährung von Heilmitteln und von Heil- und ortopädischen Behelfen und den Ersatz der notwendigen Reise- und sonstigen Auslagen

bei der Gewährung dieser Fürsorge.

Die materielle Sicherstellung der durch einen Arbeitsunfall oder eine Berufskrankheit betroffenen und infolgedessen zeitweilig arbeitsunfähigen oder /voll oder teilweise/ invaliden Arbeitenden ist durch die Vorschriften der sozialen Sicherung geregelt, die sie in bestimmten Richtungen im Vergleich mit anderen als Arbeitsunfällen und mit Krankheiten, die keine Berufskrankheiten sind, besserstellen.

An die rechtlichen Vorschriften der sozialen Sicherung knüpft das Arbeitsgesetzbuch an und ergänzt diese vor allem durch die Regelung der Entschädigung von Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten / § 190 ff.AGB/. Diese besondere arbeitsrechtliche Regelung der Verantwortung der Organisation für den dem Arbeitenden durch einen Arbeitsunfall oder eine Berufskrankheit zugeführten Schaden hat im wesentlichen eine ergänzende, allerdings sehr bedeutende Funktion im Verhältnis zur rechtlichen Regelung der sozialen Sicherung.

Die Organisation ist verpflichtet, dem Arbeitenden, der einen Arbeitsunfall erlitten hat oder der von einer Berufskrankheit befallen wurde, in dem Umfang, in dem sie für den Schaden verantwortlich ist. Ersatz für

a/ den Verdienstausfall,

b/ die Schmerzen und die Erschwerung der gesellschaftlichen Betätigung,

c/ die im Zusammenhang mit der Heilung zweckmässig verausgabten Unkosten,

d/ den Sachschaden
zu leisten.

Wenn der arbeitende infolge eines Arbeitsunfalles oder einer Berufskrankheit gestorben ist, gebührt den Hinterbliebenen ev. einer anderen Person

a/ der Ersatz der zweckmässig verausgabten, mit seiner Heilbehandlung verbundenen Unkosten,

b/ der Ersatz der angemessenen mit seiner Bestattung verbundenen Unkosten,

c/ der Ersatz der Unkosten /eines Beitrages/ für den Lebensunterhalt der Hinterbliebenen,

d/ die einmalige Entschädigung der Hinterbliebenen.

Subject der Verantwortung für den Arbeitsunfall ist grundsätzlich die Organisation, bei der der betroffene Arbeitende im Arbeitsverhältnis steht. Die Voraussetzungen für das Entstehen der Verantwortung der Organisation für den Arbeitsunfall sind

a/ ein Schaden auf Seiten des Arbeitenden, ev. seiner Hinterbliebenen

b/ ein Arbeitsunfall oder eine Berufskrankheit

c/ der kausale Zusammenhang zwischen dem Arbeitsunfall und dem Schaden.

Der Arbeitsunfall ist im Arbeitsgesetzbuch sehr allgemein als Gesundheitsschaden oder Tod des Arbeitenden durch Unfall charakterisiert, zu dem es bei Erfüllung der Arbeitsaufgaben oder im direkten Zusammenhang damit kam. Diese Charakteristik unterscheidet den Arbeitsunfall nicht von einem anderen Gesundheitsschaden, zu dem es im Zusammenhang mit der Erfüllung der Arbeitsaufgaben kam, und der nicht unter den Begriff "Arbeitsunfall" eingereiht werden kann. Deshalb hat auch die Rechtsprechung ihr Augenmerk auf den Begriff des Arbeitsunfalles gerichtet. So wird z.B. in der Entscheidung OG CSSR Nr.27/62 angeführt: "Ein Arbeitsunfall ist die Körperverletzung eines Angestellten, die unabhängig von dessen Willen durch eine kurzdauernde, plötzliche und gewaltsame Einwirkung äusserer Einflüsse eingetreten ist. Ein Arbeitsunfall ist jedoch nicht nur eine durch plötzliche äussere Gewalt verursachte Körperverletzung, sondern überhaupt eine durch äussere Einflüsse verursachte Verletzung, die ihrer Natur nach kurzdauernd sind. Wenn eine Angestellter bei einer Arbeit, an die er nicht gewöhnt ist und die seinen physischen Möglichkeiten unangemessen ist, genötigt ist, durch momentane gewaltsame Kräfteentfaltung einen äusseren Widerstand zu überwinden und so plötzlich, ungewöhnlich und übermässig seine Anstrengung zu erhöhen.

Diese körperliche Anstrengung muss dann die Ursache der Folge sein, um deren Entschädigung es sich handelt. Hierbei muss es nicht um die einzige Ursache des Unfalls gehen, sondern es genügt, wenn es sich um eine, jedoch wirchtige, wesentliche und bedeutsame der Ursachen handelt". So kann auch ein Herzinfarkt als Arbeitsunfall angesehen werden.

Eine analoge Auffassung des Arbeitsunfalles finden wir in der Sammlung der Entscheidungen und Mitteilungen der Gerichte der CSSR unter Nr. 2/1969, in der angeführt wird: "Als Unfall ist eine durch die gewaltsame Einwirkung einer äusseren Ursache entstandene Gesundheitsstörung zu verstehen. Diese äussere Ursache muss nicht nur die Einwirkung von mechanischen Erscheinungen sein, sondern sie kann auch die Einwirkung von chemischen oder anderen Stoffen sein, mit denen der Arbeitende in Berührung kommt. Wenn die gesetzlichen Bedingungen gemäss § 190 Abs.2 AGB für die Entschädigung eines Gesundheitsschadens, der im Zusammenhang mit einem, den Gesundheitszustand des Arbeitenden ungünstig beeinflussenden mangelhaften Arbeitsmilieu entstanden ist, so ist das Gericht verpflichtet den geltend gemachten Anspruch auf Schadenersatz vom Gesichtspunkt der §§ 187 und 189 AGB beurteilen". In diesem Falle wird die allgemeine Verantwortung der Organisation geltend gemacht, nach der zum Ersatz des Schadens gefordert wird, dass der Gesundheitsschaden und als dessen Folge der Schaden durch Verletzung der rechtlichen Pflichten oder durch vorsätzliche Handlungen gegen die Regeln des sozialistischen Zusammenlebens seitens der Leitung der Organisation oder eines Mitarbeiters oder einer dritten Person entstand, insofern der Arbeitende den Schaden bei der Erfüllung der Arbeitspflichten oder im direkten Zusammenhang damit erlitten hat /§ 187 Abs. 1 AGB/. Es kann sich natürlich auch um einen Gesundheitsschaden und als dessen Folge um einen Schaden handeln, den ihm durch Verletzung von rechtlichen Pflichten im Rahmen der Erfüllung von Aufgaben der Organisation in deren Namen handelnde verursacht haben /§ 187 Abs.2/.

Damit ein Unfall als Arbeitsunfall angesehen werden kann, muss ihn der Arbeitende bei der Erfüllung der Arbeitsaufgaben oder im direkten Zusammenhang damit erleiden. Was unter Erfüllung der Arbeitsaufgaben zu verstehen ist und was der direkte Zusammenhang mit der Erfüllung der Arbeitsaufgaben ist, wird näher in §§ 41 und 42 der Regierungsverordnung der ÖSSR Nr. 54/1975 Slg. ausgeführt.

Erfüllung der Arbeitsaufgaben ist die Erfüllung der aus dem Arbeitsverhältnis entspringenden Arbeitspflichten, eine andere auf Auftrag der Organisation ausgeübte Tätigkeit und eine Tätigkeit, die Gegenstand einer Arbeitsreise ist. Es ist dies auch eine für die Organisation auf Veranlassung einer gesellschaftlichen Organisation oder von Mitarbeitern, ev. auch aus eigener Initiative ausgeübte Tätigkeit, insofern der Arbeitende hierzu keine besondere Berechtigung benötigt oder sie nicht entgegen einem ausdrücklichen Verbot der Organisation ausübt.

Im direkten Zusammenhang mit der Erfüllung der Arbeitsaufgaben stehen zur Ausübung der Arbeit erforderliche Leistungen und während der Arbeit übliche Leistungen oder von Beginn der Arbeit oder nach deren Beendigung notwendige Leistungen. Hierher gehört jedoch nicht Verpflegung und Behandlung, eventuell Untersuchung in einer Einrichtung des Gesundheitswesens, mit Ausnahme einer auf Auftrag der Organisation durchgeführten Untersuchung oder die Behandlung bei erster Hilfe. Im direkten Zusammenhang mit der Erfüllung der Arbeitsaufgaben ist auch eine Tätigkeit, die zur Erfüllung von politischen, wirtschaftlichen und sozialen Aufgaben der Organisation beiträgt; unter diesen Bedingungen gehört hierher z.B. die Schulung von Arbeitenden, die die Leitung der Organisation oder einer gesellschaftlichen Organisation /z.B. Revolutionäre Gewerkschaftsbewegung/, ev. übergeordnete Organe organisieren.

Als Arbeitsunfall wird auch ein Unfall beurteilt, den der Arbeitende wegen der Erfüllung der Arbeitsaufgaben erlitten hat.

Im § 190 Abs.3 AGB wird aus dem Begriff des Arbeitsunfalles ein Unfall ausgeschlossen, der dem Arbeitenden auf dem Weg in die Arbeit und zurück zugestossen ist. Es erfolgt dies insbesondere deshalb, weil vorausgesetzt wird, dass die Entschädigung von Arbeitsunfällen gegenüber der Organisation als eines der Stimulantia zur Verbesserung der Unfallsprävention wirken sollte. Die Entstehung von Unfällen auf dem Weg in die Arbeit und zurück kann die beschäftigende Organisation nicht verhindern. Demgegenüber muss darauf aufmerksam gemacht werden, dass vom Gesichtspunkt der Krankenversicherung und vom Gesichtspunkt der Rentensicherung Unfälle, zu denen es auf dem Weg in die Arbeit und zurück kommt, wie Arbeitsunfälle beurteilt werden. Es ist daher der Kreis der Arbeitsunfälle, bei denen der Arbeitende nach den Rechtsnormen der Krankenversicherung und der Rentensicherung abgesichert ist, praktisch weiter als für die Zwecke der Entschädigung nach dem Arbeitsgesetzbuch.

Unter Weg in die Beschäftigung und zurück ist der Weg aus dem Orte des Wohnsitzes /der Unterkunft/ des Arbeitenden in den Ort des Einganges in das Werk oder an einen anderen zur Erfüllung der Arbeitsaufgaben bestimmten Ort und zurück zu verstehen. Wird jedoch der Arbeitende auf eine Arbeitsreise entsendet, so ist auch der Unfall ein Arbeitsunfall, der dem Arbeitenden auf dem Weg aus der Gemeinde seines Wohnsitzes an die Arbeitsstätte oder in den Ort der Unterkunft in einer anderen Gemeinde zustösst, die Ziel der Arbeitsreise ist, falls sie nicht gleichzeitig die Gemeinde seiner regelmässigen Arbeitsstätte ist.

Im Zusammenhang mit der Beurteilung, was ein und was kein Arbeitsunfall ist, entstehen in der Praxis im Hinblick auf die Frage der Erfüllung der Arbeitsaufgaben und des direkten Zusammenhanges damit mancherlei Probleme. So z.B., wenn es sich um einen Unfall handelt, der sich in der Arbeitspause bei unangebrachten Scherzen von Arbeitenden ereignet. In einem solchen Fall handelt es sich in der Regel um ein Verlassen

des Rahmens der Erfüllung der Arbeitsaufgaben und daher um einen Unfall, der nicht als Arbeitsunfall qualifiziert werden kann. Problematisch kann auch die Natur eines Unfalles sein, der sich bei verschiedenen Unternehmensfeiern ereignet.

Für den dem Arbeitenden durch eine Berufskrankheit verursachten Schaden ist die Organisation verantwortlich, bei der der Arbeitende zuletzt vor ihrer Feststellung im Arbeitsverhältnis unter Bedingungen arbeitete, durch die die Berufskrankheit, von der er befallen wurde, entsteht. Berufskrankheiten sind die in den Vorschriften über die soziale angeführten Krankheiten, wenn sie unter den dort angeführten Bedingungen entstanden sind /§ 190 Abs.2 AGB/. Die Berufskrankheiten sind in der Anlage zur Kundmachung Nr. 128/1975 Slg. angeführt, durch die das Gesetz über die soziale Sicherung durchgeführt wird. Das Arbeitsgesetzbuch definiert also die Berufskrankheit nicht und verweist auf die angeführten Vorschriften.

Die Voraussetzungen für das Entstehen der Verantwortung der Organisation für eine Berufskrankheit sind:

- a/ eine im Verzeichnis angeführte Krankheit
- b/ im Verzeichnis bei dieser Krankheit /mit Anführung der Bedingungen/ angeführte Arbeiten in der Organisation.

Zum Unterschied von den Arbeitsunfällen ist bei den Berufskrankheiten der Kausalzusammenhang zwischen den Bedingungen in der Organisation und der Berufskrankheit nicht zu beweisen. Dieser Kausalzusammenhang wird präsumiert. Lediglich bei von Tieren auf Menschen übertragbaren Krankheiten kann neben dem präsumierten Kausalzusammenhang unter bestimmten Bedingungen der Kausalzusammenhang unter anderen Bedingungen bewiesen werden.

Bei den Berufskrankheiten handelt es sich in der Regel um eine langfristige Einwirkung der mit einem Risiko verbundenen Arbeitsstätte auf den Arbeitenden. Es gibt allerdings auch manche Berufskrankheiten, die durch eine einzige Form der Ansteckung entstehen können.

Akute Vergiftung und Gesundheitsschäden durch chemische

Schadstoffe, die im Verzeichnis der Berufskrankheiten nicht angeführt sind, und ein durch Sauerstoffmangel in der Atmosphäre der Arbeitsstätte /z.B. Überschuss an Strickstoff, Kohlendioxyd, Methan/ werden als Unfall /also nicht als Berufskrankheit/ angesehen.

Es können Zweifel daran entstehen, ob die erhöhte Disposition des Arbeitenden zu einer Berufskrankheit irgendeine Bedeutung hat. Dieser Fall ist in der Sammlung der gerichtlichen Entscheidung Nr. 69/1970 gelöst, in der angeführt wird: "Wenn bei einem Arbeitenden eine Berufskrankheit festgestellt wird und der Arbeitende vor ihrer Feststellung bei der Organisation unter Bedingungen arbeitete, aus denen diese Krankheit entsteht, ist die Organisation für den Schaden aus der Berufskrankheit ohne Rücksicht darauf verantwortlich, dass der Arbeitende vielleicht in erhöhten Masse zu einer Erkrankung durch diese Krankheit disponiert war. Manche in der Anlage zur Kundmachung Nr. 128/1975 Slg. angeführte Krankheiten entstehen nicht nur im Arbeitsprozess, sondern auch unter anderen Umständen aus einem anderen Grund; in einem solchen Falle ist es notwendig, der Organisation zu ermöglichen, den Beweis darüber zu erbringen, dass die Krankheit ausschliesslich aus Gründen entstand, die nicht in Zusammenhang mit der Arbeit bei der Organisation standen".

Die Verantwortung der Organisation für einen Arbeitsunfall oder eine Berufskrankheit ist eine objektive Verantwortung /für das Ergebnis, Erfolgshaftung/, was bedeutet, dass unter den Voraussetzungen für die Entstehung der Verantwortung der Organisation Verschulden nicht erfordert wird. Die Organisation ist verpflichtet, den Schaden zu ersetzen, obwohl sie die aus den Vorschriften über die Sicherung der Sicherheit und des Schutzes der Gesundheit bei der Arbeit entspringenden Pflichten eingehalten hat, falls sie nicht von der Verantwortung gemäss § 191 AGB, und zwar vollkommen oder teilweise befreit.

Die Organisation ist von der Verantwortung vollkommen befreit, wenn sie beweist, dass

a/ der Schaden dadurch verursacht wurde, dass der betroffene Arbeitende durch sein Verschulden die Vorschriften oder Weisungen zur Gewährleistung des Gefahren- und Gesundheitsschutzes bei der Arbeit verletzte, obgleich er mit ihnen ordnungsgemäss bekannt gemacht wurde und ihre Kenntnis und Einhaltung systematisch gefordert und kontrolliert wurden, oder

b/ der betroffene Arbeitende sich den Schaden durch seine Trunkenheit zuzog, und die Organisation den Schaden nicht verhindern konnte, und dass diese Tatsachen die einzige Ursache des Schadens waren.

Die Organisation ist von der Verantwortung teilweise befreit, wenn sie beweist, dass

a/ der betroffene Arbeitende durch sein Verschulden die Vorschriften oder Weisungen zur Gewährleistung des Gefahren- und Gesundheitsschutzes bei der Arbeit verletzte, obgleich er mit ihnen ordnungsgemäss bekannt gemacht wurde und dass diese Verletzung eine der Ursachen des Schadens war, oder

b/ eine der Ursachen des Schadens die Trunkenheit des betroffenen Arbeitenden war, oder

c/ der Arbeitende leichtsinnig handelte und sich in Betracht seiner Qualifikation und Erfahrungen dessen bewusst sein musste, dass er sich einen Unfall oder eine Berufskrankheit zuziehen kann.

Bei teilweiser Befreiung von der Verantwortung wird der Teil des Schadens, den der Arbeitende trägt, nach dem Masse seines Verschuldens festgesetzt; wenn es zur teilweisen Befreiung wegen leichtsinnigen Handelns des Arbeitenden kommt, ersetzt die Organisation wenigstens ein Drittel des Schadens.

Die Organisation kann sich von der Verantwortung nicht befreien, wenn der Arbeitende den Arbeitsunfall bei der Abwendung eines dieser Organisation drohende Schadens oder einer Leben oder Gesundheit direkt bedrohenden Gefahr erlitt, insofern der Arbeitende diesen Zustand nicht absichtlich hervor-

gerufen hat / § 192 AGB/.

In den Fällen der Befreiung der Organisation von der Verantwortung für einen Arbeitsunfall handelt es sich um die Verletzung einer konkreten Pflicht des Arbeitenden zur Gewährleistung des Gefahren- und Gesundheitsschutzes bei der Arbeit; es ist nicht möglich, sich nur auf allgemeine Bestimmungen zu berufen, nach denen jeder sich so verhalten soll, dass er seine Gesundheit und die Gesundheit anderer nicht gefährdet. Die Verletzung der konkreten Pflicht muss von dem Arbeitenden verschuldet sein. Daraus ergibt sich allerdings, wie z.B. in der Sammlung der Entscheidungen und Mitteilungen der Gerichte der CSSR Nr.7/1968 dargetan wird, die Pflicht des Gerichtes, auch zu prüfen, ob der betroffenen Arbeitende die Weisung zur Gewährleistung des Gefahren- und Gesundheitsschutzes bei der Arbeit gehörig aufgenommen hat und ob er sie insbesondere in Anbetracht seiner geistigen Fähigkeit verstehen konnte. Eine weitere Voraussetzung für die Befreiung der Organisation von der Verantwortung ist der Kausalzusammenhang zwischen der verschuldeten Verletzung der Pflicht des Arbeitenden und dem Schaden.

Zweifel kann die Frage erwecken, was unter leichtsinniger Handlungsweise im Sinne des § 191 Abs.2 lit c. zu verstehen ist. Im Arbeitsgesetzbuch ist diese Handlungsweise negativ definiert. "Als leichtsinnige Handlungsweise kann eine gewöhnliche Unvorsichtigkeit und die sich aus dem Arbeitsrisiko ergebende Handlungsweise nicht angesehen werden". Die Judikatur setzt sich mit diesem Begriff eingehender auseinander. In der Sammlung der Entscheidungen und Mitteilungen der Gerichte der CSSR Nr. 2/1970 wird z.B. angeführt: "Leichtsinnige Handlungsweise im Sinne des § 191 Abs. 2 lit.c/ AGB ist eine solche Handlungsweise, bei der sich der Arbeitende im Hinblick auf die konkrete zeitliche und örtliche Situation an der Arbeitsstätte auf eine Weise verhält, wobei er bewusst das Risiko eines drohenden Gesundheitsschadens eingeht und die im Widerspruch zu der üblichen Verhaltensweise steht /d.h.

wenn der Arbeitende abweichend von den übrigen Arbeitenden vorgeht/."

Im Rahmen dieses Referates kann nur auf manche strittige Fragen und deren Lösung hingewiesen werden. Die Applikation der rechtlichen Lösung bringt zahlreiche solcher strittiger Fragen mit sich, denn die Kompliziertheit der Beziehungen, der Situationen und deren rechtlicher Konsequenzen lässt sich nicht in allen Einzelheiten festhalten. Nichtsdestoweniger und trotzdem kann die angeführte rechtliche Regelung positiv gewertet werden. Sie hat einerseits präventiven Charakter gegenüber den Organisationen und den Arbeitenden und ferner auch gegenüber anderen Organen, zugleich entspricht sie auch den Postulaten der Vergesellschaftlichung des Arbeitsrisikos.

Prof. Dr. Wera Thiel Humboldt-Universität, Berlin

In der sozialistischen Gesellschaft sind Vermeidung von Arbeitsunfällen und staatlich-rechtliche Sicherstellung der Werktätigen bei erlittenen Arbeitsunfällen wesentliche Bestandteile der Sozialpolitik und ihrer Durchsetzung mit den Mitteln des sozialistischen Rechts. Die Arbeitskraft zu erhalten und zu fördern, damit sich der Werktätige als Hauptproduktivkraft der Gesellschaft im Interesse der Gesellschaft und in seinem eigenen Interesse mit höchster Effektivität an der Schaffung des gesellschaftlichen Reichtums beteiligen kann, ist Hauptanliegen der ganzen Gesellschaft. Höchstmöglicher Schutz von Leben und Gesundheit der Menschen im Arbeitsprozess werden jedoch nicht nur garantiert, damit höchste Produktivität gewährleistet werden kann, sondern gleichzeitig - darin besteht das zutiefst humanistische Wesen der sozialistischen Gesellschaft - damit der Werktätige als gesunder Mensch die Ergebnisse seiner Arbeit nutzen und damit er sich als Persönlichkeit verwirklichen kann. Nur so kann sie Voraus-

setzung und Bestandteil sozialistischer Lebensweise sein.

Die Frage nach der Beseitigung von Arbeitsunfällen muss daher m.E. besonders unter zwei Gesichtspunkten gestellt werden.

Erstens: Wie können, auch mit den spezifischen Möglichkeiten des Arbeitsrechts, solche Arbeitsbedingungen geschaffen werden, die weitestgehend die Senkung der Unfallhäufigkeit die Verringerung der Unfallschwere, sowie die Zurückdrängung der arbeitsbedingten Gesundheitsgefährdungen überhaupt bewirken.

Zweitens: Wie sind jene Werktätigen durch staatlich-rechtliche Mittel sicherzustellen, die trotz der Prophylaxe des Gesundheits- und Arbeitsschutzes im weitesten Sinne einen Arbeitsunfall oder eine andere arbeitsbedingte Schädigung erlitten. D.h., wie sind sie materiell-rechtlich so zu stellen, als wären sie im vollen Besitz ihres bisherigen Arbeitsvermögens und wiessind ihre Arbeits- und Lebensbedingungen zu gestalten, wenn sie infolge des Unfalles nur noch über ein vermindertes Arbeitsvermögen verfügen.

Ich möchte auf einige Probleme eingehen, die sich aus den Massnahmen des Gesundheits- und Arbeitsschutzes zur Vermeidung von Unfällen ergeben und auf die Aufgaben, die den Arbeitsrecht hierbei zukommen.

Die Arbeitsunfälle haben sich in der DDR in den letzten Jahren kontinuierlich verringert. Die Unfallhäufigkeit wurde von 40.8 % /pro 1000 Beschäftigte/ im Jahre 1970 auf den bisher niedrigsten Stand auf 33 gesenkt. Das bedeutet, dass die meldepflichtigen Arbeitsunfälle um 57600 reduziert wurden. Die Anzahl der tödlichen Arbeitsunfälle verringerte sich gegenüber 1970 um 22,1 und die Häufigkeit um 24,7 Prozent.

Beweis für die Abnahme der Unfallschwere sind die Senkung der Rentenzugänge als Folge von Arbeitsunfällen sowie die Minderung der Arbeitsausfalltage pro Unfall in der Industrie.

Die positiven Ergebnisse bei der Senkung der Anzahl der

Arbeitsunfälle und bei der Verminderung der Unfallschwere wurden insbesondere in jenen Bereichen erzielt, wo¹ die Werktätigen an der Gestaltung der eigenen Arbeitsbedingungen aktiv mitwirken, wo Sicherheit, Ordnung und Disziplin zum festen Bestandteil des sozialistischen Wettbewerbs gehören;

- die Betriebe, die wirtschaftsleitenden und zentralen staatlichen Organe / den Kampf um höchste Effektivität eng mit der Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen verbinden und diese Prozesse wissenschaftlich leiten und planen;

- die gewerkschaftliche Kontrolle im Zusammenwirken mit der staatlichen Kontrolle zur Durchsetzung der Forderung des Gesundheits- und Arbeitsschutzes beiträgt;

- eine praxisnahe Qualifizierung und Erziehung geleistet und die Werktätigen bedarfsgerecht mit Arbeitsschutzkleidung und Arbeitsschutzmitteln versorgt werden.

An der positiven Bilanz auf dem Gebiete des Arbeitsunfallgeschehens hatte das Arbeitsrecht einen wesentlichen Anteil, der bei der weiteren Arbeit in diesem Bereich noch erhöht werden kann und muss. Hiervon lassen sich sowohl die Grundsätze des geltenden Arbeitsrechts der DDR und die Prinzipien der Arbeitsrechtsverwirklichung als auch die Grundsätze des sich in der Ausarbeitung befindenden neuen Arbeitsgesetzbuches leiten. Die Wirksamkeit des Arbeitsrechts/in der DDR gehört das Sozialversicherungsrecht zum Arbeitsrecht, deshalb treffen die Aussagen gleichermassen auch für das Sozialversicherungsrecht zu/ bei der Verringerung von Arbeitsunfällen wird dann grösser sein, wenn sich Arbeitsrechtsschöpfung und Arbeitsrechtsverwirklichung von folgenden Grundaufgaben des Arbeitsrechts leiten lassen:

¹. Horst Rehtanz, Die Beschlüsse des IX. Parteitages der SED stellen hohe Anforderungen an die Arbeitsschutzforschung, in : Sozialistische Arbeitswissenschaft, Heft 6, 1976. S. 413.

1./ Von der Grundaufgabe des Arbeitsrechts, über seine Regelungen - unter Beachtung der Einheit von Wirtschafts- und Sozialpolitik - einen Beitrag zur Intensivierung der gesellschaftlichen Produktion zu leisten und den Nutzeffekt der Arbeit zu erhöhen.

2./ Von der Grundaufgabe des Arbeitsrechts, über seine Regelungen zur Verwirklichung der Sozialpolitik beizutragen, die Mittel des Arbeitsrechts stärker zu nutzen, um die soziale Sicherheit der Werktätigen - entsprechend des erreichten Entwicklungsstand der Gesellschaft - in immer höherer Qualität zu verwirklichen.

3./ Von der Grundaufgabe, über seine Regelungen zur Entfaltung der sozialistischen Demokratie im Betrieb beizutragen.

Wenn wir davon ausgehen, dass die Qualität des Arbeitsschutzes im Sozialismus wesentlich durch die Mitgestaltung der Werktätigen, durch ihr Bestreben, unfallfrei zu arbeiten und Ordnung, Sicherheit und Disziplin durchzusetzen, geprägt wird, so wird diese Grundaufgabe des Arbeitsrechts für den Arbeitsschutz besonders bedeutsam.

4./ Von der Grundaufgabe des Arbeitsrechts, über seine Regelungen zur Entfaltung sozialistischer Kollektivbeziehungen und zur Entwicklung sozialistischer Persönlichkeiten beizutragen.

Das Arbeitsrecht der DDR bringt diese Grundaufgaben dadurch zum Ausdruck, dass es sich von den Prinzipien des Gesundheits- und Arbeitsschutzes leiten lässt und fixiert, über welche Organe, mit welchen Mitteln und Massnahmen diese Prinzipien zu realisieren sind. Das heisst, dass die verfassungsrechtlich formulierte Verantwortung des Staates für den Gesundheits- und Arbeitsschutz mittels des Arbeitsrechtes für staatliche Organe, Betriebe, Leiter und auch für Werktätige ohne Leitungsfunktion konkretisiert wird. Es bedeutet weiterhin, dass Aufgaben, Rechte und Pflichten festgelegt und Aussagen darüber getroffen werden, durch welche leitungsmassnahmen und durch welche

besonderen staatlich-rechtlichen Mittel die Erfüllung der Pflichten und die Wahrnehmung der Rechte stimuliert werden. Das Arbeitsrecht enthält ferner Festlegungen, mit welchen Formen der Verantwortlichkeit auf eine schuldhaft Verletzung der Bestimmungen des Gesundheits- und Arbeitsschutzes reagiert werden kann und auf welche Weise der Werktätige allseitig materiell-rechtlich sichergestellt wird. Dies reicht von Krankengeld und Lohnausgleich über Rentenansprüche und Massnahmen der Rehabilitation bis zu umfangreichen Schadenersatzleistungen des Betriebes in den Fällen, in denen der Betrieb - d.h. irgendein Angehöriger des Betriebes - durch Pflichtverletzung im Gesundheits- und Arbeitsschutz, einen Arbeitsunfall verursachte.

Indem das sozialistische Arbeitsrecht auf die wissenschaftliche Leitung des Arbeitsschutzes im Betrieb und auf die bewusste Erfüllung der Pflichten aller Beteiligten - die in Inhalt und Umfang je nach der Stellung des Werktätigen unterschiedlich sind - orientiert sowie Massnahmen vorsieht, realisiert es die fixierend-sichernde, die organisierend-regulierende und die schützende Funktion des Rechts. Es ist gleichzeitig ein unverzichtbares Instrument der Erziehung zu sozialistischen Verhaltensweisen.

Artikel 35 der Verfassung der DDR garantiert das Recht jedes Bürgers auf Schutz seiner Gesundheit und seiner Arbeitskraft. Dieser Schutz wird durch die Gesamtheit der materiellen und ideologischen Verhältnisse gewährleistet.

Die Verantwortung für die Verringerung von Arbeitsunfällen obliegt in erster Linie dem Betrieb, den leitenden Mitarbeitern des Betriebes. Aus den umfangreichen Rechtsvorschriften lassen sich folgende hauptsächliche Rechtspflichten der Leiter zusammenfassen, deren Erfüllung wesentliche Voraussetzungen für die Behebung von Unfallursachen und damit für die Vermeidung von Unfällen darstellen:

1. Der Betrieb ist verpflichtet, den Schutz der Gesundheit und Arbeitskraft der Werktätigen als Bestandteil der Lei-

tung und Planung des Reproduktionsprozesses zu gewährleisten.

Das erfolgt vor allem durch die Gestaltung und Erhaltung sicherer, erschwernisfreier sowie Gesundheit und Leistungsfähigkeit fördernder Arbeitsbedingungen. Hierzu gehört z.B. die moderne Technik so einzusetzen und zu nutzen, dass sie den physischen und physiologischen Bedingungen der Werktätigen angepasst wird und nicht umgekehrt, dass sich der Werkstätige der Technik anpassen muss.

Das ist dauerhaft jedoch nur möglich, bei aktiver Mitwirkung der Werkstätigen und Sicherung ihres arbeitsschutzgerechten Verhaltens als Bestandteil sozialistischer Arbeitsdisziplin.

2. Der Betriebsleiter und die leitenden Mitarbeiter sind verpflichtet, die Arbeit so zu organisieren, dass höchstmögliche Sicherheit und Gesunderhaltung der Werkstätigen gewährleistet wird. Diese Pflicht tangiert alle Formen der Arbeitsorganisation und schliesst m.E. trotz aller anzuerkennenden Schwierigkeiten, die sich aus einer komplizierten Arbeitskräftelage /eines permanenten Mangels an Arbeitskräften/ ergeben, auch die Pflicht zur Einhaltung der gesetzlichen Arbeitszeit bzw. der zulässigen Höchstgrenze für Überstunden ein.

In diesem Zusammenhang ist auf die besondere Verantwortung hinzuweisen, die dem Leiter beim Schutz der Arbeitskraft von Frauen und Jugendlichen obliegen.

3. Der Betriebsleiter hat zu sichern, dass die Werkstätigen die zur Ausübung ihrer Tätigkeit erforderlichen Kenntnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten im Gesundheits- und Arbeitsschutz besitzen. Nur wenn er die Voraussetzungen schafft, dass diese Möglichkeiten für alle Werkstätigen gegeben sind, können diese ihrerseits eigene Pflichten im Arbeitsschutz realisieren und Verantwortung für ihren Schutz und ihre Gesundheit übernehmen. Dazu ist erforderlich, dass allen Werkstätigen die für die Erledigung ihrer Arbeitsaufgabe erforderlichen Rechtsvorschriften zur Verfügung stehen und die Voraussetzungen vorhanden sind, die ihnen obliegenden Pflichten zu erfüllen. Besonders bedeutsam ist in diesem Zusammenhang die

Befähigung leitender Mitarbeiter, d.h. des für die Verwirklichung des Arbeitsschutzes Verantwortlichen. Sie bedürfen zur Ausübung ihrer Tätigkeit eines besonderen Befähigungsnachweises im Gesundheits- und Arbeitsschutzes.

4. Die eigene Befähigung des Leiters im Arbeitsschutz ist eine entscheidende Voraussetzung für eine ordnungsgemäße und sachkundige Belehrung der Werktätigen. Die Belehrung der Werktätigen, die als Rechtspflicht der Leiter ausgestaltet ist, dient der Qualifizierung der Werktätigen und hilft ihnen, unfallsicher zu arbeiten. Deshalb sind die Arbeitsschutzkenntnisse so zu vermitteln, dass sie zur Arbeitsdisziplin und zur Achtung der sozialistischen Gesetzlichkeit erziehen, dass sie zum Mitdenken und Mitgestalten anregen.

5. Der Betrieb ist verpflichtet, die gesundheitliche Eignung der Werktätigen ständig erneut zu überprüfen, um gesundheitsschädigende Folgen rechtzeitig auszuschliessen.

Das trifft für alle Werktätigen zu besonders aber für jene, die körperlich schwere oder gesundheitsgefährdende Arbeit verrichten. Entspricht der Gesundheitszustand des Werktätigen den Anforderungen nicht mehr, so ist der Betrieb verpflichtet, mit dem Werktätigen eine andere zumutbare Arbeitsaufgabe zu vereinbaren. Das muss in Zukunft auch für solche Werktätigen zutreffen, die aus Altersgründen eine andere Tätigkeit übernehmen möchten.

Die Arbeitsfähigkeit eines Werktätigen nur vorübergehend gemindert und kann er die vereinbarte Arbeitsaufgabe vorübergehend nicht ausführen, so hat ihm der Betrieb vorübergehend eine andere Arbeit - eine Schonarbeit - zu übertragen. Diese Schonarbeit kann in einem anderen Arbeitsplatz aber auch in einer eingeschränkten Arbeitsaufgabe, in einer Veränderung der Bedingungen am Arbeitsplatz oder in einer Verkürzung der Arbeitszeit bestehen. In jedem Falle ist dem Werktätigen der Durchschnittslohn zu garantieren. /Dauer maximal 1/2 Jahr/

6. Der Betriebsleiter ist verpflichtet, die gesetz-

lichen Bestimmungen über den Arbeitsschutz entsprechend den betrieblichen Besonderheiten durch Arbeitsschutzinstruktionen, d.h. durch betriebliche Ordnungen zu konkretisieren. Die Rechtsvorschriften auf dem Gebiet des Arbeitsschutzes können nur Mindestanforderungen enthalten. Sie sind nicht geeignet, die differenzierten betrieblichen Bedingungen zu berücksichtigen und auf betriebliche Besonderheiten Einfluss zu nehmen. Das erfolgt durch betriebliche Ordnungen, die ebenso wie Rechtsvorschriften berechtigend und verpflichtend wirken.

7. Alle vom Gesetz vorgesehenen Massnahmen der Sicherstellung der Werktätigen bei erlittenden Arbeitsunfall, bei Berufskrankheit oder an oben oben arbeitsbedingten Schädigungen zu gewähren. Die Realisierung dieser hier angeführten Pflichten des Betriebsleiters und der leitenden Mitarbeiter können jedoch nur dann wirksame Instrumente bei der Beseitigung von Unfallgefahren und bei der Verringerung von Unfällen sein, wenn sie durch verantwortungsbewusstes Verhalten aller Werktätigen - auch der Werktätigen ohne besondere Leitungsfunktionen im Arbeitsschutz ergänzt werden.

Die Verantwortung der Werktätigen ohne Leitungsfunktion ist anderer Natur als die der Leiter. Ihre Verantwortung gründet sich auf die Erkenntnis, dass die Gesundheit nicht nur eine individuelle Angelegenheit ist, sondern gleichzeitig eine gesellschaftliche Verpflichtung. Sie bedeutet, dass das Grundrecht auf Arbeitsschutz den einzelnen Werktätigen nicht nur berechtigt, sondern auch gleichzeitig verpflichtet. Die Werktätigen haben insbesondere die Pflicht, an ihrem Arbeitsplatz ständig die Bestimmungen des Gesundheits- und Arbeitsschutzes einzuhalten und Weisungen der leitenden Mitarbeiter zu befolgen.

Von der Erkenntnis der Verantwortung der einzelnen für das Ganze ist auch die umfassende, auf schöpferischer Initiative der Werktätigen beruhende, Massenbewegung für Ordnung, Sicherheit und Disziplin getragen. Der sozialistische Wettbewerb ist auch eine entscheidende Form der Mitwirkung der Werk -

tätigen auf dem Gebiet des Gesundheits- und Arbeitsschutzes im Allgemeinen und bei der Vermeidung von Unfällen im Besonderen.

Trotz aller günstigen Bedingungen, die unsere Gesellschaft bietet, trotz verantwortungsbewusster Erfüllung der Pflichten durch die Beteiligten kommt es zu Arbeitsunfällen und anderen arbeitsbedingten Schädigungen. Es ist Bestandteil der Garantien, die die bei der Verwirklichung des Grundrechts auf Schutz der Gesundheit und der Arbeitskraft geschaffen hat, dass Werktätige, deren Gesundheit arbeitsbedingt beeinträchtigt wurde, durch ein umfassendes System rechtlicher Massnahmen allseitig sichergestellt werden. Das geltende Arbeitsrecht sieht umfangreiche Garantien vor, die durch die künftige Gesetzgebung - den Prinzipien sozialistischer Sozialpolitik entsprechend - noch weiter auszugestalten sind.

Dr. Gabriella Garancsy, Institut für Staat- und Rechtswissenschaft, Budapest.

Zu den charakteristischen Eigenheiten unserer Tage gehört die, auf fast alle Gebiete des Lebens sich erbreitende Mechanisierung und der steigende Gebrauch von Chemikalien. Diese Tendenz ist auch an den verschiedenen Arbeitsstätten erkenntlich und infolge dessen steigt auch die Gefährdung durch Unfälle und Gesundheitsschäden der Werktätigen. Zur Vorbeugung dieser Gefahren wurden selbstverständlich auf staatlicher, gewerkschaftlicher und Betriebsebene die notwendigen Vorkehrungen getroffen, doch trotz allen allgemeinen und speziellen Arbeiterschutzmassnahmen und sonstigen vorbeugenden Verordnungen steigt die Zahl der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten, die durch die zahlmässigen Angaben des Referats veranschaulicht werden. Demzufolge steigt auch die Zahl jener, aus dem Gesichtspunkte der Arbeitsverrichtung in nachteiliger Lage zu betrachtenden, verminderten Arbeitsfähigen. Eben dieser

Umstand begründet es besonders mit diesem Thema auf der Ebene des Kolloquiums uns eingehend zu befassen.

Die Behebung, oder wenigstens die Milderung der nachteiligen Lage gewisser Menschengruppen fordert immer eine vielseitige Mitwirkung der Gesellschaft, eine durch Mitarbeit von Vertretern mehrerer Wissenschaftszweigen wissenschaftlich begründete gesellschaftliche Hilfeleistung. Besonders gerechtfertigt ist diese vielseitig begründete Hilfe für die hier besprochene Arbeitergruppe, welche unverschuldet, durch ihren Anteil an der gesellschaftlichen Arbeit, und in engem Zusammenhang mit der Arbeitsverrichtung in nachteilige Lage geriet.

Das hier vorgelesene Referat und beigebrachten Korreferate behandelten und analysierten von Seiten verschiedener Rechtszweigen, bzw. Wissenschaftszweigen die gesellschaftlich in Betracht zu nehmenden Folgen und Behebungsmöglichkeiten der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten.

In meinem Bericht möchte ich mich ausschliesslich nur mit den Folgen des Arbeitsrechtes befassen. Diese Definierung ist eigentlich nicht genau, nachdem die Rechtsregelung für verminderte Arbeitsfähige sich auf die streng arbeitsrechtlichen und binnen dessen auf die, heute schon selbstständigen Sozialversicherungsregeln trennen.

Ich glaube, es ist nicht notwendig die Bedeutung der Sozialversicherung und den Entwicklungsstand unserer Sozialversicherung zu betonen; der Kreis jener, die in die Sozialversicherung anbezogen sind und der Umfang der Dienstleistungen zeigt ohne jeden Kommentar ein gesellschaftliches Denken hohen Grades. Diesbezüglich möchte ich nur darauf hinweisen, dass die Versorgung der vollständig Arbeitsunfähigen durch die Organe der Sozialversicherung ein, in der Verfassung festgelegtes staatsbürgerliches Recht, und dessen rechtswidrige Folge ist. Zwei bedeutend, in die Verfassung aufgenommene Rechte: das Recht zur Arbeit und das Recht zur materiellen Versorgung sind in Wirklichkeit zwei Projektionen der staatsbürgerlichen Sicherheit. Vereinfacht: jeder arbeitsfähiger Staats-

bürger hat das Recht zur Arbeit und jeder arbeitsunfähig gewordene Staatsbürger hat das Recht zur, für seinen Lebensunterhalt notwendigen materiellen Versorgung. In dieser Beziehung können wir von zwei Seiten des selben Rechtes sprechen, weil das Recht zur Arbeit der arbeitsfähigen Staatsbürger wendet sich im Zeitpunkt, wo der Staatsbürger arbeitsunfähig wird, zum Recht zur materiellen Versorgung-.

Das in der Verfassung gesicherte Recht zur materiellen Versorgung wird in den Regeln der Sozialversicherung realisiert. Für die vollkommen arbeitsunfähigen Werktätigen, für die Alten und Invaliden sind - im allgemeinen - diese Regeln die bedeutendsten, weil diese sichern ihren Unterhalt /dazuge-rechnet selbstverständlich auch die ärztliche Versorgung./

Zwischen den aktiven, vollständig arbeitskräftigen Werktätigen und den alten, bzw. Invaliden steht aber eine mittlere Gruppe, die weder zur ersten, noch zur zweiten Kategorie zu rechnen ist: die Kategorie der verminderten Arbeitsfähigen. Diese Gruppe betreffen so die sozialversicherungs-, wie auch die im strengeren Sinne genommenen arbeitsrechtlichen Regeln.

Das ungarische Arbeitsrecht - ähnlich zu den Arbeitsrechten anderer sozialistischen Länder - regelt nicht nur und ausschliesslich das Arbeitsrechtsverhältnis, sondern - die staatliche Sozialpolitik zur Geltung bringend - die Arbeitsrechtsregeln sind durchwebt von sozialpolitischen Elementen, wie z.B. bei den Verordnungen betreffs Frauen und Jugendlichen.

Was die Regelung der verminderten Arbeitsfähigen betrifft, war diese, wirklich einem speziellen Schutz bedürftige Kategorie der Werktätigen - im Verhältnis zu anderen Schutz beanspruchenden Kategorien - früher rechtlich weniger geordnet, d.h. bei solchem Anspruch kam die spezielle Regelung erst später an die Reihe. Obgleich auch frühere Regeln über Betriebsunfall, bzw. Berufskrankheit erlittene Werktätigen verfügen, diese beziehten sich vielmehr auf den Schadenersatz. Nur die gemeinsame Verordnung Nr. 1/1967./XI.22./

Mü.M. - EUM - PM. regelte die Frage einheitlich und umfassend. Diese Verordnung - deren mehrfache Modifizierung bekannt ist - verfügt durch ihre ausführlichen und mehrschichtigen Regeln über die Weiterbeschäftigung, Umschulung, falls deren Unmöglichkeit über eine entsprechende Versetzung, bzw. bei deren Mangel, über soziale Unterstützung. Jedenfalls stellt die Verordnung die Unternehmen, als Arbeitsgebende in die Mitte der Rehabilitationspflicht, d.h. vor allem werden es den Unternehmen als Pflicht gestellt die verminderten Arbeitsfähigen in einem zu ihrem Gesundheitszustand gemessenen Arbeitskreis zu beschäftigen.

Zu der, in dieser Verordnung geregelten Rechtsrehabilitation knüpfen sich meine folgenden Bemerkungen:

1. Vor allem verweise ich auf § 1. /1/ Absatz dessen Inhalt die Wirksamkeit der Verordnung ist, und wonach der Geltungsbereich sich auf folgendes erstreckt:

a/ Werkstätige, die wegen Verschlechterung ihres Gesundheitszustandes vermindert arbeitsfähig wurden und auf ihren Arbeitsstellen für die Verrichtung ihrer vollen Arbeit unfähig geworden, dabei aber weder zu einer Altersrente, noch zu einer Invalidenrente berechtigt sind.

b/ In diesem Punkt sind jene Werkstätigen eingereiht, die in Arbeitsverhältnis, oder als Hineinarbeiter Betriebsunfall oder Berufskrankheit erlitten und dadurch eine Unfallrente oder Invalidenrente beziehen und auf ihren gegenwärtigen Arbeitsplatz für die Verrichtung einer vollwertigen Arbeit unfähig geworden sind.

Diese Verordnung besreite ich deswegen, weil nicht der Arbeitsplatz, sondern der Arbeitskreis soll bei der Beurteilung der Fähigkeit oder Unfähigkeit in Betracht genommen werden. Der Begriff der Unfähigkeit kann nämlich im allgemeinen, aber in dieser Beziehung inner die Unfähigkeit zur Erfüllung des gegebenen Arbeitskreises bedeuten.

2. Die Verordnung verfügt über mehreren Kategorien der Werkstätigen mit vermindelter Arbeitsfähigkeit, doch bis zu

einem gewissen Grad in verschiedener Art. Jetzt befasse ich mich nur mit den vorher geschilderten Fällen, bzw. möchte ich betonen, dass die Betriebsunfälle erlittenen, bzw. in Berufskrankheiten erkrankten Werkträgern verdienen offensichtlich auch binnen des Kreises der verminderten Arbeitsfähigen eine besondere Behandlung. Auch die Rechtsregelung entscheidet so, dass auf jene Werkträgern, die aus letzterem Grund vermindert arbeitsfähig wurden, die Rehabilitationsverordnungen sich in diesem Sinne erstrecken, dass sie dabei auch für eine Unfallsrente bzw. Invalidenrente berechtigt sind.

Bei der Behandlung unseres Themas möchte ich ausserdem noch bemerken, dass die Problematik und Rehabilitation der Werkträgern mit verminderter Arbeitsfähigkeit umfangreicher ist, als die vorhin besprochene Gruppe, sogar auch, als die in der betreffenden Verordnung bezeichnete Arbeitsgruppe, weil die für die soziale Versorgung entsprechende umgreifende Verordnung sich auf allen Werkträgern mit verminderter Arbeitsfähigkeit erstrecken soll, f.h. auf alljene Werkträgern, die für den bisherigen, ihrer Fachbildung entsprechenden Arbeitskreis gesundheitlich unfähig wurden.

2. Meine folgende Bemerkung hängt mit der Einstellung des Arbeitsverhältnisses der verminderten Arbeitsfähigen zusammen. Die im §.10. der schon berufenen Verordnung aufgezählten Regeln sind im Band Rechtskräftige Regeln des Arbeitsrechtes, unter dem Titel "Beschränkung der Kündigung eines Arbeitsverhältnisses" veröffentlicht, obwohl infolge der modifizierenden Rechtsregeln der gemeinsamen Verordnung Nr. 1/1967.Mü.M. - EÜM - PK nicht mehr die frühere Doppelheit besteht, d.h. das Kündigungsverbot und die Beschränkungsregeln für die Kündigung, sondern es beinhaltet einheitlich Kündigungsverbote, von dem die Verordnung bestimmte Fallgruppen benennt, bzw. bezeichnet jene Umstände, bei deren die Kündigungsverbote nicht angewendet werden müssen.

Solcher, den Kündigungsverbot ausser Kraft setzender Umstand ist die Berechtigung auf Alters-, oder Invalidenrente,

neben der wiederholt ungenügenden Arbeitsverrichtung, usw. ist auch jener, wenn: "b/ das Unternehmen für den Werk tätigen, innerhalb des Unternehmens oder im selben Arbeitskreis anderen Unternehmens seinem Gesundheitszustand, seinem Alter, seiner Bildung entsprechende andere Arbeitsstelle sichert, die aber der Werk tätige nicht annimmt", oder c/ der Werk tätige den Vorschlag des Unternehmens für Einschulung oder Fachausbildung ohne genügende Begründung nicht annimmt".

Es ist offensichtlich, dass die Rechtsregeln nur verallgemeinert erläutert werden können, wer kann es aber feststellen, ob eine neue Arbeitsstelle den obigen Gesichtspunkten wirklich entspricht, bzw. im Falle des Punktes c/ ob der Werk tätige ohne genügenden Grund der Teilnahme an einer Fachausbildung zurückgewiesen "Komitees für die Beschäftigung der Werk tätigen mit verminderter Arbeitsfähigkeit" erstreckt sich auf das nicht mehr, dadurch bietet sich für die beidseitige subjektive Beurteilung ein offenes Gebiet. Die Beurteilung des Unternehmens - eventuell unrichtige Beurteilung - wird durch die objektiven Gegebenheiten des Unternehmens beeinflusst, /z.B. die beschränkte Zahl der Arbeitskreise/ die Beurteilung des Werk tätigen ist dabei naturgemäss immer subjektiv, sie ist nicht nur durch die Fähigkeit und Bildung, sondern auch durch sein Interesse auf eine bestimmte Arbeit gestaltet; sie kann aber auch im verkehrten Sinne schädlich subjektiv sein, wobei der Werk tätige seine Lage und seine Fähigkeiten nicht objektiv und mit Selbstkritik beurteilt.

Die Einordnung des Arbeitsrechtsverhältnisses der verminderten Arbeitsfähigen ist allerdings so bei der Modifizierung des Arbeitsvertrages, wie auch bei der Einstellung der Arbeit problematisch. Der Beschluss Nr.351. des Kollegiums für Arbeitswesen des Obersten Gerichtes hat in Verbindung mit der Beurteilung eines rechtmässigen Protestes gegen eine als Disziplinarbetrafung auferlegene Entlassung in Angelegenheit der Modifizierung bzw. der Kündigung des Arbeitsvertrages dieser besonders geschützten Arbeiterklasse, seinen Standpunkt

geoffenbart. Dieser Beschluss spricht aus, dass "der Werkttätige mit verminderter Arbeitsfähigkeit in einen für seine Arbeitsfähigkeit entsprechenden Arbeitskreis nur dann versetzt werden kann, wenn das Unternehmen und der Werkttätige den Arbeitsvertrag in solchem Sinne in gegenseitiger Übereinstimmung modifiziert".

Zu dieser Erläuterung kam es unter anderen deswegen, weil die Abfassung der Verordnung nicht eindeutig ist. Der §.2. Absatz /3/ verweist mit seiner Abfassung "Wenn der Werkttätige mit verminderter Arbeitsfähigkeit den - mit Beachtung der im Absatz /2/ beschriebenen Versionen den für ihn gesicherten Arbeitskreis nicht annimt, kann er auch in einem, von seinem originalen Arbeitskreis, und Fachbildung abweichenden Arbeitskreis beschäftigt werden" auf eine durch einseitige Anstellungsverordnung vollzuziehende Versetzung. Später, im Absatz /5/ wird schon auf eine Rechtsquelle höheren Grades verweisen, u.zw.auf das Arbeitsgesetzbuch, so, dass wenn diese Beschäftigung die Modifizierung des Arbeitsvertrages benötigt, soll mit dem Werkttätigen vereinbart werden. Ich glaube, die voran zitierte Abfassung benötigt in jedem Fall die Modifizierung des Arbeitsvertrags, und die in verschiedenen Punkten beschriebenen Determinierungen erschweren den Interessenten überflüssig das Verstehen der Verordnung.

Der berufene Beschluss des Kollegiums für Arbeitswesen des Obersten Gerichtes wurde in Beziehung einer solchen Angelegenheit Abgefasst, wobei das Unternehmen den Werkttätigen mit beschränkter Arbeitsfähigkeit - nachdem er den für ihn bestimmten Arbeitskreis nach mehrmaliger Aufforderung nicht angenommen hat - wegen Verweigerung der Arbeitsverrichtung als Disziplinarstrafe mit sofort vollzustreckender Entlassung bestrafte.

Laut Begründung des infolge seine rechtmässigen Protestes gebrachten Beschlusses "wenn der Werkttätige mit einer solchen Versetzung nicht einverstanden ist, kann diese Tatsache in sich noch nicht als sträflich betrachtet werden". Dies ist natürlich und auch nicht aus diesem Aspekt ist der Beschluss

des Obersten Gerichtes interessant, sondern wegen seiner in Verbindung mit dem §.2. Absatz /3/ gebrachten Beschluss wonach: "Der Absatz /3/ des §.2. bietet zwar Möglichkeit, dass der betroffene Werkstätige auch in einem, von seinem originalen Arbeitskreis verschiedenen Arbeitskreis beschäftigt werden kann, doch auch in diesem Fall - nachdem die Versetzung in einen anderen Arbeitskreis auch die Aenderung des Arbeitsvertrages bedeutet - ist die Zustimmung des Werkstätigen notwendig". Im weiteren wird im Beschluss - erläutert, warum die Verweigerung der Zustimmung zur Versetzung nicht disziplinarisch sträflich ist, - darauf berufen, dass "im gegebenen Falle, als der Werkstätige mit verminderter Arbeitsfähigkeit durch sein Verhalten die vom Unternehmen gebotene Möglichkeit, ihn in einem, seiner verminderten Arbeitsfähigkeit entsprechenden Arbeitskreis zu beschäftigen, ausgeschlossen hat, hätte das Unternehmen wegen Verweigerung der Zustimmung der Arbeitsvertragsveränderung nichts anderes tun sollen, als durch Kündigung das Arbeitsverhältnis einstellen."

Damit kehrten wir zur Frage der vorhin erwähnten Kündigungsverbote zurück, bzw. darauf, dass wenn der Werkstätige den angebotenen Arbeitskreis nicht annehmen will, wird diese Verbot aufgehoben. Es gibt aber kein Organ während Bestehung des Arbeitsverhältnisses, welches beurteilen würde, ob der Werkstätige den anempfohlenen Arbeitskreis genügend begründet oder unbegründet zurückgewiesen hat. Der ganze Prozess wird daher durch Kündigung beendet.

Die Ursache dieses Mangels liegt eigentlich in den wenigen und sehr begrenzten Möglichkeiten der örtlichen Regelung. Wie auch es prinzipiell sehr richtig ist, /doch betone, prinzipiell/ dass die Werkstätigen mit verminderter Arbeitsfähigkeit in ihren eigenen, bisherigen Arbeitsstellen rehabilitiert werden, so beschränkt in der Praxis die Rehabilitationsmöglichkeiten die kleine Auswahl dieser Möglichkeiten in den gegebenen Unternehmen. Bei jedem Unternehmen ist nämlich die Zahl jener Arbeitsstellen, die solchen Werkstätigen gegeben werden

können, sehr beschränkt.

Der Weg zur Entwicklung kann nur die breite Erschließung der Möglichkeiten sein, d.h. diese Frage soll zentral im Rahmen der staatlichen Sozialpolitik gelöst werden. Meiner Meinung nach entsprechen den sozialpolitischen, gesamtgesellschaftlichen Prinzipien eine Versorgung auf der Ebene der Gesamtgesellschaft. Demgemäss erachte ich es für notwendig in einer zukünftigen Regelung des Arbeitsrechtes die gegenwärtige Regelung über verminderte Arbeitsfähige in solcher Richtung zu modifizieren, wo die Rehabilitation, die, mit der verminderten Arbeitsfähigkeit im Einklang stehende Arbeitsstellenversorgung als eine zentralisierte Aufgabe gelöst werden soll; vor allem soll die Verordnung es bevorzugen, dass die Weiterbeschäftigung bei dem bisherigen Arbeitsgeber durchgeführt werde und in diesem Sinne sei es Unternehmen-zentral, jedoch die engen Möglichkeiten der Unternehmen, sogar jene der örtlichen Räte überschreitend, soll für alle örtlichen Unternehmen, staatlichen Organe, Instituten die pflichtgemäss Beschäftigung der verminderten Arbeitsfähigen verordnet werden, und die, durch Mangel der beiderseitigen Vereinbarung erfolgende Kündigung sei nur dann ermöglicht, wenn der Werktätige innerhalb dieser umfangreichen Möglichkeit zur Aenderung seines Arbeitsvertrages nicht zustimmt.

Jan Kostecka Institut für Staats und Rechtswissenschaften, Prag

Die den Werktätigen in Geld gewährten Entschädigungen, die einen Arbeitsunfall erlitten haben oder an einer Berufskrankheit erkrankten bildet nur einen Teil - wenn auch einen sehr bedeutsamen Teil - der gesamten komplexen Fürsorge, die der sozialistische Staat den derart betroffenen Personen widmet. Der eigentliche und primäre Sinn dieser Fürsorge ist eine möglichst vollständige Erneuerung der geschädigten Gesundheit

und die Rückkehr des Werkstätigen in den Arbeitsprozess, soweit als möglich mit gleicher- und falls dies nicht möglich ist, also mit einer veränderten - Arbeitsfähigkeit, auf einen gleichen oder anderen geeigneten Arbeitsplatz, und zwar nötigenfalls auch mit einem verminderten Erwerb. Mit anderen Worten gesagt: der Hauptsinn dieser Fürsorge besteht darin, den betroffenen Werkstätigen zu ermöglichen, damit sie auch weiterhin ihre Bedürfnisse aus eigenem Erwerb befriedigen können, auf Grund ihrer eigenen Arbeit; der Schadenersatz, evtl. Rentenleistungen der Sozialversicherung treten erst dann ein, wenn der Werkstätige nicht fähig ist derart selbst seine Bedürfnisse zu befriedigen¹

Dieses Ziel verfolgen in der tschechoslowakischen Rechtsordnung sowohl die Vorschriften über die präventive Heilfürsorge /insbesondere das Gesetz Nr. 20/1966 Alg., über die Volksgesundheitspflege/ und über die Krankenversicherung /insbesondere das Gesetz Nr. 54/1956 Alg. in der Fassung späterer Novellen/, als auch die Bestimmungen des Arbeitsgesetzbuches über den Schadenersatz; darauf zielen auch die Vorschriften die die Fürsorge um Bürger mit veränderter Arbeitsfähigkeit d.h. um schwerbeschädigte Bürger regeln.

Die Fürsorge um schwerbeschädigte Bürger umfasst nicht, allerdings nur Personen, deren Arbeitsfähigkeit infolge eines Arbeitsunfalles oder einer Berufskrankheit verändert wurde, und beschränkt sich auch nicht nur auf Werkstätige in einem arbeitsrechtlichen Verhältnis. Nach dem neuen Gesetz über die Soziale Sicherheit Nr. 121/1975 Slg. das mit Wirksamkeit ab 1. Januar 1976 den bereits vordem bedeutend breiten Umfang dieser Fürsorge präzisierete und noch erweiterte, ist ein Bürger mit veränderter Arbeitsfähigkeit jeder

" der wegen eines langwährenden ungünstigen Gesundheits-

¹ Vrgl. dazu J. Bícovský Pracovné urazy a nemoci z povolání Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten, Práce /Arbeit/ Prag 1970, S. 65 und ff.

zustandes eine wesentlich beschränkte Möglichkeit einer Arbeitsbetätigung evtl. zur Ausbildung für eine Arbeitsbetätigung hat. Bürger mit veränderter Arbeitsfähigkeit sind auch Empfänger von Renten, die durch einen ungünstigen Gesundheitszustand bedingt sind, soweit ihnen deren erhaltene Arbeitsfähigkeit eine Arbeitstätigkeit gestattet" /§ 83/.

Die Durchführungsvorschrift präzisiert diesen Begriff weiter derart, dass der Bürger wegen eines langwährenden ungünstigen Gesundheitszustandes eine wesentlich beschränkte Möglichkeit einer Arbeitsbetätigung evtl. zur Ausbildung für eine solche in dem Falle hat, wenn die ihm erhaltene Funktionsmöglichkeit nur einen wesentlich kleineren Umkreis von Beschäftigungen im Vergleich zu einem gesunden Werktätigen ermöglicht. Es werden also die Möglichkeiten einer Arbeitsbetätigung eines gesunden Bürgers und eines Bürgers mit geschädigter Gesundheit verglichen, und zwar ohne Rücksicht auf die bisherige Beschäftigung und Qualifikation. Darin unterscheidet sie sich auch von der Invalidität, die durch die Beziehung zwischen dem langdauernd ungünstigen Gesundheitszustand und den Erwerbsmöglichkeiten charakterisiert ist, und die ein engerer Begriff ist: ein Invalide ist immer auch eine schwerbeschädigte Person. Die geltende tschechoslowakische Rechtsregelung unterscheidet auch nicht, aus welchen Gründen es zu einer Veränderung der Arbeitsfähigkeit des Bürgers gekommen ist, ob infolge eines Arbeitsunfalles oder einer Berufskrankheit, oder aus anderen Gründen. Eine solche Unterscheidung ist bei der Festsetzung des Umfangs des Schadenersatzes oder bei der Entscheidung über die Invalidenrente wichtig, vom Gesichtspunkt der Fürsorge um Personen mit veränderter Arbeitsfähigkeit hat sie jedoch keine Bedeutung.

Vom terminologischen Standpunkt deckt sich der Begriff eines Bürgers mit veränderter Arbeitsfähigkeit fast - auch wenn nicht ganz - mit dem Begriff "Schwerbeschädigter" im Arbeitsrecht der DDR² und darum werde ich im weiteren den angeführten

²Vgl. F.Kunz und Kollegen, Lexikon Arbeitsrecht, Staatsverlag der DDR, Berlin 1972, S.340-341.

tschechischen Begriff im Sinne des deutschen Terminus durch den Ausdruck "Schwerbeschädigter resp. schwerbeschädigter Bürger" übersetzen.

Inhalt der Fürsorge um schwerbeschädigte Bürger ist die Arbeitsrehabilitation, die unentgeltlich diesen Bürgern als zusammenhängende dahin gerichtete Fürsorge gewährt wird, damit sie die bisherige, evtl. eine andere geeignete Beschäftigung ausüben können. Die Arbeitsrehabilitation umfasst die Berufsberatung bei der Wahl eines Berufes oder einer anderen Arbeitsbetätigung, Berufsbildung und Einstellung in eine Beschäftigung. Die Berufsberatung gewähren und die Einstellung der schwerbeschädigten Bürger in eine Beschäftigung führen die örtlichen Organe der Staatsmacht - die Nationalausschüsse - durch; die Berufsbildung sichern sowohl die sozialistischen Organisationen /Betriebe, Institute, Ämter usw./, als auch die Nationalausschüsse.

Die Berufsberatung beruht in der Gewährung von Fachberatungen bei der Wahl eines Berufes oder bei der Berufsbildung, sowie in Informationen über freie geeignete Arbeits- oder Lehrstellen.

Die Berufsbildung umfasst teils die Berufsbildung einschliesslich der Ausbildung, teils die Vorbereitung zur Arbeit. Durch die Berufsbildung wird volle Qualifikation erworben; sie erfolgt nach Lehrplänen und wird mit einer Lehrlingsabschlussprüfung oder mit einer anderen Abschlussprüfung beendet. Für diejenigen, die nicht fähig sind sich einer langwährenden Berufsbildung zu unterziehen, oder bei denen dies nicht notwendig ist, ist eine Schulung vorgesehen, die Kenntnisse und Fertigkeiten für die einzelnen Berufe des betreffenden Qualifikationsgrades ermöglicht; sie wird in der Regel ebenfalls mit einer Prüfung beendet. Hingegen ist die Vorbereitung zur Arbeit eine spezifische Art einer Bildung, die schwerbeschädigten Bürgern gewährt wird, die in die Beschäftigung zurückkehren und wegen langdauernder Arbeitsunfähigkeit oder infolge einer ernsthafteren gesundheitlichen Behinde-

derung eine besondere Vorbereitung benötigen, die ihnen eine schrittweise Anpassung zur Arbeitsleistung ermöglicht. Die Berufsbildung erfolgt entweder unmittelbar in den Organisationen durch Ausbildung auf den Arbeitsplätzen, oder in Kursen oder Ausbildungseinrichtungen der sozialistischen Organisationen, der Nationalausschüsse, evtl. gesellschaftlicher oder anderer Organisationen, oder durch Studium.

Die Einstellung in eine Beschäftigung führen die Nationalausschüsse mittels ihren verbindlichen Empfehlungen konkreten Organisationen zur Aufnahme von schwerbeschädigten Bürgern auf Arbeitsstellen durch, die für sie mit Rücksicht auf ihren Gesundheitszustand, Fähigkeiten und Qualifikation geeignet sind. Die Organisationen treffen zu diesem Zwecke in Zusammenarbeit mit den Organen der staatlichen Gesundheitsverwaltung und der Gewerkschaften evtl. mit genossenschaftlichen Organen, und nach den Weisungen der Nationalausschüsse - eine Auswahl der für diese Bürger geeigneten Arbeitsstellen und stellen Verzeichnisse der derart ausgewählten Arbeitsstellen zusammen mit den betreffenden Beschreibungen der Arbeitsvorgänge und Arbeitsbedingungen auf. Die Nationalausschüsse stellen ferner alljährlich Beschäftigungspläne für schwerbeschädigte Bürger auf und führen technische und organisatorische Massnahmen durch, die eine weitmöglichste Arbeitsbetätigung dieser Bürger ermöglichen. Diese Pläne und Massnahmen bilden einen Bestandteil der Wirtschaftspläne der Organisationen; deren Erfüllung wird gleich wie die Erfüllung der übrigen Aufgaben bewertet, die sich aus dem staatlichen Plan der Entfaltung der Volkswirtschaft ergeben. Die Empfehlung des Nationalausschusses zur Aufnahme eines schwerbeschädigten Bürgers auf eine Arbeitsstelle, die im Verzeichnis der für diese Bürger geeigneten Arbeitsstellen angeführt ist, darf die Organisation nur ausnahmsweise aus den in der Durchführungsvorschrift taxativ angeführten Gründen ablehnen; auch in solchen Fällen entscheidet jedoch der Nationalausschuss über die Berechtigung der Ablehnungsgründe. Bei der Besetzung der in den Verzeichnissen

angeführten freien Stellen, werden Werktätige bevorzugt, deren Arbeitsfähigkeit sich bei der Beschäftigung in der gegebenen Organisation veränderte, sowie auch frühere Werktätige der Organisationen, bei denen eine Änderung der Arbeitsfähigkeit eingetreten ist.

Die neuen tschechoslowakischen Vorschriften über die Soziale Sicherheit verbesserten ausdrucksvoll die materielle Sicherstellung der schwerbeschädigten Bürger im Prozesse der Arbeitsrehabilitation. Formen dieser materiellen Sicherstellung sind der Beitrag vor der Einstellung in die Beschäftigung der Beitrag während der Zeit der Berufsbildung und Ersatz der notwendigen Auslagen, die mit dieser Bildung verbunden sind. Die Konstruktionen beider Beiträge gehen bei erwachsenen Personen entweder vom Durchschnittserwerb aus, der vor der Eingabe des Gesuches um Einstellung erreicht wurde, oder aus der Höhe des Lohntarifs, der für die Arbeit, zu deren Leistung sich der Bürger bildet, festgesetzt ist.

Die soziale Betreuung von schwerbeschädigten Bürgern wird auch nach deren Einstellung in eine Beschäftigung fortgesetzt. Aber mit Rücksicht darauf, dass die Arbeitsbetätigung dieser Bürger in verschiedenen Rechtsverhältnissen möglich ist, ist die tschechoslowakische Rechtsregelung ihrer Stellung im Arbeitsprozess nicht völlig einheitlich, sondern sie ist in Vorschriften mit einem verschiedenen persönlichen Umfang der Wirksamkeit enthalten, d.h. in den Vorschriften über die Soziale Sicherheit, des Arbeitsrechtes und des landwirtschaftlich-genossenschaftlichen Rechtes. Für alle diese Rechtsvorschriften ist charakteristisch, dass sie die Regelung der Arbeitsbedingungen von schwerbeschädigten Personen durchwegs nicht als Ansprüche dieser Personen, sondern als Pflichten der sozialistischen Organisationen formulieren.

Am breitesten und eingehendsten ist die in den Vorschriften über die Soziale Sicherheit enthaltene Regelung. Sie bezieht sich auf alle schwerbeschädigten Bürger, mögen Sie schon eine Arbeitstätigung in welcher auch immer durch das Arbeits-

recht geregelten Rechtsverhältnis gefunden haben, oder in einer Mitgliedschaftsverhältnis zu einer landwirtschaftlichen Einheitsgenossenschaft und es werden durch diese Vorschriften allen Organisationen, die solche Bürger beschäftigen, bestimmte Pflichten auferlegt. Neben den schon erwähnten Pflichten, die sich für die Organisationen im Zusammenhang mit der Arbeitsrehabilitation ergeben, sind dies insbesondere Pflichten wie:

a/ den schwerbeschädigten Bürgern einen Arbeitsplatz, Behelfe, die Arbeitszeit und die übrigen Arbeitsbedingungen zu regeln, falls dies deren Gesundheitszustand erfordert;

b/ eine besondere Fürsorge zwecks Erhöhung ihrer Qualifikation zu widmen;

c/ eine besondere Evidenz der schwerbeschädigten in der Organisation arbeitenden Bürger zu führen und in dieser die für die Durchführung der Fürsorge um diese Bürger wichtigen Tatsachen zu bezeichnen.

Eine besondere Aufmerksamkeit wird Bürgern mit veränderter Arbeitsfähigkeit mit einer schwereren Behinderung³ gewidmet, die eine ausserordentlich beschränkte Möglichkeit der Arbeitstätigung haben und nur unter ganz ausserordentlich geregelten Arbeitsbedingungen arbeiten können. Für diese Schwerstbeschädigten sind die Organisationen verpflichtet, geschützte Werkstätten und Arbeitsplätze einzurichten und vorzubehalten.

Gleichzeitig auferlegt das Gesetz über die Soziale Sicherheit /über die Sozialversicherung/ den Nationalausschüssen, in Zusammenarbeit mit den Einrichtungen der staatlichen Gesundheitsverwaltung und den Organen der Gewerkschaften sowie auch mit anderen gesellschaftlichen Organisationen den Einfluss der Berufsbildung, der Ausführung der Beschäftigung

³ Im Recht der DDR "Schwerbeschädigter" - so wird auch weiter angeführt, auch wenn sich inhaltlich der tschechische und der deutsche Begriff nicht ganz decken.

und des Arbeitsmilieu auf den Gesundheitszustand der schwerbeschädigten Bürger und den Bedarf einer weiteren Hilfe zu verfolgen.

Das Arbeitsgesetzbuch bestimmt im Art IX seiner prinzipiellen Grundsätze, dass

"für Werktätige mit veränderter Arbeitsfähigkeit werden solche Arbeitsbedingungen sichergestellt, die ihnen ermöglichen, ihre Arbeitsfähigkeiten in Hinblick auf ihren Gesundheitszustand zur Geltung zu bringen und zu entfalten".

Dieser allgemeine für alle durch das Arbeitsrecht geregelten Arbeitsbeziehungen gültige Grundsatz - also für das Arbeitsrechtsverhältnis in Produktionsgenossenschaften und für Rechtsverhältnisse, die sich aus Vereinbarungen über die ausserhalb des Arbeitsverhältnis zu leistenden Arbeiten ergeben - wird demnach im zweiten Teil über das Arbeitsrechtsverhältnis, im Rahmen der Bestimmungen über die soziale Betreuung der Werktätigen näher ausgeführt, wobei diese Regelung auch für weitere Beziehungen des Arbeitsrechtes gilt, namentlich für Mitgliedschaftsverhältnisse in den Produktionsgenossenschaften und subsidiär auch für das Lehrverhältnis. Auch diese Regelung ist jedoch kurz und rahmenmässig; sie bestimmt die Pflicht der Organisationen Bedingungen zu schaffen, damit die schwerbeschädigten Werktätigen "die Möglichkeit einer möglichst breiten und dauernden Arbeitsbetätigung haben, die Ausstattung der Arbeitsstätten so zu verbessern, damit sie gleiche Arbeitsergebnisse wie die übrigen Werktätigen erzielen können und damit ihnen die Arbeit soviel als möglich erleichtert wird", die Pflicht diesen Werktätigen geeignete Arbeitsstellen vorzubehalten, sowie auch die Pflicht diesen zu ermöglichen eine erforderliche Qualifikation zu erwerben, sowie für deren Erhöhung zu sorgen /148 Abs.1/. Weiter enthält das Arbeitsgesetzbuch noch Bestimmungen über Sonderwerkstätten und Arbeitsstätten für Schwerbeschädigte /Abs.2/; eine eigene Festlegung von Pflichten, die sich für Organisationen im Zusammenhang mit der Beschäftigung von schwerbeschädigten

Werkträgten ergeben, überlässt es jedoch den Vorschriften über die Soziale Sicherheit, auf die es hinweist /Abs.3/. Sonst regelt das Arbeitsgesetzbuch nur noch den erhöhten Schutz des Arbeitsrechtsverhältnisses von schwerbeschädigten Werkträgten, und zwar teils dadurch, dass es bei der seitens der Organisation gegebenen Kündigung die obligatorische Zustimmung des Nationalausschusses erfordert /§ 50/, teile dadurch, dass es bei einer Kündigung aus dem Grunde von Organisationsänderungen den Organisationen die Pflicht auferlegt - im Falle, dass der Werkträgte nicht rentenmässig versorgt ist - eine neue geeignete Beschäftigung sicherzustellen, wobei die Kündigungsfrist erst nach Erfüllung dieser Pflicht endet /§ 47 Abs.2/.

Das Gesetz über das landwirtschaftliche Genossenschaftswesen Nr. 122/1975 Slg. ist noch kürzer: es ermächtigt die Föderalregierung, die grundlegenden Pflichten der landwirtschaftlichen Einheitsgenossenschaften im Zusammenhang mit der Arbeitsbetätigung von schwerbeschädigten Genossenschaftsmitgliedern zu bestimmen. Die Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz /Nr. 138/1975 Slg./ auferlegt dann nur rahmenmässig den Genossenschaften die Pflicht "Bedingungen für eine geeignete Arbeitsbetätigung ihrer schwerbeschädigten Mitglieder zu schaffen und ihnen zu ermöglichen durch Ausbildung oder Studium die erforderliche Qualifikation zu erwerben und zu erhöhen /§. 30/. Die Vorschriften dieses Genossenschaftsrechtes gewähren keinen Schutz der Mitgliedschaftsverhältnisses der Genossenschaftsbauern, die analogisch dem Schutz des Arbeitsrechtsverhältnisses entsprechen würde; nach den Vorschriften über die Soziale Sicherheit ist die Genossenschaft verpflichtet nur vorhergehend das Erlöschen der Mitgliedsschaft dem zuständigen Nationalausschuss mitzuteilen.

Der Schwerpunkt der zschechoslowakischen Rechtsregelung über die Beschäftigung von schwerbeschädigten Bürgern liegt demnach in den Vorschriften über die Soziale Sicherheit. Ein Vorteil dieser Regelung besteht darin, dass sie die Arten der Rechtsverhältnisse nicht unterscheidet, in denen die Beschäf-

tigung realisiert wird und dass sie also allgemein für eine jegliche Beteiligung an der gesellschaftlichen Arbeit gilt, soweit sie in sozialistischen Organisationen verwirklicht wird. Ein gewisser Nachteil besteht jedoch darin, dass eine solche allgemein gültige Rechtsregelung nur eine rahmenmässige sein kann, d.h. sie kann nicht ausreichend die Besonderheiten der einzelnen Arten der Arbeitsbeziehungen berücksichtigen. In den Diskussionen über diese Fragen wurden auch Ansichten geäussert, dass das Arbeitsgesetzbuch bezüglich der Bestimmung der Pflichten der Organisationen, die schwerbeschädigte Werktätige beschäftigen, nicht auf die Vorschriften über die Soziale Sicherheit verweisen hätte sollen, sondern im Gegenteil, dass es selbst weiter diese Pflichten näher ausführen sollte, die in den Vorschriften über die Soziale Sicherheit nur rahmenmässig geregelt sind. Sofern es sich um die eigentliche Art der Regelung vom legislativ-technischen Standpunkt handelt, könnte man das entweder durch spezielle Bestimmungen unmittelbar bei den einzelnen Rechtsinstituten / bei der Sicherstellung des Rechtes auf Arbeit, beim Arbeitsvertrag, bei der Arbeitszeit, dem Urlaub, bei dem Gefahren- und Gesundheitsschutz /usw./ oder durch eine Gesamtheit der Bestimmungen, die besondere Arbeitsbedingungen der schwerbeschädigten Werktätigen in einem selbständigen Abschnitt erzielen, analogisch wie die besonderen Arbeitsbedingungen der Frauen und der Jugendlichen geregelt sind. Eine etwaige weitere, eingehendere nähere Ausführung solcher Bestimmungen des Arbeitsgesetzbuches wäre in den betrieblichen Ordnungen möglich. Was über das Arbeitsgesetzbuch gesagt wurde, gilt auch von den Vorschriften des landwirtschaftlich - genossenschaftlichen Rechtes, in denen eine eigene Rechtsregelung der Arbeitsbedingungen für schwerbeschädigte Genossenschaftsbauern fehlen.

Wie ich schon in der Einleitung erwähnt habe, hat die soziale Fürsorge um schwerbeschädigte Bürger als Bestandteil der sozialen Betreuung; seitens des tschechoslowakischen Staates in der ganzen Problematik der Behebung der Folgen von Arbeits-

unfällen und Berufskrankheiten eine wesentliche Bedeutung, denn sie betrifft gerade die Werktätigen, bei denen die Folgen des Arbeitsunfalles oder der Berufskrankheit die ernsthaftesten und empfindlichsten sind. Deshalb bildet auch die weitere Untersuchung dieser Fragen eine dauernde Aufgabe der Rechtswissenschaft und Praxis.

Prof.Dr.Czeslaw Jackowisk /Universität, Gdansk

Einen Anfang der neuen Tendenzen im Bereich der Funktion der finanziellen Sozialversicherungsleistungen in der Behebung der von den Arbeitsunfällen verursachten Schäden machte in der polnischen Gesetzgebung das Gesetz von 23.I. 1968. Bis zu dieser Zeit erfüllte das Sozialversicherungssystem, in bezug auf den Arbeitsunfall, die Alimentationsfunktion, und der ungedeckte Schadenteil belastete im Prinzip den Arbeitsgeber. Im Hinblick darauf, dass dieser Teil in der Regel bedeutend war und grosse finanzielle Belastung schuf, assekurierten sich die Betriebe vor dieser Verantwortung im Haftpflichtversicherungssystem. Auf diesem Weg bildete sich mit der Zeit ein Dualsystem heraus, in welchem die Arbeitsunfallschäden teilweise durch die Sozialversicherungsleistungen und teilweise durch die Wirtschaftsversicherungsleistungen ausgeglichen wurden. Im zweiten Teil jedoch verantwortlich angesichts des Beschädigten blieb weiter unmittelbar der Betrieb, und die Entschädigung musste auf dem Rechtsweg eingeklagt werden. Dieses System war natürlich im sozialistischen Staat nicht rationell.

Auf Grund der Reform vom Jahre 1968 sollte das dualistische System durch ein Einheitliches vereinfachtes Personenentschädigungssystem für Arbeitsunfälle ersetzt werden. Den Grundteil des Schadens sollten von nun an die Versicherungsbeihilfe und die Renten ersetzen, im Grunde den ganzen

tatsächlichen Verlust ausgleichend. Das Unfallkrankengeld und die Renten betrugen nun 100 % des ganzen Gehalts in der I Gruppe, 90 % in der zweiten und 65 % in der III. Invalidengruppe. Bedeutend wurden auch die Familienunfallsrenten erhöht, entsprechend der Zahl der berechtigten Familienmitglieder. Gleichzeitig wurden durch den Betrieb pauschale Entschädigungsleistungen eingeführt, deren Höhe auf Grund des Prozentes des Gesundheitsverlustes oder im Falle des Todes des Arbeiters, abhängig von der Zahl der Familienmitglieder, festgelegt wurde. Diese Entschädigungen betrugen 40.000 Zl. - im Falle der völligen Arbeitsunfähigkeit, im Falle des Todes - 25.000 Zl. für jedes nächstfolgende. Diese Entschädigungsleistungen dienten der Deckung des unersetzbaren Teils des tatsächlichen Schadens und vor allem dem Ausgleich des verlorenen Vorteils und dem unmateriellen Schadenersatz,

Diese neue System bezog sich nur auf die volkseigenen Betriebe. In diesem Bereich wurde der ganze tatsächliche, durch den Arbeitsunfall entstandene Schaden von der Sozialversicherung bezahlt, und nur *lucrum cesans* und der unmaterielle Schaden wurden von den Betriebsleistungen ausgeglichen. Dem Beschädigten oder seiner Familie gegenüber nahmen die Unfallversicherungsleitungen den Charakter der Entschädigungsleistungen und sie zu erlangen war viel einfacher als das bisherige Entschädigungsverfahren auf dem Weg des Zivilprozesses.

Diese formale Zerlegung der Verantwortung widersprach den wirklichen Zerlegung des ökonomischen Gewichts des Schadensausgleiches. Der Gesetzgeber versuchte die Entschädigungsleistungen als ein Zwangsmittel, zur Vorbeugung der Arbeitsunfälle, zu verwenden, in dem die volkseigenen Betriebe zur Rückgabe der ganzen ausgezahlten Renten und Beihilfe an das Sozialversicherungsanstalt verpflichtet wurde. Nach dem Grundprinzip dieses Gesetzes sollte die ganze Last der Unfallsentschädigung von den Betrieben übernommen werden, obwohl diese Versicherungssteuern zahlten, die den Rentenleistungsfond akkumulierten. Um dabei, dieser Lösung eine Stimulierungswirkung zu sichern, in

der Steigerung der Sorge für die Sicherheit und Arbeitshygiene, wurden den volkseigenen Betrieben die Haftpflichtversicherungen verboten. Diese Lösung brachte jedoch die erwarteten Ergebnisse nicht, denn die Verantwortung der Betriebe beruhte nicht auf Grund der Schuld, sondern auf Grund des Risikos, die sich einer absoluten Verantwortung anpasste. Bei weitgehenden Bemühungen konnten sich die Betriebe dieser Verantwortung nicht entziehen, und wie es in solchen Fällen vorkommt - dieser Verantwortungszwang war kein mobilisierender Faktor. Um diese Belastung zu verkleinern und der wirtschaftlichen Rechnungsführung der Produktionskosten eine realere Form zu geben, wurde vom Ministerpräsidenten angeordnet, dass die Betriebe nur 30 % der sie belastenden Summen dem Sozialversicherungsanstalt übergeben sollen. So war also die Reform vom Jahre 1968 für die Werktätigen sehr günstig, jedoch hat sie die ökonomischen Last der Wiedergutmachungsleistungen der Unfälle ungünstig zerlegt.

II.

Ein merkbarer Fortschritt in der Verbesserung des Entschädigungssystemm lässt sich in dem Gesetz vom 12.VI.1975 bemerken - über die Leistungen auf Grund der Arbeitsunfälle und der Berufskrankheiten, das am 1.I.1976 in Kraft trat. Die Grundrichtungen der mit ihrer Hilfe durchgeführten Änderungen betreffen: 1. die Steigerung der Entschädigungsfunktion der Versicherungsleistungen, 2. die wirkliche Übernahme der Grundlast der Unfallentschädigungsleistungen durch das Versicherungssystem.

Die Steigerung der Entschädigungsfunktion wurde auf mehreren Niveaus vollbracht. Vor allem wurden die Invalidenrenten der II. Gruppe bis 100 % des Durchschnittsgehaltes erhöht. Seither beruht der Unterschied zwischen den Renten der I. und II. Gruppe darauf, dass die Rentner der I. Gruppe ferner einen pauschalen Zuschuss von 500 oder 800 Zl kraft der Hilflosigkeit bekommen. Noch im höheren Grade wie bisher deckt die Invalidensrente den wirklichen Verlust.

Das Gesetz ging jedoch weiter, in dem es zum Ausgleich des verlorenen Nutzens griff, jedenfalls dort, wo die Möglichkeit des Erziehens eines höheren Lohnes in Zukunft sich in bedeutendem Masse infolge des Unfalls verminderte. Die Verordnung des Ministerrates vom 3.I.1975 führte als minimale Grundlage des Unfallsrenten belaufes einen anderthalimaligen Belauf des niedrigsten Verdienstes in den volkseigenen Betrieben ein. Der niedrigste Verdienst beträgt zur Zeit 1.200 Zl. die minimale Grundlage des Rentenbelaufes beträgt also aktuell 1.800 Zl. Um 50 % wurde auch der Belauf der Grundrente für diejenigen Werkstätigen erhöht, die zu Invaliden im Alter vor 25 Jahren wurden, oder in den ersten fünf Jahren ihrer Arbeitstätigkeit, oder auch während der Zeit ihrer Fortbildung in Berufsschulen. Falls der Unfall ein Todesunfall war, betraf die erhöhte Basis des Rentenbelaufes die Familienrente.

Eine Neuigkeit dieses Gesetzes ist, die einen typisch entschädigenden Charakter der Unfallsleistungen deutet, der völlige Verzicht auf die Einstellung oder die Verminderung der Rente, im Falle wenn der Rentner eine Arbeit aufnimmt. Die Einstellung der Rente betrifft nur Familienrenten im Falle, wenn der Ehepartner des Verstorbenen eine Ehe schliesst.

Eine interessante Neuigkeit ist endlich die Bewahrung des Rechtes zur Unfallsrente, im Falle, wenn der Rentner das Recht zum Ruhegeld erwirbt, also die Leistungen kraft des Alters. In diesem Fällen erhält der Rentner je nach seinem Wunsch, die Altersrente erhöht um 50 % der Unfallsrente, oder die Unfallsrente erhöht um 50 % der Altersrente. Dieses Recht entscheidet endgültig den Entschädigungscharakter der Unfallsrenten.

Neben den Entschädigung im System der Versicherungsleistungen erhielt das neue Gesetz die Entschädigungsleistungen in Macht, die von den Betrieben ausgezahlt wurden. Die Höhe der Leistungen wurde gesteigert, nur dass sie in höherem Masse als bisher dem Ausgleich der verlorenen Nutzen dienen, vor allem das Bestreiten des Unmateriellenschadens.

Eine Errungenschaft des Gesetzes ist, dass das neue System der Entschädigungsleistungen sich auf alle Werkstätigen erstreckt, auch auf diejenigen, die in nicht volkseigenen Betrieben tätig sind. Unter Bezug auf die letzte Gruppe übernahm das System der Versicherungsleitungen die Pflicht einer einmaligen Entschädigung, welche im Falle 100 %-iger Gesundheitsbehinderung 50.000 Zl. beträgt. Auf 50.000 Zl. wurde diese Leistung im Todesfall des Werkstätigen erhöht, wobei sie auch für die zweite und jede nächste berechnete Person um weitere 10.000 Zl. erhöht wird.

Wie erwähnt wurde, begleitete die Steigerung der Entschädigungsfunktion der Versicherungsleistungen auch das tatsächliche Übernehmen dieser Leistungen von dem Sozialversicherungssystem. Das neue Gesetz verzichtet auf die bisherige Regresskonstruktion, und die Verantwortung des Betriebes der Versicherungsanstalt gegenüber kann jetzt nur anhand der allgemeinen Vorschriften existieren - auf Grund der Schuld. Der Beschädigte erwirbt die Leistungsrechte im Grunde immer, ausser, wenn der Unfall Gesetzverletzung des Lebens- und Gesundheitsschutzes eintrat, die der Beschädigte absichtlich, oder infolge einer offenkundigen Nachlässigkeit verursacht hatte.

Es scheint, dass das neue polnische Gesetz, das die Leistungen im Fall eines Arbeitsunfalls und der Berufskrankheiten behandelt, zutreffend die Grundlast der Unfallsentschädigung dem Sozialversicherungssystem zugeteilt hat. Die auf diese Weise erteilten Leistungen haben einen typischen Entschädigungscharakter, was doch nicht ohne Einfluss auf die Evolution der allgemeinen Sozialversicherungen bleibt.

Dezso Török Wissenschaftliches Forschungsinstitut für Arbeitsschutz der Gewerkschaften, Budapest

Der Arbeitsschutz, der Schutz des Körpers und der Gesundheit der Werktätigen ist ein organischer Teil der Sozialpolitik unseres Landes, und ein sehr wichtiger Bestandteil der ungarischen Gewerkschaftstätigkeit. Der Arbeitsschutz als Praxis ist mit der Sozialversicherung, mit dem öffentlichen Gesundheitswesen, mit dem Arbeitsrecht, mit dem Jugend- und Frauenschutz, sowie mit dem Umweltschutz eng verbunden. Als Themenkreis können es Organisations-, technische, ärztliche, rechtliche, Bildungs-, wissenschaftliche und wirtschaftliche, und je nach Auffassung auch ökonomische Fragen, bzw. Aufgaben sein.

Aus dem Gesichtspunkt des Erfolges des Arbeitsschutzes hat es eine hervorragende Bedeutung, dass die aufgezählten Beziehungen und Arbeitsgebiete ihre gegenseitige Tätigkeit unterstützen und die Gesamtwirkung verstärken.

Zwischen den Fachgebieten ist eine systematische Zusammenarbeit und Informationsaustausch nötig, um ein gut funktionierendes System ausbauen zu können. Es ist festzustellen, dass innerhalb der einzelnen Themenkreisen eine entsprechend ausgebreitete und begründete Arbeit geführt wird, doch die Zusammenarbeit der Fachgebiete - besonders in der gleichzeitigen Bearbeitung und Übereinstimmung der bearbeiteten Themen - ist nicht gelöst.

Die in Schutzmassnahmen, Normen und Regeln bestimmten Arbeitsschutzforderungen sollen besser, als bisher mit den technischen, wissenschaftlichen Möglichkeiten des gegebenen Zeitabschnitts verglichen werden. Besonders bezieht sich das auf solche Gebiete, wie Luftreinlichkeit-, Lärm- und Beleuchtungsnormen, elektrische- und Gassicherheitssysteme. Das Einhalten des Prinzips der Stufenmässigkeit mit differenzierten Vorschriften, stufenweise in Kraft tretenden Massnahmen und mit programmierter Realisierung der Einführungsbedingungen.

Fallsweise treten z.B. bei der Geltendmachung von Schallnormen solche technische, wirtschaftliche Schwierigkeiten auf, deren Lösung eine lange Zeit, viele Jahre beanspruchen.

Kurz geschildert das Problem, kann festgestellt werden, dass die Regeln um sichere und bessere Arbeitsumstände erreichen zu können, eine gesunde Spannung in sich tragen sollen, doch dürfen sie sich von den Realitäten nicht lostrennen.

Aehnliche Probleme entstehen bei der konkreten Beurteilung von Arbeitsstätten, Arbeitsumständen und Technologien, im Vergleich zu den Satzungen. Hier können die Arbeitsstätten in folgender groben Einreihung definiert werden:

- a/ Entsprechen den Regeln und Vorschriften
- b/ Entsprechen teilweise, aber zur Beseitigung der Mangel gibt es reale Möglichkeiten
- c/ Entsprechen nicht, deswegen sollen die bis einem bestimmten Zeitabschnitt liquidiert werden.

Solch eine Regelung und Realisierung der davon entstehenden Aufgaben kann mit Gesamtinanspruchnahme der verschiedenen Fachgebiete und mit gewisser elastischer Anwendung der Regeln gelöst werden. Selbstverständlich werden hier keine prinzipiellen Konzessionen gemeint. Die Einhaltung der oben erwähnten Schallnormen, die ärztlich vollkommen begründet sind, kann in vielen Fällen wegen Mangel an technischen und materiellen Mitteln nicht durchgeführt werden, um die Werktätigen müssen mit individuellen Hörschützern versehen werden.

Die mit dem Arbeitsschutz verbundenen Rechtsregeln begünstigten in grossem Masse die Präventionsarbeit, und deswegen soll die Rechtsschaffung auf die Entwicklung der Produktionstechnologien, auf die Durchführung von neuen Materialien und Methoden dynamisch reagieren. Fallweise bleibt die Regelung von dem Fortschritt der Entwicklung zurück. Auf diesem Gebiet bedeutet die internationale Zusammenarbeit, die Übernahme der ausländischen Erfahrungen unbedingt einen Zeitgewinn. Diese Möglichkeit besteht im Rahmen der sozialistischen Länder in gesteigertem Masse und wird in der Praxis abgewendet.

Besonders wichtig sind für den Arbeitsschutz die von der Rechtspraxis erhaltenen Rückbestätigungen, hauptsächlich

bei den wiederholt vorkommenden Betriebsunfällen und Berufskrankheiten. Diese orientieren die einzelnen Fachgebiete, die Aufsichtsstelle und Forschungsinstitutionen über die aktuellen Probleme und lenken zugleich die Aufmerksamkeit auf die im Arbeitsschutz vorkommenden schwachen Punkte. Aufgrund der Analyse der Rückmeldungen können für die zusammengestellte Tätigkeit der Fachgebiete bestimmte Aufgaben erarbeitet werden. Binnen dessen, z.B.: Ausarbeitung von Kontrollprogrammen, Bearbeitung und Realisierung technischer Vorschläge, Programme für ärztliche Untersuchungen, Modernisierung der Regelung, Erarbeitung von Schulungsmaterialien und wirtschaftlichen Kalkulationen, gezielt auf die Lösung des gegebenen Arbeitsschutzproblems.

In Verbindung mit der Regelung sind auch die Organisationsmassnahmen von grosser Bedeutung. Als Beispiel kann die Versorgung der Werkstätigen mit zeitgemässen Schutzgeräten erwähnt werden. Zur Lösung dieser Frage, und zur Überbrückung der Schwierigkeiten, hat unser Institut früher einen solchen Organisations- und materiellen Fonds gegründet, welcher

die Forschung, Entwicklung, Erarbeitung neuer Prototypen und Probenserien, deren Ausprobierung im Betrieb und Arbeitsstellen, Einsammlung der Betriebsansprüche, Organisation der Produktion, des Vertriebes und der Propaganda sicherte.

Diese Organisationsform erwies sich als sehr wirkungsvoll.

Ich erlaube mir hier jene ausgedehnte Arbeit zu erwähnen, welche die, für Arbeitsschutz zuständigen Organe zur Aufschliessung der potentiellen Gefahren der Arbeitsstellen durchführen. Gegenüber den potentiellen Gefahren soll die Schutzbereitschaft gestellt werden, die gegebenenfalls sämtliche Fachgebiete des Arbeitsschutzes berühren kann, und auch auf den juristischen klaren Blick und auf die Regelung fördern wirkt.

Durch die Aufschliessung der potentationellen Gefahren können zur Erarbeitung von Schutzmassnahmen die Spannungspunkte, - Oberflächen und - Räume, ferner die angesammelten Lage, Be-

wegungs-, Wärme-, chemische und elektrische Energien, giftige, strahlende Auswirkungen, statische Zieh-, Druck- und Biegekräfte bewertet werden.

Diese letzteren Aufgaben schliessen sich eng zu dem Kreis der wissenschaftlichen Arbeitsforschung, und dadurch zu der Tätigkeit des wissenschaftlichen Forschungsinstitutes für Arbeitsschutz des Gewerkschaftslandesrates.

Die grundlegende Aufgabe unseres Institutes ist die wissenschaftliche Forschungs- und Entwicklungstätigkeit zur praktischen Realisierung des Arbeitsschutzes.

Der Arbeitsschutz, als Wissenschaft ist eine spezifische Interdisziplin, und nur die Anfangsphase seiner Entwicklung können wir in der Gegenwart registrieren. Zu seinem Begriffskreis gehört die Gesamtheit all jener, mit wissenschaftlicher Rüstung und Mitteln vollgebrachten Tätigkeiten, die im Interesse der Unversehrtheit und Gesundheit des berufstätigen Menschen durchgeführt werden. Es ist betont menschenzentrisch und von präventivem Charakter. Der wissenschaftliche Arbeitsschutz stellt die sich immer mehr verbreitende Front der wissenschaftlichen Kenntnissen gegenüber die potentiellen Gefahrquellen der Arbeitsstellen zur Vorbeugung der körperlichen und seelischen Trauma in den Arbeitsstellen, und zur Verhütung der Ausbildung von körperlichen seelischen Erkrankungen. Sein Anschluss zu den Haupt- und Nebengewirtschaften ist offensichtlich, notwendig, sowie gegenseitig.

Diese Gegenseitigkeit nach Rückwärts, d.h. von dem Arbeitsschutz ausgehend ist vor allem problematisch. Unter anderen stellt es zahlreiche Ansprüche gegenüber technische, ärztliche, pädagogische und Rechtswissenschaften. Diese letztere Wissenschaft besitzt eine betonte Wichtigkeit im Hinblick auf die Förderung der Anwendung von wissenschaftlichen Ergebnissen des Arbeitsschutzes.

Die in der Arbeitsschutzforschung erzielten Erfolge sind im allgemeinen Zusammensetzungen von Ergebnissen verschiedener Wissenschaftszweigen. Die Ausarbeitung der wissen-

schaftlichen Themen in fast jedem Fall fordert bei einer oder mehreren Fragen die bis zum prinzipiellen Grund eindringende Vertiefung. Für dies können zahlreiche Beispiele aus den Gebieten der Schallbekämpfung, Lüftungstechnik, Elektrostatik, individuellen Schutzvorrichtungen, usw. vorgetragen werden. Allein die Gestaltung einer klimatisierten Schutzbekleidung, die für eine Arbeitsstelle mit hoher Temperatur und Wärmestrahlung geeignet sei, wirdt z.B. eine ganze Reihe von Problemen auf die mit Kenntnissen der Thermo-, und Strömungslehre, mit theoretischen Kenntnissen der Materialprüfung und Arbeitsphysiologie, sowie mit praktischen Experimenten verbunden sind.

Die Arbeitsschutzforschungen müssen mit solchen Ergebnissen repräsentieren, die den wissenschaftlichen Anspruch hohen Grades des Objektes bestätigen, als Ingenieurs- ärztliche, Organisierungs-, Bildungs- und Rechtsregelaufgaben.

Aufgrund der Rechtsregelung sowie der Forschungs- und Organisationsarbeit wird es in den nächstfolgenden Jahrzehnten erreicht werden können, dass die produzierenden Maschinen, Einrichtungen, Arbeits- und Kraftmaschinen in Hinsicht auf die sichere Arbeitsverrichtung, Behandelbarkeit und Auswirkung auf die Umwelt, betreffs ihrer Konstruktion und Ausrüstung, den Arbeits- und Umweltschutzanforderungen schon von Vorne an entsprechen. Aehnlicherweise sollen bei der Gestaltung der Arbeitsstellen die Beleuchtung und das Färben, die Luftreinlichkeit und Klimaparameter, der Lärm und andere, des Allgemeinbefindens der Arbeitsstelle beeinflussenden Faktoren, sowie die ergonomischen Lösungen je gesondert, aber auch alle gemeinsam sich innerhalb der Toleranzgrenzen befinden.

Schliesslich kann eindeutig festgestellt werden, dass im Interesse der Weiterentwicklung der sicheren und gesunden Arbeitsumstände die enge Zusammenarbeit der interessierten Fachgebiete, binnen dessen die Rechtsfassung und Richterliche Praxis eine wichtige Stelle einnimmt, nicht nur wünschenswert, sondern notwendig ist.

Dr. Roger Schlegel /Humboldt Universität, Berlin/

Ein Werktätiger, der im gesellschaftlichen Arbeitsprozess einen Körperschaden erleidet bedarf der besonderen Fürsorge der Gesellschaft. Sie muss solidarisch eintreten und den Schaden für ihn so gering wie möglich halten. Der bisherige Konferenzverlauf beweisen, dass in der sozialistischen Gesellschaft mit ihrem gesellschaftlichen Eigentum an Produktionsmitteln diese Forderung der Arbeiterklasse weitgehend erfüllt ist.

In einem noch höheren Masse ist diese Forderung berechtigt, wenn der Arbeitsunfall durch ein pflichtwidriges Verhalten des Betriebes verursacht wurde, wenn der Betrieb die ihm in Gesundheits- und Arbeitsschutz obliegenden Pflichten nicht erfüllt hat. In diesen Fällen der Pflichtverletzung ist es dann sogar erforderlich, über die normalen Leistungen hinaus weitere Leistungen zur sozialen Sicherheit für den Werktätigen zu erbringen. Diese Auffassung liegt dem § 98 Gesetzbuch der Arbeit der DDR zugrunde.

"Erleidet der Werktätige einen Arbeitsunfall oder eine Berufskrankheit, weil der Betrieb die ihm im Gesundheits- und Arbeitsschutz obliegenden Pflichten nicht erfüllt hat, so hat er gegen den Betrieb einen Anspruch auf Ersatz des ihm durch die Beeinträchtigung seiner Gesundheit und Arbeitsfähigkeit entstandenen Schadens".

Dieser Schadenersatzanspruch ergibt sich ohne Rücksicht auf das Vorliegen von Schuld. Ob der Betrieb die Pflichten schuldhaft oder ohne Verschulden nicht erfüllt hat ist rechtlich unerheblich. Ebenso unerheblich ist für diesen Schadenersatzanspruch die subjektive Seite beim Werktätigen, ganz abgesehen davon, dass im Arbeitsschutzrecht der DDR das Selbstverschulden der Werktätigen bei Arbeitsunfällen abgelehnt wird. Nur wenn der Werktätige durch Alkoholmissbrauch den Unfall verursacht oder gar durch eine vorsätzliche Handlung herbei-

geführt hat, ergibt sich eine andere Situation. Dann fehlt es schon am Tatbestand "Arbeitsunfall", weil z.B. der ursächliche Zusammenhang mit der Betriebstätigkeit bzw. das plötzliche, von aussen einwirkende Ereignis fehlt.

Die Haftung des Betriebes beruht somit nicht auf dem Schuldprinzip /auch nicht Schuldvermutung/, sondern auf dem Verursachungsprinzip /Verursachung durch Pflichtverletzung/. Das ist gewissermassen eine Sonderregelung in Gesetzbuch der Arbeit, weil in allen anderen Fällen des Eintritts der Verantwortlichkeit im Arbeitsrecht die Schuld neben der Pflichtverletzung Voraussetzung ist.

Diese Besonderheit erklärt sich aus der oben getroffenen Feststellung über das ausgeprägte solidarische Handeln der Gesellschaft, wenn Betriebe pflichtwidrig handeln. Die grosse Fürsorge zur Gewährleistung einer maximalen Sicherheit der Werk tätigen im Produktionsprozess muss auch in der Regelung einer hohen sozialen Sicherheit, wie sie § 98 GBA trifft, zum Ausdruck kommen.

Die Pflichten des Betriebes im Gesundheits- und Arbeitsschutz sind vielfältig geregelt. Wir finden sie in gesetzlichen Bestimmungen vom Gesetzbuch der Arbeit, bis zu den Arbeits- und Brandschutzanordnungen ebenso wie in kollektivvertraglichen Vorschriften und betrieblichen Ordnungen. Durch wen die Pflichten im Betrieb verletzt werden, ist für den Rechtsanspruch des Werk tätigen unerheblich. Der Betrieb kann nur durch das Handeln seiner Betriebsangehörigen wirksam werden. Ob nun ein Werk tätiger mit oder ohne Leitungsfunktion pflichtverletzend gehandelt hat, immer hat der Betrieb gehandelt. Er kann seine Verantwortung nicht auf einen bestimmten Personenkreis beschränken, sondern sie erstreckt sich auf alle im Betrieb beschäftigten Mitarbeiter. Die Handlung eines Mitarbeiters ist Handlung des Betriebes. Selbst dann, wenn sie nicht mehr im ursächlichen Zusammenhang mit der Betriebstätigkeit steht. Z.B. bei Spielereien wenn hierdurch eine unbeteiligter Werk tätiger einen Arbeitsunfall erleidet.

Das Oberste Gericht der DDR ist mit einer Entscheidung vom 1.9.1971. sogar noch weiter gegangen: Für die Feststellung, dass der Betrieb die ihm im Gesundheits- und Arbeitsschutz obliegende Pflicht nicht erfüllt hat, ist nicht erforderlich, dass die dem Arbeitsunfall zugrunde liegenden Pflichtverletzungen im Gesundheits- und Arbeitsschutz von Mitarbeitern des Beschäftigungsbetriebes des Geschädigten selbst und in diesem Sinne vom Beschäftigungsbetrieb begangen wurde. Der Beschäftigungsbetrieb kann sich dem Geschädigten gegenüber nicht darauf berufen, dass nicht er die ihm im Gesundheits- und Arbeitsschutz obliegenden Pflichten verletzt habe, sondern ein Dritter, der im Rahmen vertraglicher Vereinbarungen am gleichen Objekt beschäftigt war bzw. hierfür Arbeiten ausführte.

Dieser Grundsatz ist von weittragender Bedeutung für die soziale Sicherheit des geschädigten Werktätigen. Der Beschäftigungsbetrieb trägt Verantwortung im Gesundheits- und Arbeitsschutz auch dann, wenn Betriebangehörige bei der Erfüllung von Arbeitsaufgaben Einwirkungen ausgesetzt sind, die von Dritten ausgehen. Der Werktätige muss sich nicht selbst mit den ausserhalb des Beschäftigungsbetriebes stehenden Dritten über die Verletzung des Gesundheits- und Arbeitsschutzes und die daraus erwachsenden Konsequenzen nach zivilrechtlichen Bestimmungen auseinandersetzen.

Für ein hochentwickeltes Industrieland ist die zunehmende Arbeitsteilung typisch, die Verflechtung der sozialistischen Betriebe untereinander nimmt ständig zu. In den Leuna-Werken z.B. arbeiten ständig tausende von Nichtbetriebsangehörigen im Dauerauftrag als Monteure, Instandhalter usw. Gemeinsam mit den Leuna-Arbeitern, aber auch gemeinsam mit Werktätigen anderer Betriebe benutzen als die Arbeitsstätten ihrer Vertragspartner. Hier bestehen wirtschaftsrechtliche Beziehungen zwischen den Betrieben, die auf abgeschlossenen Wirtschaftsverträgen beruhen. Gemäss dem Vertragsgesetz der DDR /§ 39/ müssen Regelungen über den Arbeitsschutz, Inhalt des Vertrages werden. Auch wenn das unterbleibt, gelten die einschlägige Bestimmungen

Kraft Gesetzes. Das bedeutet, dass grundsätzlich die Rechtsnormen des Gesundheits- und Arbeitsschutzes bei der Erbringung der Leistungen von den Vertragspartnern einzuhalten sind. Auch aus dieser Sicht ergibt sich die Richtigkeit der Entscheidung des Obersten Gerichts. Bei dieser Entscheidung kann man aber noch nicht stehenbleiben. Auch die Werkstätigen, die anderweitig durch Pflichtverletzung Dritter Schäden erleiden, gaben das gleiche Bedürfnis nach sozialer Sicherheit aus

So z.B. die Betriebsangehörigen, die ausserhalb des Betriebes eingesetzt sind: Postboten, Kohlenausträger, Reparaturmechaniker. Aber auch die Werkstätigen gehören hierzu, die zwar nicht ausserhalb des Betriebes, aber dafür mit Publikumsverkehr und Gästen zu tun haben: Kellner, Mitarbeiter des Verkehrswesen, Banken, Sparkassen usw. Ist nicht gerade dieser Kreis grösseren Gefahren ausgesetzt und bedarf des besonderen Schutzes? In der ersten Gruppe hat z.B. der Kohlenausträger ständig eine neue Arbeitsplatzsituation zu meistern. Wenn die schlechtbeleuchtete und ausgetretene Kellertreppe Ursache eines Unfalles ist, so ist das ein Arbeitsunfall durch Pflichtverletzung im Gesundheits- und Arbeitsschutz durch einen Dritten /Kunden/, der Vertragspartner des Beschäftigungsbetriebes ist.

Im Sinne des genannten Urteiles des Obersten Gerichts liegt hier Pflichtverletzung des Beschäftigungsbetriebes vor. Wenn der Beschäftigungsbetrieb objektiv die Möglichkeit der Einflussnahme auf den Dritten, seinem Vertragspartner hatte. Können die Vertragspartner die Arbeitssicherheit im Rahmen ihrer Möglichkeiten nicht garantieren, so müssen die Betriebe ihrerseits Massnahmen einleiten, um die Werkstätigen vor Gesundheitsgefahren zu schützen.

Es ergibt sich somit, dass nicht nur beim Bestehen wirtschaftsrechtlicher Verträge, sondern auch bei zivilrechtlichen Verträgen der Beschäftigungsbetrieb für Pflichtverletzung seines Vertragspartners auf dem Gebiet des Gesundheits- und Arbeitsschutzes haften muss.

Besonders bei der angeführten zweiten Gruppe wird das noch deutlicher, so z.B. bei den Beschäftigten im Verkehrswesen.

Zugschaffner sind gelegentlich Einwirkungen ihrer Fahrgäste ausgesetzt. Für den Zugschaffner ist der Schlag eines Gahrgastes, der seine Fahrkarte nicht vorzeigen will, Ursache seines Arbeitsunfalles. Die Reichsbahn hat mit diesem Fahrgast einen Beförderungsvertrag abgeschlossen, wodurch der Reisende nicht nur Rechte, sondern u.a. die Pflicht hat, die Beförderungsbedingungen einzuhalten. Seine Vertragsverletzung ist Pflichtverletzung eines Dritten, für die die Reichsbahn als Beschäftigungsbetrieb einzustehen hat.

Der Betrieb hat nur dann für Pflichtverletzung Dritte nicht einzustehen, wenn keine vertraglichen Beziehungen und auch tatsächlich objektiv keine Möglichkeiten der Einflussnahme zum pflichtgemässen Verhalten bestanden. Hier kann nur eine künftige Gesetzgebung die wünschenswerte Änderung bringen, um dadurch allen Werkträgigen über den arbeitsrechtlichen Schadenersatzanspruch eine hohe soziale Sicherheit nach § 98 GBA zu garantieren.

Bis dahin jedoch bietet § 97 GBA eine bedeutende Hilfestellung für geschädigte Werkträgige. Diese Bestimmung verpflichtet die Betriebe, dem Werkträgigen Unterstützung und Hilfe zu gewähren, wenn er einen Arbeitsunfall erleidet. Hierunter ist auch jegliche Unterstützung bei der Durchsetzung der Schadenersatzansprüche der Werkträgigen zu verstehen. Das führt zu keinen ernsthaften Schwierigkeiten für die Betriebe, da sie einerseits sowieso gehalten sind, ihre Schadenersatzansprüche gegen den Schädiger geltend zu machen. Die Unterstützung und Hilfe sollte sich dann nicht nur in juristischer Beratung erschöpfen, sondern möglichst die Durchsetzung des Anspruchs umfassen. Die wirksamste Hilfe ist jedoch dann gegeben, wenn der Betrieb im Interesse der sozialen Sicherheit dem Werkträgigen den Schaden ersetzt und nunmehr an die Stelle des Werkträgigen tretend /Forderungsabtretung/ diesen Schadenersatzan-

spruch des Werktätigen gemeinsam mit seinem eigenen Schadenersatzanspruch /wegen Lohnausgleichszahlung/ beim Schädiger geltend macht.

Dr. Milan Závacky, Universität, Brno

Die Folgen der Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten verursachen für die Gesellschaft ausserordentlich hohe, direkte Ökonomische Verluste in Form vom Aufwand der Kosten für die ärztliche Behandlung, Rehabilitation, Leistungen der Sozialversicherung und Schadenersatz. Ausserdem sind nicht ohne Bedeutung die indirekten Schäden, die durch die Absenz der Werktätigen in dem Arbeitsprozess entstehen. Diese können wir sogar nicht immer Ökonomisch festlegen.

In der sozialistischen Gesellschaft muss man jede Bedrohung der Gesundheit, Arbeitsunfall oder Berufskrankheit als Eingriff in den Prozesse der Reproduktion und den Folgen für die Arbeitskraft, betrachten. Der Schutz der Gesundheit des Werktätigen wird damit zum gleichwertigen und untrennbaren Bestandteil von organisieren der Reproduktion, die Leitung der Arbeitsprozesse ausführen - von den leitenden Strukturen der Gesellschaft bis zu ihren niedrigsten Gliedern. Die Träger der rechtlichen Verpflichtungen zur Sicherstellung der Bedingungen zur Durchführung der sicheren und Gesundheit unschädlichen Arbeit, werden alle Leitungsorgane in der Organisationen, Organen des mittleren Leitungsgliedes / die Generaldirektionen / und Organen der staatlichen Verwaltung. Entsprechend der Verteilung der Pflichten bei Sicherstellung der Bedingungen, wird die Verantwortung bestimmt.

Die Gewerkschaften setzen zwischen den verschiedenen Interessen der Werktätigen, die sie repräsentieren, auch die Interessen an den Arbeitsbedingungen, die ihr Leben und Gesundheit nicht gefährden durch. Nicht nur in der engen Auffas-

sung der Bedingungen, die nur den eigentlichen Arbeitsprozess berühren, aber auch in dem breiterem Sinne der Ökologischen Bedingungen. Qualitativ kommt es bei den Aufgaben der Gewerkschaftsorganisationen zur Veränderungen in der Gesellschaftlich-ökonomischer Struktur, anderseits als Folge der Entwicklung der Wissenschaft und Technik.

Das Gesellschaftliche Eigentum der Produktionsmittel bedingt auch die gesamtgesellschaftliche Leitung der Arbeitsprozesse inclusive seiner notwendigen Komponente - der Sicherung der Bedingungen, die die Gesundheit und das Leben der Werktätigen nicht gefährden. Bei der Leitung der Arbeitsprozesse ist im Bezug zur möglichen Folgen für das Leben und Gesundheit nötig solche Bedingungen zu schaffen, die solche Folgen ausschliessen.

Das Entschädigen der Schäden, die dem Werktätigen beim Entstehen der ungünstigen Folgen entstanden sind, dass ist schon ein Zustand der "rechtlichen Anerkennung" der entstandenen Folgen. Im Interesse der sozialistischen Gesellschaft als Gesamtheit, sowohl auch einiger ihrer Teile /der Organisation/ und auch im Interesse des einzälnen Werktätigen ist es - allen ungünstigen Gefährdungen und Störungen des Lebens und der Gesundheit zu vermeiden. Die Pflicht der Prevenz entsteht in unserer Gesellschaft als Prioritäts, was die Zeit der Erfüllung betrifft, das heisst noch vor der Bedrohung durch die Störung, sondern sie ist prioritäts deshalb, da sie für das Ausschliessen und die Abschaffung aller Ursachen aus deren die Bedrohung oder die Störung entstehen könnte, eingestellt ist. Der Entstand der Störung, ungünstiger Eingriff in die Gesundheit und das Leben der Menschen ist in seiner Folge ein gesellschaftlich-eigentümlicher Schaden und eine Distorion der gesellschaftlichen Beziehungen im grösst möglichem Ausmass. Der Gesellschaftlich-eigentümlicher Schaden ist unersetzbar und zwar in irgendeiner rechtlichen Beziehung. Es bleibt nur der einzige Weg, seine "nichtzulassung". Die Realisation ist gerade in der Prevenz. Dass ist aber der Ausdruck der besonderen

Qualität der gesellschaftlichen Beziehungen, die seinem Ursprung, im gesellschaftlichen Eigentum der Produktionsmittel und welche ihren Ausdruck in allen mit dem Arbeitsprozess verbundenen Beziehungen finden müssen. Es ist klar, dass die Forderung nach der Prävenz in den gesellschaftlichen Beziehungen objektiv ist - wie sie durchgeführt wird, ist schon ein anderes Problem.

Ein der Einstellung der Gewerkschaften ist die Prävenz, die Erziehung der Werktätigen, die organisatorische und Kontrolltätigkeit in dieser Qualität ist hauptsächlich und grundlegend. Das organisieren des "Monates der Sicherheit und Schutzes der Gesundheit bei der Arbeit", Durchführung der regelmäßigen Kontrollen der Arbeitsplätze und daraus die Folgerungen zu ziehen, das Verlangen nach wirtschaftlich-organisatorischen Massnahmen von der verantwortlichen leitenden Organen, die die Möglichkeit der Gesundheitsgefährdung verhindern, sind der Anteil der Gewerkschaften an der Prävenz, bei der Bildung einwandfreier Arbeitsmilieus.

Der Einklang des wirklichen, realen Benehmens der Werktätigen mit den Forderungen an die Abwendung der Störungen der Gesundheit und Gefährdung des Lebens, wird erreicht durch den Prozess des Einflusses, durch das Wirkung an das Gewissen der Werktätigen, an Einhaltung der Regel, die in Rechtsordnung festgelegt sind. In einer Reihe Erforschungen und nach den Ergebnissen von Untersuchungen die von der Gewerkschaften in der CSSR durchgeführt wurden, ist ungefähr 30 % aller Arbeitsunfälle durch Anwendung gefährlichen Arbeitsvorgänge oder Arbeitsweise cca 15 % durch Mangel in der Gestaltung des Arbeitsplatzes und Unordnung auf dem Arbeitsplatz und ungefähr 5 % in Folge von nicht Benützung der Arbeitsschutzhilfsmittel. Auch die neueren Erkenntnisse sind ähnlichen Umfangs s./V.Marik, PRÁVNÍK, 8/1967, 697-99./

Der Werktätige muss die Möglichkeit /Berechtigung/ haben, sich mit den Forderungen Vertraut zu machen, die ihm durch die Rechtsnormen und weiteren Vorschriften vorgeschrieben wurden.

Die Ursachen der Gefährdung und Störungen der Gesundheit sind ein Produkt vom Verhalten, am meisten, der Menschen im Arbeitsprozess. Sie Entstehen dadurch dass sie solchen Arbeitsvorgang gewählt haben, bei dem sie sich nicht über die Möglichkeit und manchmal auch die Notwendigkeit einer Gesundheitsstörung /unbewusste Nachlässigkeit/ oder verlassen sich unangemessen, dass der ungünstige Eingriff für die Gesundheit ausbleiben wird oder dass er nicht so Umfangreich sein wird /bewusste Nachlässigkeit/. Das Bewusst sein der Folgen fällt an diesem Fällen den Werktätigen entweder überhaupt oder es ist nicht ganz genügend vollkommen. Ausser der Organen der Betriebsleitung sollen das auch die Gewerkschaften sein, die systematisch die Informationen über die Pflichten dem Werktätigen darbieten.

Die Rechtsordnung, das Arbeitsgesetzbuch regelt die Rechtslage der Gewerkschaften und gewährt ihnen ein Komplex von Berechtigungen, die als "Gesellschaftliche Kontrolle der Revolutionären Gewerkschaftsbewegung" über den Schutz und Sicherheit bei der Arbeit zuhören. Diese Berechtigungen werden im Grunde allen Organen der Gewerkschaften in den Betrieb Anerkant, keineswegs den höheren Gewerkschaftsorganen. Das Recht der Gesellschaftlichen Kontrolle kommt aus der Tradition der Arbeiterkontrolle über den Schutz der Gesundheit, ist in der Theorie und in den Arbeitsgesetzbuch als Gesellschaftskontrolle betrachtet. Die Kontroll-Aufsichtsfunktion des Staates wird durch ein System der Organen des Staatlichen Inspektion mit denen die Gewerkschaften eng zusammenarbeiten. Die Zusammenarbeit entwickelt sich: von Hinweisen von Seiten der Gewerkschaftsorganisationen betreffend verschiedener Mangel auf diesen Gebiet, über die Zuleitung der Materialien, die bei den Kontrollen und Überprüfungen gewonnen wurden, über die Gemeinsame Beteiligung an Untersuchungen der Ursachen von Entstehen der Arbeitsunfälle, bis zum unverzüglicher Benachrichtigung des Organe des Staatlichen Inspektion über die Eingriffe und über die bindlichen Anweisungen die in Falle

von Gefährdung des Lebens oder Gesundheit und auch im Falle des Verbotes der Überstundenarbeit und der Nachtarbeit erteilt wurden.

Die Gewerkschaftsorgane können nicht mit Erfolg die Funktionen der Technisch-organisationskontrollen, abanso auch qualifiziert betrachten die Technische Seite der Investitionsprognosen, Projektenwürfen und anderen Typen Tätigkeit der leitenden Organen der Wirtschaftswissenschaftliche, Technische Charakter hinsichtlich des Schutzes der Gesundheit der Werktätigen ausüben. Der Bereich der Rechte der Gesellschaftskontrolle ist jetzt in der Rechtsordnung verengt worden.

In den Richtlinien des Zentralrates der Gewerkschaften, die Rechtsnormen sind, werden in Form von Aufgaben für die Gewerkschaftsorgane - wie der Beeinflussung und Wirkung auf das Verhalten der Werktätigen deren Überzeugung, Schulung und andere. Wir begreifen diese Funktion dialektisch, wie einen Bestandteil der Gesellschaftliche Kontrolle, weil aus ihr nicht nur daraus hervorgeht, sondern werden in ihr die Ziele der Gesellschaftskontrolle verwirklicht.

Die Befugnisse über vorzugsweise die Gewählten Organe der Gewerkschaften in Betrieb bei,

- der Kontrolle von Erfüllung der Verpflichtung der Organisationen, wie Sie in den rechtlichen Vorschriften bestimmt sind und weiter in dem Kollektivverträgen und Komplexen Plänen der Pflege um Werktätigen,

- die Teilnahme der Untersuchungen der Arbeitsunfälle und Ermittlung der Ursachen des Entstehens, bzw. sind berechtigt sie allein zu untersuchen,

- Ermittlungen der Panne an den Maschinen und Geräten, fordern ihre Reparatur, bzw. sind berechtigt bei unmittelbaren Gefahr die weitere Arbeit zu verbieten,

- Verhandlungen über die Anweisungen der einzelnen Betriebsleiter zur Verbesserung der Sicherheit der Arbeit im Betrieb, - Auswertung der Konsequenzen der Überstunden Arbeit und Nachtarbeit auf die Gefährdung der Sicherheit der Arbeit;

die Gewerkschaftsorgane sind berechtigt, die Arbeit zu verbieten.

Die Organisation, bei der Erteilung von bindenden Anweisungen und beim Verbot der Überstunden und Nacharbeit, kann die Staatliche Inspektion um die Überprüfung dieser Massnahmen ersuchen. Die Massnahme der Gewerkschaften bleibt bis zum Zeitpunkt der Entscheidung des Staatlichen Inspektion gültig.

Alle Kosten der Gewerkschaften die bei der Ausübung der Berechtigung aus der Gesellschaftskontrolle deckt der Staat aus seinen Mitteln.

Die sozialistischen Organisationen sind verpflichtet auf Verlangen der Gewerkschaftsorgane alle nötigen Informationen, Materialien die mit den Untersuchungen in Verbindung sind, vorzulegen.

Bei der Entschädigung des Werktätigen ist die Organisation verpflichtet mit dem Betriebsgewerkschaftsleitung das Ausmass der Verantwortung, die Gründe denen nach zur gänzlichen oder Teilliberation kommt, und mit dem Ausmass der Verantwortungspflicht zu verhandeln/ die Art und Höhe - § 193 AGB/.

Arbeitsunfall und Berufskrankheit, wenn sie als Konsequenz die Pflicht der Organisation zur Wiedergutmachung in Form von Entschädigung des Schadens besteht, aber auch beim tödlichem Arbeitsunfall, objektiviert die rechtliche Regelung teilweise in die ökonomische Ergebnisse der Organisation. Es handelt sich hier nicht um eine Sanktion gegen die Organisation, die mehr auch möglich, aber von dem Standpunkt der Funktion dieser Kürzung; der Mittel der Organisation, muss man sagen, es geht hier nur um Stimulation /dass bewusste Wirken an die Organisation in ihre Gesamtheit/, weiter geht es um schaffen der Interesse an Abwendung ungünstiger Gefährdung und Störungen der Gesundheit der Werktätigen. Offensichtlich wird damit die Aktivität aller Leitungsgliedern und weiteren Strukturen /inclusive der Gesellschaftlichen Strukturen/ der

Organisation, proviziert zur Verstärkung der Preventiven Tätigkeit.

In dem Betriebsgewerkschaftsorganen bei der Behandlung der Entschädigungen der Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten lösen diese Organe die komplizierte Frage der Durchsetzung der Interesse der Werkstätigen, der eine Schaden an seiner Gesundheit erlitt und Gruppeninteressen, die möglichen Weise sehr stark auftreten können.

Die Lösung der Konfrontation dieser Interessen in der Tätigkeit der Gewerkschaften ist ausgewogen und bestätigt die Berechtigung solche Stimulation. Tätigkeit der Gewerkschaften in der Organisation ist damit konkret und zutreffend in Auswirkung auf die Werkstätigen und die Betriebsleitung. Die Stellung der Beschützung der Interesse des beschädigten Werkstätigen ist nicht vermindert, die Gewerkschaftsorgane steht und Schütz alle Interesse die rechtlich sind.

Teoretisch ist davon dem der folgende Schluss zu ziehen: dass die Stimulation in einer Verhältnismässigkeit zum Bedarf der Preventions Wirkung des Betriebes in seiner Gesamtheit sein muss. Wenn diese Proporz nicht gegeben ist, könnten wir über die Stimulation nicht reden. In diesen Fälle würden die Garantien für den Werkstätigen von Seite der Organisation verschwächt.

Rechte der Gewerkschaften, Ihrer Organen, sind vollkommen Ausgenützt für reale Verteidigung der individuellen Interesse der Werkstätigen, der Gruppeninteresse und Gesamtgesellschaftliche Interessen an Erwiederung von Arbeitsunfällen und Schäden an der Gesundheit und Leben der Werkstätigen.

József Putz, Budapest

Zwecks Verbesserung der Lage der vermindert /verändert/ arbeitsfähigen Werkstätigen, sowie zur Weiterentwicklung der

Berufs /fachlichen/ Rehabilitation, haben wir im Jahre 1973 die Rehabilitationstätigkeit der Organe für Wasserwesen überprüft und bewertet. Wir haben im Interesse der Verbesserung dieser Lage die Leitung der Organe für Wasserwesen darauf verwiesen, dass die Betriebskommissionen für Betreuung der verminderten Arbeitsfähigen besser funktionieren sollen.

Zur Förderung der Tätigkeit dieser Betriebskommissionen und zur richtigen Erklärung und Anwendung der Rechtsregeln haben wir Bulletine herausgegeben.

Die Durchführung unserer Verordnungen wurde in den Jahren 1974-1975 kontrolliert.

Mit Rücksicht darauf, dass die Rehabilitationstätigkeit trotz den getroffenen Massnahmen sich im Wesentlichen nicht veränderte, die Tätigkeit der Betriebskommissionen nicht zufriedenstellend, und nur formell ist, möchte ich in erster Linie über, in der Praxis vorkommenden Probleme der Rehabilitation, und von der Betriebsanschauung sprechen.

Aufgrund der Untersuchungen und Erfahrungen bei den örtlichen Kontrollen, ferner aufgrund meiner eigenen Erfahrungen, die ich bei meiner fachlichen und Arbeitsschutzfähigkeit, sowie vieljähriger sozialen Arbeit erworben habe, ist es festzustellen, dass die dachliche Rehabilitation, die in jeder Beziehung als rationelle Beschäftigung der Werkstätten mit veränderter Arbeitsfähigkeit zu betrachten ist, gelöst wurde.

Die für die Bildung und entsprechende Beschäftigung der in die fachliche Rehabilitation einzubeziehenden Werkstätten getroffenen Verordnungen brachten in der Praxis noch keinen durchschlagenden Erfolg, oder qualitative Aenderung.

Wegen der formellen Funktionierung der Betriebskommissionen wird die Mehrheit der Fälle ohne ihre Mitwirkung geregelt und dadurch wird eine tatsächliche Rehabilitationen selten verwirklicht.

Es konnte ferner festgestellt werden, dass seitens der

gesellschaftlichen Organe, vor allem seitens der Gewerkschaftskommissionen künftig eine effektivere Unterstützung und Beihilfe benötigt wird.

Die Praxis der Rehabilitation gestaltet sich in erster Linie nicht in Abhängigkeit von den fachlichen Rehabilitationsmöglichkeiten der Betriebe, sondern vorwiegend in Abhängigkeit der Betriebsanschauung. Das Problem besteht darin, dass diese Anschauung nicht immer zeitgemäss ist, da hauptsächlich nur eine "materielle" Rehabilitation erfolgt, die in vielen Fällen eine Wohltäterei ist, /in einzelnen Fällen kann nicht einmal das erreicht werden/, obwohl in der Praxis eindeutig bewiesen wurde, dass die Wohltäterei so dem Individuum, wie auch der Gesellschaft nicht nützlich ist.

Ich stimme mit jener, in der "Rundschau für Arbeitswesen" publizierten Auffassung von Dr. László Kardos völlig überein, worin behauptet wird, dass jene Anschauung, welche die Rehabilitation nicht zu einer gesundheitlichen und materiellen Frage verengert, kann als neu bezeichnet werden. Die also nicht damit zufrieden ist, das Ziel der Rehabilitation als eine, die Gesundheit nicht gefährdende Beschäftigung, ohne besonderen Erwerbsverlust zu betrachten.

Die Ursache der ungenügend effektiven Rehabilitation sehe ich erstens im Mangel an Aktivität in den Betrieben, ferner auch darin, dass wir früher die Rehabilitationstätigkeit in den Betrieben nicht genügend erforderten, kontrollierten und geholfen haben. Zur Sicherung einer organisierten, regelmässigen Tätigkeit, zwecks Gestaltung und Erforderung einer entsprechenden Anschauung, ferner zur Ausnutzung der betrieblichen Gegebenheiten - Möglichkeiten für fachliche Rehabilitation, planen wir neue Massnahmen zu ergreifen. Wir hoffen, dass die Erkenntnisse dieses internationalen Kolloquiums wir in unserer Arbeit verwerten können.

Wichtigere Probleme der Praxis:

In den Betrieben - abgesehen von einigen Ausnahmen - erfolgt keine fachliche Rehabilitation. Die Angelegenheit

der Werkstätigen wird als soziales Problem behandelt. Es wird nicht erstrebt die Fachkenntnisse und Übung des Werkstätigen mit veränderter Arbeitsfähigkeit zu verwerten, die Arbeitsmittel so zu ändern, dass er damit eine vollwertige Arbeit verrichten könne. Ferner wird auch nicht dafür gesorgt, um ihn zu einem anderen Beruf zu verhelfen. Wie ich erwähnte, erfolgt hauptsächlich - besonders bei Werkstätigen, die schon lange im Betrieb arbeiten - eine "materielle" Rehabilitation deswegen, damit den Werkstätigen in der Zeit seiner Versetzung keine Lohnminderung betreffe. Diese Tätigkeit betrachten die wirtschaftliche und Gewerkschaftsleitung, sowie die Arbeiterkollektiven für moralisch und ordnungsgemäss. In der Mehrzahl der Fälle stimmte es mit dem Wahrheitsgefühl und Ansprüchen der Werkstätigen überein, sie sahen ihr früheres Einkommen gesichert. Meine diesbezügliche Meinung ist, dass wo die Angelegenheit des Werkstätigen nur als soziale Frage behandelt wird, und eine "materielle" Rehabilitation erfolgt, dort erkennen die Betriebs- und Gewerkschaftsleiter - oder berücksichtigen aus sonstigen Ursachen, Umständen - nicht, dass die Arbeit die nützliche Tätigkeit bei der Wiederherstellung des seelischen Gleichgewichtes der Invaliden eine entscheidende Rolle spielt, zugleich ist ihre Zurückführung in die Arbeit ein Nutzen des Betriebes, der Gesellschaft.

Bedeutend ist die Zahl jener Werkstätigen, die, wenn sie in geringstem Masse auf eine Unfallsrente rechnen können, trachten es zu erreichen, weil sie es so auffassen, dass diese Möglichkeit für sie die günstigste ist, und rechnen damit, dass sie als Invalidenrentner auch weiterhin Arbeit aufnehmen werden können. Ich begegnete leider mehrere solche Bewegungsbeschädigte, die eine solche Fachbildung hatten, welche bei der fachlichen Rehabilitation keine besonderen Probleme verursacht hätte, mussten aber doch schwere physische Gelegenheitsarbeit, z.B. Kohlentragen !/, oder Maurerhilfsarbeit aufnehmen. Im Laufe unserer Gespräche konnte es festgestellt werden, dass ihre Lage auf die Schwäche der Rehabilitations-

tätigkeit im Betrieb zurückzuführen ist. Sie wurden nicht interessiert gemacht für ihre eigene Rehabilitation. Zum Glück ist bei der allgemeinen Beurteilung der Lage diese Situation nicht charakteristisch, doch hielt ich es für notwendig als öfters vorkommendes Problem zu erwähnen.

Jene Werkstätigen - in Mehrzahl sind sie mit 30-40 % vermindert arbeitsfähig - die in verkürztem Arbeitsverhältnis betätigt sind, kennen die Rechtsregeln, die Möglichkeiten nicht, ihre Probleme werden nicht bekannt und nicht gelöst und dadurch in bedeutendem Teil der Fälle - um den Einkommenverlust zu vermeiden - arbeiten sie entweder krank weiter, oder übernehmen eine, für sie günstigere, leichtere Arbeit, eventuell treten sie aus.

Es ist Tatsache, dass der Erhalt seines früheren Einkommens für den Werkstätigen von erstrangigem Interesse ist, doch in der Rehabilitationspraxis kann man nicht verallgemeinern, und laut meiner Erfahrung wurde diese Praxis nicht aufgrund der Stellungnahme der interessierten Werkstätigen gestaltet.

Geehrtes Kolloquium!

Zur Verbesserung der Lage und zur Weiterentwicklung der Rehabilitationstätigkeit erlauben Sie mir folgendes zu unterbreiten:

Ich erachte es für notwendig, dass aufgrund der Berichte des Ministerrates, bzw. der Ministerien /Organe mit Landeswirkungsbereiche/, soll auf Regierungsebene die Rehabilitationslage untersucht, und die Weiterentwicklungsaufgaben bestimmt werden.

Ich möchte in Vorschlag bringen, dass die zuständigen Minister, die Vorsitzenden des Hauptstädtischen Rates und der Komitatsräte unter Mitwirkung der fachlichen Gewerkschaften überprüfen sollen, wie die unter ihrer Aufsicht stehenden Betriebe jene, die verminderten Arbeitsfähigen betreffenden Verordnungen durchgeführt haben.

Aufgrund der Untersuchung sollen die Betriebe zur Wei-

terentwicklung der Rehabilitation einen Veranlassungsplan erarbeiten. Ich würde empfehlen, zu der Untersuchung und zur Erarbeitung des Betriebsplanes Richtlinien herauszugeben.

Ich möchte vorschlagen die in Kraft bestehende Verordnung auf solcher Weise zu ändern, dass

. jene Werkstätten, die von selbst ihre fachliche Rehabilitation wünschen, mit verschiedenen Mitteln der Interessiertheit, angeregt werden;

- im Interesse der Beschäftigung der vermindert arbeitsfähigen Werkstätten die Betriebe zur Ausgestaltung von Zielwerkstätten und geschützten Arbeitsstellen mehr als bisher bewegt werden;

Ich beantrage ferner solche Massnahmen zu ergreifen, welche die Rehabilitations-Facharbeiterbildung der Erwachsenen und Invalidenrentner auf Landesebene lösen würde.

Schliesslich würde ich empfehlen Veranlassungen für die Ausbildung von Fachleuten für Berufsrehabilitation zu treffen.

Dr. György Geréb, Szeged

In den einleitenden Vorträgen wurde auch auf jene Frage hingewiesen, dass im Hinblick auf die Ursachen, Folgen und Vorbeugung der Unfälle, besonders aber die Fragen der Rehabilitation zu einem zusammengesetzten Bedeutungskreis gehören, und eben wegen ihrer komplexen Bedeutung, beanspruchen sie die gemeinsame, team-Arbeit, der auf verschiedenen Bereichen arbeitenden Fachleute. Es ist nämlich offensichtlich, dass die Rechtsregeln sich in irgend-einem Kreis abspielen und auf irgend einen Kreis wirken. Dieser sozialpolitische Hintergrund kann überhaupt kein gleichgültiger Faktor sein. Die Rechtsregeln fördern oder festigen in psychologischem Begriff einen Regulatorprozess. Es wird aber der Mensch selbst, dessen

gemeinschaftliche Struktur, der Kreis, also worin jeder Regelungsmechanismus interiorisiert, vorausgesetzt. Wir können auch auf an erem Gebiet ein Beispiel bringen: Der Verkehr hat offensichtlich seine juristische und technische Bedingungen und wein Regelungssystem, binnen dessen der Mensch, der einen Verkehrsunfall verübt, verstosst aber gegen die Regeln, bzw. ist er gegebenenfalls unschuldig, wenn ihm seine psychische Vorbereitung und Umstände dies gerechtfertigen. /z.B. bei einer innerhalb des Bremsweges erlaubten Geschwindigkeit/. Der selbe Faktor zeigt sich aber in müden Zustand anders, bei einem schlechten Wachsamkeitsstand oder eben in einer impulsiven, aufgemunterten, emoziionierten Lage.

Derjenige, der einen Unfall verübt, ist immer in einem eigenartigen psychischen Zustand. Seine gegebene Handlung determinieren multidimensionierte Faktoren. Zu diesem Kreis gehören die Makro- und Mikrostruktur der soziologischen Faktoren ebenso, wie die Lebensweise des handelnden Menschen, seine sich auf längerer und kürzerer Zeit erstreckenden Tätigkeitsformen, sein Ausgeruhtheitszustand, die Eigenschaften seiner Persönlichkeit, sein Interesse, Motivationen, usw. Die menschlichen Faktoren des ihn zur Arbeit bindenden Verhältnisses bestimmen nicht nur die Fluktuation, sondern auch das psychische Klima der gegebenen Arbeitsstelle, inbegriffen im psychologischen Sinne des Wortes auch zu je einem Arbeitsbereich bindendes Verhältnis.

Die Untersuchungen beweisen, dass zwischen den Unfällen und der zur Arbeitsstelle bindenden psychologischen Beziehung ein kausaler Zusammenhang besteht. Der Werktätige, der seine Arbeit gerne verrichtet, ihn die Handlungen interessieren und mit seiner Arbeitsstelle verbunden ist, weniger Unfall verursacht. Die Psychologie kennt jenen spezifischen Zustand, wobei jemand je eine Tätigkeit ausübt, doch "seelisch" sehr entfernt davon ist, sich mit etwas anderem befasst, seine Aufmerksamkeit zerstreut ist und abschweifend. All dies kann Ursache eine Unfalles sein. Ein spezifischer

leitungspsychologischer Grundsatz der Fürsorge über Menschen ist, dass auch mit den Lebensumständen, mit den spezifischen individuellen Problemen des Werktätigen Menschen befasst werden muss. Es ist z.B. nicht gleichgültig, wenn wir wissen, dass die Mutter eines kleinen Kindes ihr krankes Kind zu Hause liess und so sich neben die in Bewegung befindliche Maschine stellt, oder eventuell von anderen familiären Problemen geplagt ist. Eine besondere Bedeutung hat heute, in der Zeit der modernen Technik und Technologie, bei der Zunahme von Unfällen die, mit dem Laufband und Automatisierung verbundene Monotonie. Auch dies beweist, dass nicht die Schwerheit der physischen Arbeit, oder eben der qualifizierte Gang der geistigen Arbeit der höchste Unfallerreger ist. Die Eintönigkeit, die Reizarmut verändert durch Auflockerung der Aufmerksamkeitskonzentration auch in ihrem Ton die Gehirntätigkeit, und dadurch können viele Unfälle entstehen. /z.B. bei einer eintönigen Autostrade, oder bei Maschinenreihen/.

Ein bedeutender Teil der Unfälle entsteht aus persönlichen Gründen und auch innerhalb dessen hat das so gen. Vigilanzniveau, der Wachsamkeitsstand eine grundlegende Bedeutung. Laut unserer Experimente kann heute die Psychologie inmitten der Umstände der Automatisierung mit wissenschaftlichen Systemen bei je einer spezifischen Arbeitsstelle jene Aufmerksamkeitsausfälle aufschliessen, die auch unmittelbar für je einen Unfall verantwortlich sind.

Eine wenigstens solche Bedeutung hat die Psychologie in den Fragen der Rehabilitation. Wir hörten über die ärztlichen und gesellschaftlichen Beziehungen der Rehabilitation. Separat soll die Bedeutung der Psychologie auf diesem Gebiet hervorgehoben werden, die einesteiis mit ihren Eignungsprüfungen dem Arzt und den Betrieben Beihilfe leistet darin, dass der unfallerlittene Mensch auf eine, ihm entsprechende Stelle versetzt wird, andererseits die Persönlichkeit auch den Empfindungsbereich des unfallerlittenen Menschen in harmonischen Stadium zurückzubringen helfi. Der Mensch kann nur dann unfall-

frei arbeiten, besonders aber der unfallverursachende Mensch kann nur in dem Fall vollwertig sein, wenn davon auch er überzeugt ist.

Die Psychologie ist eine Wissenschaft des Menschenkennnisses und seine Praxis ist in der Zeit der Informationsexplosionen, der beschleunigten Zeit und technischen Revolution die gesellschaftliche Entwicklung dadurch zu begünstigen, dass sie die Humanisierungsmöglichkeiten der Arbeit prüft.

Neben die Zielsetzung für das Wohlergehen der Gemeinschaft ist die harmonische Konstitution der Individuen und Persönlichkeiten grundsätzlich wichtig und deren ist eine wichtige Bedingung die gerne, mit Freude verrichtete und übernommene Arbeit, der Beruf. Dies bezieht sich naturgemäss, sogar gesteigert potentioniert auf den unfallerlittenen Menschen. Die Psychologie kann auf diesem Gebiet eben durch seinen interdisziplinierten Charakter vieles bieten.

Einen wichtigen Erfolg unseres Kolloquiums sehe ich eben darin, dass es die Aufmerksamkeit auf die grundlegende Rolle der menschlichen Faktoren lenkt in Betreff der Unfallverhütung, der Vorbeugung und der Rehabilitation.

Jerzy Loga /Universität, Lodz

Das Gesetz vom 12 Juni 1975 Jahres über die Geldleistungen bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten kennt zwei-erlei Leistungen: Versicherungs- und Entschädigungsleistungen. Die letztgenannten vom Betrieb aus.

Das Gesetz kennt zwei Voraussetzungen für die Versicherungsleistungen: erste - haltbare oder langwierige Beschädigung des Gesundheitszustandes wegen Arbeitsunfall oder Berufskrankheit aus und zweie - in der Form, die ermöglicht wesentlich der Beschädigter in die dritte Invalidengruppe einreihen. Beschädigter hat Anspruch auf die Invalidenrente.

Ausserdem - so wie auch überall - Gesetz kennt Familienrente wenn Unfallfolge ist Tod der Versicherter und noch entsprechende Zusatzleistungen.

Ich möchte unsere Aufmerksamkeit nicht auf die Versicherungsleistungen aufhalten. Man kann sagen, dass sind sie in allen Sozialversicherungssysteme die selbe.

Wie sagte ich schon in Polen - neben Versicherungsleistungen - haben wir auch Entschädigungsleistungen die die Betriebe belasten. Anspruch auf solche Leistungen hängt auch von der Versicherungsfall und deren Folge: Beschädigungs des Gesundheitszustandes /oder Todt/ der Versicherten. Aber genügt schon 1 % der Ausmass der Schade.

Das Gesetz sieht vor verschiedenen Arten von Entschädigungsleistungen. Die hauptsächliche Bedeutung soll man zu-rechnen dem einmaligen Entschädigungsleistungen für Gesundheitsschaden in Ausmass schon in 1 % - 500 Zloty, wenigstens jedoch 2.000 Zloty. Für die anrechnenden zum erste oder zweite Invalidengruppe - 50.000 Zloty Anspruch auf Entschädigung in die Höhe von 50.000 zusteht auch dem Familiengehörige wenn Unfallvolge der Todt der Versicherten ist.

Wenn Unfall oder Berufskrankheitsfolgen erscheinen nur als Herabsetzung der Lohn um 10 % und Abbruch des Gesundheitszustandes wenigsten um 20 %, die erstgenannte Gesetz voraus-sieht die Ausgleichleistungen. Höhe des Ausgleichleistungs-belauf die Differenz zwischen Höhe des Lohnes vor dem Arbeits-unfall und Lohn nach dem Versicherungsfall. Maximallhöhe des Ausgleichsleistungs betrug 30 % des Lohnes, den der Verunglück-te vor der Arbeitsunfall erreicht hat, und kann drei Jahr dauern.

Die Entschädigungsleistungen sind eine besondere Lösung der polnischen System des Leistungen vom Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten. In unsere Literatur fand man verschiedene Meinungen die des Rechtscharakters der einmässige Entschädigungsanspruch anbelangen. Mein Meinung nach einmalige Leistung hat Charakter des Genugtuungs für die Schmerzen, kurz-

gesagt Schmerzensgeld im Sinne des Artikels 445 unserer BGB.

Dr. László Trocsányi /Institut für Staats und Rechtswissenschaften, Budapest

Die völkerrechtlichen Dokumente und auch die inneren Normen, die sich auf den Umweltschutz beziehen, gehen im allgemeinen von der Konzeption aus, dass der Gegenstand des Umweltschutzes zwar die Umwelt in ihrer Gänze und nicht nur einzelne schutzbedürftige Gebiete der menschlichen Umwelt erfasse, fallen die Arbeitsstätte doch ausserhalb des Schutzbereiches, da sie den Gesundheits- und Arbeitsschutzregeln unterliegen. Das ist der Standpunktauch unseres Gesetzes über den Schutz der menschlichen Umwelt.

Diese Konzeption scheint einfach zu sein, in der Tat ist aber die Frage ziemlich kompliziert. Fasst man die Normen ins Auge, die hinsichtlich des Schutzes der Arbeitsstätte in Frage kommen, so kann man sie in erster Linie nach dem Gegenstand der Regelung gruppieren. Es gibt regeln, die jedem Arbeitsplatz gegen die verschiedensten Schadwirkungen einen minimalen Schutz sichern. Das sind gewöhnlich die Normen der Arbeitshygiene. Andere wollen nur gegen gewisse Kategorien der Schadwirkungen einen Schutz bieten. Unter diesen können entweder solche sein, deren Aufgabe der Schutz gegen Schadwirkungen bestimmter Industriezweige /z.B. Bergbauindustrie/, oder nur gewisser Arbeiten /z.B. Caissonarbeiten/ ist. Wieder andere beziehen sich auf die Manipulierung mit gewissen Materialien /z.B. Benzol/, oder auf bestimmte Typen von Gefahren /z.B. Schadwirkungen durch radioaktive Strahlen/. Die Massnahmen gegen Luftverschmutzung, Lärm, Erschütterungen können sowohl generelle wie auch spezielle Formen enthalten.

Die auf die Schadwirkungen in Arbeitsstätten bezüglichen Regeln können sich auch nach der Art der Schadwirkung

voneinander unterscheiden. Der Schutz gegen chemisch schädliche Materialien kann z.B. in Normen folgender Typen erfasst sein: a/ Normen, die den Gebrauch eines gegebenen Materiale verbieten oder seinen Ersatz durch ein anderes Material vordnen; b/ Normen, die die Menge solcher Materialien in Mixturen und Konzentrationen limitieren; c/ Normen, die in den Arbeitsstätten die Zulässigkeitsgrade bestimmten; d/ technische Preventionsnormen.

Man kann die Normen auch danach unterscheiden, ob sie den Werkstätigen einen individuellen oder kollektiven Schutz sichern. Bestimmungen, die den Werkstätigen einen individuellen Schutz bieten, verpflichten der Arbeitgebern, seinen Werkstätigen geeignete Schutzkleider, Schutzmasken und andere Schutzmittel zur Verfügung zu stellen, falls die Verschmutzung den Zulässigkeitsgrad überschreitet. Einen kollektiven Schutz gewähren diejenigen Regelungen, die eine abgekürzte Arbeitszeit, Zusatzurlaub, Altersbegünstigung usw. Werkstätigen ermöglichen, die unter ungünstigen Arbeitsbedingungen tätig sind.

Es gibt Regeln, die a priori bestimmte Verpflichtungen konstituieren und in denen die Prevention im Vordergrund steht. Bei anderen liegt der Schwerpunkt a posteriori auf den Sanktionen.

Die vorliegenden Regelungen können auch so klassifiziert werden, dass sich ein Teil der Regelungen direkt, während der andere Teil nur indirekt d.h. im Zusammenhang mit einer gewissen Tätigkeit mit dem Umweltschutz beschäftigt.

Im Sinne der erwähnten Konzeption stellt die Geltendmachung all dieser Normen keine Umweltschutzproblematik dar. Genaue gesagt sollten diese Normen bei den einzelnen Arbeitsstätten so zur Geltung kommen, dass daraus kein Umweltschutzproblem entsteht. Sollten sich aber infolge der nicht genügenden Geltung der Arbeitsschutz- oder arbeitshygienischen Vorschriften bei den Arbeitsstätten trotzdem ungünstige Auswirkungen ergeben - und das ist meistens der Fall - , dann treten die

Sanktionen des Normensystems für Umweltschutz in den Vordergrund.

Obwohl diese Konzeption aus normativen Gründen gewiss ihre Daseinsberechtigung hat, ist es unvermeidlich, dass sich auch bei diesem Ausgangspunkt der Regelung einige Fragen ergeben. Unserer Meinung nach genießen nur einen indirekten Schutz Arbeitsstätte, die neben einem Betrieb stehen, der in seiner Umwelt Schädwirkungen wie Lärm, Geruch, Staub usw. verursacht, sie selber aber weder vom Gesichtspunkt des Arbeitsschutzes, noch des Umweltschutzes aus Anstände machen. So z.B. wenn neben einem Betrieb, der durch seinen Lärm den erlaubten Schallpegel überschreitet, ein Projektbüro oder ein Forschungsinstitut seine Tätigkeit ausübt, haben die hier arbeitenden Werk tätigen laut Umweltschutzvorschriften keinen Anspruch auf Schutz, da sich die Geltung dieser Vorschriften auf sie nicht erstreckt, die Arbeitsschutzvorschriften aber infolge der dortigen stillen und sauberen Arbeit praktisch nicht in Frage kommen. Das Projektbüro kann gegen den den Lärm verursachenden Betrieb verwaltungsrechtliche Mittel in Anspruch nehmen - das ist, was ich unter indirektem Schutz der Werk tätigen verstehe -, sie selber können aber keine Schritte einleiten, da der Geltungsbereich des Gesetzes über den Umweltschutz das innere Leben der Betriebe nicht erfasst.

Auch im oben erwähnten Beispiel werden verschiedene Rechtsfolgen eintreten. Falls der Werk tätige in seinem Betrieb, wo der Lärm den erlaubten Schallpegel, die erlaubte maximale Stufe überschreitet, das Gehör ganz oder zum Teil verliert, wird seine Krankheit als Berufskrankheit qualifiziert. Dagegen wird dieselbe Gehörstörung der in der nächsten Nähe dieses Betriebes arbeitenden Werk tätigen oder wohnenden Bürger im Spiegel der Sozialversicherung ganz anders qualifiziert. Der Werk tätige des Projektbüros kann natürlich gegen seinen eigenen Arbeitgeber nicht auftreten, da seine Krankheit keine Berufskrankheit ist und aus einem unabwendbaren Grund /Lärm des Nachbarbetriebs/ entstand, der aber ausserhalb

des Betätigungsbereiches des Büros fällt. Eine andere Frage ist, ob durch Mittel des Umweltschutzes die Schädwirkungen dem Projektbüro gegenüber nicht abwendbar gewesen wären. Die in der Umgebung arbeitenden Bürger sind noch in einer günstigeren Lage, da sie mit Besitzstörungsklage oder falls sie materielle Schäden erlitten haben, mit Klage auf Schadenersatz auftreten können.

Die Frage hat aber noch einen allgemeineren Aspekt, nämlich das Problem der gegenseitigen Harmonie zwischen Umweltschutz-, Arbeitsschutz- und arbeitshygienischen Vorschriften. Das ist deswegen wichtig, da wir mit derselben Verschmutzungsquelle - hauptsächlich in Grosstädten, aber auch anderswo - sowohl in der Umwelt, wie bei den Arbeitsstätten zu tun haben. Dasselbe Produkt kann sowohl für den Produzenten, wie für den Konsumenten giftig sein. Wie wir schon gesehen haben, können die Arbeitsstätte nicht nur den mit der Arbeit zusammenhängenden Schädwirkungen, sondern auch äusseren Schädwirkungen /Staub, Lärm, Erschütterungen usw./ ausgesetzt sein, was aber auch umgekehrt gilt, da der Betrieb einen Teil seiner schädlichen Nebenprodukte der Umwelt überliefert. Mit allen diesen Problemen beschäftigt sich auch schon die Internationale Arbeitsorganisation /Bureau International du Travail/ und verwies darauf, dass die Bekämpfung der Schädwirkungen in den Arbeitsstätten zur Lösung des totalen Umweltschutzproblems beiträgt; und umgekehrt, der Kampf gegen die allgemeine Verschmutzung kann eine befriedigende Wirkung auf die Gestaltung der Umstände am Arbeitsplatz ausüben. Die Arbeitsstätte sind organische Teile der Umwelt und so sind die Schädwirkungen bei den Arbeitsstätten mit jenen im Zusammenhang zu beurteilen, die ausserhalb der Arbeitsstätte wirken.

Diese These wird besonders klar, wenn man die Arbeit auf der freien Luft vor Augen hält. Hierher gehören hauptsächlich die landwirtschaftlichen Arbeiten. So stellen die Schädwirkungen der Arbeitsstätte /z.B. Chemikalien/ gleichzei-

tig auch für die Umwelt Schädwirkungen dar, gerade so, wie die letzteren /z.B. klimatische Faktoren/ zugleich als Schädwirkungen der Arbeitsstätte anzusehen sind.

Unserer Meinung nach müssen die Arbeitsschutzvorschriften, die Vorschriften der Arbeitshygiene ihren traditionellen Rahmen überschreiten, und so viele Umweltschutzbestimmungen wie nur möglich in sich integrieren. Eine Möglichkeit dazu wäre die Erlassung eines Statutes, das die Betriebe auf Einzelheiten eingehend verpflichtet, die Arbeitsstätte mit Fenstern zu versehen, die eine Sichtverbindung nach aussen haben; Sorge dafür zu tragen, dass in den Arbeitsstätten die Gase, Dämpfe, Geruch usw. die erlaubte Quantität nicht überschreiten, sich nicht ansammeln; zum Schutz gegen Lärm und Erschütterungen maximale Toleranzgrenzwerte festzustellen; zu verordnen, dass in den Räumen der Arbeitsstätte für jeden ständig anwesenden Werktätigen ein Mindestluftraum gesichert sein soll. Das Statut sollte also im allgemeinen zur Beseitigung all jener Faktoren beitragen, die die Belastung der Werktätigen erhöhen. Das würde gewiss auch zur Verminderung der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten beitragen. Gleichzeitig hat man um geeignete Garantien zu sorgen, dass jene Regelungen, die die Bedingungen der gesunden und sicheren Arbeitsleistung fördern, eingehalten werden, jene Regeln mitinbegriffen, die für den Fall ihrer Verletzung für die Praxis disziplinarische und materielle Verantwortlichkeit normieren.

Der jüngst abgeschiedene slowakische Gelehrte, Akademientglied Stefan Luby, der für das in Trenčianske Teplice 1975 stattgefundene internationale Symposium zum Umweltschutz das Hauptreferat zusammengestellt hat, warf in einer seiner Studien die Frage der de lege ferenda Regelung auf. Sollte das Ziel eine generelle und einheitliche, die verschiedenen Seiten des Umweltschutzes umfassende Regelung sein, oder die Schaffung solcher Gesetze, die nur die einzelnen Teilgebiete erfassen? Nach seiner Meinung seien die Grundprobleme auf jedem Gebiet die selben, infolgedessen müssten sie prinzipiell

einheitlich geregelt werden. Aufgrund dieser einheitlichen Regelung könnte dann die Erlassung der spezifischen Normen erfolgen, die den Erfordernissen der einzelnen Teilgebiete entsprechen. Das gilt auch für das Arbeitsrecht. Ich meine, die Annahme dieser Konzeption könnte die einzige richtige Lösung sein.

Dr. Vojtech Tkac /Universität, Kosice/

Erlauben Sie mir bitte, dass ich die Teilnehmer der Beratung, die Vertreter der SAFARIK Universität für Rechtswissenschaften in Kassa, die die jüngste Unstitution für Rechtswissenschaften in CSSR ist, vom Herzen begrüße. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg und bedanke, dass ich an diesem Kollokvium teilnehmen kann.

Die Fragen der heutigen Beratung sind in gegenseitigen Verbindung mit der wissenschaftlich-technischen Entwicklung in der sozialistischen Gesellschaft.

Die Entwicklung der Produktionskräfte, die auch von dem "state of the art", vom Niveau, von der Wirksamkeit der Wissenschaft abhängig sind, determiniert die Voraussetzung der wissenschaftlich-technischen Revolution und das Gebiet der gesellschaftlichen Verhältnisse und dient sogar als Mittel der Anordnung des sozialistischen Arbeitsrechtes. In dem sozialistischen Arbeitsrecht werden die Interessen der Arbeiterklasse vertreten. In der sozialistischen Gesellschaft ist die Entwicklung der wissenschaftlichen Technik das Ergebnis der zielbewussten Tätigkeit der kommunistischen Partei CSSR.

Genosse Husak, Generalsekretär der KP CSSR hat in seinem Referat am XV. Parteikongress im April dieses Jahres Folgendes vorgetragen:

"Der XV. Parteikongress hat die Aufmerksamkeit auf die Verbreitung der Wissenschaft und Technik gerichtet. In der

Periode des V. Fünfjahrplanes ist der Wirkungsbereich der wissenschaftlichen Technik verbreitet, das technische Niveau unserer Wirtschaft erhöhte sich. In der Periode des VI. Fünfjahrplanes sollte aber die Entwicklung der wissenschaftlichen Technik noch beschleunigt werden, ihre Bedeutung in der Volkswirtschaft und in der Entwicklung der Gesellschaft betonend."

Auch die Aufgaben des sozialistischen Arbeitsrechtes sind einbezogen, der im Gebiet des Arbeitsschutzes aus den Grundsätzen von Lenin ausgeht. Das Verhältnis des Arbeitsschutzes und der wissenschaftlich - technischen Entwicklung ist eine dialektische Verbindung, die in der sozialistischen Gesellschaft im Verhältnis zwischen den Menschen und der Technik einen neuen Inhalt erreicht. Der Arbeitsschutz ist eine Form der wissenschaftlich-technischen Entwicklung.

Der Arbeitsschutz ist in arbeitsrechtlicher Bedeutung die Zusammenfassung der rechtlichen Normen, die auf den Schutz der Beschäftigten und ihrer Arbeitsverhältnisse gerichtet, schützt ihre Gesundheit und ihr Leben. Der Arbeitsschutz ist in arbeitsrechtlicher Hinsicht ein Teil dieser kompletten Tätigkeit.

II.

Die dynamische Auffassung des Arbeitsschutzes der Ausgangspunkt der Theorien der Arbeit und des Arbeitsrechtes. Es äußert sich in dem, dass diese Frage von der Entwicklung in erster Linie von der technischen Entwicklung abhängt. Das Arbeitsverhältnis des Arbeitnehmers, seine Anpassung ist eine aktive Verbindung: es ist also keine Aktivität erwartet, aber nur dann, wenn diese Aktivität auch für Arbeitgeber charakteristisch ist.

Die wissenschaftlich-technische Entwicklung bringt neue Elemente auch in das Gebiet des Arbeitsschutzes. So spielt die wissenschaftlich-technische Entwicklung eine verdoppelte Rolle.

1/ Die wissenschaftlich-technische Entwicklung bringt qualitative neue Mittel in die Vorbeugung der Unfälle /mit der

Entwicklung der Medizinwissenschaften, mit der Leitung und Organisation der Arbeit/

2/ Die wissenschaftlich-technische Entwicklung ergibt dialektisch betrachtend - wie es oben erwähnt war - neuere Masstabe der Entwicklung der menschlichen Aktivität, das einen qualitativ neuen Arbeitsschutz ergibt.

Die Weltraumforschung, die Anwendung der Energie im Interesse des Friedens, die Erhöhung des Niveaus der Arbeitskraft-rationalisierung, das Verbeugung der zivilisatorischen Erkrankungen/

Nach dem Prinzip des Modells sind wie der Arbeitsschutz als auch der Gesundheitsschutz gleichwertige und untrennbare Elemente der produktiven und anderen Arbeiten und der Entwicklung der Technik.

III.

In der Erklärung der Arbeitsunfälle am Arbeitsplatz spielt das Arbeitsrecht eine wichtige Rolle. Man kann sagen, dass in Jahren 1975-76 eine wichtige Periode in der rechtlichen Entwicklung des Arbeitsrecht in der CSSR beschlossen wurde:

Die Anwendung des zweiten Arbeitsgesetzbuches, die neue Anordnung der Arbeitsgesetze im Gebiet der Sozialversicherung und der Erhöhung der Löhne.

Das Arbeitsgesetzbuch und die Reihe der noch geltenden rechtlichen Formen schliessen in sich die Rechte und Pflichten der vertragschliessenden Parteien, die die Bekräftigung des Arbeitsschutzes fördern sollen.

Das Arbeitsgesetz beschäftigt sich mit den bestimmten Rechten und Pflichten, die in der Regierungsverordnung 1975/ No 54 vorgetragen wurde.

Im Gesetz No 174/1968 werden das Ort und die Aufgaben der speziellen staatlichen Aufsicht. Z.B.: nach diesem Gesetz ist die Organisation für 100.000 oder 500.000 Kcs Geldstrafe verpflichtet, nicht nur wegen der konkreten Unfälle, sondern auch wegen versäumen der Pflichten.

Nach Paragraph 272 des Gesetzbuches sind die Regelungen

IV.

Im Arbeitsrecht der CSSR wird die Problematik der Arbeitserkrankungen und der Betriebsverletzungen geregelt. Die Verantwortung der Institution /Unternehmen und Schulen/ ist nicht in Regelwidrigung und in einer gesetzwidrigen Tätigkeit zu beobachten, sondern in ihrer Wahrheit.

Nach Paragraph 190 des Arbeitsgesetzbuches stehen die Betriebsverletzungen mit der Erfüllung der Arbeitspflichten in Verbindung. Nach dem Arbeitsgesetzbuch der CSSR zählen sich als Betriebsunfälle die die Gesundheit bedrohenden unerwarteten Eingriffe /physischen und psychischen/.

Deshalb muss die Schädigung der Gesundheit von den Wille unabhängig sein. Infolge der wissenschaftlich-technischen Entwicklung sollen auch das Auftauchen der Formen der nicht traditionellen Verletzungen und Berufskrankheiten und ausserdem die Entfaltung der forschungen im Gebiet der rechtlichen Regelungen mit der Anwendung der Ergebnisse der Medizinwissenschaften und im erwähnten Gebiet.

Das Arbeitsgesetzbuch beschäftigt sich nicht mit den Fragen der Begriffes der Berufskrankheiten.

Mit diesen Fragen beschäftigt sich das tschekoslowakische Arbeitsrecht in Beilagen der Regierungsanordnung, die die Gesetze der Sozialversicherung enthält. Es ist ein System der Berufskrankheiten und Bedingungen, die zur Sprache gebracht werden können.

Das Erlöschen der schädlichen Folgen ist von der ärztlichen Versorgung und dem wirtschaftlichen Gleichgewicht abhängig.

Die Zunahme der Freizeit, als eine Art der Folgen der wissenschaftlich-technischen Entwicklung, führt zu der Verbreitung der Verantwortlichkeit in der Arbeitsbedingungen, im anderen Gebieten des Lebens, und in der Bestimmung der Stelle des Menschen in der sozialistischen Gesellschaft.

Für die Prevention der Unfälle ist der Staat verantwortlich, nämlich, die ärztliche Versorgung und die Sozialversicherung sind vom Staat abhängige Elemente.

des Arbeits- und Gesundheitsschutzes die wichtigsten Vorschriften, weil es in den um unser Leben geht; sie sind hygienische und epidemiologische Vorschriften, technische Normen, Vorschriften für Lieferungen, Feuerversicherung und Regelungen für verbrennbare und radioaktive Materialien, für Waffen und Gifte.

Die Normen des Arbeitsrechtes bestimmen, dass die Kenntnis des Vorschriften der Arbeits- und Gesundheitsschutzes einen untrennbaren und konstanten Teil der qualifizierten Vorbedingungen bilden. In der Sicherheit der Arbeit spielen die materiellen Stimulien eine bedeutende Rolle. Sie können in zwei Teile gruppiert werden:

1/ Materielle Stimulien, die sich auf die wirtschaftliche Ergebnisse der Organisation richten:

- die Verschaffung der Sozialversicherung
- die Vervollständigen der Löhne im Falle der die Gesundheit bedrohenden Bedingungen
- Entschädigung im Falle Verletzungen
- die Entziehung der Belohnung oder Auszeichnung in sozialistischen Arbeitswettbewerb
- Entschädigung im Falle Betriebsunfälle und spezieller Erkrankungen
- Geldstrafe im Falle der Verletzung der Vorschriften des Arbeitsschutzes
- Geldstrafe im Falle der Verletzung der Normen des Arbeitsrechtes

2/ Materielle Stimulien, die die Arbeit der Beschäftigten und ihrer kollektiven beeinflussen:

- Senkung der Premien
- Aufheben der Stückarbeit
- Entlohnung, die von der Qualifikation und der Intensität der Arbeit abhängt
- Entlohnungsformen
- Belohnungen
- Normalisierung der Arbeitsforderungen

Mit den Fragen der Entschädigung beschäftigt sich das Arbeitsgesetzbuch. Die gründlichen Veränderungen und Entwicklung fordern in rechtlicher Hinsicht und in arbeitsrechtlichen Beziehungen qualifizierte Beteiligten als Arbeitnehmer.

Das Niveau des Arbeitsrechtes besteht wahrscheinlich darin, dass es in seinem Qualität eine Reihe Normativen in sich enthält. Seine grundlegende Bedeutung wird sich im Gebiet der Realisierung seiner Anwendung spiegeln. So müssen in der Produktion, in der Prevention der Unfälle und im Gebiet der Berufskrankheiten die rechtlichen Formen angewandt werden.

V.

In unserer Gesellschaft spielen die Gewerkschaften eine bedeutende Rolle. Die schliessliche Periode der gesetzmässigen Entwicklung des Arbeitsrechtes bestimmte die Verantwortlichkeit der Gewerkschaften und verstärkte ihre Aufgaben.

Infolge dessen die staatlichen Funktionen den gesellschaftlichen Institutionen übergeben wurden, verbreitete sich die Verantwortlichkeit, Kontrolle-Möglichkeit der Gewerkschaften in Verbindung des Arbeitsrechtes. Bei den Gewerkschaften sind die folgende Vorschriften:

Ihre Aufgabe die Lösung der Streitfragen in Arbeitsplätzen. Die Gewerkschaften haben das Recht die gesellschaftliche Kontrolle zu realisieren im Gebiet des Gesundheitsschutzes im Unternehmen.

Das Arbeitsgesetz regelt neben den grundlegenden Gesetzen und rechtlichen Normen auch das Gesundheitsschutz in den Eigentumsbetrieben, in den landwirtschaftlichen Produktions- und anderen Genossenschaften. Die Versorgung der Mitglieder der LPG-s im hohen Alter, die Mutter- und Kinderversorgung sind die Vorteile, die auch die Arbeiter geniessen.

VI.

Die sozialistische Gesellschaft schafft die vorbedingungen der vielseitigen individuellen und gesellschaftlichen Entwicklungen. Nur der Sozialismus macht die Verbreitung der Ergebnisse

der wissenschaftlich-technischen Entwicklung in allem Gebiet des Lebens möglich. Die befreite Arbeit bekommt einen neuen Charakter.

Die Wissenschaft soll mit marxistisch-leninistischen Methoden die Gesetzmässigkeit der gesellschaftlichen wissenschaftlich-technischen Entwicklung in Bezug auf das Arbeitsrecht und auf Arbeitsschutz in der CSSR forschen, infolge dessen wir der Grund der Wirksamkeit des Arbeitsrechts auf die gesellschaftliche Entwicklung geschaffen; das ist im Aufbau des Kommunismus unvermeidlich.

Dr. Vilmos Rosner Generaldirektion für Sozialversicherung,
Budapest

Im Anschluss zu der Hauptlinie des vorangehenden Vortrages gestatten Sie mir, über den Rückerstattungsanspruch der Sozialversicherungsorgane, Ihnen einige Gedanken zu äussern.

Das Jahr 1975. ist für die ungarische Sozialversicherung von hoher Bedeutung. In diesem Jahr hat das ungarische Parlament das Gesetz Nr. II, über Sozialversicherung angenommen.

In Ungarn trat am 1. Juli 1972 das Gesetz Nr. II. 1972. über Gesundheitswesen in Kraft, mit Ausnahme dessen § 25. Der §. 25. des Gesetzes für Gesundheitswesen sagt aus, dass die ungarischen Staatsbürger im Rahmen der kurativ-präventiven Fürsorge unentgeltlich berechtigt sind für ärztliche Untersuchungen und Heilkuren, für Krankenhauspflege, Betreuung bei der Geburt, und Transport durch die erste Hilfe.

Das Gesetz über Sozialversicherung, sowie der §. 25. des Gesetzes über Gesundheitswesen trat zur gleichen Zeit, am 1.7.1975 in Kraft.

Durch das Inkrafttreten der genannten Gesetze und ihre

Durchführungsverordnung erweiterte sich der Kreis jener Leute, die in die Sozialversicherung einbezogen sind, die Gesundheitsversorgung wurde zu einem Staatsbürgerrecht umgewandelt, und das Niveau all dieser Leistungen erhöhte sich bedeutend.

Die Rückerstattungspflicht des Sozialversicherungsorganes enthält der §.108 und 109. des Sozialversicherungsgesetzes.

Laut §.108. der Arbeitsanwender ist verpflichtet die Unfallversorgung rückvergüten, wenn der Unfall dessen Folge ist, dass er oder sein Beauftragter den für ihn obligatorischen Unfallverhütungs- und Gesundheitsschutzmassnahmen nicht Folge geleistet hat. Die selbe Rückerstattungspflicht beschuldigt den Arbeitsanwender auch dann, wenn er oder sein Beauftragter /Mitglied/ den Unfall absichtlich verursacht.

Laut §.109: Derjenige, der für die Krankheit, Arbeitsunfähigkeit, verminderte Arbeitsfähigkeit oder Tod des für Sozialversicherung Berechtigten verantwortlich ist, wird verpflichtet die dadurch gebotenen Sozialversicherungsleistungen rückzuvergüten. Die Entschädigungspflicht besteht in solchem Masse, inwieweit die Verantwortung festgestellt werden kann. Zur Bestimmung der Verantwortung, wenn die Rechtsregeln keine Ausnahme bieten, werden die Regeln des Bürgerlichen Gesetzbuches, betreffs Verantwortung für ausser Vertrag verursachten Schaden angewendet, mit der Aenderung, dass die Verantwortung auch dann besteht, wenn der Versorgungsberechtigte keinen finanziellen Schaden hat.

Das Gesetz spricht auch aus, dass der Arbeitsanwender in Verbindung mit dem Betriebsunfall des bei ihm beschäftigten Werk tätigen aufgrund der letzteren Verordnung für eine Rückerstattung nicht verpflichtet werden kann. Aus dem Vergleich der berufenen zwei Verordnungen des Sozialversicherungsgesetzes folgt, dass der Arbeitsanwender bei Betriebsunfall oder Berufskrankheit nur dann zur Rückvergütung verpflichtet werden kann, wenn er, oder sein Beauftragter die auf ihn zufallenden allgemeinen oder speziellen Arbeitsschutzmassnahmen

verletzt hat. Laut der, durch das Oberste Gericht der Ungarischen Volksrepublik konsequent geführten Praxis hat bei der Durchsetzung des Rückerstattungsanspruches jene Tatsache keine Bedeutung, dass auch der verletzte Werkstätige selbst die für ihn bestehenden Arbeitsschutzmassnahmen verletzt hat. Insofern also der Arbeitsanwender, oder sein Beauftragter die Arbeitsschutzmassnahmen verletzt hat, aber auch die Arbeit des Werkstätigen vorschriftswidrig war, wird der Arbeitsanwender verpflichtet, den vollen Betrag der, durch den Unfall gebotenen Leistungen der Sozialversicherung zu bezahlen. Auswendung von Schadenverteilung ist ausgeschlossen.

Der Arbeitsanwender wird nur dann von der Entschädigungspflicht enthoen, wenn er beweisen kann, dass der Betriebsunfall, oder die Berufskrankheit ausschliesslich durch das unvermeidliche Verhalten des Werkstätigen entstanden ist, oder es auf eine unumgängliche äussere Ursache zurückzuführen ist.

Der andere Rückerstattungsanspruch der Sozialversicherung kann gegen Diejenigen zur Geltung gebracht werden, die / so genannte dritte Person / durch ihr rechtswidriges Verhalten die Erwerbsfähigkeit, verminderte Arbeitsähigkeit oder Tod des Gesicherten verursachten, und deswegen der Sozialversicherungsorgan Leistungen bestimmen und bezahlen muss. Auch diese Schadenverursachen können von Unfallcharakters sein, z.B. Strassenunfall unterwegs zur Arbeit, oder a.Heimweg von der Arbeit.

Schon aus dieser Definierung des Gesetzes folgt, dass bei der Rückerstattungsform eine Möglichkeit für die Schadenteilung besteht. Die Rückerstattungspflicht besteht nämlich in solchem Masse, inwieweit die Verantwortung festzustellen ist. Demgemäss führen wir solche Praxis, dass wir schon bei der Ausgabe der Zahlungsanordnung das eventuell einwirkende Verhalten des verletzten Werkstätigen bewerten, im Interesse der Vermeidung der davon entstehenden Rechtsstreitigkeiten.

Aus den oben erwähnten Erläuterungen erfolgt, dass aufgrund beider Paragraphe der Schadenverursacher nur die, wegen

rechtswidrigem Verhalten erfüllten Leistungen rückvergüten muss. Der Anspruch an Vollständigkeit fördert es aber, dass ich die zur Durchführung des §.25. des Gesetzes für Gesundheitswesen herausgegebene Verordnung die Leistungsorgane der Sozialversicherung, dass mit seinem eigenen Anspruch zusammen, oder davon getrennt - wenn wegen dem Verhalten des Schadenverursachers nur gesundheitliche Versorgung geleistet wurde - gegenüber dem Schadenverursacher auch den, in Geld bestimmten Gegenwert dieser Leistungen zur Geltung bringen kann. Der Rahmen der Rückerstattung ist also all dieser Betrag, welchen der Verletzte durch den staatlichen Gesundheitsdienst, und den Sozialversicherungsorgan erhält.

Der staatliche Gesundheitsdienst und die Leistungsorgane der Sozialversicherung stehen im engen Kontakt, unterstützen gegenseitig ihre Tätigkeit. Diese enge und notwendige Verbundenheit wird durch die im Rechtregel vorgeschriebene Geltendmachung des Entschädigungsanspruches noch weiter gefestigt.

In unserer sozialistischen Gesellschaft besteht die entscheidende Mehrheit der Arbeitsanwender aus Organe des staatlichen Budgets, staatliche Unternehmen und sonstige staatlichen Verwaltungsorgane, ferner industrielle Genossenschaften. Der Rechtsregel verordnet, dass diese Organe ihre Rückerstattungspflicht für Ruhestandrente und Invalidenrente in Pauschalbetrag erfüllen sollen. Diese Verordnung bezieht sich aber nicht auf die Rückerstattungspflicht der Eisenbahnen und der Staatlichen Versicherungsanstalt, für Verantwortungssicherungsverträge.

Im Falle der in Pauschalbetrag erfolgenden Rückerstattung wird bei der, als Grund der Pflicht dienenden

- a/ provisorischen Witwenrente 1 Monatsbetrag für 1 Jahr,
- b/ bei Unfallsrente ersten Grades 1 Monatsbetrag für 2 Jahre,
- c/ bei sonstigen Rentenversorgung und Unfallsrentenversorgung 1 Monatsbeträge für 8 Jahre

berechnet.

Beim Vergleich der geschilderten Erläuterungen, soll daher die Uahlungsaufforderung folgendes beinhalten:

- den, aufgrund des Staatsbürgerrechtes gebotenen Betrag der Gesundheitsversorgung,
- den Betrag der Krankenversorgung, z.B. Krankengeld, Unfallskrankengeld,
- den Betrag der Rentenversorgung, davon abhängig, ob von einem staatlichen Organ, oder von einem anderen Organ die Rede ist.

Letzterenfalls besteht die Rückerstattungspflicht so lange, bis die Bezahlung der Leistungen erfolgt. Hier muss natürlich auch mit den Umständen der Zustandverbesserung, oder Zustandsverschlechterung gerechnet werden, welche den Rückerstattungsanspruch vermindern, einstellen, oder heben kann, eventuell auch damit, dass die Zahlung der Leistungen wieder beginnt, nachdem es pausierte.

Das Gesetz für Sozialversicherung ermöglicht es, dass sowohl das für Rückerstattung verpflichtete Unternehmen, als auch die zur Vergütung verpflichtete dritte Person eine Klage zwecks Ausserkraftsetzung der Zahlungsverordnung bei dem nach dem Sitz des Sozialversicherungsorganes zuständigen Gericht einreichen kann.

Als ich das Rechtsmaterial über den Rückerstattungsanspruch der Sozialversicherungsorgane bekanntgebe, muss ich auch gestehen, dass die betroffenen Arbeitsanwender das Rückerstattungssystem für "übertrieben" und "steif" halten. Es ist auch begründet hier hervorzugehen, dass die Rechtspraxis mit dem Vorhaben des Rechtschaffens übereinstimmt: es soll kein einziger solcher Fall ohne Rückerstattungsverfahren bleiben, wo die Erwerbsfähigkeit, verminderte Arbeitsfähigkeit, oder Tod des Gesicherten, infolge eine rechtswidrigen Verhaltens entstanden ist. Ich meine, die Aufgabe müssen jene Fachleute, die in der Sozialversicherung tätig sind, auf sich nehmen, denn so sehr auch der Rückerstattungsanspruch des Sozial-

versicherungsorgans die, im klassischen Sinne genommenen Kennzeichen des Schadenersatz an sich trägt, an erster Stelle ist doch nicht von dem die Rede. Im Zusammenhang mit dieser Frage möchte ich darauf hinweisen, dass in Ungarn, im Jahre 1975 die tägliche Durchschnittszahl der krankgeschriebenen Werkstätigen 258.600 war. Wegen Betriebsunfällen und Berufskrankheiten wurden insgesamt für 2,3 Millionen Tage 173 Millionen Forint Krankgeld ausgezahlt. Im Dezember 1975 war der Personenstand der Unfallsrentner 29.450 Personen, und der ausgezahlte Monatsbetrag der Unfallsrente betrug 13,398.000.- Forint.

Im Jahre 1975 wurden wegen Betriebsunfällen und Berufskrankheiten in 5113 Fällen Pensionierungsbeschlüsse für Unfalls-, Invaliden- und Angehörigrente gefasst.

Beim Vergleich dieser Zahlenangaben ist ersichtlich, wie opferbereit die Sozialversicherung ist. Zugleich zeigen die Erfahrungsangaben darauf, dass ein bedeutender Teil der Unfälle wegen Versäumnissen erfolgt. Davon ist jene Schlussfolgerung zu ziehen, dass durch Einhalten der Vorschriften die Zahl der Unfälle bedeutend vermindert werden könnte. Mit dieser Aufgabe befasst sich der Arbeitsschutz. Die Sozialversicherung übt mit ihren Mitteln und Möglichkeiten auch in dieser Beziehung ihre Tätigkeit aus.

Der Gesamtbetrag der Rückerstattungen erreichte im Jahre 1975. 247,8 Millionen Forint.

Bei der Vergeltung des Rückerstattungsanspruches des Sozialversicherungsorganes soll dessen Präventionscharakter und Konzeption betont werden. Der Präventionscharakter dient zur Sicherung des Lebens, und der Gesundheit der Werkstätigen, aufgrund der bindenden Kraft des Gesetzes. Durch die Geltendmachung des Rückerstattungsanspruches übt der Sozialversicherungsorgan eine solche Wirkung auf die Arbeitsanwender, dass sie die Arbeitsschutzmassnahmen einhalten und einhalten lassen, deren Durchführung an den Arbeitsstellen sichern, um dadurch die Betriebsunfälle und Berufskrankheiten auf das womögliche

Minimum zu mindern. Dies ist in unserer Gesellschaft ein grundlegendes und sehr wichtiges Interesse, und dies fordert das Leben und körperliche Gesundheit der im Arbeitsverhältnis stehenden Werktätigen.

Das selbe kann über die sogenannte Schadenverursachung durch eine dritte Person berichtet werden. Obwohl in diesem Falle die Tatsache des Betriebsunfalles seltener, aber dennoch vorkommt, werden auch bei, durch dritte Person verursachten Verletzungen die Dienstleistungen der Sozialversicherung ermöglicht. Die zu diesem Kreis gehörenden Fälle sind grösstenteils durch Unachtsamkeiten und ohne Absicht erfolgten Unfälle, doch kommen auch Rückerstattungsfälle wegen absichtlich durchgeführten Verletzungen vor. Das allgemeine Präventionsziel der Rückerstattung muss auch bei diesen Fällen zur Geltung gebracht werden, weil auch durch diese Mittel kann den Handlungen, die Ursache zu Sozialversicherungsdienstleistungen bieten, vorgebeut werden.

Aus den, wegen Betriebsunfall, oder Berufskrankheiten gebotenen Dienstleistungen der Sozialversicherung ist festzustellen, dass nicht nur durch die finanzielle Auswirkung der Dienstleistungen ein Schaden der Volkswirtschaft entsteht, sondern auch die dadurch ausgefallene Zeit soll bewartet werden. Der Schaden, der die Gesellschaft betrifft, ist also zweifach: einestails die steigenden Kosten der Sozialversicherung, und andererteils der Verlust durch Produktionsausfall.

Die Einnahme der ungarischen Sozialversicherung im Jahre 1975 war 48.541,8 millionen Forint. Im selben Jahr bestiegen die Ausgaben einen Betrag von 48.857,6 millionen Forint. Die Differenz garantiert der Staat aufgrund des Gesetzes für Sozialversicherung. Wenn wir die in meinem Bericht kundgegebenen Zahlenangaben vergleichen, so ist es offensichtlich, dass die Gestaltung der Einnahmen und Ausgaben nur gering durch die Beträge der Rückerstattungen beeinflusst werden. Ich glaube, es kann ohne weitere Beweisung mit Überzeugung festgestellt werden, dass der Rückerstattungsanspruch des

Sozialversicherungsorganes trotzdem, dass dieser die Elemente des Vergütungsrechtes beinhaltet, doch nicht diesem Zweck dient, sondern durch seinen spezifischen Präventionscharakter berufen ist das Leben und Gesundheit der Werktätigen zu schützen.

Prof. Dr. Karel Witz, /Prag/

I.

Das Arbeitsgesetzbuch der CSSR hat die Bestimmungen über die Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden bei Arbeitsunfall und Berufskrankheit als eine besondere Art der materiellen Verantwortlichkeit des Betriebes für den dem Werktätigen zugefügten Schaden in dem Kapitel, das dem Schadenersatz gewidmet ist, und im Rahmen des Abteiles über die materielle Verantwortlichkeit des Betriebes eingegliedert. Dieser Abschnitt der materiellen Verantwortlichkeit des Betriebes für den entstandenen Schaden ist der am meisten ausgefüllte Abschnitt der materiellen Verantwortlichkeit des Betriebes. Da konnte sich der Gesetzgeber auf die Erfahrungen mit den vorhergehenden Regelungen stützen. Es war das Gesetz No 58/1956 Slg. über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle und über den Ersatz von Spesen der Heilfürsorge und der Leistungen der Krankenversicherung und der Rentenversorgung und das Gesetz No 150/1961 Slg. über die Ersatzleistungen bei Unfällen und Berufskrankheiten.

Das Arbeitsgesetzbuch regelt in 11 Paragraphen, die der Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden bei Arbeitsunfall und Berufskrankheit gewidmet sind, folgende Fragen: der Subjekt der Verantwortlichkeit, die Voraussetzungen der Verantwortlichkeit und die Fälle der Liberation des Betriebes von der Verantwortlichkeit, die Art und Ausmass des Schadenersatzes und die Regressansprüche des Betriebes dritten Perso-

nen, die den Schaden verschuldet haben, gegenüber. Auf diese Art sind fast alle Fragen, die bei der Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden, der bei den angeführten Umständen entstanden ist, direkt in der Rechtsvorschrift gelöst. Das dient der Rechtssicherheit und wirkt erzieherisch auf die Leitungen der Betriebe und der Betriebskollektive zur Sicherung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes. Die Fragen, bei welchen man längere Zeit abwarten muss, bis sich die Rechtsprechung einigt, sind ganz selten. Ausserdem wirkt die Rechtsprechung der Gerichte nicht in so breiten Kreisen, wie eine gesetzliche Bestimmung.

II.

In dem Arbeitsgesetzbuch der CSSR ist neben Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden, der durch einen Arbeitsunfall oder Berufskrankheit verursacht wurde, auch die Verantwortlichkeit des Betriebes für die Verursachung des Schaden, der dem Werktätigen bei der Erfüllung der Arbeitsaufgaben oder in dem direkten Zusammenhang damit durch eine Pflichtverletzung zugefügt wurde. Dies ist eine gewisse allgemeine Verantwortlichkeit des Betriebes für die Verursachung eines Schadens dem Werktätigen. Diese Verantwortlichkeit ist im Arbeitsgesetzbuch nicht als eine allgemeine Verantwortlichkeit benannt. Eine ähnliche rechtliche Situation ist im Arbeitsgesetzbuch der DDR und nahe ist auch die Regelung im Arbeitsrecht der Ungarischen Volksrepublik. Die Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden bei Arbeitsunfall und Berufskrankheit ist gemäss dem Prinzip der Verantwortlichkeit für das Schadensereignis /objektive Verantwortlichkeit/ geregelt und die Arten der Entschädigungen und teilweise auch ihr Ausmass sind taxative in Gesetz festgesetzt. Demgegenüber die Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden, der dem Werktätigen bei Erfüllung der Arbeitsaufgaben oder im direkten Zusammenhang damit zugefügt wurde, ist gemäss dem Prinzip der Verantwortlichkeit für die widerrechtliche Handlung des Betriebes oder einer dritten Person /subjektive Ver-

antwortlichkeit/ geregelt. Der Inhalt dieser Verantwortlichkeit ist der Ersatz des sämtlichen Schadens. Das Verhältnis zwischen diesen zwei Arten der Verantwortlichkeit des Betriebes ist im Arbeitsgesetzbuch so gelöst, dass die Verantwortlichkeit des Betriebes für der Schaden bei Arbeitsunfall oder Berufskrankheit eine ausschliessliche Regelung ist. D.h., dass auf einen Schaden, der unter solchen Umständen entstehen ist, die Regelung der Verantwortlichkeit für den Schaden, der bei der Erfüllung der Arbeitsaufgaben oder im direkten Zusammenhang damit durch Pflichtverletzung unter keinen Umständen benutzt werden kann. Die Folge dessen ist die rechtliche Situation, dass z.B. bei der Gesundheitsschädigung durch Arbeitsunfall oder Berufskrankheit nicht der Ersatz des Schadens, der dem Werk tätigen im kausalen Zusammenhang mit der erwähnten Gesundheitsschädigung entstanden ist, aber in der Aufzählung in der zuständigen Bestimmung /§ 193 des AGB/ enthalten ist, nicht eingeräumt werden kann, auch wenn die Voraussetzung der Verantwortlichkeit des Betriebes für die Verursachung des Schadens bei Erfüllung der Arbeitsaufgaben oder im direkten Zusammenhang gegeben wären.

Diese Lösung ist nicht geeignet. Sie ist sogar im Widerspruch mit der Konzeption der speziellen Gesetz, die die Verantwortlichkeit für den Schaden bei Arbeitsunfall und Berufskrankheit vor dem Arbeitsgesetzbuch regelten und die die Benützung der allgemeinen Bestimmungen über Schadenersatz in dem Bürgerlichen Gesetzbuch voraussetzen. Der Sinn der taxativen Aufzählung der Arten der Schäden, die bei Arbeitsunfall und Berufskrankheit ersetzt werden, war öffentlich folgender: Die Regelung der Verantwortlichkeit, die sehr hart dem Betrieb gegenüber und sehr günstig für den Werk tätigen und seine Hinterbliebene ist, sollte auf Schäden, die am meisten die Interessen des Werk tätigen und der Hinterbliebenen berühren, und die wichtigsten vom Standpunkt der Wiedergutmachung der Folgen der Gesundheitsschädigung des Werk tätigen, bezw. seines Todes sind, beschränkt werden. Es ist aber



nicht zweckmässig dem Werkträgten die Wiedergutmachung zweiterer Schäden, die im kausalen Zusammenhang mit dem Arbeitsunfall oder Berufskrankheit entstanden sind, vorzuenthalten, falls Voraussetzung für die allgemeine Verantwortlichkeit des Betriebes für den verursachten Schaden gegeben sind.

Die Gerichtspraxis reagierte auf die kuriose Rechts-situation so, dass sie den Begriff "Sachschaden", der zwischen den aufgezählten Arten der Schäden, die im Rahmen der Entschädigung der Arbeitsunfälle und der Berufskrankheiten ersetzt werden, sehr extensiv interpretiert. Sie interpretiert ihn im Sinne des weiteren Schadens, auf der Seite des Werkträgten, der nicht unter einen der anderen Schäden, die im § 193 des AGB aufgezählt sind, eingereiht werden kann, insofern er im kausalen Zusammenhang mit dem Arbeitsunfall oder Berufskrankheit ist. /Siehe "Die Bewertung des Entscheidens der Gerichte der CSR über die Entschädigung der Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten durch das Zivilrechtliche Kollegium des Obersten Gerichtes der CSR", die in der Sammlung der gerichtlichen Entscheidungen und Stellungnahmen Jahrg. 1976 Zivilrechtliche Angelegenheiten No 11./ Solche Interpretation ist kaum im Einklang mit der Intention des Gesetzgebers.

III.

Das Arbeitsgesetzbuch regelt die Festsetzung des Schadenersatzes, welchen der Betrieb bei Arbeitsunfall oder Berufskrankheit zuleisten hat, falls er für des Entstehen des Schadens verantwortlich ist, auf die Weise, dass er die Arten der Schäden, die ersetzt werden erschöpfend aufzählt. Er tut es getrennt für den betroffenen Werkträgten und für die Hinterbliebenen, bzw. weitere Personen. Eine ähnliche Art der Festsetzung des Schadenersatzes finden wir im Arbeitsgesetzbuch der DDR und der Mongolischen Volksrepublik, in dem Gesetz der Polnischen Volksrepublik über die Leistungen die auf Grund der Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten geleistet werden vom 12.6.1975 und in der Durchführungsvorschrift in der sowjetischen Regelung.

Die Motivation dieser Lösung wurde im vorigen Kapitel angeführt. Diese Art der Regelung ist sicherlich auch eine gute Belehrung für die Werktätigen und die Hinterbliebenen über die Entschädigungen, die sie beanspruchen können.

Die taxative Aufzählung der Schäden die ersetzt werden hat aber gleichzeitig einen wesentlichen Nachteil. Bei der Applikation der materiellen Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten zeigt sich, dass weitere Schäden entstehen deren Ersatz nach den selben Prinzipien, wie bei den aufgezählten Schäden, behandelt zuwerden verdienen möchte. Das zwingt den Gesetzgeber zur Ergänzung der Aufzählung und zu heufiger Novellierung der Regelung, was im Widerspruch mit der Forderung zur Stabilität der Gesetze steht. So hat man im ursprünglichen Wortlaut des Arbeitsgesetzbuches bei der Aufzählung der Schäden, die im Rahmen der Entschädigung dem betroffenen Werktätigen ersetzt werden, auf den Verlust an der Rente aus der sozialen Sicherung gedacht. Auf dem Gebiete der Entschädigungen, die bei dem Tode des Werktätigen zugesprochen werden, trat zu Tage eine Lücke im Gesetz betreffend den Sachschadens in Fällen, wenn der Werktätige den Arbeitsunfall nicht überlebt und sein Anspruch auf Ersatz nicht ein Teil der Erbschaft wird. Aus diesen Gründen musste die Aufzählung der Ersatzansprüche sowohl des Werktätigen, als auch der Hinterbliebenen bei der Novellierung des Arbeitsgesetzbuches im Jahre 1975 ergänzt werden.

IV.

Die gesellschaftlich wichtigsten Arten der Entschädigungen, die im Rahmen der materiellen Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden, der durch Arbeitsunfall und Berufskrankheit entstanden ist, geleistet werden, ist der Ersatz für den Verdienstausschlag nach Beendigung der Arbeitsunfähigkeit und der Ersatz der Unkosten für den Lebensunterhalt der Hinterbliebenen. Gemäss dem Arbeitsgesetzbuch wird dem Werktätigen der Ersatz des Verdienstausschlages in der Höhe der

Differenz zwischen seinem Verdienst nach dem Arbeitsunfall oder nach der Feststellung der Berufskrankheit bei Hinzurechnung der allfälligen Invaliden- oder Invalidenteilrente, die aus dem selben Grunde gewährt wird, und seinem Durchschnittsverdienst vor dem Entstehen des Schadens, d.h. in der Regel vor dem Arbeitsunfall oder vor der Feststellung der Berufskrankheit, geleistet. Der Ersatz der Unkosten für den Unterhalt der Hinterbliebenen wird in der Höhe der Differenz zwischen Unkosten für den Unterhalt, die der verstorbene Werk tätige dem Hinterbliebenen gewährte oder gemäss seinem Durchschnittsverdienst zugewähren verpflichtet war und den Leistungen der Renten für -sorge, die aus dem selben Grund geleistet werden, d.i. der Witwenrente und Waisenrente. Diesen Entschädigungen werden auf Antrag des beschädigten Subjekts von den Gerichten in die Zukunft in der Form einer Rente zuerkannt mit Ausnahme der Fälle, wenn der Verdienst des beschädigten Werk tätigen nach dem Arbeitsunfall oder nach der Feststellung der Berufskrankheit veränderlich ist. Bei der Applikation der Bestimmungen über diese Entschädigungen, insbesondere über den Ersatz des Verdienstauffalles entstehen wesentliche Probleme.

1. Wenn sich die Verhältnisse des Geschädigten, die für die Festsetzung des Umfanges des Schadenersatzes entscheidend waren, bedeutend ändern, z.B. dauernde Erhöhung des Verdienstes des beschädigten Werk tätigen nach dem Arbeitsunfall oder nach der Feststellung der Berufskrankheit oder Zuerkennung der Invalidenrente statt Invalidenteilrente oder umgekehrt, kann der Beschädigte oder der Betrieb eine Aenderung in der Feststellung seiner Rechte, gegebenenfalls seiner Pflichten geltend machen.

Hie und da kommt es zu Aenderungen in der Lohnregelung für den Betrieb, wo der Werk tätige vor dem Arbeitsunfall oder Feststellung der Berufskrankheit beschäftigt war. Dabei wird die Arbeit, die der Werk tätige vor dem Entstehen des Schadens verrichtete, in eine höhere Tarifstufe eingegliedert oder es wird bei ihrer Verrichtung ein Zuschlag eingeräumt und ähnlich.

Der Werktätige fühlt sich beschädigt in dem, dass sein Durchschnittsverdienst, des für die Ausrechnung des Schadenersatzes massgebend war, zur Zeit der Geltung der alten Lohnregelung ausgerechnet wurde. Die oben erwähnte clausula rebus sic stantibus konnte auf diese Fälle nicht appliziert werden.

Oder im Laufe des Aufbaues des Sozialismus und des entwickelten sozialistischen Gesellschaft kommt es zu einem geplanten Anstieg der Löhne /und auch zu einer Entwicklung in dem Niveau der Kleinhandepreise/. So war in der CSSR der Durchschnittslohn der Werktätigen / mit Ausnahme der Arbeitenden in den LPG / in dem Jahr 1955 1.186 Kcs, in dem Jahr 1960 1.349 Kcs, in dem Jahr 1965 1.463 Kcs, in dem Jahr 1970 1.937 Kcs und in dem Jahr 1974. 2.232 Kcs. Wenn eine längere Zeit seit dem Entstehen des Schadens verstreicht, entwertet sich der Ersatz für den Verdienstausschlag des Werktätigen und der Ersatz der Unkosten für den Lebensunterhalt des Hinterbliebenen. Die betroffenen Werktätigen und Hinterbliebenen fühlen sich beschädigt, denn der festgesetzte Ersatz deckt mit Rücksicht auf die Entwicklung der Löhne und der Preise nicht vollständig den Verdienstausschlag und die Unkosten für den Lebensunterhalt. Insbesondere das Problem der Valorisation der Entschädigung des Verdienstausschlages wurde akut. So wurde die Regierung der CSSR in der Novelle des Arbeitsgesetzbuches 1975 ermächtigt, dass sie mit Rücksicht auf die Veränderungen, die in der Entwicklung des Lohnniveaus entstanden sind, die Bedingungen, den Ausmass und die Art des Ersatzes für den Verdienstausschlag, der dem Werktätigen nach der Beendigung der durch Arbeitsunfall oder Berufskrankheit verursachten Arbeitsfähigkeit entstandenen ist,regelt. Bei der Vorbereitung der Novelle des Arbeitsgesetzbuches wurde solche Art der Valorisation des Ersatzes des Verdienstausschlages abgelehnt, bei welcher die Entwicklung des Lohnniveaus bei jedem einzelnen beschädigten Werktätigen untersucht würde. Der Grund war die Schwierigkeit der Feststellung des Lohnanstieges für einen konkreten Betrieb und Beruf und die Möglichkeit einer grossen

Anzahl von Arbeitstreitigkeiten, was letzten Endes zu einer ausserordentlichen Belastung der Gerichte führen würde. Es wird vorausgesetzt, dass die Regierung mittels eines bestimmten Prozentsatzes den Abstieg des Ersatzes des Verdienstauffalles allgemein für jedes Jahr festsetzen wird. Die Verordnung der Regierung zur Durchführung dieser Ermächtigung ist zwar vorbereitet, wurde aber von der Regierung noch nicht genehmigt.

2. Auf das Ausmass des Ersatzes des Verdienstauffalles und des Ersatzes der Unkosten für den Lebensunterhalt der Hinterbliebenen, der in der Form einer Rente geleistet wird, spielt eine wichtige Rolle die Höhe der Rente, die im Rahmen der Rentenfürsorge im Falle der Invalidität, Verwundung und des Verlustes des Ernährers eines Waisen geleistet wird. In der Höhe der letztgenannten Renten kam es im Laufe der Zeit zu Veränderungen in Folge von Herausgabe von Rechtsvorschriften. So durch das Gesetz No 161/1968 Slg. kam es einerseits zu der Einführung einer Zulage zu allen Renten, andererseits zur Erhöhung von Alters-, Invaliditäts- und Witwenrenten der Widerstandsteilnehmer aus dem I. und II. Weltkrieg und der Witwen- und Waisenrenten der Witwen und Waisen nach Widerstandsteilnehmern. In der neuen einheitlichen Regelung der Rentenfürsorge durch das Gesetz über soziale Sicherung No 121/1975 Slg. wurde bei allen Renten, die vor dem 1. Januar 1976 /also gemäss früheren Vorschriften/ zugesprochen wurden, eine gestaffelte Erhöhung festgesetzt. Im Zusammenhang mit diesen Massnahmen entstanden die Frage, ob die Zuerkennung der obenangeführten besonderen Zulage und der obenangeführten Rentenerhöhungen als eine bedeutende Veränderung der Verhältnisse des Beschädigten betrachtet werden soll, welche den Anspruch des Betriebes auf eine Herabsetzung des Ersatzes des Verdienstauffalles nach Beendigung der Arbeitsunfähigkeit, bzw. des Ersatzes der Unkosten für den Lebensunterhalt des Hinterbliebenen begründen könnte. Was die besondere Zulage zu den Renten aus der Rentenfürsorge betrifft, vertritt die Gerichts-

praxis die Meinung, dass diese Zulage kein Bestandteil der Invaliditätsrente ist und dass sie bei der Einreichung der Rente in das Einkommen des Werk tätigen nach dem Arbeitsunfall oder nach der Feststellung der Berufskrankheit nicht berücksichtigt werden darf. Was die Erhöhung der Renten der Widerstandsteilnehmer betrifft, wurde von der Gerichtsjudikatur die Stellungnahme eingekommen, dass bei der Zurechnung der Invaliditätsrente und der Teilinvaliditätsrente zu dem Verdienst nach dem Arbeitsunfall oder nach der Feststellung der Berufskrankheit dieser Bestandteil der Rente, der die von dem Renter geleisteten Verdienste um die Befreiung der Tschechoslowakischen Republik durch die Gesellschaft ausdrückt, nicht berücksichtigt werden soll. Betreffend der Erhöhung der Renten gemäss Gesetz über soziale Sicherung No 121/1975 Slg. wurde noch nicht ein einheitlicher Standpunkt der Gerichtspraxis veröffentlicht. Das Ministerium für Arbeit und soziale Angelegenheiten hat jedoch empfohlen, dass diese Erhöhung der Renten keinen Einfluss auf den Ersatz des Verdienstaufalles haben soll. Dabei entsteht aber eine Disproportion zwischen den Empfängern der Renten auf die der Anspruch bis 31.12.1975. / entstand und den Empfängern der Renten auf die der Anspruch nach diesem Datum entstand.

3. Noch ein weiteres Problem betreffend des Ersatzes des Verdienstaufalles nach Bedingung der Arbeitsfähigkeit möchte ich erwähnen. Es handelt sich um um die Dauer der Leistung dieses Ersatzes. Der Anspruch auf diesen Ersatz erlischt zweifellos mit dem Tode des Werk tätigen. Es entsteht die Frage ob das Erreichen des Alters, bei dem der Anspruch auf die Altersrente entsteht, oder eines anderen höheren Alters durch den betroffenen Werk tätigen einen Einfluss auf den Anspruch auf diesen Schadenersatz haben soll. Das Arbeitsgesetzbuch begrenzt den Zeitraum der Leistung des Verdienstaufalles nach Beendigung der Arbeitsfähigkeit nicht. In der Praxis hat sich der Standpunkt behauptet, dass der Ersatz dieses Verdienst-aufalles nicht durch das Alter des Beschä-

digten beschränkt ist. Der Betrieb kann aber jederzeit gemäss der Bestimmung über *clausula rebus sic stantibus* eine neue Festsetzung seiner Pflichten beantragen und zwar insbesondere auf Grund eines medizinischen Gutachtens. In der Praxis nützen die Betriebe die Möglichkeit der Geltendmachung der *clausula rebus sic stantibus* zur Beschränkung der Dauer der Auszahlung des Ersatzes des Verdienstunfalles nicht aus. Einerseits schrecken sie vor dem schwierigen Streit über die fiktive Arbeitsfähigkeit des beschädigten Werkstätigen, ein Streit der oft unsozial erscheinen mag, zurück, andererseits ist für sie die Fortzahlung des Ersatzes nicht besondere belastend.

Es ist zwar richtig, dass in der CSSR eine grosse Zahl der Werkstätigen nach dem Erreichen des Alters, bei welchem laut Gesetz der Anspruch auf die Altersrente entsteht, die Arbeitstätigkeit fortsetzen und zwar entweder in dem bisherigen Arbeitsverhältnis ohne den Anspruch auf die Altersrente geltendzumachen oder in einem zeitlich begrenzten Arbeitsverhältnis der arbeitenden Altersrentner. Laut der Volkszählung in der CSSR zum 1.12.1970 war von der Gesamtzahl der Männer der Anteil der Männer über 59 Jahre /bei Männern ist Altersgrenze für die Altersrente 60 Jahre/ 15 %, aber ökonomisch tätig / auf den Verdienst angewiesen war nur 5.8 %. Die Gesamtzahl der Frauen älter als 54 Jahre /bei Frauen ist die Altergrenze für die Altersrente bei 2 erzogenen Kindern 55 Jahre/ 25 %, aber ökonomisch tätig waren nur 9%.

Auf der anderen Seite wird richtig darauf hingewiesen, dass gesunde /nichtinvaliden/ Werkstätige, insbesondere Arbeiter, nach dem Erreichen des Rentenalters gewöhnlich die bisherige Beschäftigung verlassen oder wenigstens eine leichtere /gleichzeitig aber weniger bezahlte/ Arbeit wählen. Ein grosser Teil dieser älteren Werkstätigen macht den Anspruch auf die Altersrente geltend und arbeitet im befristeten Arbeitsverhältnis bis zu 180 Tage im Jahr oder in anderen Formen der Arbeitstätigkeit. Bei einer speziellen Untersuchung,

die von dem Federalen statistischen Amt der CSSR im Jahre 1975 durchgeführt wurde, wurde festgestellt, dass bei Altersrentnern, die jünger sind als 63 Jahre, der Anteil der arbeitenden Rentner 40 % und bei Altersrentnern, die älter sind als 63 Jahre 29% beträgt. Betreffend Frauen - bei den Altersrentnerinnen, die jünger als 60 Jahre sind, war der Anteil des arbeitenden Rentnerinnen 36 % und bei Altersrentnerinnen über 60 Jahre war dieser Anteil nur 20 %. In allen diesen Fällen ist gewöhnlich der Verdienst niedriger, als im Produktionsalter bezogen wurde und ausser dem arbeiten sie als arbeitende Altersrentner nicht alle Monate im Jahr. Nach dem 70. Lebensjahr /die Frauen im früheren Alter/ gibt die Mehrzahl der nichtinvaliden Rentner die regelmässige Arbeitstätigkeit im Arbeitsverhältnis oder im Verhältnis zu der LPG auf.

Daraus folgt, dass bei den beschädigten Werkträgern, die das Alter für den Anspruch auf die Altersrente erreicht haben, der Ersatz für den Verdienstausschlag nach der Beendigung der Arbeitsunfähigkeit - mit gewissen Ausnahmen - nicht mehr die Funktion der Entschädigung des entstandenen Schadens erfüllt, sondern im grösseren oder kleineren Teil ein sozialer Beitrag zur Rente aus dem Rentenfürsorgen ist. Aber die Durchführung des Beweises, dass der Werkträger die Arbeit, die er zur Zeit des Arbeitsunfalles oder der Feststellung der Berufskrankheit verrichtet hat, nicht ausüben könnte, auch wenn er die Gesundheitsschädigung durch Arbeitsunfall oder Berufskrankheit nicht erlitten hätte, ist - mit Ausnahme einiger ausserordentlich anstrengenden Arbeiten - ziemlich schwierig. Die betriebliche Praxis und die Gerichtspraxis war bis jetzt ausserstande dieses Problem zufriedenstellend zu lösen.

V.

Zu Schluss kann konstatiert werden, dass die Gesamtkonzeption und die Prinzipien der gültigen Regelung der Verantwortlichkeit des Betriebes für den Schaden bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten in der CSSR sich bewährt hat. Eine

wichtige Rolle spielen auch die Betriebsausschüsse der Grundorganisationen der Revolutionären Gewerkschaftsbewegung die methodisch geführt von der höheren Gewerkschaftsorganen dafür sorgen, dass zur Absprechung des Rechts auf die Entschädigung dem Werktätigen, bzw. den Hinterbliebenen nach dem verschiedenen Werktätigen gegenüber nicht kommt. Es sind da Probleme in Detailfragen, die aber durch die Gerichtspraxis oder durch die Legislative gelöst werden müssen.

Doz. Dr. Robert Heuse Universität, Leipzig

Das Anliegen meines Diskussionsbeitragen besteht in der Darlegung rechtlicher Aspekte der Schadenersatzregelung bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten sowie der Gestaltung eines erweiterten Versicherungsschutzes bei Unfälle in Ausübung gesellschaftlicher, kultureller und sportlicher Tätigkeiten.

I.

In der Deutschen Demokratischen Republik wird die Verwirklichung der Rechtsnormen zum Schutze der Rechte der Werktätigen bei Unfällen in Ausübung gesellschaftlich nützlicher Tätigkeit in kontinuierlicher Weise vollzogen. Nach den geltenden arbeits- und sozialversicherungsrechtlichen Regelungen erhält der Werktätige bei einem Arbeitsunfall und bei einer Berufskrankheit neben dem von der Sozialversicherung gezahlten Krankengeld einen Lohnausgleich bis zu 90 % des Netto-durchschnittsverdienstes bis zur Wiederherstellung der Arbeitsfähigkeit oder bis zur Festsetzung einer Unfallrente. Daneben lassen die arbeitsrechtlichen Bestimmungen über die materielle Verantwortlichkeit des Betriebes einen Schadensersatzanspruch des Werktätigen gegenüber dem Betrieb unter bestimmten Voraussetzungen zu. Diese Voraussetzungen bestehen im wesentlichen im Vorliegen von Pflichtverletzungen des Be-

etriebes auf dem Gebiet des Gesundheits- und Arbeitsschutzes, die für den Arbeitsunfall bzw. die Berufskrankheit kausal waren. Soweit neben der Pflichtverletzungen des Betriebes, der für Pflichtverletzungen aller bei ihm beschäftigter Werk-tätiger sowie für im Auftrag des Betriebes tätig gewordener Personen einzustehen hat, auch Pflichtverletzungen des Werk-tätigen vorliegen, die für den eingetretenen Arbeitsunfall gleichfalls ursächlich wirkten, beeinträchtigen Letztere den Schadenersatzanspruch gegenüber dem Betrieb in keiner Weise. Für Arbeitsrechtswissenschaft, Gesetzgebung und Praxis ist die Gestaltung und Durchsetzung dieses Schadenersatzanspru-ches mit einem besonderen Problem verbunden, nämlich der Be-deutungslosigkeit der Schuldfrage. Nach der geltenden Rege-lung hat der Betrieb dann Schadensersatz zu leisten, wenn Pflichten auf dem Gebiet des Gesundheits- und Arbeitsschutzes nicht erfüllt worden sind, die für den Arbeitsunfall bzw. die Berufskrankheit ursächlich waren. Ein Verschulden hinsicht-lich dieser Pflichtverletzungen braucht nicht nachgewiesen zu werden. Eine solche Regelung befreit den Werk-tätigen von einer teilweise nicht realisierbaren Forderung, in jedem Fall den Pflichtverletzer festzustellen und auch dessen Verschul-den nachzuweisen. Diese Regelung, die dem geschädigten Werk-tätigen einen umfassenden Schutz angedeihen lässt, bringt je-doch in der Praxis einige Probleme hervor. Den Betrieben und Werk-tätigen fällt es nicht leicht, zwischen Pflichtverletzung und Schuld als selbständige Kategorien zu unterscheiden, die Schuld wird nicht selten mit der Pflichtverletzung verknüpft bzw. unter Hinweis auf einen nichtvorliegen des Verschulden das Vorliegen einer Pflichtverletzung ausgeschlossen. Gewerk-schaften, Rechtspflegeorgane, Juristen aus Wissenschaft und Praxis haben einer derartigen fehlerhaften, das Anliegen der Schadenersatzregelung verkennenden Auffassung ständig ent-gegengewirkt und dabei auch bedeutsame Fortschritte erzielt. In der Regel prüfen die Betriebe Schadenersatzansprüche der Werk-tätigen aus Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten bereits

ohne ausdrückliche Antragstellung und sehr verantwortungsbewusst. Trotz allem treten aber auch noch Fehlentscheidungen auf, die aus der rechtlich komplizierten Problematik abzuleiten sind. So musste z.B. in einem Nachprüfungsverfahren die ablehnende Entscheidung des Betriebes korrigiert werden, der den Schadensersatzanspruch des geschädigten Werkstätigen in folgendem Fall abgelehnt hatte: Auf einer Dienstreise erlitt der Werkstätige bei einem Verkehrsunfall schwere Verletzungen. Das von einem Betriebsfahrer gesteuerte Fahrzeug geriet auf einer vereisten Brücke ins Schleudern und stiess mit einem anderen Fahrzeug. Die Ursachenermittlung ergab, dass den Fahrzeug des Betriebes entsprechend den Strassenverhältnissen /Vereisung von Brücken infolge plötzlichen Kälteeinbruches/ zu schnell gefahren war, dies aber vom Fahrer des Wagens nicht erkannt vorausgesehen werden konnte. Der Freispruch der Fahrers in einem Strafverfahren veranlasste auch den Betrieb zur Ablehnung von Schadensersatzforderungen mit der Begründung, dass der Betrieb in diesem Fall "keine Pflichten verletzt habe". Tatsächlich lag aber eine Pflichtverletzung vor, denn die Geschwindigkeit des Fahrzeuges entsprach der Forderung des Gesetzes, die Fahrgeschwindigkeit den konkreten Strassen- und Verkehrsbedingungen anzupassen, nicht.

Im Zuge laufender Gesetzgebungsarbeiten ist die Frage aufgeworfen worden, inwieweit eine Regelung geschaffen werden kann, die in ihrer Anwendung einfacher und zugleich einen weiteren Fortschritt bei der materiellen Sicherstellung der Werkstätigen in Zusammenhang mit Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten bewirken kann. Eine solche Regelung ist denkbar, indem den Werkstätigen bei jedem Arbeitsunfall und jeder Berufskrankheit neben den Leistungen der Sozialversicherung zugleich auch ein Schadensersatzanspruch zugebilligt wird, unabhängig davon, ob dem Unfall Pflichtverletzungen des Betriebes zugrunde liegen. Der Schadensersatzanspruch sollte nur dann ausgeschlossen werden, wenn der Werkstätigen trotz Belehrung allein und vorsätzlich Pflichten des Gesundheits-

und Arbeitsschutzes verletzt und dadurch selbst einen Arbeitsunfall erleidet.

In diesem Zusammenhang ist die Frage interessant, ob ein derartiger Schadensersatzanspruch weiterhin gegenüber dem Betrieb oder gegenüber einer Einrichtung der Versicherung geltend gemacht werden soll. Nach vorherrschender Auffassung soll der Betrieb der Anspruchsverpflichtete bleiben. Dies entspricht seiner verantwortungsvollen Stellung bei der Gewährleistung des Gesundheits- und Arbeitsschutzes. Auch die Gewährung eines Versicherungsschutzes seitens der Staatlichen Versicherung gegenüber dem Betrieb hebt diese Verantwortung nicht auf, da immer nur der Betrieb der Verpflichtete bleibt und im Übrigen die Staatliche Versicherung in prophylaktischer Weise durch entsprechende Sanktionen gegenüber dem Betrieb auf die Realisierung dessen Verantwortung einzuwirken vermag.

II.

In Realisierung des vom VIII. Parteitag der SED beschlossenen sozialpolitischen Programmes wurde auch eine Erweiterung des Versicherungsschutzes bei Unfällen in Ausübung gesellschaftlicher, kultureller und sportlicher Tätigkeiten herbeigeführt. Nach dieser Regelung erhalten Bürger, die bei organisierten gesellschaftlichen, kulturellen oder sportlichen Tätigkeiten einen Unfall erleiden, Leistungen der Sozialversicherung und des Betriebes wie bei einem Arbeitsunfall. Diese Massnahme führte zu einer bedeutsamen Erweiterung der materiellen Sicherstellung der Bürger bei Unfällen.

Voraussetzung ist, dass der Unfall bei einer organisierten gesellschaftlichen, kulturellen oder sportlichen Tätigkeit eintrat, wobei die gesetzliche Regelung beispielhaft einige dieser organisierten Tätigkeiten nennt. Gleichzeitig werden eine Reihe weiterer Tätigkeiten wie z.B. die Rettung oder versuchte Rettung anderer Personen, die Hilfeleistung bei Unglücksfällen, der Schutz anderer Bürger gegen widerrechtlichen Angriffen, die Arbeitstherapie unter medizinisch-

fachlicher Anleitung, Arbeitseinsätze für Arbeiterwohnungsbaugenossenschaft usw. der organisierten gesellschaftlichen, kulturellen und sportlichen Tätigkeit gleichgestellt.

Bei der Anwendung dieser so weitreichenden Regelung zum materiellen Sicherstellung von Bürgern bei Unfällen konnten zwischenzeitlich Erfahrungen gesammelt werden. Die Betriebsgewerkschaftsleitungen, die in der Regel über die Anerkennung der sogenannten "gleichgestellten Unfälle" wie bei dem Arbeitsunfall entscheiden, führen diese Entscheidung in verantwortungsbewusster Weise herbei. Es gibt nur wenige Anerkennungsverfahren, die im Überprüfungsverfahren der Beschwerdekommmissionen für Sozialversicherung korrigiert werden müssen. Natürlich treten auch einige Probleme bei der Auslegung der gesetzlichen Regelung in dieser oder jenen Weise auf. So bereitete z.B. die Interpretation der "organisierten" Tätigkeit oder der "aktiven" kulturellen und sportlichen Betätigung einige Schwierigkeiten. Zwischenzeitlich wurde in der Anwendungspraxis Übereinstimmung erzielt, keine enge Auslegung der Voraussetzungen zur Anerkennung eines gleichgestellten Unfalles zuzulassen. Diese würde dem Anliegen des sozialpolitischen Programmen widersprechen, das unter Führung der Partei der Arbeiterklasse zielstrebig realisiert wird. So werden z.B. Veranstaltungen sozialistischer Brigaden, gewerkschaftlich organisierte Besuche des Theaters und von Sportveranstaltungen einschl. der Teilnahme an einem Betriebssportfest als Zuschauer als "organisierte" und "aktive" Tätigkeit aufgefasst bzw. als geschützte Tätigkeit im Rahmen des erweiterten Versicherungsschutzes betrachtet.

Prof. Dr. Andor Weltner, /Universität, Budapest

Leider habe ich an den bisherigen Diskussionen nicht teilgenommen, daher ist es möglich, dass ich mich in Wieder-

holungen einlasse.

Ich versuche es daher, meine Rede kurz zu fassen. Ich knüpfe mich eigentlich daran, was der Sprecher vor mir gesagt hat, und was seitens Genossen Nagy zusammengefasst wurde.

Wir beschäftigen uns sehr viel mit den Problemen des Arbeitsschutzes und der Rehabilitation, es wurden Publikationen veröffentlicht, und viele Vermessungen geschaffte. Deren Feststellungen sind auch in mehreren Beziehungen sehr betrüblich. Es bezieht sich auch auf den Arbeitsschutz und Rehabilitation leider dasselbe, was auch auf zahlreiche andere Gebiete des Arbeitsrechtes und Arbeitswesens: unsere Rechtsnormen entsprechend im allgemeinen den Erfordernissen. Natürlicherweise müssen sie manchmal entwickelt, verbessert werden.

Im allgemeinen liegt es aber nicht an den Texten, Lösungen der Rechtsnormen, ob wir fortschreiten können, oder nicht, sondern hängt es hauptsächlich von den Betrieben, und manchmal auch von den Arbeitern ab. Es gibt nämlich zahlreiche solche Faktoren, die gegen die wirksame Organisation des Arbeitsschutzes wirken. So können diejenigen, die Betriebsunfall erlitten, oder an einer Berufskrankheit leiden, keine optimale Hilfe erhalten.

Die sind allbekannte Tatsachen. So, zum Beispiel die Gefahr der Verminderung der Prämie, oder eines Strafverfahrens usw. wirkt so, dass der Unfall verheimlicht, bzw. die Verantwortlichkeit des Arbeiters festgestellt wird.

Wir kennen auch die Auswege wohl.

Auch die Arbeiter wissen nicht immer, was ihnen zukommt. Es kommt auch vor, dass die Betrieb Prämie, Belohnungsurlaub auf andere anscheinende Vorteile dem Arbeiter in Aussicht stellt, um den Arbeiter von dem Auftritt abzuwenden.

Gegen dies alle könnte ich jetzt keinen konkreten Vorschlag stellen, aber es musste versucht werden, diejenigen rechtlichen, organisatorischen, psychologischen und soziologischen Gewohnheiten, Lösungen, Faktoren auszuschalten, die dagegen wirken, die Organisation des Arbeitsschutzes, die im

Interesse der Verhütung der Folgen von Versäumnissen und Unregelmässigkeiten nötigen Schritte zu geschehen.

Es passt nicht eng zu diesem Themenkreis an, aber ich denke seit langer Zeit daran, falls der Arbeiter einen Unfall erlitten hat, wäre es nicht klüger zu sagen, dass die Sozialversicherung nicht nur das Krankengeld und die Invalidenrente sondern primär die sämtlichen Materialschäden zu tragen hat, und danach gegen die dafür materiell verantwortlichen Unternehmen auftreten kann. Es ist nämlich bestimmt, dass der Apparat der Sozialversicherung viel kraftvoller und im Bewusstsein der Rechtsnormen auftreten könnte, um den bezahlten Unterschiedsschaden zurückzubekommen, und sogar die Mangelhaftigkeiten abzuschaffen.

Das dritte, was ich erwähnen möchte:

Auf solchen Gebieten, wo der Auftritt des Arbeiters schwer ist, weil er keine unbedingte subjektive Berechtigung besitzt, oder vor den Retorsionen Angst hat - ist die Hilfe der gesellschaftlichen Organe, besonders der Gewerkschaften sehr wichtig. Ich denke daran, dass es innerhalb oder ausser der Gewerkschaft ein Organ für Interessenschutz zustande gebracht werden müsste, welches die Aufgabe hätte, im Interesse der Ansprüche und der Rehabilitation von Unfall erlittenen Personen aufzutreten. Die Einschaltung von einigen energischen Juristen wäre auch erwünscht. Ich sage nicht, dass alle Fragen damit gelöst wären. Gestatten sie mir, ein Beispiel zu erwähnen.

• Wenn jemand in einem Betrieb einen Betriebsunfall erlitten hat, oder an einer Berufskrankheit litt, und später seine Arbeitsfähigkeit zurückerlangt, dann hat er das subjektive Recht, bei seinem Betrieb wieder angestellt zu werden.

Es gibt aber mehrere Klarstellungsprobleme, die gegen die Rücknahme des Arbeiters angewandt werden können: ob er seine Arbeitsfähigkeit tatsächlich, und in welchem Mass zurückerlangt hat, ob er in seinen früheren Arbeitskreisiedereinsatz werden kann oder muss. usw.

Endlich ist der Arbeiter unbeschützt davon, dass der Betrieb nach drei Monaten wieder aufhagen kann. Wir müssen erlernen, dass wir bezüglich des Rechtes zwei grosse Fehler machen können. Der eine ist das, wenn wir die Bedeutsamkeit des Rechtes unterschätzen. Diese Periode ist schon grossenteils vorbei, inbegriffen auch die Unterschätzung der Juristen.

Der andere Fehler ist die Überschätzung der wirtschaftlichen, gesellschaftlichen, soziologischen Effektivität des Rechtes, und das, wenn wir von der Hoffnung sind, dass selbst die juristische Regelung zur Lösung von einigen Problemen genügend ist. Es gibt solche Grenzen, über denjenigen das Recht nicht mehr wirken kann.

Wo die Rechtsmittel für die Lösung der Aufgaben schon nicht mehr geeignet sind, da sollen verschiedene organisatorische sozialpolitische und sonstige Mittel in Anspruch genommen werden.

Ich denke jetzt in erster Linie an die juristischen und politischen Mittel, die den Gewerkschaften zur Verfügung stehen. Meiner Meinung nach ist es aber nicht genug, sondern es wären solche institutionelle Organisation und Tätigkeit in erster Linie im Rahmen der Gewerkschaft nötig, welche nicht nur für die Organisierung des Arbeitsschutzes, sondern auch im Interesse der Abhilfe von nachteiligen Folgen der Unfälle und der Berufskrankheiten erfolgreich auftreten kann.

Dazu ist es auch nötig, die berührten Arbeiter selbst einmischen, und die Ausübung der Tätigkeit beeinflussen zu können.

Dr. Sándor Siklós /Universität, Szeged/

In jeder Gesellschaft wirken den vorhandenen Eigentumsformen und den gesellschaftlichen Verhältnissen entsprechende dadurch bestimmte oder determinierte, objektive, wirtschaftliche

und gesellschaftliche Gesetzmässigkeiten. Der objektive Charakter dieser Gesetzmässigkeiten kann verneint, aber nicht verleugnet bzw. ausser Acht gelassen werden. In der marxistischen Literatur ist es angenommen und offenbar, dass das Niveau des Arbeitsschutzes der auf kapitalistischen Produktionsverhältnissen basierenden gesellschaftlich-wirtschaftlichen Form durch die Mehrwertproduktion objektiv bestimmt ist.

Der Unternehmer /der kapitalistische Eigentümer/ ist objektiv /die Konkurrenz usw./ und subjektiv /Anspruch des höheren Profits, Gefrässigkeit des Kapitalisten/ dazu ange-spornt, immer höheres Einkommen neben geringen Investitionen und neben der Versäumung der adventiven Anlagen sich zu verschaffen. Das wirtschaftliche Grundgesetz des Sozialismus stellt den Menschen, das Mitglied der Gesellschaft in den Mittelpunkt. Die dem Kapitalismus folgende, neue, und die Zukunft bestimmende gesellschaftliche Etablierung - zufolge der grundlegenden Änderungen in den Produktionsverhältnissen - hat ganz andere Gesetzmässigkeiten geboren, und für deren Geltung ein weites Feld geboten.

Anders gesagt: die komplexe Tätigkeit der sozialistischen Gesellschaft richtet sich bewusst darauf, die immer zunehmenden Bedürfnisse der Mitglieder der Gesellschaft auf den Gebieten der Kultur und Wohlseins maximal zu befriedigen.

Im Falle anderer gesellschaftlichen Formationen ist das Ziel, und die zum Ziel führenden Mittel - abhängig von den Produktionsverhältnissen, und dadurch bestimmt - objektiv gegeben.

Unter den Mitteln spielt das Recht ausser den nicht juristischen Mitteln eine wichtige Rolle, als ein Element des Überbaus. Natürlicherweise sind die rechtlichen und nicht rechtlichen Mittel abhängig von den gesellschaftlichen Formationen von verschiedener Bedeutung.

Gemäss der oben erwähnten, unabhängig von den herrschenden Produktionsverhältnissen spiegeln die sich in der ökonomischen Basis der Gesellschaft abwickelnden und wirkenden

Gesetzmässigkeiten im Überbau, aus grösserer Nähe betrachtet in einem Teil dessen, in der Jura.

Diese Erkennung hat die Pfleger der sozialistischen Rechtswissenschaft determiniert, ein wesentliches Prinzip des sozialistischen Rechtssystems im Prinzip der Verteidigung des Menschen zu bezeichnen.

Dieses Prinzip wird in den einzelnen Rechtszweigen konkret. Die Verteidigung des Menschen ist eine komplexe Aufgabe. Das Thema, und die Wahl der ersuchten Vortragenden erweisen es auch, die Zergliederung nach Rechtszweigen wurde auch im Rahmen dieses Kolloquiums erwiesen. Daher haben die sämtlichen Rechtszweige in unserer Heimat - hinsichtlich des Charakters und der Eigenschaften der zu regelnden gesellschaftlichen Verhältnisse und der Methode der Regelung - Massnahmen getroffen, um das Prinzip der Verteidigung des Menschen zu realisieren. Unter diesen Massnahmen ist den Willen des Rechtsgestalters gut wahrzunehmen, gemäss dessen er die wichtigste Produktivkraft, den Menschen unter seinen eigenartigen Verhältnissen zu verteidigen wünscht.

Das Arbeitsrecht hat in diesem Vorgang eine eigenartige selbstständige und bedeutende Aufgabe.

Diese Aufgabe kann das Arbeitsrecht hinsichtlich der verschiedenen verteidigten Interessen nur mit Hilfe von direkten und indirekten Mitteln mit entsprechender Effektivität befriedigen. Das bedeutet in der Praxis, dass der Anspruch gegen das Arbeitsrecht bei der rechtlichen Regelung, bei Schaffung der zielgerichteten Rechtsinstitute, bei Durchführung und Schaffung dieser Anordnungen, sowie bei der Kontrolle die differenzierte Bereinigung der Fragen und die Mitbeteiligung der Werktätigen benötigt.

Das Arbeitsrecht sichert die Verteidigung der Werktätigen grundlegend mit dem breiten Ausbau der Rechtsinstitute des Arbeitsrechtes, mit deren rechtlichen Regelung in unserer Heimat. Der Rechtsgestalter macht es dadurch, dass er dem Arbeitsanwender die Schaffung der gesunden und sicheren Ar-

beitsbedingungen obligatorisch vorschreibt.

Darüber wird im Arbeitsgesetzbuch /Paragraph 51, Absatz /1/ folgenderweise angeordnet:

"Die Inanspruchnahme eines Betriebs und anderer Gründung, Einrichtung, eines Materials oder sonstiger Arbeitsmittel kann nur neben der Einhaltung der Erfordernisse der sicheren Arbeit geschehen.

Dies muss schon im Laufe des Vorgangs vor der Inanspruchnahme, besonders bei Projektierung der Investitionen, bei der Planung und Ausführung beachtet werden.

Dies mit der Arbeit auftauchenden Gefahren müssen in erster Linie mittels Verbesserung der technischen Bedingungen, weiter mit der richtigen Arbeitsorganisation beseitigt werden, und wenn es weiterhin nötig ist, müssen entsprechende Verteidigungsmassnahmen getroffen werden. /Schutzvorrichtung, Verteidigungseinrichtung, Schutzanzug, usw./"

Der Rechtsgestalter will die Verteidigung des Werktätigen über den unmittelbaren Mitteln auch auf direkter Weise sichern. Das ist die eine Aeusserungsform der Komplexität der Geborgenheit binnen dem Rechtszweig.

Die sich auf die Arbeitszeit, Liegezeit, auf die Wohls- und kulturellen Dienstleistungen beziehenden Rechtsnormen und Rechtsinstitute dienen diesem, bei denen der Rechtsgestalter keine Abweichung, oder nur in sehr geringem Mass erlaubt. In diesem Kreis gelangt die Kogenz im gesteigerten Mass zur Geltung. Nachfolgend möchte ich nur über den Arbeitsschutz, als Mittel der Prävention, über die Regelung der gesunden und sicheren Arbeitsbedingungen sprechen.

Wenn es wahr ist, dass das Regelungssystem und methode jedes Rechtszweiges grundlegend durch die als Basis dienenden gesellschaftlichen Verhältnisse bestimmt sind, dann ist es auch wahr, dass das Arbeitsrecht hinsichtlich der Kompliziertheit, der Veränderlichkeit der dadurch geregelten gesellschaftlichen Verhältnisse, nur das Mittel der differenzierten Regelung anwenden kann.

Die ungarische Regelung macht auch das. Sogar das Arbeitsgesetzbuch /Paragraph 51. Absatz /4/ / erklärt:

"Der Betrieb hat die Pflicht, die Arbeitsbedingungen planmässig zu bessern, und wenn es nötig ist, jede zur Verfügung stehende Massnahme auch über der Einhaltung der sich auf das Arbeitsverhältnis beziehenden Regelungen zu treffen, um die die Gesundheit und Sicherheit der Werktätigen bedrohenden Gefahren zu beseitigen."

Diese Rechtsnorm weist eindeutig darauf, dass der Arbeitsanwender bei der Ausgestaltung der gesunden und sicheren Arbeitsbedingungen auch ausser den wirksamen Rechtsnormen Präventionsverpflichtung hat.

In den folgenden wird es nur über die Prävention gesprochen, es wird nur dort davon abgewiecht, wo die Komplexität des Themas dies rechtfertigt. Nun eine Zitat von dem tschechoslowakischen Genossen Luby: "Die Verpflichtung der Prävention wird prinzipiell den an dem rechtlichen Kontakt beteiligten sämtlichen Personen zugeschoben, und deren Nichterfüllung sanktioniert. "Dann setzt er sofort: " Die Verpflichtung der Prävention fällt auch dem Gefährdeten mit dem Regel zu, dass er alles zu schaffen hat, was von ihm zu erwarten ist, den Schaden zu beseitigen bzw. zu vermindern, und die Ermangelung der Prävention seitens derjenigen Personen, für deren Verhalten der Gefährdete verantwortlich ist, kann auch zur Last des Gefährdeten gelegt werden.

Wenn der Gefährdete seine Präventionsverpflichtung nicht erfüllt, dies soll bei der Bestimmung der Entschädigung in Betracht gezogen werden."

Der tschechoslowakische Professor F.Mestitz gibt nähere Erklärung derselben Fragen, als er festsetzt: "Die die Sicherheit und Hygiene der Arbeit regelnden Normen schreiben für die beiden Partner des Arbeitsverhältnis die gegenseitigen Rechte, zugleich bedeuten diese aber die gleichen Verpflichtungen, die gegen den Staat bestehenden Verpflichtungen. Gerade in dieser Sache sehe ich die grundlegende Bedeutsamkeit der Re-

gelung der Sicherheit und Hygiene der Arbeit in dem sozialistischen Arbeitsrecht."

In den folgenden wird es folgenderweise fortgesetzt: "Es handelt sich in unserem heimischen Arbeitsrecht um solche Verpflichtungen und Rechte, die sich für beide Partner aus dem Arbeitsverhältnis unmittelbar ergeben. Der Arbeitsanwender und der Arbeitnehmer haben unmittelbar, "ex contractu" die Pflicht, die Vorschriften der Sicherheit und Hygiene der Arbeit einzuhalten. Auf dem Gebiet der Sicherheit und Hygiene der Arbeit ist der rechtliche Charakter der einzelnen Verpflichtungen von grosser Bedeutung. Da es um solche Verpflichtungen, und um denen entsprechende Rechte, als gegenseitige Verpflichtungen und Rechte handelt, nehme ich an, dass es in der Realität kein selbstständiges Rechtsverhältnis existiert, sondern es handelt sich um Konkretisierung des Inhalts des Arbeitsverhältnisses. Hier wird ein selbstständiges Arbeitsverhältnis wirklich nur durch die Verletzung der erwähnten Pflichte entstanden, als Verantwortlichkeitsverhältnis."

IM demselben Themenkreis hält Kollege Mydlik aus der Tschechoslowakei die Arbeit und die Betriebsunfälle als zwei gegensätzliche Begriffe der entwickelten sozialistischen Gesellschaft. Meiner Meinung nach steht diese Konzeption der Prävention nahe. Es ist gar wahr, dass das Arbeitsverhältnis der Möglichkeit der Schadenzufügung und der Schädigung objektiv hat, aber das ist nur eine Möglichkeit, und keine Wahrheit. Die Betriebsunfälle, und ein Teil der Berufskrankheiten sind keine notwendigen Folgen der Arbeit, der Ausserungsform der menschlichen Tätigkeit. Die sind nicht nur theoretisch sondern auch praktisch zu prävenieren, und sind nicht als fatal unvermeidlich zu betrachten.

Ich nehme wieder auf Kollegen Mydlik Bezug, wie es er geäußert hat: "Wir wissen aus unseren Erfahrungen, dass der technische Fortschritt die Möglichkeit der Betriebsunfälle nicht ausschliesst, kann aber nicht als tatsächliche Ursache der Betriebsunfälle betrachtet werden. Der Unfall ist das

Ergebnis persönlicher und materieller Faktoren, gefährlicher Handlung und der unmittelbaren Ursache."

Die rechtliche Regelung soll auch von diesem ausgehen, und die Pflichte und Rechte der Subjekte des Rechtsverhältnisses müssen auch dementsprechend bestimmt werden. Das ungarische Arbeitsrecht tut auch das, als es diejenigen materiellen und persönlichen Bedingungen bestimmt, ebenso wie die sonstigen organisatorischen Kontroll-, Leitungs- und Haftungsverhältnisse, mit denen gemeinsamer Anwendung der Wille des Rechtsgestalters erreicht werden kann, was die Ausprägung von tatsächlichem gesellschaftlichen Anspruch ist.

Die Arbeits- und Gesundheitsverteidigung stellt weitverbreitete Verpflichtungen gegen den Arbeitsanwender fest, besonders auf dem Gebiet der Prävention. Der präventive Charakter dieser Verpflichtungen ist mit der Funktion der Prävention unmittelbar verbunden. Diese bedeutet, dass die Anordnungen des Gesetzes die Werktätigen dazu zwingen, die Schäden und Unfälle zu prävenieren. In die Erfüllung der mit der Prävention verbundenen Verpflichtungen sind ausser dem Arbeitsanwender auch die staatlichen und gesellschaftlichen Organe einzuziehen, die die Aufgabe haben, die Betriebsunfälle zu prävenieren, und die bestehenden Rechte des Werktätigen hinsichtlich der gesunden und sicheren Arbeit zu sichern. Die den Organen der sozialistischen Produktion dienende Arbeits- und Gesundheitsverteidigung ist ein wichtiger Faktor der Festigung der sozialistischen Produktion und der Steigerung der Arbeitsproduktivität.

Neben der Vervollkommenung der sozialistischen Produktion aufgrund der modernster Technik sind auch die sich auf die Arbeits- und Gesundheitsverteidigung beziehenden Massnahmen gleichzeitig zu verbessern. Die präventive Tätigkeit der Arbeitsanwender soll auf die Erfüllung derjenigen Verpflichtung gerichtet werden, die Steigerung des Niveaus der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung gleichzeitig mit der Produktionsentwicklung auf komplexer Weise zu sichern, weiter das Prinzip

der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung auf jeder Tätigkeitsgebiet konsequent zur Geltung zu bringen, besonders bei Projektierung und Bestimmung der Arbeitsaufgaben, sowie bei ihrer Durchführung und Kontrolle. Die Prävention der Schädigung, ob es um Verschlechterung der Gesundheit oder um Unfall handelt, ist mit der Methode der sozialistischen Wirtschaftspolitik und der Projektierung verbunden. Um die Fürsorge für Arbeits- und Gesundheitsverteidigung der Werktätigen je effektiver zu werden, soll diese regelmässig, planmässig und komplex sein.

Der Arbeitsanwender muss den Gesichtspunkt der Prävention besonders bei der Vorbereitung der Ausgangsdaten der volkswirtschaftlichen Planvorschläge, und bei Schaffung der Pläne, sowie bei Durchführung der Kontrolle von technischen Einrichtungen, bzw. der präventiven Instandhaltung zur Geltung bringen. Es muss schon in dieser Periode damit beschäftigt werden, ob es nicht erwünscht ist, besondere Massnahmen für Sicherung der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung zu treffen, die auch in die Pläne aufzunehmen sind.

Der Gesichtspunkt der Prävention gilt bei technischer Projektierung von Betrieben, bei ihrem Bau und ihrer Umgestaltung, bei Inbetriebsetzung neuer Einrichtungen und Kapazitäten, sowie bei Erhaltung und Reparatur von Gebäuden und Einrichtungen weiter. Falls die erwähnten betrieblichen Einrichtungen, Gebäude oder Räume den Arbeitssicherheitsvorschriften nicht entsprechen, so dürfen diese nicht in Betrieb gesetzt, bzw. zur Benützung gegeben werden. Dieses Prinzip muss bei Projektierung der einzelnen Konstruktionen, bei Erzeugung und Import von Maschinen, Einrichtungen, Schutzmitteln und Einrichtungen bei Reparaturen und Erhaltungen bzw. Umgestaltungen zur Geltung gebracht werden. Auf solcher Weise erstreckt sich die Präventionsverpflichtung in grossem Masse auf das Gebiet der technischen Projektierung und Konstruktion, so muss der Konstrukteur in Betracht ziehen, dass Menschen an der Produktion beteiligt sind.

Daher muss es geprüft werden, ob die Ergebnisse seiner

Arbeit den Anforderungen der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung entsprechen. Die Qualität der Tätigkeit wird hinsichtlich der Prävention dann optimal, wenn die Arbeitskraft des Werkstätigen keine Schädigung erleidet.

Diese präventive Massnahmen sollen folgenderweise geäussert werden:

a/ Die Sicherheitstechnik muss unabhängig von den Willen der Werkstätigen wirken.

b/ Die Geräte der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung müssen so geplant werden, dass die Werkstätigen diese nicht unterlassen und nicht entfernen können,

c/ Die Sicherheitsgeräte sollen universal sein

d/ Die Bedienung der Maschinen und Einrichtungen kann nicht mit Bedrohung verbunden sein,

e/ Die Geräte der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung dürfen die Produktivität der Arbeit nicht bremsen, sollen mechanisiert und automatisiert sein, überall, wo es möglich ist,

f/ Die Bedingungen der Arbeitssicherheit müssen nicht nur im Laufe des Produktionsprozesses sondern auch bei der Montierung und Abmontierung gesichert werden,

g/ Die sämtlichen Quellen und Möglichkeiten der Gefahr sind auf den Maschinen und Einrichtungen anzuführen.

Der komplexe Charakter der Lebens- und Gesundheitsverteidigung erwünscht es, die präventive Massnahmen auch bei Bestimmung von Entwicklungs-, Forschungs- und thematischen Aufgaben, bei der Einführung von neuen technologischen und Arbeitsprozessen zur Geltung zu gelangen. Dies bedeutet, dass die technologischen Arbeitsprozesse, im allgemeinen die ganze Arbeitsorganisation und Kontrolle das alles vor Augen halten müssen, die der Verteidigung der Unverletztheit, der Gesundheit und des Lebens von Werkstätigen mit den zur Verfügung stehenden Mitteln dienen. Die auf das Gebiet der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung bestehenden Verpflichtungen beziehen sich nicht nur auf den Arbeitsanwender, sondern auch

auf die Werktätigen.

Zu den grundlegenden Pflichten des Werktätigen gehört die Einhaltung deren Regeln, Anordnungen und Verbote, über diejenigen den Vorschriften des AEO /Allgemeiner Unfallschutzunterricht/ entsprechend informiert wurde.

Aus dieser Verpflichtung entspringt, dass der Werktätige im Laufe der Arbeit solche Haltung bezeigen soll, seine eigene Gesundheit und sein Leben sowie das Leben und die Gesundheit seiner Mitarbeiter nicht bedroht zu werden.

Der Werktätige hat die Pflicht, die Mangelhaftigkeiten und Fehler, die das Leben und die Gesundheit seiner Arbeitsgenossen bedrohen, seinem unmittelbaren Vorgesetzten zu melden. Dies bedeutet, dass der Werktätige nicht nur das erwünschen kann, dass man das gefährliche Verfahren abstellen lässt, sondern auch positive Massnahmen seitens des Arbeitsanwenders getroffen werden, um die drohende Gefahr zu beseitigen. Der Werktätige ist verpflichtet, an den vorgeschriebenen Unterrichten und Übungen teilzunehmen, welche der Betrieb im Interesse der Steigerung der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung veranstaltet. Der Werktätige hat die Pflicht, an den vorgeschriebenen Prüfungen und Ärztlichen Untersuchungen teilzunehmen, und die für die Arbeit vorgeschriebenen Schutzvorrichtungen und -mittel bestimmungsgemäss zu benutzen.

Diese Verpflichtungen des Werktätigen können aber die in den Rechtsregeln vorgeschriebenen Verpflichtungen des Arbeitsanwenders keinesfalls vermindern, sogar diese sind zur Sicherung der Realisierung der Verpflichtungen des Arbeitsanwenders berufen. Wenn es nämlich gegen alle seitens des Arbeitsanwenders zu treffende Massnahmen zum Betriebsunfall kommt, dort kann es um Haltung des Werktätigen, um Einwirkung, um ausschliessliche Verursachung gehandelt werden, was das ungarische Arbeitsrecht im Rahmen der materiellen Verantwortlichkeit bereinigt.

In Bezug auf die oben gesagten möchte ich eine auf der

heimischen Praxis basierende, theoretische Feststellung machen, und hinsichtlich des Themas einige Vorschläge mit dem Charakter einer Diskussion stellen.

Kollege Mydlik aus der Tschechoslowakei hat mit diesem ganzen Problem verbunden, als Zusammenfassung die folgenden gesagt:

Die Rechtsnormen der Arbeits- und Gesundheitsverteidigung sind von ausserordentlicher Bedeutung, um für den Menschen zu sorgen, und aus dem Gesichtspunkt der Steigerung der Produktivität, der Prävention von Wirtschaftsschäden, von Betriebsunfällen und Berufakrankheiten, der Sicherung der Produktionsaufgaben und der Arbeitsverteidigung, sowie aus dem Gesichtspunkt der prinzipiellen Einheit der allgemeinen Prävention."

Das Ziel des mit dem Arbeitsschutz verbundenen Rechtsinstituts kann zusammengefasst in drei Prinzipien aufgesetzt werden. Dieses Ziel kann nicht anders sein, als der Dienst desjenigen rechtssystematischen Prinzip, welches die Verteidigung des Menschen im Rahmen des Arbeitsverhältnisses bedeutet.

Die Rechtsregeln des Arbeitsrechtes dienen auch diesen Prinzipien. Diese Prinzipien sind die folgenden:

a/ Einer der grundlegenden Fehler entstammt aus der Anschauung der Leiter von Betrieben. Dies hat sich schon auch im Laufe der Vorbereitung der Regelung auf betriebslichem Niveau gezeigt. Das kommt zum Ausdruck darin, dass der Profit, als ein einziges Mass der Wirtschaft, an einigen Stellen - deren Zahl ist nicht gering - übertrieben wird. Aus dem Mechanismus stammt es nicht, und dem Sozialismus ist es ausgesprochen widrig, dass die gewinnreiche Wirtschaft um jeden Preis gesichert werden muss.

Die "um jeden Preis"-Anschauung bedeckt kapitalistische Gesinnung. Das heisst, dass man mit je kleinerer Aufwendung einen immer grösseren Profit sichern will. Das ist unter anderen so zu erreichen, dass die der Produktion unmittelbar

dienenden Aufwendungen zu Lasten der sog. adventiven Investitionen gesteigert werden. Das ist, wie ich es gesagt habe, dem sozialistischen Denken widrig, und es ist hinsichtlich seiner Ergebnisse unter unseren Verhältnissen auf längerer Distanz auch nicht wahr. Wenn die der Modernisierung der Arbeitsbedingungen dienenden Mittel, oder diese zum Teil, nicht zu ihrer Bestimmung angewandt werden, dann steigert sich die Anzahl der Betriebsunfälle, bzw. die Zahl der dadurch ausgefallenen Werktagel notwendigerweise. Falls die im Interesse der Prävention der Schädigung der Gesundheit getroffenen, geringen Massnahmen ergebnislos sind, bedeutet das ebenso für die betrieblichen wie für die gesellschaftlichen Fonds direkte und indirekte - sonst zu vermeidene - Unkosten. Die die unmittelbaren betrieblichen Fonds belastende Ausgabe ist der für die Unfall erlittenen Werktätigen bezahlte Schadenersatz, sowie die Befriedigung der Ansprüche der Sozialversicherung.

Im Komitat Csongrád haben die Betriebe mehr als eine Million Forint für Schadenersatz bezahlt, und wenn wir noch auch die Tatsache in Betracht ziehen, dass zahlreiche Betriebsunfälle unbekannt sind, oder zufolge mehr wohl gewussten Ursachen verborgen bleiben, dann ist das Bild genug traurig. Es ist schwer zu erweisen, aber ist allbekannt, dass ein bedeutender Teil der tatsächlich eingetroffenen Betriebsunfälle zufolge gekannten Betriebsinteressen verborgen bleibt. Eine wichtige Methode der Verhehlung ist die Ubereinkauf mit dem Werktätigen, der Betriebsunfall erlitten hat. Das kostet aber beinahe gerade so viel, wie der Schadenersatz. /ungerechtfertigte Prämie, Belohnung, Lohnerhöhung, und sonstige nicht verdiente Vorteile usw./

Dieses Verfahren ist im Widerspruch mit dem Prinzip der bestimmungsgemässen Rechtspraxis, ist aus menschlichem Gesichtspunkt unmoralisch, und auch schädigend. Und dieses letztes ist gefährlicher ! Beim Grossteil der verborgen gebliebenen Betriebsunfälle werden nämlich die Ursachen nicht aufgedeckt, und demzufolge unterblieben diejenigen Massnahmen,

die die Behebung der Gefahrquellen zu dienen hätten. Der Arbeitsschutz wird auf solcher Weise um die wichtigste -präventive- Funktion gebracht. Nun eine Bemerkung: Die Verhütung der Mehrheit von verborgenen gebliebenen Unfällen würde geringe Kosten beanspruchen.

b/ Die indirekte materielle Wirkung, welche meiner Meinung nach wesentlicher, als die früher gesagten sind, wird leider nicht gemessen. Das ist die Anzahl der ausgefallenen Werkzeuge, bzw. der jene Wert, um den sowohl der Betrieb als die Gesellschaft kommen. Hier müssen wir stehenbleiben !

/Abweichend von den bisherigen möchte ich die Aufmerksamkeit auf einstige Folgen und Zusammenhänge von Betriebsunfällen hier lenken/. Die bekannte These c+v+m von Marx ist gekannt und angenommen. Niemand verneint es, dass es auch unter den Verhältnissen des Sozialismus "M"-Produktion gibt. Dies wird auch durch die Wissenschaft des sozialistischen Arbeitsrechtes erwiesen, als es unter den Prinzipien der Aufteilung erklärt, dass statt des Prinzips des Wertäquivalents, was kapitalistische Warenverhältnisse bedeckt, im Sozialismus das Prinzip der Aufteilung nach Arbeit zur Geltung gelangt.

Der Werkstätige, als Subjekt des Arbeitsrechtsverhältnisses kann also das völlige Entgelt seiner Arbeit in Form von Arbeitslohn nicht erhalten. Das Wertäquivalent wird im gesellschaftlichen Niveau durch indirekte Zuwendungen /binnen und aussen dem Arbeitsverhältnis/ verwicklicht.

Aus diesem ergibt es sich, dass die These auch unter unseren Verhältnissen besteht, dass der Werkstätige /die Arbeitskraft/ dazu fähig ist, einen höheren Wert, als sein eigener Wert zu erzeugen. Zufolge den geänderten Eigentumsverhältnissen wird der zwischen dem Arbeitsanwender und Arbeitnehmer bestehende, natürliche Widerstand mit dem Prinzip der Interessenidentität und der gegenseitigen Zusammenarbeit gewechselt werden. Dies ergibt, dass die Arbeitskraft auch gegen ihren immer zunehmenden Wert fähig ist, einen höheren Wert als ihr eigenes Entgelt zustande zu bringen.

Daran ist der Werktätige selbst auf direkter und indirekter Weise auch beteiligt. Der Ausfall dieses höheren Produktionswertes verursacht zufolge den ausgefallenen Werktagen einen tatsächlichen, und hinsichtlich seines Volumens grösseren Verlust, als die als Schadenersatz bezahlte Summe ist.

Der ausgefallene Produktionswert ist meiner Meinung nach das Mehrfache der Summe, die als Schadenersatz darauf gewendet wird, die Folgen der Betriebsunfälle zu beseitigen. Meine bisherigen Erörterungen müssen damit ergänzt werden, dass die Häufung in diesem Prozess in Betracht gezogen werden muss, was die unbedingte Folge jedes Betriebsunfalls ist. Es handelt sich nämlich darum, dass der Produktionswert ausgefallen ist, und die Werktätigen, die Unfall erlitten haben an den Gütern der Gesellschaft beteiligt.

Der tatsächliche Verlust ergibt sich aus der Häufung der beiden.

c/ Zusammengefasst: Die Unfall erlittenen Werktätigen /in vielen Fällen ohne ihr Verschulden/ legen auf den Tisch der Gesellschaft nichts hinab, nur nehmen sie davon in Form von Krankengeld und sonstigen Zuwendungen heraus.

Meiner Meinung nach konnte es über der Ersparung der zur Entschädigung bezahlten Summen das Mehrfache deren erspart werden, und dies halte ich auch zu tatsächlichem Verlust.

Ein Teil der Betriebe denkt aber nicht solcherweise, und neben ihrer unmenachlichen Anschauung nehmen sie nicht wahr, dass die Bestrebung nach Profit "um jeden Preis" sowohl für den Betrieb als für die Gesellschaft mit tatsächlichen materiellen Verlusten verbunden ist.

Aufgrund der gesagten wäre es erwünscht, darüber zu denken, wie die materielle Verantwortlichung des Betriebs in das System der materiellen Verantwortlichung des Arbeitsrechtes eingebaut, bzw. auf den ganzen ausgefallenen Produktionswert ausgedehnt werden könnte. /Der zufolge den ausgefallenen Werktagen entgangene Produktionswert ist viermal so gross, wie der für einen Werktag bezahlte, durchschnittliche Arbeits-

lohn./ Solch eine Konstruktion würde die Arbeitsverteidigung, als Mittel der Prävention wirksamer machen, weil die materiellen Folgen der Betriebsunfälle, oder diese zum Teil die betrieblichen Fonds belasten würden. Daneben könnten die Arbeitsverteidigungsforschungen mittels den unter dem Rechtstitel den ausgefallenen Produktionswertes für den Staat oder für den SZOT /Gewerkschaftsbund in Ungarn/ als Entschädigung bezahlten Summen entwickelt werden, bzw. die Ergebnisse der Forschungen angewandt werden.

Ich bin gezwungen, auch den Gedanken der moralischen Verpflichtung von Betrieben aufzuwerfen.

Es ist allbekannt, dass zahlreiche Betriebe im Laufe ihrer Tätigkeiten den Mitgliedern der Gesellschaft Schäden von unschätzbarem Wert verursachen.

Das Grossteil dieser schädigenden Haltungen ist keine unbedingte Folge der Tätigkeit des gegebenen Betriebs. Anders gesagt sind diese zu vermeiden, zu prävenieren. Es gibt keine Erklärung davon, aufgrund welcher Veranlassungen unsere Betriebe mehr, als 100 Million Forint als Pönale bezahlen, weil sie die Flüsse verunreinigen. Diese mächtige Entschädigungen wären in vielen Fällen genügend, die Schadenzufügung zu vermeiden, das verunreinigte Wasser zu reinigen, usw.

Aber doch wird es nicht getan. Durch diese schädigende Haltung wird die Bademöglichkeit im Sommer von Zehntausenden der Menschen - unbegriffen ein Teil der eigenen Werktätigen - verhindert. Und dies könnte in Geld schwierig zum Ausdruck gebracht werden.

Prof. Dr. László Nagy Universität, Szeged

Die Tagung hat das Ziel gehabt, unsere mit dem auf der Tagesordnung befindlichen Thema verbundenen Erfahrungen auszutauschen, um bei den weiteren wissenschaftlichen Forschungen sowie bei der Kodifikation und der Anwendung des Rechtes

Hilfe zu leisten.

Ich nehme an, dass die Verwirklichung des Ziels durch die Tatsache wohl illustriert werden kann, dass es nach dem einleitenden Vortrag in 3 Tagen 4 Korreferate und im Laufe der Diskussion 20 Beiträge abgehalten werden, wo je Beitrag im allgemeinen ein Korreferat bedeutet hat.

Der Umstand, dass das Ziel der Tagung die Erfahrungsaustausch war, enthebt mich - nehme ich an - davon, auf die Korreferate und auf die im Laufe der Diskussion abgehaltenen Beiträge eine ausführliche Antwort zu geben.

Die Erfahrungen der Diskussion müssen von jedem für sich bewertet werden. Daher mache ich nur einige allgemeine Feststellungen im Rahmen dieser Rede. Diese beziehen sich zum Teil auf das auf der Tagesordnung befindliche Thema, und zum Teil auf die sonstigen Erfahrungen der Tagung.

Zuerst soll erwähnt werden, dass es aus den Vorgetragenen deutlich hervorging, dass das auf der Tagesordnung befindliche Thema in jedem sozialistischen Land von grosser Bedeutung ist. Die Beiträge erwiesen ebenso, dass bedeutende Entwicklung auf dem Gebiet der Abhilfe der Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten in jedem Land wahrzunehmen ist.

Diese werden durch die bekanntgemachten verschiedenen Bereinigungslösungen gut gespielt.

Ausserordentlich bedeutend sind die in dem letzten Jahrzehnt gemachten Schritte.

Es ist auch festzustellen, dass ebenso die ergriffenen Massnahmen wie die geplanten, weiteren Schritte auf den gleichen Prinzipien liegende Ideen spiegeln.

In Verbindung damit möchte ich separat herausheben, dass die Auffassung darin einheitlich sieht, dass die wichtigste Aufgabe auf dem Gebiet der Abhilfe der Folgen neben der Sicherung der je völlige Heilung ergebenden Heilbehandlung, sowie neben der Verfeinerung und Verstärkung der materiellen Versicherung des Unfall erlittenen, kranken Arbeiters dienenden Regelungen die Sicherung der weiteren Beschäftigung ist, um

diese ebenso für die Einzelperson, wie für die Gesellschaft von der grössten Nutzbarkeit zu sein.

Andererseits wurde es auch geäussert, dass die Versetzung von diesen Ideen ins Leben, bzw. die Durchführung der guten rechtlichen Bereinigung heute noch auf zahlreichen Schwierigkeiten stossen, deren Bewältigung gar nicht einfach ist. Die Bewältigung dieser Schwierigkeiten liefert den auf dem Gebiet der Theorie sowie der Praxis funktionierenden Juristen bedeutende Aufgaben.

Zu dieser Feststellung fügt eine weitere, allgemein durchsetzbare Erfahrung hinzu.

Die Vorgetragenen haben die Komplexität des Themas sehr bestimmt zum Ausdruck gebracht. Dies äussert sich einerseits darin, dass die Verwirklichung der Ideen die Zusammenarbeit von vielen praktischen Tätigkeiten - ärztlich, ökonomisch, organisatorisch, juristisch, psychologisch - beansprucht.

Daher waren die Beiträge der nicht juristischen Forscher, bzw. der praktischen Fachleute für uns sehr wertvoll, wofür wir nochmals Dank sagen möchten.

Damit bin ich zum anderen Teil meiner Rede gelangt. Am Anfang habe ich die Anzahl der Beiträge erwähnt, um den lebhaften Erfahrungsaustausch zu illustrieren. Dies möchte ich nun damit ergänzen, dass der Austausch der Erfahrungen eigentlich viel breiter gewesen ist, weil dieser auch ausser den Tagungen fortgesetzt worden ist. Ich nehme an, dass wir alle von dem Kolloquium damit Abschied nehmen können, dass unsere Kenntnisse reicher wurden, und weitere Hilfe für unsere Arbeit geleistet wurde. Nicht nur unsere Kenntnisse nehmen zu.

Wir haben uns noch etwas viel wertvolleres verschafft. Unsere persönliche Verbindungen haben sich weiter verstärkt. Diese persönliche, freundschaftliche Verbindungen ermöglichen die gemeinsame Forschung auf dem Gebiet aus Arbeitsrechtes.

Im Zusammenhang mit den persönlichen Verbindungen möchten wir noch einen wichtigen Umstand betonen. Unter den Teil-

nehmern dieses Kolloquiums sind die sämtlichen Generationen der Pfleger des Arbeitsrechtes zu finden.

Das ist ausserordentlich erfreulich, weil es die wesentliche Garantie, der weiteren Fortsetzung unserer Arbeit, unserer Zusammenarbeit bedeutet.

Zum Schluss gestatten sie mir, in meinem Namen, sowie im Namen unseres Lehrstuhls Dank zu sagen, dass sie unsere sich auf die Abhaltung der Tagung beziehende Anregung unterstützt, und den Erfolg der Tagung mit ihren Beiträgen begünstigt haben.

Nun möchte ich dem Ministerium für Arbeitswesen, dem Verband Ungarischer Juristen, der verständnisvollen Leitung der Universität und der Fakultät Dank sagen, deren Unterstützung die Abhaltung der Tagung ermöglicht hat.

Unseren jenen Mitarbeitern und Universitätshörern, die an der Arbeit der Organisierung teilgenommen haben, sowie den Dolmetschern und den technischen Mitarbeitern, die mit ihrer Mitwirkung den Erfahrungsaustausch ermöglicht haben, gebührt es auch Dank für ihre Bemühungen.

Schlusswort

Prof. Dr. István Kovács, Akademiker Dekan der Fakultät für
Staats und Rechtswissenschaften /Szeged/

Nach dem Recht der Schlussrede möchte ich in erster Linie darauf hinweisen, dass die Universität von Szeged und die Stadt Szeged die Verstärkung der internationalen Beziehungen zwischen den Universitäten als eine wichtige Aufgabe betrachten.

Unsere Fakultät entschliesst sich im allgemeinen einmal im Jahre zur Organisation von internationalen Tagungen, Konferenzen in einigen bedeutenderen Themenkreis, um bei der Zusammenarbeit zwischen den juristischen Fakultäten in erster Linie von sozialistischen Ländern Hilfe zu leisten.

Dafür gibt es aber auch zahlreiche Beispiele - falls die Konferenzen die Basen einer breiteren internationalen Zusammenarbeit sind - dass die Vertreter der sozialistischen Länder ebenso wie der nichtsozialistischen Länder daran teilnehmen.

Nun soll es auch geäussert werden, dass der Lehrstuhl für Landwirtschafts- und Arbeitsrecht an der Verstärkung der internationalen Beziehungen stark beteiligt ist.

Der Lehrstuhl hat dreimal in den letzteren Jahren erfolgreiche Tagungen in den bedeutenden Themenkreisen des Landwirtschafts- und Arbeitsrechts organisiert.

Die Themenauswahl der gegenwärtigen Tagung betrachte ich als sehr erfolgreich. In erster Linie darum, weil die Gesamtheit der mit der Abhilfe von Betriebsunfällen verbundenen arbeitsrechtlichen, Sozialversicherungs- und sozialpolitischen Mittel zahlreiche solche, aus grösserer Nähe zu prüfende Probleme aufwirft, welche die mehrseitige Annäherung des Themas sozusagen inspirieren.

Die Teilnehmer der Konferenz haben die sich aus der Komplexität und der Interdisziplinarität ergebenden Möglichkeiten richtig angewandt.

Man kann es ruhig behaupten, dass die Konferenz von dieser Hinsicht musterhaft war.

Die Ökonomen, Juristen, Aerzte haben die Mittel der Abhilfe von Betriebsunfällen so untersucht, dass sie die Ergebnisse voneinander gekannt oder berücksichtigt haben, aber das Zuständigkeitsgebiet der eigenen Disziplin bei ihren eigenen Feststellungen nicht überschritten haben.

Die Teilnehmer der Konferenz haben den ausgewählten Themenkreis nicht verengert, sondern weiter verbreitet. Dies hat ermöglicht, dass es mit den Ursachen der Unfälle verhältnismässig viel beschäftigt wurde. Es wurde erwiesen, dass entsprechende Kenntnis der Ursachen zugleich die Abhilfe begünstigen kann.

Die Tatsache muss auch in die Positiven eingereicht werden, dass die sogenannten gesellschaftlichen Ursachen bei Untersuchung der Ursachen nicht ausser Acht gelassen sogar mehrbeutig unterstrichen wurden. Diese "gesellschaftliche" Annäherung hat dazu bedeutend beigetragen, dass ein sehr wesentlicher Problemenkreis, namentlich diejenige Spannung, die sich auf dem Gebiet der Abhilfe von Betriebsunfällen zwischen den im volkswirtschaftlichen Niveau auszuarbeiteten Möglichkeiten und den durch die einzelnen Betriebe präferierbaren Lösungen zeigt, in den Mittelpunkt der Diskussionen der Konferenz geraten konnte.

Es wurde auch von mehreren Seiten ins rechte Licht gestellt, dass es immer eine gewisse Spannung zwischen der Lösung des konkreten Falls und zwischen den Ansprüchen beziehungsweise Möglichkeiten im volkswirtschaftlichen Niveau gibt. Es wurde andererseits in entsprechender Form zum Ausdruck gebracht, dass die Einzelperson bei Durchführung der konkreten Lösung diese Spannung nicht wahrnehmen darf, oder alles mögliche in dessen Interesse geschafft werden soll, um die Abhilfe durch Bewusstsein der Spannung nicht gestört werden kann.

Die Einzelperson muss die Mittel der Abhilfe im Bewusstsein dessen anwenden, dass alles maximal zu ihrer Verfügung

steht, was die Gesellschaft in ihrer gegebenen Entwicklungsphase sichern kann.

Ich bin überzeugt davon, dass die Bedeutsamkeit des Themas verdient, die internationale Zusammenarbeit bei Forschung der herbeigehörenden Probleme kontinuierlich zu machen. Ich bin einverstanden mit der Bestrebung, gewisse Kontinuität bei Organisation von internationalen Verbindungen hinsichtlich der mit diesem Themenkreis verbundenen Forschungen auszubilden.

Ich nehme an, dass der Lehrstuhl für Landwirtschaft- und Arbeitsrecht unserer Fakultät den Gedanken der internationalen Zusammenarbeit, die Vorbereitung des folgenden Symposiums betreuen kann, solange ein ähnlicher Lehrstuhl einer Universität von irgendeinem freundschaftlichen Land die operative Aufgabe der Organisation der nächsten Konferenz übernimmt.

Zum Schluss möchte ich bei allen diejenigen für ihre Arbeit bedanken, die zur Wirksamkeit der Tagungen durch ihre, an der Konferenz ausgeübte gute Organisationsarbeit beigetragen haben, nun soll ich auch unseren heimischen und ausländischen Gästen Dank sagen, die mittels ihren wertvollen Referaten und Beiträgen die unmittelbaren Beteiligten der an der Konferenz erreichten neuen wissenschaftlichen Ergebnisse sind.

С о д е р ж а н и е

Открытие	5
Вступительный доклад	9
Основные особенности устранения последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний	
Содоклады	27
Своеобразные черты устранения последствий несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний в сельскохозяйственных кооперативах	28
Специальные задачи социального страхования	39
Общие вопросы, касающиеся ограниченной трудоспособности, а также и политики занятости	53
Медицинские и общественные аспекты реабилитации	68
Дискуссия	77
Д-р.Шамуэл Залани	78
Д-р.Вацлав Шуберт	85
Д-р.Марио Каленска	94
Д-р.Габриэлла Гаранчи	102
Д-р.Вера Тил	110
Ян Костечка	117
Д-р.Чеслав Яцковяк	125
Дэже Терек	129
Д-р.Рогер Шлегель	134
Д-р.Милан Завацки	138
Йожеф Путц	144
Д-р.Вильмош Рознер	149
Д-р.Дердь Герэб	155
Ержи Лога	158
Д-р.Ласло Трочани	160

Д-р.Карел Витц	165
Д-р.Войтех Ткач	175
Д-р.Роберт Хейзе	181
Д-р.Андор Велтнер	186
Д-р.Шандор Шиклош	189
Д-р.Ласло Надь	201
Заключительная речь	205

I n h a l t

Eröffnung	211
Einleitung	217
Grundlegende Züge der Heilung bei den Folgen von Betriebsunfällen und Berufskrankheiten	219
Koreferaten	237
Grundzüge der Abhilfe von Folgen der Betriebsunfälle und Berufskrankheiten in den Produktionsbetrieben	239
Spezielle Aufgaben der Sozialversicherung	251
Allgemeine und beschäftigungspolitische Probleme im Zusammenhang mit der beschränkten Erwerbsfähigkeit /Arbeitsfähigkeit/	267
Die medizinischen und gesellschaftlichen Beziehungen der Rehabilitation	286
Diskussion	
Dr. Sámuel Zalányi	295
Dr. Wacław Szubert	304
Dr. Marie Kalenská	313
Dr. Wera Thiel	323
Dr. Gabriella Garancsy	331
Jan Kostecka	339
Dr. Czesław Jackowisk	349
Dezső Török	353
Dr. Roger Schlegel	359
Dr. Milan Závacky	364
József Putz	370
Dr. György Geréb	375

Jerzy Loga	378
Dr. László Trocsányi	380
Dr. Vojtech Tkac	385
Dr. Vilmos Rosner	391
Dr. Karel Vitz	398
Dr. Robert Heuse	409
Dr. Andor Weltner	413
Dr. Sándor Siklós	416
Dr. László Nagy	430
Schlusswort	435



B 87717



Fk: Dr. Veres József tanszékvezető egyetemi docens

Készült a JATE Sokszorosító Üzemében, Szeged

Engedélyszám: 262/78.

Méret: B/5

Példányszám: 250

Fv: Lengyel Gábor

